Lemieux sautera une saison



Associated Press

PITTSBURGH Mario Lemieux a confirmé hier matin à Pittsburgh qu'il prenait une année sabbatique en raison de ses problèmes de santé. Il a indiqué qu'il s'épuisait facilement, conséquences des traitements radioactifs subis pour combattre le cancer (maladie de Hodgkin), et qu'il tenterait de refaire ses forces.

Lemieux, qui a également été éprouvé par de nombreux malaises au dos, est apparu pâle et préoccupé en conférence de presse. Les médecins ont découvert qu'il souffrait d'anémie peu après l'élimination des Penguins, lors des dernières séries de la coupe Stanley.

suite page 2: Mario

MÉTÉO

MAX.: 20° MIN.: 10°

Soleil et passages nuageux

MARDI

LeDroit

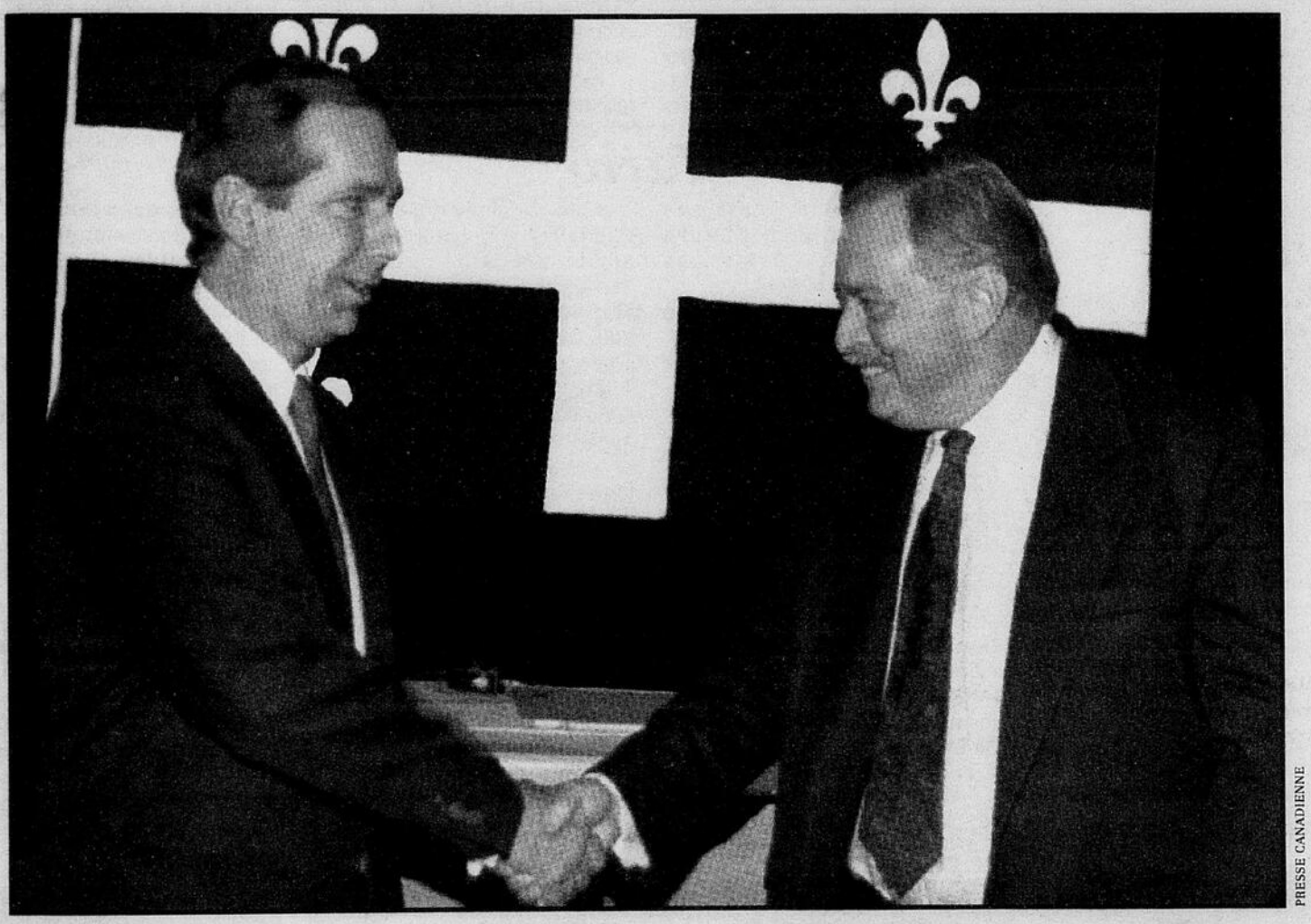
82e ANNÉE - NUMÉRO 128 ÉDITION ONTARIENNE 30 AOÛT 1994 60¢ toutes taxes comprises

Améliorez votre vie...

La Sève PNL

Formation professionnelle en programmation neuro-linguistique.

Visite et conférence: 1 et 8 septembre
Base: 9-11 septembre et 30 sept-2 oct.
Praticien: début le 21 octobre
Maitre-praticien: début le 14 octobre
Contactez: Diane H. Tremblay
(819) 463-3261
1-800-561-3261



PRESSE CANADIENNE

Pas de K.-O.

Johnson et Parizeau ont offert un débat enlevé

André Bellemare
Presse Canadienne

QUÉBEC Le premier ministre, Daniel Johnson, et le chef de l'Opposition, Jacques Parizeau, ont offert chacun une performance satisfaisante, hier soir, au cours d'un débat électoral marqué par un haut niveau des échanges et le respect des règles d'éthique.

M. Parizeau a peut-être cependant gagné quelques points en mettant parfois son adversaire sur la défensive et en l'amenant à élever le ton (les 3000 enfants qui attendraient une intervention chirurgicale à l'hôpital Sainte-Justine de Montréal, les ponctions (3 milliards $) à la Société de l'assurance automobile, le «non-respect» de la loi 150 sur la souveraineté du Québec en 1992, entre autres).

Les partisans du chef libéral diront probablement que M. Johnson s'est montré agressif quand il le fallait et s'est bien défendu et les supporters du leader péquiste seront peut-être ravis que M. Parizeau ait gardé son calme presque en

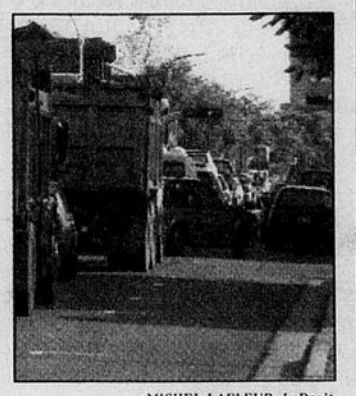
suite page 2: Débat

Éditorial: léger avantage Parizeau
page 14

élections 94

Le débat des chiffres
page 12

Aujourd'hui



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

En attendant le feu vert.

Un cauchemar

Les nouveaux feux de circulation installés à l'intersection du boulevard Saint-Joseph et de la rue Montcalm, à Hull provoquent des embouteillages démesurés. La municipalité déclare que le problème sera réglé jeudi.

page 3



ARCHIVES

Marcel Massé

Massé n'a pas rangé sa hache

Des centaines de fonctionnaires ont entendu la mauvaise nouvelle directement de la bouche du grand patron. Marcel Massé a réitéré ses projets de réduire la taille du gouvernement fédéral.

page 13

9,27% ***...sans risque***

MULTIOBLIGATIONS

Combiné aux Fonds Prêt et Revenu, Multiobligations vous apporte la sécurité à des rendements intéressants dans une stratégie de diversification équilibrée.
Communiquez avec un de nos conseillers.

TRUST PRÊT ET REVENU *325, rue Dalhousie, bureau 700, Ottawa 241-1221*

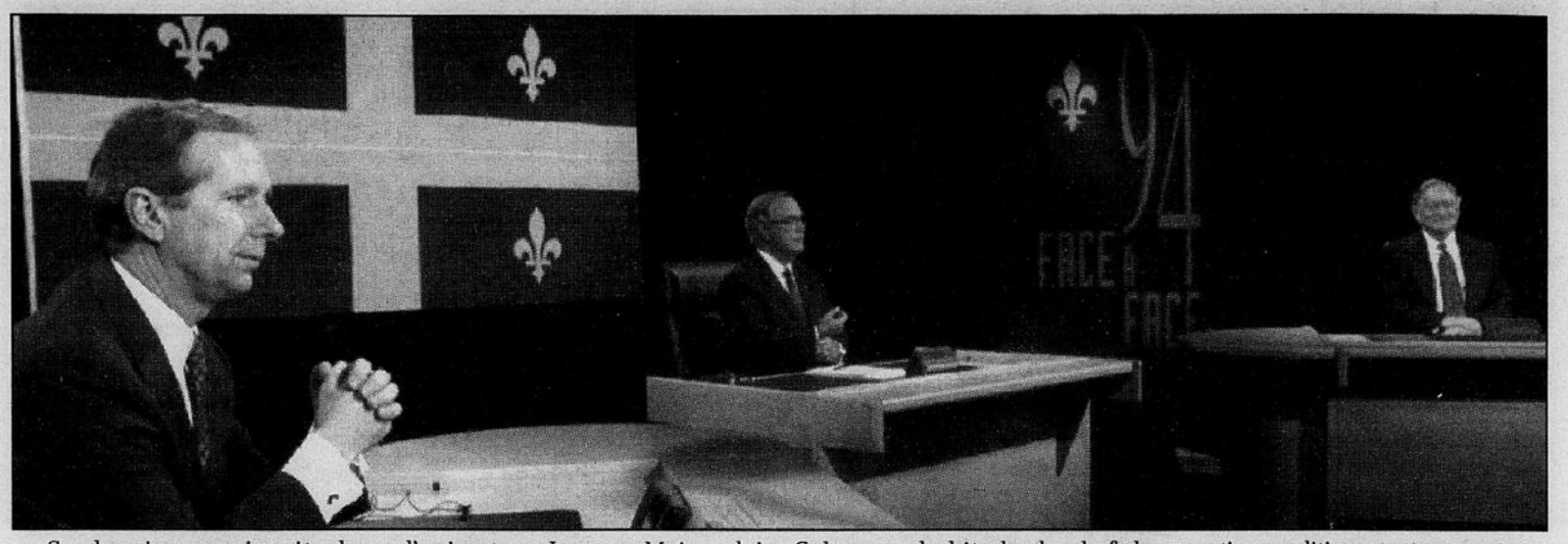
Taux en vigueur le 26 août 1994, sujet à changement sans préavis. Le rendement est calculé sur un portefeuille d'obligations dont l'échéance moyenne est de 7 ans.



Luc Charron
Directeur

Débat

suite de la page 1



tout temps et ait réussi à ébranler un peu son opposant à l'occasion.

Le débat d'hier était seulement le deuxième du genre en 32 ans au Québec et il était retransmis sur les trois principales chaînes de télévision au Québec, au Canada (avec traduction simultanée) et sur les ondes de la radio internationale française (TV5) regroupant quelque 50 pays.

Un face à face qui, sur le fond des idées, n'aura pas apporté beaucoup de nouveau et qui a présenté deux chefs politiques avec un style bien différent de l'autre.

Le premier ministre, plus jeune de 15 ans, a souvent utilisé le ton de la campagne électorale, un débit plus rapide pour tâcher d'en dire le plus dans le temps imparti et il a fait preuve de plus d'impatience que son rival qu'il a interrompu à quelques reprises, n'acceptant pas les propos de M. Parizeau.

Ton plus intimiste

Ce dernier a adopté un ton plus intimiste, comme s'il s'était adressé à des amis réunis au salon. C'était probablement son côté professeur qui prenait le dessus.

Les trois journalistes, Jean-François Lépine, Stéphan Bureau et Anne-Marie Dussault, se sont fait discrets, étant limités à une seule question, sans supplémentaire.

Les discussions libres de six minutes sur chacun des quatre thèmes (économie, mission sociale, finances publiques et statut politique du Québec) ont donné lieu à de bons échanges, chacun ne se gênant pas pour interrompre l'autre, surtout le premier ministre, en particulier dans la dernière minute du débat libre su sujet de l'avenir constitutionnel du Québec.

Ce dernier paraissait plus anxieux de répondre, plus d'attaque, et, les mains jointes, il attendait que M. Parizeau ait fini son temps pour donner immédiatement la réplique, avant même que l'animateur Jacques Moisan lui fasse signe.

M. Parizeau, de son côté, écoutait le plus souvent presque sans broncher, la tête légèrement penchée et esquissant un sourire.

Selon son habitude, le chef de l'Opposition prenait quelques secondes avant de répondre aux journalistes ou à son vis-à-vis.

Satisfaits et libérés d'un poids, les chefs des deux principales formations politiques retournent sur le terrain électoral aujourd'hui, après une absence de quelques jours, pour entreprendre le dernier droit de cette longue campagne de sept semaines.

Mario

suite de la page 1

«Je me sens très fatigué et je n'ai pas tellement d'énergie. Pour ces raisons, et conseillé par mes médecins, j'ai décidé de me reposer cette saison», a-t-il déclaré, précisant qu'un retour au jeu pour les séries était hors de question: «Le niveau de jeu y est très élevé et je ne serais pas préparé; la décision, c'est une année de congé».

Lemieux n'a pris part qu'à 22 matches la saison dernière, mais trouvé le moyen de marquer 17 buts et d'ajouter 22 mentions d'assistance. Il a dit espérer revenir au jeu en 1995-96.

«Je veux être absolument sûr que tout le monde comprenne que j'aime encore le hockey», a-t-il insisté. «Ce n'est pas un problème sportif, c'est une affaire de santé. A l'heure actuele, ma santé est plus importante que le hockey».

On a diagnostiqué la maladie de Hodgkin en janvier 1993, mais Lemieux a néanmoins pris part à 77 matches cette saison-là. Les traitements ont toutefois laissé des traces. Le meilleur joueur de hockey au monde a également subi des interventions chirurgicales majeures au dos, avant et après son combat contre la maladie.

Il a été incapable de suivre son programme de réhabilitation à cause de la fatigue associée à l'anémie.

Selon son agent Tom Reich, les médecins ont dit à Lemieux de procéder avec patience et de prendre le temps qu'il faut.

Finie la cortisone

«La recommandation, claire comme du cristal, était de ne pas jouer cette année», a-t-il ajouté, «Mais il y a aussi un aspect très positif, c'est que Mario a très bien réagi à la maladie de Hodgkin. Il n'aura plus à la combattre».

«Il y a plusieurs facteurs à considérer», a noté Lemieux, quatre fois meilleur compteur et joueur le plus utile dans la Ligue nationale. «De toute évidence, la cortisone joue un grand rôle et les injections de cortisone — j'en ai reçu environ une douzaine depuis quatre ans — ont tendance à affaiblir votre système».

Reich a affirmé que la seule raison pour laquelle Lemieux a pu jouer au cours des deux dernières saisons a été la cortisone, mais que son système ne pouvait plus en prendre.

Le grand athlète de 6'4» et 210 livres, qui a mené les Penguins à deux conquêtes de la coupe Stanley et a été choisi deux fois l'athlète de l'année au Canada par les sociétaires de La Presse Canadienne, s'est dit confiant que sa carrière n'était pas terminée.

«Quand je sentirai que je peux jouer comme Mario Lemieux peut jouer, je serai de retour», a dit le natif de Montréal, âgé de 28 ans, qui a cependant laissé entendre qu'il pourrait prendre une retraite définitive l'an prochain s'il n'est toujours pas guéri.

Ni Reich ni le président des Penguins, Howard Baldwin, n'ont voulu dévoiler les détails du contrat de Lemieux pour cette saison. Celui-ci recevra cependant son plein salaire du contrat de 42millions $ signé il y a deux ans.

LOTERIE

Tirage du lundi 29 août

La Quotidienne 7 8 0 0 0 4 1

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	08	17
Churchill	04	12
Edmonton	09	18
Fredericton	09	19
Goose Bay	05	12
Halifax	12	21
Montréal	10	21
Québec	09	21
Régina	07	17
Sakatoon	07	17
Saint John T. N.	11	21
St John N. B.	10	20
Sudbury	08	18
Thunder Bay	05	14
Toronto	12	22
Vancouver	13	22
Victoria	11	21
Whitehorse	08	21
Winnipeg	08	16
Windsor	17	23

Lever du soleil : 6 h 20
Coucher du soleil : 19 h 44

LES PRÉVISIONS

Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé avec passages nuageux	Nuageux et risque d'averses dispersées	Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé
20/10	21/09	21/08	20/08

Les records

Maximum : 36,1° (1953)
Minimum : 3,9° (1946)

Les lunes de septembre

nouvelle	premier	pleine	dernier
05	12	19	28

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	35	Los Angeles	20	32
Athènes	22	33	Mexico	10	23
Berlin	10	19	Miami	23	27
Bermudes	30	33	Moscou	09	19
Bruxelles	10	19	Myrtle Beach	24	32
Genève	13	23	Nassau	24	32
Hong Kong	26	30	New Delhi	27	35
Honolulu	26	32	Orlando	23	32
Las Végas	27	40	Paris	12	21
Londres	11	19	San Francisco	14	22

SOMMAIRE

Annonces classées.....23 à 31
Bandes dessinée.....38
Bourses.....18 et 19
Bridge.....27
Économie.....17 à 20
Éditorial.....14
Horoscope.....25
Laplante, Laurent.....15
La région.....3 à 11
Le monde.....16
Le pays.....12 et 13
Les arts.....21 et 22
Les carnets de Marcel.....35
Mots croisés.....26
Mot mystère.....24
Nécrologie.....33
Pedneault, Yvon.....41
Sports.....34 à 43
Statistiques.....36 et 37

La Classique de golf LeDroit présente aux Promenades

Consultez les pages des sports tous les vendredis pour les résultats !

Le seul «pool» de golf dans la région de la Capitale nationale

LeDroit

LA RÉGION

Feu de circulation, intersection Saint-Joseph et Montcalm, à Hull

Les automobilistes voient rouge

Renée Laurin
LeDroit

La ville de Hull devrait mettre fin jeudi au cauchemar des automobilistes qui empruntent l'intersection du boulevard Saint-Joseph et de la rue Montcalm aux heures de pointe.

Depuis vendredi dernier, la mise en opération des nouveaux feux de circulation installés à cet endroit provoque des embouteillages démesurés dans le secteur matin, midi et soir et même le samedi, au dire de certains marchands du coin.

«Le boulevard Saint-Joseph est bloqué jusqu'au parc Saint-Jean-Bosco et parfois jusqu'à Gamelin dans l'autre sens. Sur Montcalm, ça refoule jusqu'à Papineau, explique Marc Boucher, vendeur à la boutique Hervé Saint-Amour. On fait une vente trottoir dehors et on entend les gens gueuler dans leurs voitures.»

Le coordonnateur de la division de la circulation à la ville de Hull, Jacques Parent, reconnaît qu'il y a un problème de refoulement de la circulation à cet endroit, mais qu'il devrait être réglé en bonne partie d'ici jeudi.

«Un des problèmes, dit-il, c'est qu'il n'y a qu'une voie sur Saint-Joseph pour ceux qui arrivent de Taché en plus d'un arrêt d'autobus sur le coin de Montcalm. Si un véhicule décide de tourner à droite en arrivant à l'intersection Saint-Joseph/Montcalm, particulièrement lorsqu'il s'agit d'un autobus ou d'un camion, il n'y a que trois ou quatre véhicules qui arrivent à passer au feu de circulation plutôt que 15.»

Temporaire

M. Parent estime que le problème devrait être réglé en ajustant la durée des feux en conséquence aux heures de pointe.

«Il s'agit d'une installation temporaire, rappelle-t-il. Nous avons installé les feux de circulation pour permettre les virages à gauche en toute sécurité sur Laramée en attendant de pouvoir refaire l'intersection au complet l'an prochain.»

De fait, le service d'ingénierie de la ville prévoit ajouter une deuxième voie à l'approche sud de Saint-Joseph pour augmenter le débit de circulation. Toute la portion de la rue Montcalm à partir de l'autoroute 50 sera également refaite.

Les solutions avancées par la ville sont toutefois loin de convaincre M. Boucher. Selon lui, le système mis en place par la ville vaut un «gros zéro». «Quant à moi, c'est du gaspillage d'argent, dit-il. J'ai parlé avec quelqu'un des travaux publics qui me confiait que le problème ne serait pas réglé même en améliorant la synchronisation des feux.»

Le gérant du garage Monsieur Muffler, situé juste devant l'intersection, déplore de son côté qu'on n'ait pas pensé à installer des feux pour permettre à ses clients de sortir de chez lui. «Comme c'est là, dit-il, c'est pas mal difficile de sortir d'ici, même si la situation est déjà moins pire qu'au début.»

Le propriétaire du magasin Hervé Saint-Amour est peut être un des seuls à voir la chose d'un bon oeil. «C'est le meilleur arrangement, à mon avis, même si les gens doivent attendre un peu. Le bon côté, estime M. Saint-Amour, c'est que ça oblige les gens à nous voir plus longtemps.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Depuis vendredi dernier, la mise en opération de nouveaux feux de circulation à l'intersection du boulevard Saint-Joseph et de la rue Montcalm, à Hull, cause des cauchemars aux automobilistes qui doivent franchir cette intersection.

Gloucester prépare des plans

Le quartier français, c'est sérieux

Denis Gratton
LeDroit

La création d'un quartier français à Orléans n'était pas une idée lancée en l'air, la semaine dernière, par le conseiller municipal René Danis, mais bien un projet en marche depuis maintenant trois ans.

«On discute de cette idée depuis 1991, a déclaré le maire de Gloucester, Claudette Cain. Mais un quartier français n'est pas facile à mettre sur pied à Orléans, a-t-elle ajouté. On a de la difficulté à obtenir la participation des commerçants. On leur en parle, mais ça ne les excite pas trop.»

Le maire de Gloucester n'a cependant pas l'intention de placer ce dossier sur une tablette.

«Au contraire, j'ai un fonctionnaire municipal qui s'affaire à préparer des plans de ce quartier français, des concepts différents», a-t-elle affirmé.

Et, selon Mme Cain, les commerçants d'Orléans seront peut-être un peu plus coopératifs une fois qu'ils auront vu ces nouvelles idées sur papier.

«Ce quartier devra être situé à un endroit où les autos ne circuleront pas, un peu comme le quartier français en Nouvelle-Orléans, a dit Mme Cain. Ça pourrait devenir un attrait touristique fort rentable.»

La ville de Gloucester peut déjà compter sur l'appui de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO) dans ses démarches. De plus, le gouvernement provincial aurait démontré un vif intérêt dans la création de ce quartier français à Orléans.

«J'ai discuté avec des gens de Boulot Ontario et les fonds nécessaires seraient peut-être disponibles», a indiqué le conseiller Richard Danis, la semaine dernière.

L'emplacement de ce quartier latin demeure toutefois un dilemme pour les élus. Le conseiller Danis aimerait bien que ce quartier soit construit sur le boulevard Saint-Joseph, mais la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) a déjà indiqué qu'elle voulait augmenter le nombre de voies sur cette artère principale de Gloucester.

«Il faut reprendre le boulevard Saint-Joseph en main et y réduire la circulation», a dit M. Danis.

«C'est vrai que le boulevard Saint-Joseph est une grande rue sans caractère, a renchéri le maire Cain. Nous regardons chaque coin de ce boulevard, du boulevard Jeanne-d'Arc à la Place d'Orléans, pour y trouver un endroit où le quartier français pourrait être créé. Je crois qu'il y aura plusieurs options à étudier attentivement.

«Et je crois que les commerçants voudront participer à ce projet une fois qu'ils auront pris en considération les revenus et les bénéfices potentiels», a-t-elle conclu.

Mme Cain n'a pu indiquer à quelle date seront dévoilés les plans du nouveau quartier français que prépare présentement un employé de la ville de Gloucester.

Élections 94

Du 28 août au 7 septembre c'est ma dernière chance de faire inscrire mon nom sur la liste électorale au bureau du directeur du scrutin.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

Pour de plus amples renseignements, composez sans frais, de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine: de l'extérieur de Québec 1 800 461-0422 de la région de Québec 528-0422 Les personnes sourdes ou malentendantes ATS 1 800 537-0644

Un deuxième candidat séparatiste dans Pontiac

Jules Richer
LeDroit

Après le PQ, un deuxième candidat «séparatiste» se présente dans la circonscription de Pontiac. Mais Robert Matheson, candidat du parti Égalité, lui, propose l'annexion du comté à l'Ontario si jamais le Québec devient souverain.

«Advenant la séparation, cette région va vouloir se déclarer une partie du Canada. Comme M. (Pierre) Trudeau l'a dit: si le Canada est divisible, le Québec l'est aussi», explique le candidat.

Mais M. Matheson espère que le Pontiac n'en arrivera jamais là. Il croit que les Québécois y penseront à deux fois avant de se séparer s'ils savent que la province risque d'éclater. Il soutient également que cette perspective pourrait même changer le cours des élections actuelles.

M. Matheson se voit comme un candidat du peuple qui reflète les préoccupations de tout le monde. «Je représente les gens ordinaires de la région dont on n'écoute pas assez les préoccupations. On a trop longtemps élu des politiciens qui étaient hommes d'affaires, avocats, et qui étaient loin des besoins des gens», soutient-il.

Le candidat en est à sa première expérience en politique active. Il oeuvre actuellement comme agent de liaison communautaire pour le compte d'Alliance Outaouais. Le parti Égalité ne présente qu'un candidat en Outaouais et 10 à travers le Québec, surtout dans l'Ouest de Montréal.

Rappelons que lors des dernières élections générales, en 1989, le parti Unité (qui a fusionné depuis avec le parti Égalité) était arrivé deuxième dans Pontiac, Robert Middlemiss, du Parti libéral, l'emportant par 3255 voix.

Selon M. Matheson, le climat économique est malsain à l'heure actuelle dans la circonscription en raison de l'incertitude politique qui règne au Québec. «Beaucoup de gens voudraient acheter des maisons, partir en affaires, mais ils ne le font pas parce qu'ils craignent la séparation», affirme-t-il. Un député du parti Égalité pourrait, estime-t-il, redonner confiance à la population de Pontiac.

Il est conscient qu'il ne sera pas facile pour lui de se faire élire. «Ce comté a été libéral depuis la nuit des temps, moi et mon équipe on veut dire au monde entier qu'il est possible de faire l'histoire ici», avance-t-il.

Le NPD-Québec présente son candidat dans Chapleau

Jules Richer
LeDroit

En présence de l'ancien felquiste Paul Rose, qui est le président de la formation, le NPQ-Québec a présenté, hier, son candidat dans la circonscription de Chapleau: un jeune de 21 ans, du nom de Steve Fortin, qui se veut la voix de ceux de sa génération.

«La région est trop dépendante de la fonction publique où il n'y a pas de place pour nous. Nous n'avons pas besoin de Club Price ou de Wal Mart; ce n'est pas dans des emplois précaires comme ceux-là que tu peux faire ta vie», a souligné M. Fortin, hier midi, lors d'une rencontre avec la presse.

Il avait choisi un grand local du pavillon Félix-Leclerc, à Gatineau, où la plupart des étudiants présents étaient plus intéressés par le contenu de leur boîte à lunch que par le discours du politicien en herbe.

Pour aider les jeunes à trouver du travail, M. Fortin et le NPQ-Québec — qui en dépit de son nom n'a aucun lien avec la formation fédérale — proposent la réduction de la semaine de travail ainsi que la création de coopératives et de petits ateliers autogérés.

Sur ses chances de l'emporter, M. Fortin ne se fait pas d'illusions. «Je ne suis pas ici pour me faire élire député. Si j'avais eu des prétentions au pouvoir, j'aurais pu aller au Parti libéral ou au PQ, mais je n'aurais pas eu la chance d'exprimer mes idées», a-t-il avoué.

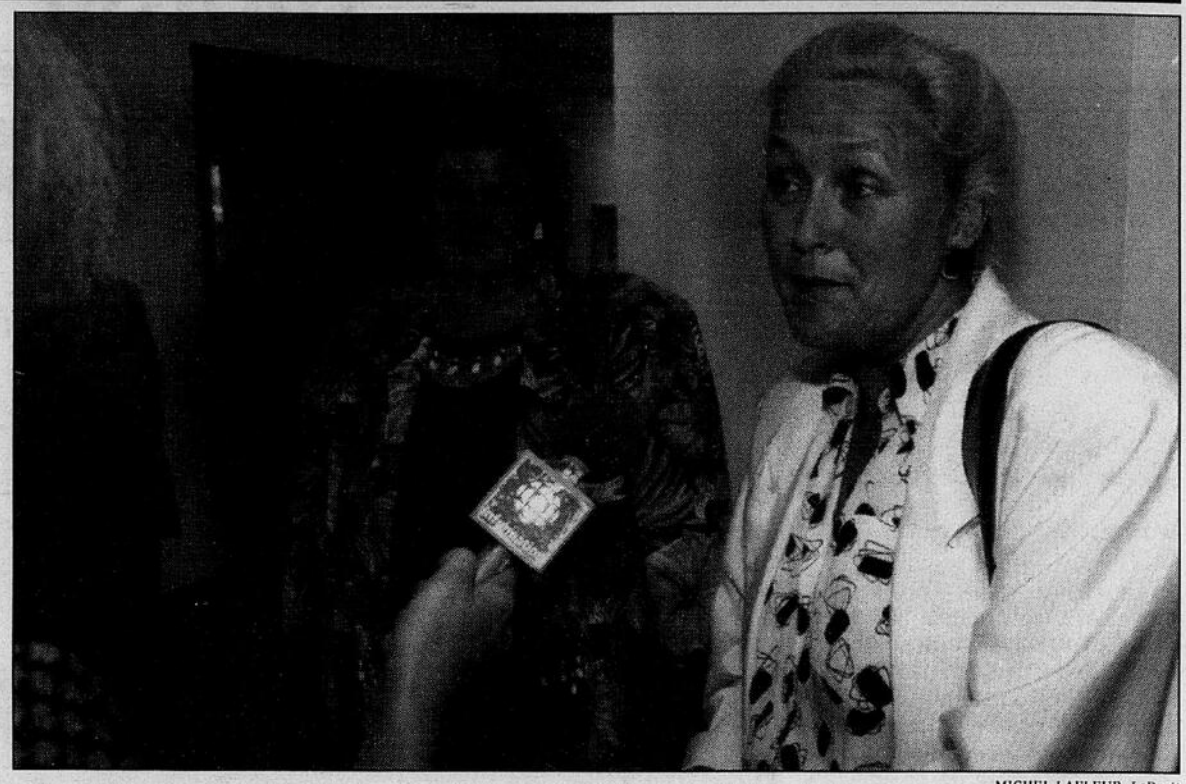
Les exclus

De son côté, Paul Rose, qui ne renie pas son passé et qui se qualifie lui-même d'«exclu», a expliqué qu'il se sentait à l'aise dans le NPD-Québec, une formation, selon lui, qui «tente justement d'aller chercher ceux qui sont exclus» de la société.

«Nous voulons avoir une société qui fonctionne avec 100 % de ses membres. Ce n'est pas en mettant le quart de la population sur la voie d'évitement que nous allons arriver à quelque chose», a-t-il soutenu, en rappelant que 23 % des Québécois aptes au travail sont actuellement sans emploi.

Traçant un parallèle entre son expérience et le monde politique d'aujourd'hui, il a eu le commentaire suivant: «Je n'ai pas participé aux événements d'octobre pour m'emplir les poches, on ne peut pas en dire autant des politiciens actuels».

Contrairement au NPD Canada, la formation de M. Rose est en faveur de la souveraineté du Québec. «Ce qui manque actuellement à la question nationale, c'est un débat global, un projet de société», note-t-il, en faisant référence aux grands partis politiques.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

L'ex-député et ex-ministre péquiste Pauline Marois, à droite, accompagnée de la candidate du Parti québécois dans Chapleau, Jocelyne Gadbois, s'est rendue à l'hôtel de ville de Gatineau, hier, pour rencontrer le nouveau maire Guy Lacroix et discuter d'autoroute 50, de centre de loisir et de prolongement du boulevard La Vérendrye.

Le Parti québécois ne veut pas d'Outaouais orphelin

Jules Richer
LeDroit

L'Outaouais ne doit pas se retrouver orpheline au lendemain des élections, sans représentant du parti au pouvoir.

Tel est le message qu'a lancé, hier matin, Pauline Marois, candidate péquiste et «marraine» de la région, lors d'une conférence de presse à Hull. Pour marquer le coup, Mme Marois était entourée d'une brochette de candidats de partout au Québec, une dizaine au total dont tous ceux de l'Outaouais.

«L'Outaouais serait perdant s'il se retrouvait sans député (du PQ) à Québec», a-t-elle affirmé, confiante de la victoire de sa formation le soir du 12 septembre.

Selon elle, la région n'a jamais été si bien servie que lorsque des députés du PQ siégeaient à l'Assemblée nationale pour défendre ses intérêts.

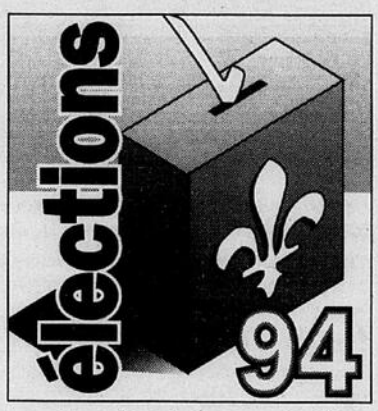
«Quand elle a choisi des députés du PQ, la région a reçu toute l'attention qu'elle méritait», a-t-elle souligné.

Pour prouver son dire, Mme Marois a évoqué les dossiers de l'autoroute 50, du Centre hospitalier de Gatineau, du Collège de l'Outaouais, de la construction de l'édifice Jos-Montferrand et du rapatriement des soins de santé.

«J'ai le profond sentiment que les libéraux ont pris cette région pour acquise pendant tellement longtemps qu'ils sont peu intervenus pour régler ses problèmes», a-t-elle dit.

«C'est inconcevable qu'un ministre des Transports n'ait pas réussi à faire progresser l'autoroute 50 d'un centimètre», a-t-elle ajouté, faisant ainsi référence au député libéral de Pontiac, Robert Middlemiss.

De son côté, Jocelyne Gadbois, la candidate du PQ dans Chapleau, a traité du dossier des soins de santé en l'Outaouais. Elle estime qu'il existe encore des besoins criants en terme de services de réadaptation spécialisés et de lits pour les soins de longue durée.



Elle a dénoncé les compressions de 875 millions $, «des coupures aveugles», dit-elle, que le gouvernement libéral a imposées au réseau de santé. «Le PQ s'engage à mettre sur pied un groupe d'intervention qui réévaluera ces coupures», a-t-elle promis.

Après la conférence de presse, les candidats de l'Outaouais se sont séparés pour aller chacun de leur côté, en compagnie de leurs invités, effectuer une tournée de leurs circonscriptions.

Ainsi, Mme Marois et Mme Gadbois sont allées rencontrer, en fin d'après-midi, le nouveau maire de Gatineau, Guy Lacroix, qui les a reçues pendant une heure à l'hôtel de ville.

Qualifiant de très chaleureuse cette prise de contact, Mme Gadbois a dit que la teneur de cette rencontre était «garante de la collaboration à venir».

Satisfait lui aussi, M. Lacroix a indiqué qu'il avait été question de dossiers comme l'autoroute 50, la construction d'un centre de loisirs et le prolongement vers l'ouest du boulevard La Vérendrye.

«Je leur ai également fait part que Hull, avec une population de 40 000 personnes de moins que Gatineau, a obtenu la centralisation de tous les services gouvernementaux. On ne veux pas passer pour des braillards, mais maintenant on veut aussi avoir notre part», a expliqué M. Lacroix.

La liste complète

LeDroit

Parti Citron, Parti de la loi naturelle, parti Égalité et même un candidat marxiste. À part bien sûr les représentants des grandes formations, il y en aura pour tous les goûts lors des élections du 12 septembre en Outaouais.

La période des mises en candidatures s'étant terminée à la fin de la semaine dernière, on compte officiellement 28 candidats, dont un indépendant, représentant neuf formations dans les cinq circonscriptions de la région.

En voici la liste, comté par comté, avec, entre parenthèses, la formation gagnante lors des dernières élections et le nombre de voix de majorité.

Chapleau (PLQ 2894) — Steve Fortin (NPDQ); Jocelyne Gadbois (PQ); Alain Lafortune (PCi); Marie-Thérèse Nault (LN); Claire Vaive (PLQ); Jean-Pierre Winter (Ind).

Gatineau (PLQ 5017) — Deborah Can Abécassis (LN); x-Réjean Lafrenière (PLQ); Viviane Paré (PCi); Richard Pinard (PQ).

Hull (PLQ 4546) — Michel Dubois (LN); Michel Légère (PQ); x-Robert LeSage (PLQ); Denis Patenaude (PCi); Harold Quesnel (PRC); Françoise Roy (ML).

Papineau (PLQ 674) — Claude Côté (LN); Paul André David (PQ); Sylvie Grégoire (PCi); Gaëtan Lavoie (ADQ); x-Norman MacMillan (PLQ).

Pontiac (PLQ 3255) — Diane Labrie (PCi); Louis Lang (ML); Robert D. Matheson (PE); x-Robert Middlemiss (PLQ); Françoise Trudeau-Reeves (PQ); Michael E. Wilson (LN).

Légende: ADQ — Action démocratique du Québec; NPDQ — Nouveau parti démocratique du Québec; PCi — Parti citron; PE — parti Égalité; LN — Parti de la loi naturelle du Québec; PLQ — Parti libéral du Québec; ML — Parti marxiste-léniniste du Québec; PQ — Parti québécois; PRC — Parti pour la république du Canada; Ind — Indépendant; x — député sortant.

Immeuble du 175 Mont-Bleu

Enfin l'eau chaude revient!

Charles Thériault
LeDroit

L'eau chaude est revenue au 175, boul. Mont-Bleu, au grand soulagement des 160 locataires qui en étaient privés depuis une semaine.

C'est ce qu'a confirmé le directeur du service des Immeubles à l'Office municipal d'habitation de Hull (OMH), Jean-Pierre Gaudet, hier après-midi.

M. Gaudet a révélé au *Droit* que la fameuse pièce manquante provenant des États-Unis est arrivée hier matin et que son installation a été complétée vers 14 h 45.

«En ce moment, (à 15 h 15 hier) il est possible que tous n'aient pas encore l'eau chaude, car il faut quelques heures pour réchauffer un réservoir de 1500 gallons mais la situation reviendra à la normale en quelques heures. Nous pensions obtenir la pièce vendredi mais il y a eu un retard et c'est pour cette raison que l'on n'a pas pu réparer avant ce matin mais nous avons fait aussi vite que possible», d'expliquer M. Gaudet.



ARCHIVES LeDroit

La pièce défectueuse du système d'eau chaude de l'immeuble du 175 Mont-Bleu, à Hull, est revenu des États-Unis. Les locataires devaient revoir leur eau chaude couler des robinets en cours de journée, hier.

À la défense des employés

Pour sa part, le président de l'OMH, Pierre Leduc, a pris la défense des employés de l'organisme qui, à son avis, n'ont rien négligé pour effectuer les réparations nécessaires le plus rapidement possible.

Mais des locataires que *LeDroit* a rencontré hier, se sont dits mécontents des services de l'OMH. Selon ces personnes qui désirent conserver l'anonymat, certains appartements seraient infestés de coquerelles et l'OMH a tardé à résoudre les problèmes de refoulement d'eau souillée qui se produisent parfois.

Il appert également que la plupart des appartements de l'édifice sont surchauffés et que les locataires doivent garder leur porte ouverte, même en plein hiver, pour maintenir leur logement à une température confortable.

Aucun contrôle

Le chauffage étant réglé par l'administration de l'édifice, les locataires n'ont aucun contrôle sur la température de leur appartement. On reproche aussi à l'OMH d'être difficile à rejoindre et de tarder à répondre aux plaintes des locataires.

M. Leduc réplique que l'OMH a sufisamment de personnel mais qu'il y tout de même 1603 logis à superviser sur le territoire et que ce n'est pas une mince affaire. Chaque édifice a son concierge sur place qui règle les petits problèmes et une équipe d'entretien s'occupe des réparations plus importantes.

Réservé en principe aux personnes âgées de 50 ans et plus, l'édifice du 175, boul. Mont-Bleu accueille aussi des familles à faibles revenus et des étudiants. Propriété du gouvernement du Québec, le bâtiment (tout comme le 155 et 165, boul. Mont-Bleu) est géré par l'OMH.

Pas un HLM

Il ne s'agit pas d'un HLM comme tel mais n'y sont admises que les personnes dont les revenus ne leur permettent pas de payer un appartement au prix du marché.

Festival des outardes

Avenir incertain

Colette Duhaime
Correspondante régionale

PLAISANCE Même si les organisateurs n'ont pas pris de décision finale quant à l'avenir du Festival des outardes, la survie de cette fête, qui célèbrait cette année son dixième anniversaire, est toujours hypothétique.

Le festival, considéré par plusieurs comme l'une des grandes fêtes populaires de l'Outaouais, fait face à un déficit de près de 11 000 $ et ne pourra plus compter sur l'aide du ministère de l'Environnement et de la Faune qui veillait à préparer la réserve faunique de Plaisance ou se tenait la fête ornithologique.

«Le ministère nous a fait savoir qu'il n'avait plus de fonds et qu'il voulait se retirer du dossier», a confirmé Jean Bernier, directeur du festival. «Sans cette aide nous pourrons difficilement aménager le terrain avec la seule aide des bénévoles», a ajouté ce dernier en précisant cependant que le comité organisateur n'avait pas encore déclaré forfait.

«Une chose est sûre, c'est que nous organiserons des activités de financement afin de combler notre déficit et si la réponse du public est bonne, nous pour suivrons nos activités», a-t-il ajouté.

Déjà cette année, les organisateurs avaient du revoir leur programmation afin d'assurer une plus grande féquentation mais même si la fête a été allongée d'une semaine, la clientèle n'a pas augmenté de façon significative.





Fermeture des rues de la basse-ville

Confrontation des opinions, ce soir

Julie Lemieux
LeDroit

Deux groupes de résidants de la basse-ville d'Ottawa s'affronteront, ce soir, lors d'une rencontre visant à rediscuter de la fermeture des rues de ce quartier.

D'une part, les membres du groupe Lowertown Open The Streets (LOTS) tenteront de démontrer aux ingénieurs de la ville d'Ottawa qu'il est absolument nécessaire de rouvrir les rues Guigues, Bruyère, Clarence et Saint-André, qui ont été fermées partiellement ou totalement à la circulation, l'automne dernier, afin de contrer la prostitution.

D'autre part, le groupe S.O.S se rendra, ce soir, à l'hôtel de ville dans l'intention de convaincre ses opposants de l'importance du détournement de la circulation pour venir à bout de la prostitution dans ce quartier.

«Nous croyons que le groupe de gens qui s'oppose à ce plan a été mal informé par ses dirigeants et nous l'invitons à venir à cette rencontre (...) Il ne faut pas laisser les gens rouvrir ces rues pour les mauvaises raisons! (Depuis leur fermeture), la prostitution a diminué, les résidants sont en sécurité et les enfants ne retrouvent plus de seringues et de condoms utilisés», argue le comité dans un communiqué de presse envoyé, hier, aux médias.

Mais le responsable du groupe LOTS, Paul Monette, ne voit pas les choses de la même façon. «La fermeture des rues n'a rien changé au problème de prostitution et cause d'énormes problèmes de circulation. Les véhicules doivent reculer lorsqu'ils se rendent compte que les rues sont fermées. Ils endommagent les parterres, les galeries et mettent les enfants en danger», soutient-il.

M. Monette et son groupe se rendront à pied à cette réunion, tenue à 19 h, avec les ingénieurs et les consultants de la ville.

La CS Vallée-de-la-Lièvre doit accommoder 4600 élèves

Chambardement dans les écoles

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Des classes bondées au primaire, des investissements majeurs pour renflouer ses bibliothèques, de nouvelles options au secondaire et un tout un nouveau centre de formation professionnelle vont marquer la rentrée à la commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre (CSVL).

À deux jours de la rentrée à la CSVL, les directions d'écoles multiplient les chambardements de classement pour tenter d'accommoder les 4600 étudiants qui reprendront le chemin de l'école, jeudi matin. Le nombre de nouvelles inscriptions au niveau primaire a dépassé de beaucoup les prévisions, si bien que certains élèves devront se résigner à fréquenter une autre école que celle de leur quartier.

C'est particulièrement le cas dans le secteur Angers où l'école Sacré-Coeur est remplie à pleine capacité. Plusieurs élèves devront donc se retrouver dans l'une des écoles de Buckingham pour la prochaine année.

Pour tenter de remédier à la situation, on a dû ajouter une classe de 6e année à l'école Sacré-Coeur à Masson-Angers, une classe de 1ère année et une autre de 3e année à l'école Saint-Laurent de même que deux nouveaux groupes de maternelle à l'école Mgr-Charbonneau à Buckingham.

Cette situation vient donc confirmer encore une fois un besoin pressant, d'ici deux ans, de construire une nouvelle école primaire pour desservir le secteur Ouest de Buckingham et celui d'Angers.

Pour soutenir l'intérêt des jeunes et tenter de contrer le décrochage scolaire, la CSVL offrira cette année deux nouvelles options: une voie artistique et une autre dite technologique.

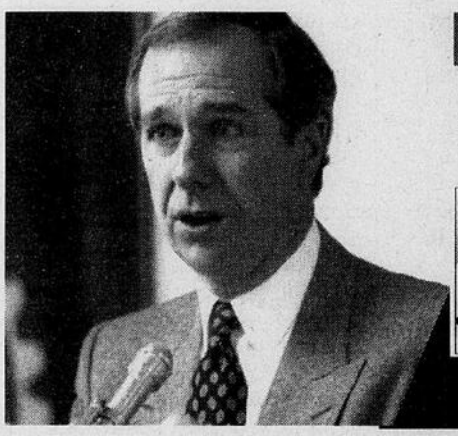
Longtemps délaissée, la CSVL s'est donnée comme objectif de renflouer ses bibliothèques au cours des trois prochaines années en y investissant annuellement 100 000 $ pour l'achat de volumes et logiciels de données.

De plus, la CSVL mettra à jour son inventaire de manuels scolaires grâce à un plan échelonné sur les six prochaines années qui permettra de consacrer 100 000 $ par année pour l'achat de nouveaux volumes de classe.

Finalement, la CSVL étrennera en septembre son tout nouveau centre de formation professionnelle en alimentation, hôtellerie et restauration qui prendra dorénavant l'appellation de Relais de la Lièvre.

Construit au coût de 2,6 millions $, le nouvel édifice adjacent à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, deviendra le centre d'excellence en Outaouais pour la formation en cuisine d'établissement, boucherie-charcuterie, pâtisserie et service de restauration. On y retrouvera même une formation en cuisine internationale.

Pour répondre aux besoins du marché du travail des années 2000, les programmes de formation en secrétariat et comptabilité vivront également une réforme au niveau de la pédagogie.



élections 94

SONDAGE LEDROIT

Selon vous, M. Johnson est-il l'homme de la situation?

LeDroit vous livrera un portrait frais des tendances actuelles les 2 et 3 septembre

LeDroit

Réservé aux abonnés LeDroit

Courez la chance de gagner l'un des

12 *certificats-cadeaux d'une valeur de 40 $ chacun échangeable chez*

La Nomade & SUM'HOM

72, rue Principale, Aylmer

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié les 30 août, 1er et 3 septembre et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le lundi 12 septembre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le mardi 13 septembre, à 11 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Un certificat-cadeau par gagnant.
5. Aucun certificat-cadeau ne sera acheminé par la poste. Un seul gagnant par adresse postale.

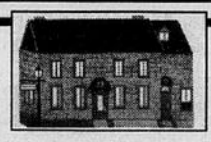
Concours "La Nomade / Sum'Hom"

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom :
No d'abonné :
Adresse :
Ville : Code postal :
Province : Tél. bur. :
Tél. dom. :

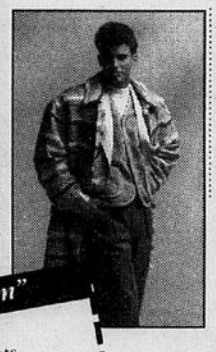
La Nomade *pour elle* 684-7250



72, rue Principale, Aylmer ouvert le dimanche

SUM'HOM *pour lui* 684-0792

vous invitent à leur **Défilé de mode** *automne-hiver 1994*



Hommes
Dénommé Vincent
Turbulence
Mexx
Cacharel
Océane
Mundo
Classy...



Femmes
Bof !
Jean-Claude Poitras
Lyse Spénard
Marcelle Danan
Joseph Ribkoff
Mexx
Olsen
Océane...

Date :
le mercredi 21 septembre 1994
Endroit :
le Club de golf Rivermead
Heure :
19 h
Coût :
28 $ par personne (incluant le repas, les taxes et le service)

10% *de rabais lors du défilé*

De très beaux prix de présence

Réservez dès maintenant au 684-7250

Billets en vente au 72, rue Principale, Aylmer.

EN BREF

25 000 $ de plus pour la marina

La ville de Hawkesbury et le comité de la marina recevra 25 000 $ additionnels pour le projet de la marina. Le député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, a annoncé que cette subvention était versée par le service Ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et Océans. Ces fonds seront destinés au financement de deux projets bien précis, soit 15 000 $ pour l'étude sur l'exploitation de la marina et 10 000 $ pour la sécurité des installations, comme les clôtures et l'éclairage. Le gouvernement fédéral avait déjà versé 15 000 $ dans ce projet au début de l'année.

Canadian Mothercraft reçoit 309 000 $

Canadian Mothercraft d'Ottawa-Carleton, un organisme offrant des services polyvalents aux enfants et à leur famille, recevra 308 931 $ dans le cadre du programme boulotOntario Construction. L'argent servira à la rénovation de l'édifice situé au 475, avenue Evered. C'est ce qu'a annoncé, hier, Evelyn Gigantes, députée provinciale d'Ottawa-Centre, au nom de Tony Silipo, ministre des Services sociaux et communautaires. Ces améliorations sont synonymes d'emplois pour environ 20 personnes». De son édifice de l'avenue Evered, Canadian Mothercraft offre une vaste gamme de services aux enfants, des nourrissons jusqu'aux enfants de 12 ans, de même qu'à leur famille. Ces services comprennent un organisme de services de garde d'enfants à domicile, un centre de groupement offrant des services de garde d'enfants sur place, un centre d'information et une joujouthèque, un centre de marrainage qui fournit des conseils, de l'aide et du soutien aux adolescentes-mères. L'organisme offre aussi des cours sur la garde d'enfants destinés aux adolescentes et adolescents et des ateliers pour les experts et les conseillers dans le domaine des services de garde et autres services à l'enfance et à la famille. BoulotOntario Construction est un plan quinquennal de 2,3 milliards $ qui a été annoncé dans le budget provincial de 1992 et qui a été conçu pour créer des emplois, appuyer la restructuration économique et promouvoir les progrès sociaux et communautaires. C'est un élément clé de boulotOntario, soit la stratégie du renouveau économique à l'échelle gouvernementale.

André Ouellette, conférencier invité

Le ministre André Ouellet sera le conférencier invité lors du dîner annuel de la Feuille rouge, de l'Association libérale de Glengarry-Prescott-Russell, à Alfred, le mercredi 28 septembre. Ministre des Affaires étrangères, M. Ouellet est député à la Chambre des communes depuis 1967. Il a été ministre des Postes, président du Conseil privé et leader du gouvernement à la Chambre, ministre de la Consommation et des Corporations, ministre aux Affaires urbaines, ministre des Travaux publics, ministre du Travail et ministre d'État au Développement économique régional.

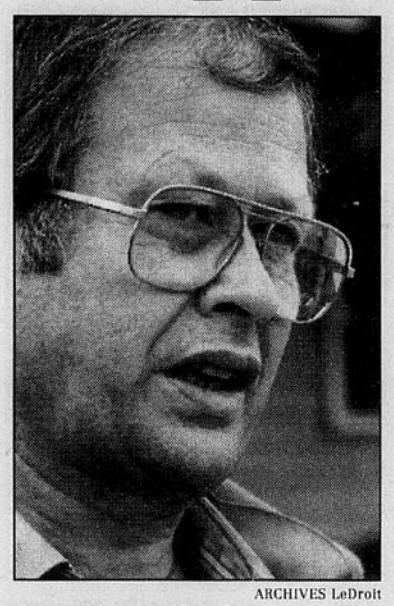
Accusations d'alarmisme

Jean-Marc Lalonde renvoie la balle à son opposant Yves Drouin

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

«Mon adversaire nous accuse d'utiliser des tactiques alarmistes. Je trouve cela plutôt alarmiste de sa part de faire de fausses déclarations de la sorte», a déclaré Jean-Marc Lalonde en parlant d'Yves Drouin, son adversaire dans la course au leadership libéral dans la circonscription provinciale de Prescott-Russell.

La semaine dernière, le candidat Drouin déplorait le fait que l'équipe Lalonde ait retenu les services d'un détective privé qui a visité des détenteurs de cartes de membre du Parti libéral de l'Ontario. «M. Lalonde utilise des tactiques alarmistes», avait alors lancé M. Drouin.



ARCHIVES LeDroit

Jean-Marc Lalonde

De son côté, Jean-Marc Lalonde a confirmé au *Droit* avoir embauché un détective privé qui a visité cinq personnes dont les noms figurent sur la listes de membres éligibles à voter lors de l'investiture, demain soir, à Saint-Isidore-de-Prescott. Ces cinq personnes étaient parmi une centaine d'inscrits qui avaient déclaré n'avoir jamais demandé, signé, payé ou reçu de carte de membre du parti.

«En aucun temps, de dire M. Lalonde, le détective a-t-il utilisé des tactiques d'intimidation envers ces cinq personnes. Le but des visites était d'obtenir des déclarations officielles des personnes en question», a-t-il assuré.

M. Lalonde a par ailleurs tenu à mentionner qu'il avait contesté l'éligibilité de ces détenteurs de cartes. Puis, il a affirmé une fois de plus que 54 résidants du Québec étaient détenteurs de cartes du parti. Ces cartes n'ont pas été vendues par des membres de son camp, insiste M. Lalonde.

Il s'agit, selon lui, de résidants de Grenville, Lachute et Pointe-Claire pour la plupart. Ces 54 noms figurent parmi le 194 noms qui ont été contestés auprès du Parti libéral de l'Ontario.

À la veille de l'investiture, Jean-Marc Lalonde se dit confiant de l'emporter sur Yves Drouin, maire de Hawkesbury. Il affirme que les visites et les appels téléphoniques effectués auprès des membres de l'association lui permettent de croire qu'il aura la faveur de 65 % des détenteurs de cartes de membre. «Le momentum que prétend avoir M. Drouin, c'est nous qui l'avons», a-t-il déclaré.

Éducation des adultes
SESSION AUTOMNE 1994
Je m'inscris



FORMATION PROFESSIONNELLE

INSCRIPTIONS
Centre Administration, commerce et secrétariat
183, rue Broadway Ouest, à Gatineau
Tél.: 643-4640
29 et 30 août 1994, de 16 h à 21 h

Cours en administration, en commerce et en secrétariat

- bureautique et informatique spécialisée
- lancement d'une entreprise
- représentation professionnelle
- secrétariat
- comptabilité
- vente
- réceptionniste bilingue en hôtellerie

Cours de spécialisation en secrétariat et en comptabilité

- secrétariat médical
- secrétariat juridique
- comptabilité informatisée et finance
- secrétariat bilingue
- secrétariat bureautisé
- tenue de caisse

Cours dans d'autres secteurs en formation professionnelle

- santé et sécurité
- dessin assisté par ordinateur
- logiciel de mise en page et de dessin

FORMATION GÉNÉRALE ET ÉDUCATION POPULAIRE

INSCRIPTIONS
Centre d'accueil et référence (voisin du centre L'Escale)
17, boul. Gréber, à Gatineau
Tél.: 561-9181
29 et 30 août 1994, de 16 h à 21 h

Cours de formation générale

- alphabétisation
- anglais
- français
- français aux immigrants
- mathématique
- sciences

Cours en éducation populaire

- cours en développement personnel

INSCRIPTIONS À VAL-DES-MONTS
Centre d'éducation des adultes à Perkins
Chalet du Parc Thibault, à St-Pierre-de-Wakefield
Tél.: 561-9395
29 août 1994, de 16 h à 21 h

- alphabétisation
- français
- mathématique

Information aux centres d'inscriptions ou au 663-9221
Pour la programmation, consultez le dépliant qui a été distribué dans les hebdomadaires locaux.

Commission scolaire des Draveurs

Odeurs nauséabondes

Ferme Skotidakis: le ministère intervient

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Le ministère ontarien de l'Environnement et de l'Énergie prend en charge le dossier de la ferme Skotidakis à Saint-Eugène.

Au terme d'une inspection effectuée sur-le-champ, vendredi dernier, par les fonctionnaires provinciaux, les propriétaires de la ferme fromagère ont pris connaissance d'une série de recommandations qui vise à rendre la propriété conforme aux normes environnementales.

Plaintes

Rappelons que cette ferme du chemin de comté no. 10, dans le canton de Hawkesbury-Est, fait l'objet de plaintes de la part de voisins qui déplorent les odeurs nauséabondes qui s'y dégagent.

Selon les voisines Thérèse Brunette et Elizabeth Skelly, c'est le petit lait — le résidu du produit du fromage — jumelé à l'eau de lavage, qui dégage une odeur pestilentielle.

Il s'agirait, selon elles, d'émanations tellement acides qu'il est impossible de garder les fenêtres des résidences ouvertes.

Gerry Murphy, du bureau du ministère à Cornwall, a expliqué au *Droit* que la division de l'inspection et de l'application de la loi du ministère veillera de près à ce que la situation soit corrigée.

«Il y a des choses qui doivent être corrigées. C'est certain», s'est contenté de dire M. Murphy.

Le possible

Pourtant à la ferme Skotidakis, John Skotidakis a indiqué au *Droit* avoir fait tout en son possible pour éliminer les odeurs.

«Nous avons déjà vidé le lagon à la demande du ministère.»

La famille Skotidakis gère cette ferme depuis déjà 15 ans. L'entreprise familiale a pris de l'ampleur au fil des ans et compte maintenant 1000 chèvres, a indiqué M. Skotidakis.

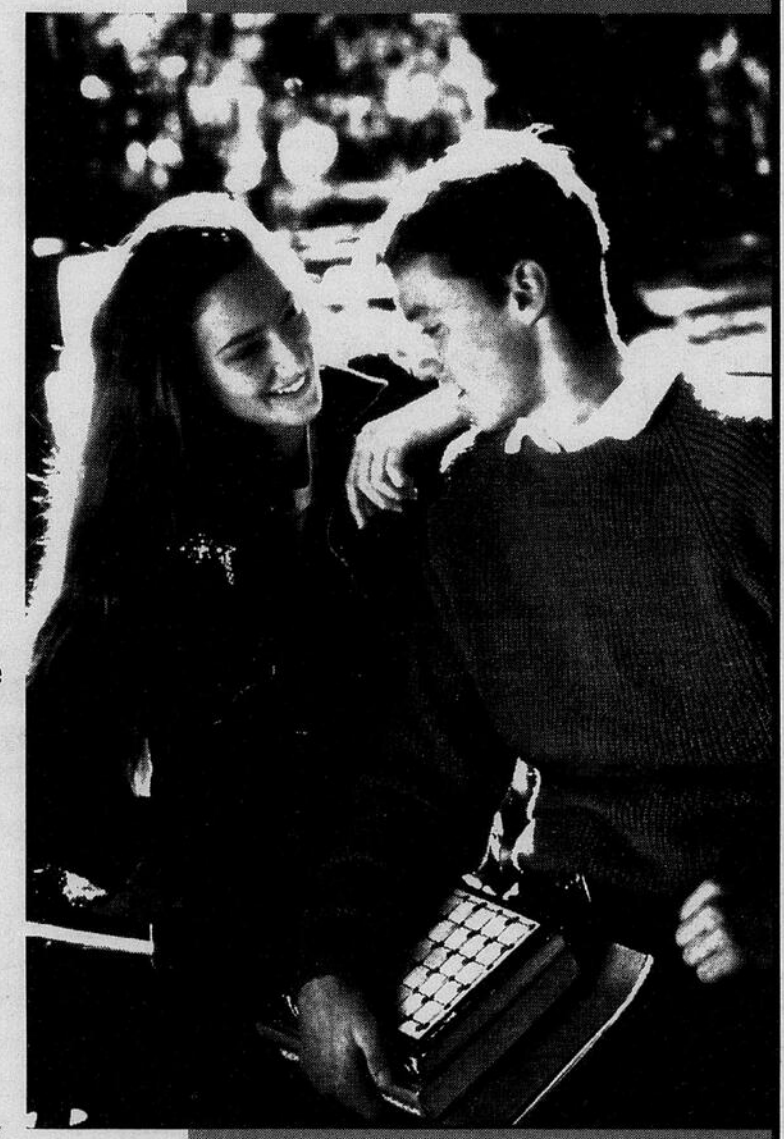
Pour une rentrée remarquée...

Cet automne, faites tourner des têtes... Passez aux Promenades pour renouveller votre garde-robe.

Aux Promenades, vous trouverez tout ce qu'il vous faut sous le même toit, pour vous habiller de la tête aux pieds en passant par le sac d'école.

Venez assister à nos **concerts de Jazz** et à nos défilés de mode le vendredi 2 septembre à compter de 18 h 30 et le samedi 3 septembre à compter de 14 h, devant le magasin Eaton.

Cet automne, faites tourner des têtes et magasinez aux Promenades.



Retour à l'école

Les PROMENADES
Plus de 250 boutiques et magasins pour vous servir

Personnellement

Vous voulez annoncer un événement heureux: "PERSONNELLEMENT" Tous les mardis à peu de frais Réservez votre espace dès aujoud' hui, **562-0222**

Heureux 40e anniversaire de mariage



Lucien et Florence (Bérard) Dompierre
30 août 1954-1994

Félicitations à nos très chers parents qui célèbrent aujourd'hui leur 40e anniversaire de mariage.

Un gros merci pour toutes ces années d'amour.
Nous vous souhaitons santé et beaucoup de bonheur pour de nombreuses années à venir. Une fête en leur honneur a eu lieu samedi.

Avec amour,
Huguette, Ronald, Rachel, Denise, Lyne et Anne,
leurs conjoints & vos petits-enfants.
XXOO

2 SEPTEMBRE 1994
50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations

Marie-Ange (Lepage) et Albert St-Louis

Nous vous souhaitons encore plusieurs années de joie, bonheur et santé.

De Auride, Lucette, Nadine et Robin.

HEUREUX 80e ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE



31 août 1994
Jeanne Malette
À une femme extraordinaire.
Une mère très présente et réconfortante.
Une grand-mère et arrière-grand-mère affectueuse et toujours intéressée.

Amis: Prière de contacter Mme Malette à son domicile.

SONDAGE LEDROIT



élections 94

Selon vous, M. Parizeau est-il l'homme de la situation?

LeDroit vous livrera un portrait frais des tendances actuelles les 2 et 3 septembre

LeDroit

LA LIQUIDATION

MAZDA 1994

VOUS NE TROUVEREZ PAS MIEUX!

626 CRONOS DX

SEULEMENT

15 995 $+

P.D.S.M. ~~19 195 $~~++

Honda Accord LX		Toyota Camry
19 195 $++	P.D.S.M.	20 138 $++

ou **LOUEZ** à partir de **239 $** par mois/† 48 mois



• Moteur 2 litres, 16 soupapes à DACT • Deux coussins gonflables • Suspension entièrement indépendante • Direction à assistance variable en fonction du régime

PROTEGÉ DX

SEULEMENT

11 595 $+

P.D.S.M. ~~13 595 $~~++

Honda Civic LX 4 portes		Toyota Corolla DX
13 595 $++	P.D.S.M.	14 798 $++

ou **LOUEZ** à partir de **189 $** par mois/ 48 mois



• Moteur 4 cylindres/16 soupapes de 1,8 litre à SACT • Intérieur le plus spacieux de sa catégorie • Direction à crémaillère assistée • Dossiers arrière rabattables 60/40

PROFITEZ DE NOS AUTRES OFFRES EXTRAORDINAIRES!

LA CLIMATISATION OU UN RABAIS ÉQUIVALENT DE 1500 $* pour la MX-5 Miata, la MX-3 Precidia, la MX-6 Mystère ou la MPV!

La 323 **au prix super avantageux de 9 175 $****! Ou encore, un **rabais minimum de 1 000 $** SUR LE P.D.S.M. à l'achat d'une camionnette Mazda Série B!

Faites vite! Ces offres sont d'une durée limitée!

LOCATION *Personnalisée* MAZDA^MC

+Les prix de liquidation : Cette offre s'applique aux 626 Cronos DX 1994 et Protegé DX 1994 neuves, achetées et livrées à compter du 5 août 1994 et pour un temps limité. Les prix incluent les remises aux concessionnaires. Le transport, la préparation, les taxes et autres frais du concessionnaire sont en sus. Les stocks sont limités et peuvent varier d'un concessionnaire à un autre. ++Tous les P.D.S.M. mentionnés sont en vigueur le 1er août 1994.

***La climatisation ou un rabais équivalent :** Cette offre s'applique aux modèles neufs 1993 et 1994 décrits ici. Le rabais équivalent à la climatisation est de1 500 $ du P.D.S.M. (Dans le cas de la MPV avec climatisation double, le rabais est de 2 175 $ du P.D.S.M.).

†Location personnalisée Mazda : Les taux ne s'appliquent qu'aux modèles neufs 1994, pour une location de 48 mois des véhicules décrits ici. Des termes plus courts sont offerts. Les versements initiaux, les dépôts et les obligations totales sont comme suit:

	626 Cronos DX	Protegé DX
Versement initial	2 700 $	1 700 $
Dépôt	250 $	200 $
Obligation totale**	14 422 $	10 972 $

Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08$ (8 cents) pour chaque kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit.

**Transport et préparation en sus.

Les prix de liquidation, les offres de climatisation/ rabais équivalent et de location ne peuvent être combinées. Ces offres s'appliquent aux particuliers à partir du 5 août et pour une durée limitée. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Voir le concessionnaire pour les détails. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés ici.

mazda **JE ME SENS BIEN.**

Les fonctionnaires syndiqués jugés minorité privilégiée

Danger de polarisation entre travailleurs

France Pilon
LeDroit

Les syndicats du secteur public doivent défendre non seulement leurs membres mais aussi les travailleurs qui ont des emplois précaires ainsi que les assistés-sociaux et les chômeurs, s'ils veulent conserver leurs avantages, a soutenu, hier, une politicologue, lors d'audiences organisées par l'Alliance de la fonction publique du Canada et trois autres syndicats nationaux.

«Il est important que les travailleurs syndiqués luttent pour ceux qui ne le sont pas afin qu'ils obtiennent pour eux la protection de leurs droits», a indiqué Barbara Cameron, qui enseigne à l'université York de Toronto.

Elle dit craindre une polarisation entre les employés syndiqués du secteur public et un nombre grandissant de travailleurs aux emplois précaires et ceux qui n'ont tout simplement pas d'emploi, ce qui pourrait avoir des conséquences importantes, non seulement pour les syndicats mais pour l'avenir des services publics.

«Comme les postes syndiqués sont de plus en plus rares dans le secteur public, les fonctionnaires fédéraux vont être perçus comme une minorité privilégiée, isolée, qui jouit d'avantages qu'une majorité de travailleurs aux emplois précaires n'a pas», soutient Mme Cameron. Ces derniers, qui n'ont pas droit à une pension, pourraient contester les pensions des fonctionnaires fédéraux en demandant pourquoi il devrait en être ainsi.

Campagne promotionnelle

De concert avec le Syndicat canadien des postes, le Syndicat canadien de la fonction publique, le Syndicat national des employés et employées généraux et du secteur public, l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) s'est lancée dans une campagne pour mousser l'importance des services publics.

Cette campagne, au coût de 500 000 $, a débuté hier par la tenue d'une enquête d'une durée de trois jours où pas moins d'une vingtaine d'universitaires et de responsables d'organisations nationales se penchent sur les services publics.

À compter du 12 septembre, des affiches seront collées sur les autobus d'une vingtaine de villes canadiennes. Des audiences publiques se tiendront ensuite dans 22 villes canadiennes cet automne. Le clou de la campagne sera la publication d'un document, en décembre, qui servira d'outil de lobbying auprès du gouvernement et des partis d'opposition en vue du budget fédéral de février 1995.

Mme Cameron a indiqué que c'est aux syndicats de fonctionnaires de mener la lutte pour les autres travailleurs et les sans-emplois, dans les dossiers de la sécurité d'emploi et faire adopter des lois pour améliorer la qualité de vie des travailleurs.

De son côté, Carla Lipsing-Mumme, directrice du Centre de recherches sur le travail dans la société de l'université York a fait savoir que «lorsque les partis sociaux-démocrates démantèlent les services publics, les résultats sont pires pour les syndicats et les groupes populaires».

Mme Lipsing Mumme a cité l'exemple du Parti québécois qui a coupé les salaires de ses fonctionnaires de 20 % en 1982, du gouvernement australien qui a réduit aussi sa fonction publique alors qu'il était dirigé par le Parti travailliste et du gouvernement NPD de Bob Rae qui s'est mis à dos les syndicats.

CENTRE DU CAMION CARPENTIER
281-3415
• Service routier
• Service entretien prolongée
• Réparation de toute sorte de camion
• Soudure générale
• Pièces et PNEUS
• Réparations de machinerie lourde
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
Centre du CAMION Carpentier
OUVERT DE 6 H 00 A MINUIT



La Petite Ecole de Musique
Garderie et jardin d'enfants à vocation musicale
• Enfants de 3 à 5 ans.
• 7 h 30 à 17 h 30
• Temps plein, et temps partiel
• Initiation au piano, flûte, violon, etc.
Située dans le secteur River rd. et Beechwood.
Renseignements
742-8320

Centre Santé Du Pied
Douleurs
Cornes
Oignons
André Audette
Orthésiste-Prothésiste
CONFIEZ VOS PIEDS À VOTRE SPÉCIALISTE.
Laboratoire Orthèses - Prothèses
Orthèses du pied
Pédicures
Chaussures
Cordonnerie Orthopédique
777-2833
92, St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1S7

Attention, annonceurs !
LeDroit
publiera le samedi 17 septembre son cahier spécial
Le 25e anniversaire du C.N.A
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Réservez votre espace publicitaire avant le vendredi 9 septembre.
Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.

RÉSULTATS loto-québec

Banco Tirage du 94/08/29

03	07	08	18	20
27	28	35	42	44
47	49	51	57	58
63	66	68	69	70

Prochain tirage: 94/08/30

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SONDAGE LEDROIT
élections 94
LeDroit vous livrera les résultats de son sondage les 2 et 3 septembre
LeDroit

LA RÉGION

500 personnes de la région sont touchées par le VIH

Denis Gratton
LeDroit

Le Bureau régional d'action sida (BRAS) accueille, en moyenne, un nouveau client porteur du virus VIH par semaine.

On compte près de 170 cas dans l'Outaouais et, selon la directrice générale du BRAS, Marcelle Tremblay, plus de 500 personnes seraient atteintes du virus dans la région.

L'Outaouais se classe au troisième rang dans la province, après les régions de Montréal et Québec, quant au nombre de personnes vivant avec le sida.

Malgré ces chiffres alarmants, le bureau régional de l'Outaouais ne compte que sur 15 000 $ de financement de la part du gouvernement fédéral et de 48 000 $ du gouvernement provincial pour ses opérations.

«Ce sous-financement des gouvernements nous force à investir beaucoup plus d'énergie dans les levée de fonds, a indiqué Marcelle Tremblay. Notre organisme doit, pour conserver les services de soutien aux porteurs du virus et à leurs proches, recueillir plus de 40 000 $ en auto-financement.»

C'est dans ce but que le BRAS participera, pour une deuxième année consécutive, à la marche annuelle pour la lutte au sida qui aura lieu dans les rues de Montréal, le 2 octobre prochain.

«Notre objectif, pour «Ça marche 1994», est de recruter 200 marcheurs et plus, et de recueillir un minimum de 10 000 $», a dit la directrice générale du BRAS.

«Tout le monde est invité à participer, a-t-elle ajouté, et le transport par autobus jusqu'à Montréal est gratuit.»

Ceux qui ne peuvent aller marcher le 2 octobre sont invitées à parrainer les marcheurs. Dans chaque cas, on peut joindre le BRAS en composant le 568-2727 ou apporter sa contribution au 110, de la Savane, à Gatineau.

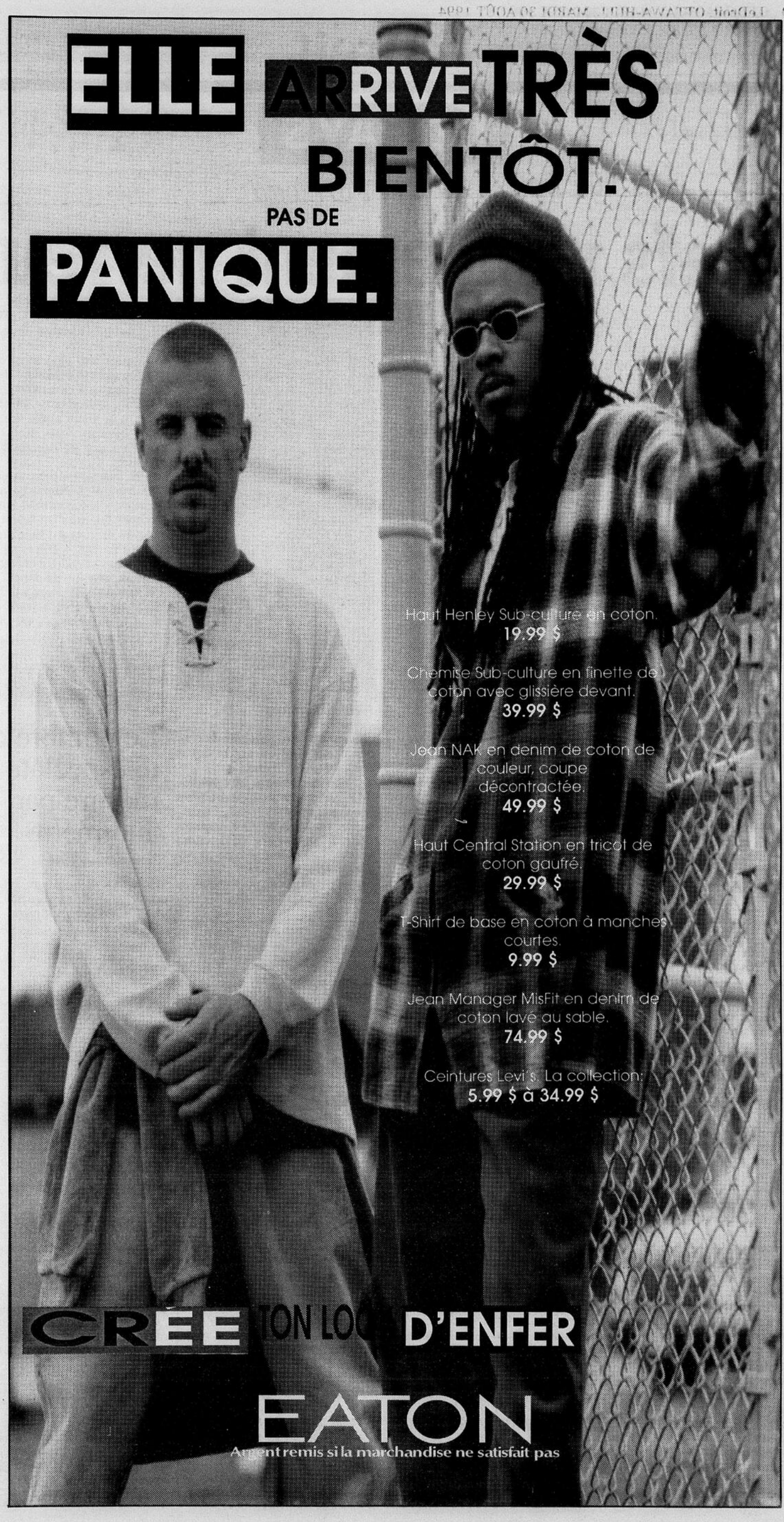
Collecte pour le Rwanda

LeDroit

Les fidèles du diocèse de Hull-Gatineau seront sollicités les 10 et 11 septembre prochain, lors d'une collecte spéciale pour le Rwanda.

«J'invite toutes les paroisses à faire une collecte spéciale et à prier plus particulièrement pour le retour de la paix en ce pays», a souligné Mgr Roger Ébacher, dans un communiqué de presse. Ce geste de solidarité est fait en collaboration avec les évêques du Québec et l'organisme Développement et Paix.

À ce jour, Développement et Paix a envoyé plus de 690 000 $, principalement à l'intérieur du Rwanda, mais aussi dans les camps de réfugiés de Goma (Zaïre) et de Karagwae, en Tanzanie. Ces contributions ont servi à l'achat de couvertures, de médicaments et de nourritures destinés aux familles qui ont fui les lieux de combat.



LeDroit

LE PAYS

Le Face à face 94 *de Johnson et Parizeau*

Chefs visiblement nerveux

Katia Gagnons
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les deux chefs, visiblement nerveux, ont échangé une rapide poignée de main sous les projecteurs de l'émission *Face à face 94*, environ une heure avant le débat télévisé.

Daniel Johnson semblait plus nerveux que son adversaire, souriait peu, se préparant déjà mentalement à l'affrontement. Jacques Parizeau, quant à lui, ne semblait pas avoir perdu une once de la bonne humeur qu'il affiche depuis le début de la campagne et paraissait plus détendu.

Les deux chefs se sont poliment salués, mais n'ont pas poursuivi plus avant la conversation. Ils ont ensuite pris leurs places respectives: Daniel Johnson se trouvant à gauche du modérateur et Jacques Parizeau, à droite.

Les deux chefs disposaient d'un chronomètre, posé devant eux, qui leur indiquait où ils en étaient dans leurs déclarations d'ouverture et dans les réponses aux questions qui étaient strictement chronométrées.

Ils avaient également, à côté d'eux, un petit haut-parleur qui leur transmettait les questions des journalistes et les réponses de leur adversaire. MM. Johnson et Parizeau n'avaient cependant pas de moniteurs devant eux pour juger de leur performance.

«Six personnes au Québec ne verront pas le débat à la télé: les chefs, le modérateur et les journalistes», blaguait Jean-François Woods, le réalisateur de l'émission.

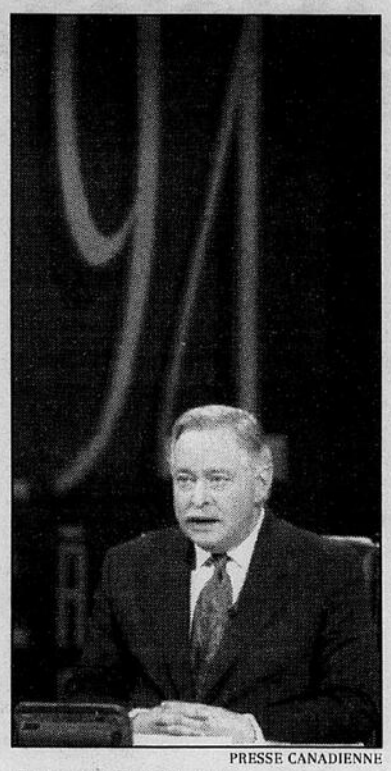
Une seule personne de l'entourage des deux chefs était autorisée à se trouver dans le studio d'enregistrement. Hubert Thibault, proche conseiller du chef péquiste et Claude Lemieux, qui remplit les mêmes fonctions dans le camp Johnson, étaient les seuls autorisés à faire parvenir des notes à leur chef durant le débat d'une heure et demie.

Déjà, en arrivant aux studios de Téléport Montréal, où avait lieu l'enregistrement du débat, l'atmosphère était fébrile: une cinquantaine de supporters du candidat libéral dans Sainte-Marie-Saint-Jacques, Martin Oré, s'étaient donné rendez-vous pour accueillir le chef libéral.



PRESSE CANADIENNE

Daniel Johnson



PRESSE CANADIENNE

Jacques Parizeau

Allusion à une malheureuse visite

Quelques dizaines de manifestants du groupe *C'est mon pays* brandissaient également des affiches qui ridiculisaient Jacques Parizeau, le décrivant comme «un roi dans sa bagnoire», faisant allusion à la visite malheureuse du chef péquiste dans une usine de fabrication de douches de la Beauce.

M. Johnson a pour sa part été littéralement submergé par les partisans à son entrée. Souriant, le chef libéral s'est engouffré à l'intérieur, prenant simplement le temps de dire que les Québécois devaient s'attendre à entendre «la vérité» au cours du débat.

M. Parizeau, quant à lui, a préféré emprunter une porte secondaire afin de ne pas avoir à affronter les partisans libéraux, qui l'attendaient de pied ferme. Le chef péquiste était déjà venu, en après-midi, jeter un coup d'oeil aux installations et se familiariser avec les studios.

Le nombre de téléspectateurs mesuré par audimètre

Presse Canadienne

MONTRÉAL L'auditoire du débat des chefs a été mesuré par l'audimètre, un appareil installé dans un échantillon de foyers du Québec.

Chaque exemplaire de l'appareil est un terminal relié à l'ordinateur de la firme A.C. Nielsen, qui feraa fait la compilation des données recueillies. Le résultat d'hier soir doit être connu mercredi, après vérifications d'usage.

Au débat d'octobre 1992 entre Jacques Parizeau et Robert Bourassa, pour le référendum national sur Charlottetown, quelque 1 248 000 auditeurs regardaient Radio-Canada, 920 000 le réseau TVA et 102 000 Radio-Québec, rappelait hier une porte-parole de RC. Ces chiffres ont été compilés par audimètre.

Ce total de 2 270 000 auditeurs est assez loin des trois millions ou plus qu'ont réunis certains épisodes des *Filles de Caleb*, *Blanche*, *Scoop* et, avant cela, du feuilleton *Le temps d'une paix*.

Quant au dernier débat des chefs en vue d'élections générales, entre Daniel Johnson père et Jean Lesage, en octobre 1962, les archives indiquent 1 848 000 spectateurs; seule la télévision d'État diffusait ce débat et Nielsen avait compilé à partir des traditionnels cahiers d'écoute.

L'échantillon actuel réunit 512 foyers «audimétrés» dans l'ensemble du Québec, a expliqué Judith Dubé, porte-parole de Nielsen Canada.

Le débat des chiffres

Jules Richer
LeDroit

Qui a remporté le débat d'hier soir? Était-ce 1-0 pour Jacques Parizeau? 2-0 ? Ou était-ce un match nul 0-0? Même si ç'a été égal, 0-0, M. Parizeau a quand même été victorieux parce qu'il partait avec un point d'avance ou, si l'on veut, parce que M. Johnson avait un point contre lui à cause des neuf années de gouvernement libéral.

Non, la seule chose qui est ressortie victorieuse de ce long exercice d'une heure et demie, ce sont les chiffres. Une marée de chiffres, un ouragan de chiffres, une tornade de chiffres, un déluge de chiffres, bref assez de chiffres pour ne plus avoir le goût de jouer à la loto 6/49 pour deux semaines.

Pour être en mesure de suivre les méandres de la pensée des deux politiciens, il fallait avoir une calculatrice sous la main et des doigts rapides.

Un exemple: quand Jacques Parizeau a «révélé» combien il en coûterait pour réaliser les promesses, il a d'abord dit que les coûts directs atteignaient une centaine de millions. Puis, il a traité de ses largesses en «immobilisations» qui s'élèveront à 500 millions $, montant qu'il faudra rembourser au bout de trois ou quatre ans.

La désinvolture de M. Parizeau à cet égard était inquiétante, parce qu'on ne lui a pas posé la vraie question. Quel sera l'effet de tous ces cadeaux sur les rapports d'impôt. Nul ne le sait. Et la dette, elle? Va-t-elle grossir encore? Pourtant, la logique le veut, tout le monde, un jour, devra passer à la caisse, que ce soit sous un gouvernement péquiste ou libéral.

La dette, parlons-en. Les deux chefs se sont accusés mutuellement d'avoir fait grossir l'«hypothèque» de la province. Ils étaient bien placés pour en parler, puisque tous les deux y ont touchée d'une manière ou d'une autre, l'un comme ministre des Finances, l'autre comme président du Conseil du trésor. Si l'on doit blâmer quelqu'un pour cette situation désastreuse, on devrait s'en prendre à eux avant tout.

Et il ne faut pas oublier les coûts de la souveraineté. Le Québec va-t-il économiser 2 % à 3 % de son budget annuel, ou 3 milliards $, ou bien 30 millards $ en stoppant le dédoublement des ministères? On ne le sait point. Pour ce qui est des dépenses attachées à un nouveau pays, on n'est pas plus éclairé au sujet de ce qui va se passer lorsqu'on chantera «Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est l'hiver», en commençant les rencontres sportives au Stade olympique ou au Forum de Montréal.

En bout de ligne, cette querelle de chiffres a été inutile et ennuyeuse. Parce que dans les chaumières, des plus modestes aux plus cossues, on a jugé hier soir les deux chefs selon leur apparence, selon l'image qu'ils ont projetée. La cravate de M. Parizeau avait-elle un beau motif? Et le complet de M. Johnson? En passant, la preuve que les faiseurs d'image sont allés à la même école et que le Québec est une petite société, on a bien vite remarqué qu'ils portaient tous les deux des vêtements dont les couleurs étaient similaires. Celui qui s'est donné l'apparence d'un politicien sûr de lui et au dessus de ses moyens, bref d'un véritable chef d'état, triomphera sans doute le soir du 12 septembre. À ce moment-là, tous les chiffres d'hier soir auront été oubliés... jusqu'à la prochaine fois.

EN BREF

Caucus du PLC dès le 13 septembre

OTTAWA Les libéraux fédéraux tiendront un caucus de deux jours à compter du 13 septembre, le lendemain des élections provinciales au Québec. Le whip adjoint Don Boudria a déclaré, hier, que la date de ce caucus n'avait pas été arrêtée pour coïncider avec le vote crucial qui se sera déroulé la veille au Québec, mais qu'il s'agissait d'une réunion de routine présessionnelle; le Parlement fédéral doit reprendre ses travaux, le 19 septembre prochain. Les libéraux ne pouvaient savoir que le premier ministre Daniel Johnson allait tenir une élection une semaine avant que les Communes ne reprennent le travail, a déclaré M. Boudria.

Mise en garde des pédiatres contre les chiropraticiens

MONTRÉAL Un regroupement d'importants pédiatres canadiens met en garde les parents contre le traitement de leurs enfants par des chiropraticiens. Ils affirment que plusieurs chiropraticiens, dont le traitement consiste principalement à manipuler la colonne vertébrale, soutiennent sans fondement pouvoir soigner divers problèmes comme les otites, les coliques, l'incontinence et même certains troubles d'apprentissage. Ces médecins souhaitent également que les cinq provinces où les services chiropractiques sont couverts par l'assurance-maladie cessent de financer de tels traitements pour les enfants de moins de 18 ans.

Grève possible des vendeurs de bière

TIMMINS, ONT. Les employés des commerces de vente de bière au détail en Ontario sont prêts à débrayer dès minuit, mardi, à moins de recevoir une nouvelle proposition de la partie patronale. Environ 2000 membres des Travailleurs unis de brasseries et de l'Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce voteront cette semaine pour décider s'ils mettront leur menace de débrayage à exécution. Les résultats seront transmis à Brewers Retail Inc., dans l'espoir d'inciter la partie patronale à soumettre de nouvelles offres.

Enquête sur la mort d'un simple soldat

GAGETOWN, N.-B. L'armée enquête sur le décès d'un soldat, trouvé mort dans son lit de camp. Le soldat Steve Dorion, âgé de 22 ans, était affecté à la base militaire de Valcartier, au Québec. Il appartenait à une unité d'ambulanciers qui participaient à un exercice d'entraînement à la base des forces canadiennes de Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

LE PAYS



ARCHIVES LeDroit

Le ministre Marcel Massé a réitéré ses projets de réduire le nombre des fonctionnaires.

Taille du gouvernement fédéral

Massé pense toujours à une réduction

Presse Canadienne

CHARLOTTETOWN Des centaines de fonctionnaires ont entendu la mauvaise nouvelle directement de la bouche de leur grand patron, hieri, alors que le président du Conseil privé Marcel Massé a réitéré ses projets de réduire la taille du gouvernement fédéral.

«Je crois que tout le monde au Canada est convaincu que les gouvernements doivent réduire leur taille et qu'ils doivent finir par éliminer leurs déficits», a indiqué M. Massé lors de la conférence annuelle de l'Institut d'administration publique du Canada.

«Pour y arriver, a-t-il poursuivi, des décisions difficiles devront être prises... Certains programmes devront être soit modifiés, soit changés, soit amendés, ou peut-être même abolis.»

M. Massé devait ajouter que les programmes gouvernementaux ne devraient pas être distribués entre le fédéral et les provinces sur des bases constitutionnelles, mais en se demandant quelle juridiction pourrait le mieux se charger de ceux-ci.

Un critère d'efficacité

«Le critère, ce n'est pas la Constitution, c'est l'efficacité», a-t-il dit.

M. Massé a précisé aux fonctionnaires présents qu'il essaierait de maintenir au minimum le nombre de pertes d'emplois, mais il a ajouté que le sort des fonctionnaires fédéraux est en partie entre leurs propres mains.

Tentative de minimiser les restrictions

«Dans le secteur public, nous tentons de minimiser les effets des restrictions, nous tentons d'avoir autant de sécurité d'emploi que possible. Mais en faisant cela, il doit être également très clair pour les fonctionnaires que leurs emplois ne sont pas là pour rien; que ceux qui restent sont ceux qui contribueront le plus à rendre le gouvernement plus efficace.»

Obligé de couper des milliards de dollars de ses dépenses annuelles pour rencontrer les objectifs de réduction du déficit fixés par le ministre des Finances Paul Martin, le fédéral est à revoir tous ses programmes, dont les programmes sociaux, d'où pourraient provenir les économies les plus importantes.

Parlant à sa suite, le premier ministre ontarien Bob Rae, architecte du «contrat social» qui a réduit les salaires de 900 000 travailleurs du secteur public, s'est dit d'accord avec les propos de M. Massé, affirmant aux participants que les gouvernements doivent trouver des moyens plus efficaces de rendre leurs services.

Affrontements possibles avec les Innus de Davis Inlet

Presse Canadienne

DAVIS INLET, T.-N. Le ministre de la Justice de Terre-Neuve a changé d'idée et préfère attendre avant de faire appel aux agents de la Gendarmerie royale du Canada pour l'aider à restau- rer et faire respecter le système judiciaire canadien dans le village innu de Davis Inlet. Le ministre Ed Roberts a déclaré qu'il pren- drait sa décision après sa rencontre, ce matin, avec le président de la nation innue Peter Penashue et le chef de Davis Inlet Simeon Tshakapesh.

Le changement survenait quelques heures après que le ministre eut annoncé son intention de dépêcher des représentants de la GRC d'ici aujourd'hui.

Le tribunal itinérant du Labrador n'a pas siégé dans l'île depuis le mois de décembre. Un groupe d'Innus avait alors violemment expulsé le juge, son personnel et la GRC de Davis Inlet. Le conseil de bande ne les a pas invités à revenir malgré les 77 causes en suspens.

«La loi du Canada s'applique tout autant aux gens qui vivent à Davis Inlet qu'aux résidants de Saint-Jean ou de Goose Bay. Je ne cherche pas l'affrontement, mais nous ferons ce qui doit être fait», a affirmé le ministre.

Le cas échéant, l'équipe d'officiers de la GRC serait dépêchée dans cette communauté du Labrador à bord d'un avion fourni par le ministère de la Défense nationale, sous réserve de l'accord d'Ottawa, a dit le ministre. Le travail de police sera fait par la police.

Le ministre Roberts s'est refusé à discuter de l'opération, y compris le nombre d'agents qui seraient impliqués et le type d'appareils utilisé. Au ministère de la Défense, on a confirmé, hier, la demande d'un avion, mais on n'en disait pas plus.

Des affrontements pourraient se produire dans ce village déjà durement éprouvé par des niveaux élevés d'alcoolisme, d'agressions sexuelle et de suicides. La misère des habitants de Davis Inlet a été portée à l'attention de l'opinion nationale l'an dernier, quand six enfants y ont été trouvés en train de renifler des vapeurs d'essence, en disant qu'ils voulaient mourir.

Le président de la nation innue, Peter Penashue, a déclaré que certains résidants menaçaient de bloquer la piste d'atterrissage de Davis Inlet.

«Si la police venait, il y aurait des éléments d'affrontements, qui, je pense, pourraient rapidement devenir violents», a dit M. Penashue.

340 privilégiés n'ont payé aucun impôt sur leur revenu

Presse Canadienne

OTTAWA Quelque 340 privilégiés, gagnant chacun un quart de million de dollars ou plus par année, n'ont payé aucun impôt sur le revenu en 1992, a révélé Revenu Canada, hier, dans son analyse annuelle des déclarations d'impôt.

Le nombre de particuliers ayant réussi à esquiver le fisc, malgré des revenus de 250 000 $ ou plus par an, a fortement grimpé par rapport aux exercices fiscaux précédents: ils étaient 190 en 1991, 250 en 1990.

Le reste de 37 310 Canadiens à faire partie de ce groupe de revenus élevés a versé son écot au fisc en 1992.

Revenu Canada a constaté que la principale déduction utilisée par les ultra-riches était la déduction d'impôt pour gains de capital. Elle a valu à ces contribuables à revenus élevés environ 2 milliards $ en déductions d'impôt sur le revenu en 1992, près de la moitié du total des déductions pour gains de capital réclamées par tous les Canadiens.

LA PETITE COMPAGNIE AUTOMOBILE A GRANDI.



La petite compagnie automobile qui grandissait, s'agrandit encore. **AUTO ACTION BER-JEAN INC.** joint les rangs de la famille en pleine croissance de Lada, avec pignon sur rue à **MASSON-ANGERS** Venez visiter notre salle de montre et voir la nouvelle gamme Lada. La petite Samara sportive à traction avant. La Niva 4 x 4, aux solides performances hors-route, disponible en quatre modèles, incluant un Cabriolet et une version Camionnette, ainsi que l'infatiguable familiale Signet. Tous ces vehicules sont couverts par l'une des garanties les plus complètes de l'industrie. Et tous offrent un rapport qualité/prix imbattable étant les vehicules les plus économiques de leur catégorie.

Pour performance et valeur, Lada est définitivement le nom a reconnaître.

Lada

FIABLE, ABORDABLE, POUR VOUS!

Auto Action Ber-Jean Inc.
33 Notre-Dame
Masson-Angers, Quebec
(819) 281-0834

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Pierre Bergeron**

Rédacteur en chef

Un débat trop prévisible

Parizeau devance Johnson

Qui a gagné? Qui a perdu? Daniel Johnson en tentant de discréditer la thèse souverainiste de Jacques Parizeau? Ou ce dernier en attaquant son adversaire sur neuf ans d'usure de pouvoir?

M. Johnson a paru tantôt agressif, tantôt sur la défensive. Il a bien tenté de mettre en boîte un Jacques Parizeau détendu, mais y est rarement parvenu.

On s'attendait tellement à ce que ce dernier soit médiocre, sinon mauvais, que sa performance, qui n'était quand même pas époustouflante, en fait néanmoins le vainqueur du débat. Mais s'il gagne, ce n'est que par quelques longueurs d'avance.

Le débat ressemblait à quatre boîtes de conserve.

Quand M. Johnson a répliqué à M. Parizeau sur les 3000 enfants qui attendaient d'être opérés à Sainte-Justine, il a marqué un point important. Visiblement, M. Parizeau se trouvait à quelques cheveux de la démagogie. De même, quand le premier ministre lui a rappelé qu'une de ses candidates, Monique Simard, avait fait en sorte d'arrêter le fonctionnement des hôpitaux, il a fait mouche en rappelant le passé de l'ex-syndicaliste.

Malheureusement, M. Johnson n'a pas eu suffisamment de réparties du genre. Sévère, il a cité trop souvent son programme électoral. Son mot de la fin sur la jeune fille de 15 ans, inquiète pour son père chômeur, n'était pas la trouvaille de cette campagne.

Détendu, se permettant même de rire non sans condescendance, M. Parizeau parlait moins fort que son vis-à-vis. Son agressivité, toute intérieure, s'est traduite par quelques questions incisives que son adversaire n'a pas toujours su éviter.

Rompus à la gestion des finances publiques, la guerre de chiffres à laquelle les deux hommes se sont livrés n'a pas été concluante. M. Johnson a voulu paraître responsable et prudent. Il lui manquait l'imagination. Le chef du PQ a pu facilement l'attaquer sur le bilan du fédéralisme et la gestion de près d'une décennie de pouvoir libéral; M. Johnson a mal répliqué, même en rappelant les erreurs notoires du PQ.

Mais le changement, le vrai, reste-il incarné par M. Parizeau ou Johnson? Par le chef du PQ, de toute évidence.

La forme du débat était particulièrement contraignante, ressemblant à quatre boîtes de conserve (les quatre thèmes). Il est significatif de constater que les meilleurs moments furent ceux où les deux adversaires dialoguaient. En voulant réduire au minimum les risques, le PLQ et le PQ ont fait dire à leur chef nombre de redites qui n'éclairaient pas le débat.

Enfin, en demandant au premier ministre de rendre publiques les études découlant de la loi 150, M. Parizeau a donné une jolie jambette à M. Johnson puisque ce dernier n'avait plus droit de réplique. Mais de là à dire que cette manoeuvre sera décisive dans la campagne, c'est sauter à une conclusion bien hâtive.

M. Johnson avait beaucoup à perdre, hier. En ne sachant pas toujours s'imposer de la bonne façon au téléspectateur, il ne remporte pas un match dont les conséquences pourraient devenir importantes dans les jours qui viennent.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Un candidat indigne de confiance

Le 15 novembre 1976, comme une majorité de Hullois et de Québécois, j'ai voté pour le Parti québécois et sa candidate, pour protester contre le gouvernement et parce qu'elle et son leader inspiraient confiance.

Même si je voulais répéter ce geste aujourd'hui, cela me serait moralement impossible: parce que le leader n'inspire pas confiance et surtout parce que les vrais péquistes de Hull se sont fait voler leur parti par un opportuniste, dont la seule préoccupation véritable est sa propre mise en valeur.

Ayant eu l'occasion d'oeuvrer près de lui entre 1981 et 1986, il m'a largement déçu en me prouvant quotidiennement qu'il est incapable de travail d'équipe, de solidarité, de ralliement à la majorité, de démocratie et de gestion serrée. En l'escortant en parallèle, j'ai aussi découvert que ce social-démocrate québécois choisissait le lycée privé ontarien pour ses enfants.

Même si telle eût pu être mon intention, il m'est aujourd'hui impensable d'accorder un vote aussi important que celui du 12 septembre prochain à un candidat péquiste faussaire de la démocratie, multiplicateur de la dette municipale, mégalomane drapé dans un drapeau de fausse modestie et tireur solitaire voué principalement à la contestation et à la déstabilisation de tous les systèmes structurants.

Au-delà de l'image, j'ai découvert la réalité d'un abuseur indigne de confiance.

André Lacroix, Hull

Un vote parié sur les intentions de Daniel Johnson...

M. Johnson nous annonçait, il y a un mois environ, des compressions importantes au budget de l'Aide juridique qui occasionnaient la fermeture de tous les sous-centres régionaux. Devant la levée des boucliers de toute la presse, il hésita et recula, comme les libéraux le font depuis Meech et Charlottetown.

Les coupures furent réduites juste assez pour créer des problèmes de fourniture et de documentation aux centres. On a remis le tout après les élections pour se ménager le vote populaire. Si les libéraux l'emportent, je parie, que dans les deux années qui suivront, ils feront la rationalisation. Deux ou trois sous-centres dans l'Outaouais seront fermés. Après la fermeture des offices de Protection du consommateur dans toutes les régions du Québec, il faudra que M. Johnson crée de nouveaux emplois pour compenser ceux qui seront perdus à l'Aide juridique de Maniwaki, de Buckingham et Aylmer.

Je parie mon vote!

Denise Gratton, Gatineau

Y a-t-il une réponse?

En ces temps d'élections, j'étais bien préoccupé par l'avenir de mon futur pays lorsqu'un ami fédéraliste est venu me voir. En échangeant nos opinions, il me dit que son Canada est un pays qui invite les peuples de la terre, avec leur religion et leur culture respectives, à vivre les uns à côté des autres dans la paix. C'est un exemple de la société du futur.

Je lui ai dit: «Bien voyons donc, tu vois bien que ça marche pas!» Il m'a répondu: «C'est mon rêve canadien,... The Canadian Dream». Pour que son rêve se réalise, les Canadiens et les Québécois, les politiciens et les immigrants, doivent...???...

Nicolas Scheire, Gatineau

Moins de francophones à Montréal

Les démographes prévoient qu'en l'an 2010 les francophones seront minoritaires à Montréal si l'immigration anglophone et les autres immigrants qui s'assimilent à l'anglais continuent de faire des ravages. Il faut absolument arrêter cette immigration.

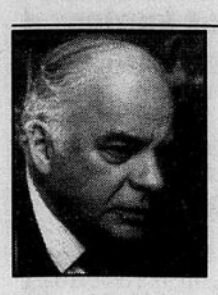
Les enjeux sont importants. La Charte de la langue française (loi 101) doit à tout prix être restaurée comme elle était au début, en se servant de la clause dérogatoire pour les parties de cette loi qui ont été invaliditées par la Cour suprême. Il faut pour cela que le Parti québécois soit élu.

Les chefs de partis doivent parler de cela. Jusqu'à présent, aucun n'en a parlé dans le sens que je dis. Il est grand temps qu'ils se ressaisissent.

Lucien Tremblay, Québec

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



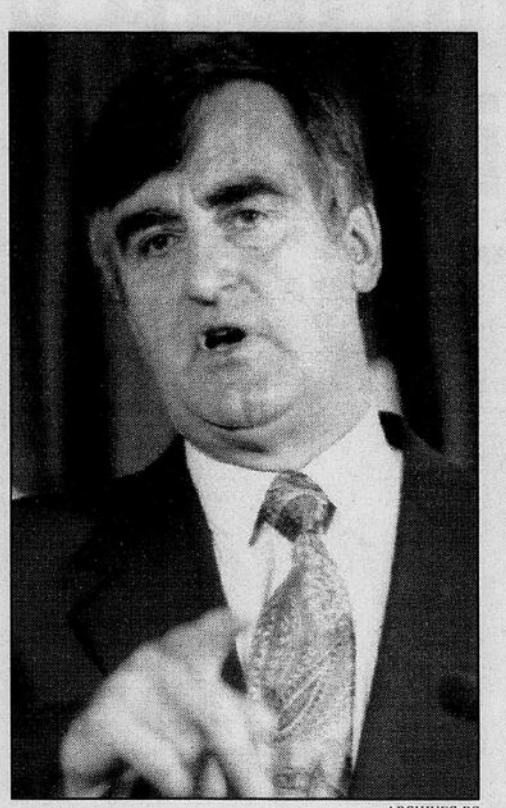
LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Stratégie à la fois étonnante et efficace

De toute évidence, la déception à l'égard de la présente campagne électorale québécoise est vive chez les journalistes des médias anglophones, plus vive encore, à dire vrai, chez ceux qui renseignent les publics des autres provinces. Alors qu'ils se pourléchaient les babines à l'idée de raconter un affrontement haineux entre les tenants du fédéralisme et les ténors de l'indépendance, ils n'ont à rapporter qu'un combat sans relief entre deux hypothèses de bon gouvernement provincial. Si un tel changement de décor les frustre, les Québécois, eux, s'en trouvent bien: enfin, ils pourront prononcer deux verdicts distincts sur deux questions distinctes.

Si la campagne ne ressemble guère à ce qu'on en pouvait attendre, le mérite en revient, à ce jour, à l'étonnante discipline du gouvernement de Jean Chrétien. Non seulement M. Chrétien et ses ministres, Paul Martin excepté, ne sont pas descendus dans l'arène québécoise, mais ils ont ignoré le défi que leur lançait Lucien Bouchard de venir l'affronter. Mieux encore, ils ont amené Daniel Johnson à laisser le fédéralisme en dehors du débat électoral. Cela fut particulièrement flagrant lorsque de grandes entreprises chevillées au fédéralisme ont publiquement affirmé que l'élection québécoise ne leur causait aucun mal de tête. Directement ou par alliés interposés, le gouvernement central privait ainsi M. Johnson de son épouvantail préféré.





ARCHIVES PC

Le premier ministre Jean Chrétien gagnerait des points en maintenant sa neutralité durant la campagne électorale au Québec, tandis que Lucien Bouchard en perdrait en s'en étant mêlé.

Jusqu'à maintenant

Stratégie étonnante, mais intelligente et efficace, du moins jusqu'à maintenant. L'électorat québécois, en effet, ne monte aux barricades et ne brandit l'étendard souverainiste que s'il est agressé et se sent humilié. Cette règle non écrite est confirmée aussi bien par la montée du courant souverainiste pendant les cavalcades de Pierre Trudeau que par le renforcement du même courant lors des échecs de Meech et de Charlottetown.

À l'inverse, l'actuel silence fédéral pousse les Québécois à la somnolence constitutionnelle. Autre retombée de la discrétion fédérale, le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, perd une bonne partie de son efficacité: élu pour affronter des politiciens fédéraux, il détonne un peu dans un scrutin limité à des enjeux purement provinciaux. Si M. Chrétien et son équipe commettaient l'erreur stratégique de revenir à l'avant-scène, aussitôt M. Bouchard retrouverait sa pertinence.

Journalistes anglophones rappeler à domicile

En somme, tant que durera l'abstention fédérale, les querelles juteuses qu'escomptaient les médias anglophones n'auront pas lieu. On ne s'étonnera donc pas si certains médias des autres provinces rappellent leurs journalistes à domicile. Un affrontement constitutionnel pouvait intéresser le Canada entier, une élection circonscrite aux questions québécoises le laisse indifférent.

Pour le Québec, cela, bien que soporifique, est profitable: de cette manière, le régime Bourassa-Johnson n'esquive pas l'évaluation qu'il mérite. Il ne peut brandir la menace souverainiste pour échapper à l'analyse de son bilan et à l'examen de son équipe. Il devient possible, en effet, de dire aujourd'hui, puisque le débat sur l'orientation constitutionnelle est remis à plus tard, à quel point les deux mandats de M. Bourassa ont été décevants et à quel point l'équipe dirigée par M. Johnson promet pire encore. S'il avait fallu porter jugement sur la performance gouvernementale des libéraux en même temps que sur les mérites de la souveraineté, on aurait abouti, une fois de plus, à l'ambiguïté. L'incompétence se serait cachée derrière la constitution et aurait évité le châtiment mérité.

La discipline du gouvernement central, en permettant deux verdicts distincts et clairs, constitue néanmoins un calcul dont M. Johnson subit la cruauté. Jusqu'à un certain point, en effet, Ottawa se résigne aujourd'hui à l'élection d'un gouvernement péquiste dans l'espoir de liquider la thèse souverainiste une fois pour toutes en 1995 ou 1996.

Cela dit, faut-il vraiment, sous prétexte qu'elle ne concerne que «le bon gouvernement québécois», que cette campagne soit aussi moche? Bien sûr que non. Des campagnes comme celles de 1960, qui renversa l'Union nationale, ou de 1962, qui nationalisa l'électricité, ont été des scrutins proprement provinciaux qui suscitaient quand même le plus vif intérêt. Des conceptions différentes du rôle de l'État et de la vie en société s'y affrontaient, avec le résultat que citoyens et citoyennes avaient l'occasion de choisir la «couleur» de leur avenir. C'est cette occasion que devrait offrir la quinzaine de jours qui séparent encore l'électorat québécois de l'échéance du 12 septembre.

50 jours d'ennui électoral

Ne nous plaignons pourtant pas trop, car près de 50 jours d'ennui électoral, ce n'est pas cher payer s'ils créent la clarté dont nous avons besoin. Pour peu que dure l'abstention fédérale, peut-être, en effet, pourrons-nous clore enfin l'interminable débat constitutionnel qui empoisonne l'atmosphère et vampirise nos énergies depuis des décennies.

Dans un premier temps, les Québécois choisissent leur gouvernement en ne lui demandant rien de plus que ce qu'on attend d'un gouvernement, c'est-à-dire l'aptitude à créer la solidarité et à répartir les avantages et les responsabilités. Dans un deuxième temps, le référendum dira sans équivoque quel avenir constitutionnel se choisissent les Québécois. Par la suite, tous, souverainistes et fédéralistes, devront vivre avec le résultat.

Que la clarté peut être réconfortante!

DOCUMENT

Jadis le petit coin de paradis du Rwanda

Akagera, nouvelle «planète» des singes

Associated Press

AKAGERA L'hôtel Akagera semble être le décor d'un roman d'anticipation de Pierre Boulle... Jadis appelé «le petit coin de paradis» du Rwanda par les touristes fortunés amateurs de safaris africains, le prestigieux hôtel a changé de patrons et de clientèle. Le nouveau responsable est un peu bourru, et les clients ont franchement perdu leurs bonnes manières. Les gorilles sont entrés dans Akagera.

Ces colosses, parfois agressifs, ont tiré profit à leur manière de la guerre et des massacres au Rwanda. Et surtout du chaos qui s'en est suivi. Les primates ont pris possession des luxueuses suites et des quelque 60 chambres de l'hôtel. Ils passent l'essentiel de leurs journées à paresser au bord de la piscine, qui n'est plus aujourd'hui qu'un bain de boue.

Il y a quelques mois, les touristes venus d'Europe et d'Amérique du Nord se pressaient ici, dans l'une des plus grandes réserves d'Afrique. Et c'est au bord de cette piscine qu'ils sirotaient leur apéritif en admirant la vue spectaculaire sur le lac Ihema, et la savane alentour.

La Suisse d'Afrique

Akagera était l'une des régions les plus courues lorsque le Rwanda était appelé la «Suisse de l'Afrique», le «Pays des mille collines». On venait y admirer les derniers gorilles des montagnes, sur les coteaux volcaniques, et les tribus de singes de la forêt de Nyungwe. On est ici à 120 kilomètres de la capitale Kigali. Le village de Nygakonji est aujourd'hui déserté de ses habitants, pour certains massacrés ou réfugiés depuis en Tanzanie toute proche.

Aujourd'hui, l'hôtel Akagera est le symbole tragique d'un Rwanda plongé dans l'abîme depuis le mois d'avril et le début des massacres perpétrés par les Hutus contre les Tutsis. Ils auraient fait environ 500 000 morts. Les restes de corps décomposés gisent encore le long de la route qui mène au parc de l'hôtel.

De dérisoires «Ne pas déranger» sont encore accrochés aux poignées des portes des chambres, et sur le sol gisent d'autres «cadavres», des bouteilles de champagne vides datant de la période faste. Une puanteur presque insupportable monte des cuisines, venant des restes de nourriture abandonnés dans la fuite précipitée du mois d'avril.

Le livre d'or de l'hôtel

À la réception, le livre d'or de l'hôtel offre ses souvenirs dans une demi-douzaine de langues. «Point de vue exceptionnel, hospitalité charmante, service délicieux, nourriture excellente, chambres confortables. Une pure merveille!», avait écrit un client. «Nous avons passé une nuit merveilleuse dans ce petit coin de paradis appelé hôtel Akagera», témoigne un autre visiteur. «Nous reviendrons», projetait un troisième.

Sur cette nouvelle planète des singes, les rôles sont inversés, les comportements aussi. Près du barbecue de l'hôtel, un gorille baraqué — probablement le nouveau «patron» — ouvre un sac de fruits desséchés. Lorsqu'il a terminé sa dégustation, bon prince, il saisit quelques morceaux d'écorce d'arbre qu'il lance aux humains, quelques visiteurs égarés qui assistent, curieux, à ce spectacle ahurissant. Des hommes qui, pour les nouveaux maîtres des lieux, sont devenus indésirables dans ce monde qui ne leur appartient plus.

LeDroit

LE MONDE

Les Américains déterminés à débarrasser Haïti des excès

La mort du père Vincent: un crime qui soulève la colère

Reuter

WASHINGTON Les États-Unis ont condamné hier l'assassinat, la veille, d'un prêtre catholique partisan du président en exil Jean-Bertrand Aristide par des miliciens présumés.

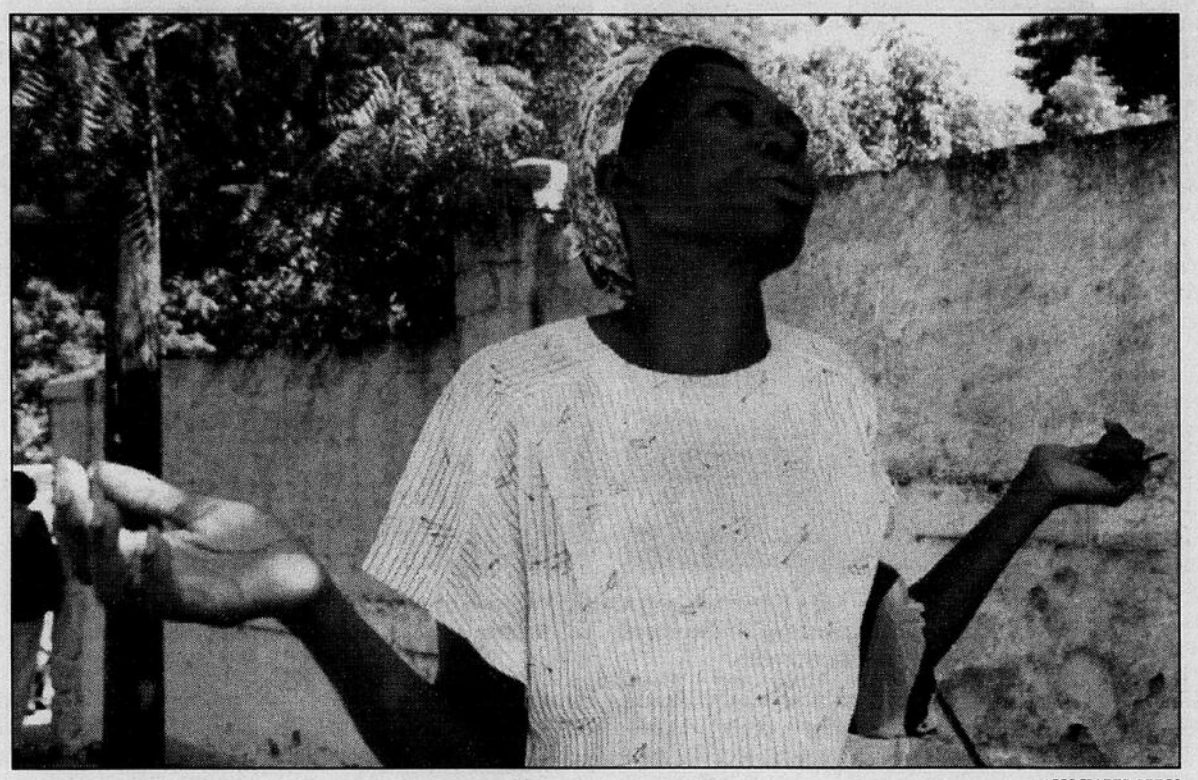
S'adressant aux commanditaires du meurtre, le porte-parole du département d'État, Mike McCurry, a déclaré : «Vos crimes ne font qu'accroître notre colère et renforcer notre détermination à débarrasser Haïti de vos excès».

Le père Jean-Marie Vincent est tombé dans une embuscade et a été abattu devant l'entrée de sa maison dimanche par un commando.

Le père Vincent, 49 ans, avait fondé un programme d'alphabétisation dans le nord-ouest d'Haiti. Il avait gagné la capitale après que la région eut été, selon des organismes de défense des droits de l'homme, le théatre d'un massacre de centaines de paysans en 1987.

Il jouissait d'une grande notoriété au sein de la communauté haïtienne exilée à Miami.

Diplomates et militants des droits de l'homme accusent le régime militaire et ses milices auxiliaires de prendre pour cibles des personnes et des organisations dans le but de supprimer toute manifestation de soutien à Aristide, évincé par un putsch en 1991. Washington a menacé d'intervenir dans le pays pour rétablir le père Aristide au pouvoir.



ASSOCIATED PRESS

Une femme haïtienne exprime son chagrin devant une église de Port-au-Prince, après l'assassinat du père Jean-Marie Vincent.

Serbe: un non massif au plan de paix

Reuter

SARAJEVO Les Serbes de Bosnie ont annoncé, hier, que leur communauté, consultée ce week-end par référendum, avait opposé un «non» massif au dernier plan de paix, tandis que le chef de la diplomatie russe poursuivait des entretiens dans la région afin de préserver le processus de paix.

Les organisateurs du référendum ont affirmé que plus de 90 % des électeurs avaient rejeté le plan de paix international pour la Bosnie, confirmant ainsi les prédictions de leurs dirigeants.

«D'après le dépouillement de près de la moitié des bulletins de vote, lundi à midi, la participation a été supérieure à 90 pour cent. Plus de 90 pour cent ont voté contre la carte (proposée pour le découpage de la Bosnie)», a déclaré à Reuter Petko Cancar, membre de la commission électorale, en citant des résultats officieux.

Les résultats officiels seront connus d'ici mardi soir et le parlement de la république serbe bosniaque autoproclamée se réunira dans un délai «d'un ou deux jours» afin de ratifier la décision à Pale, près de Sarajevo.

Les grandes puissances ont toutefois décidé de ne tenir aucun compte du référendum, qu'elles qualifient de mascarade et de manoeuvre tactique des dirigeants serbes bosniaques. Ceux-ci ont déjà rejeté le plan de paix, incitant le président serbe Slobodan Milosevic, leur «parrain», à rompre avec eux et à leur imposer un blocus.

Après avoir rencontré Milosevic à Belgrade, le ministre russe des Affaires étrangères Andrei Kozirev est arrivé hier à Sarajevo pour tenter de sauver le plan de paix mis au point par Moscou, Washington, Bonn, Paris et Londres.

Selon des diplomates, Kozirev aurait proposé à Milosevic d'alléger les sanctions imposées à la Yougoslavie (Serbie et Monténégro) s'il acceptait le déploiement d'observateurs internationaux à la frontière serbo-bosniaque. Avant de quitter Moscou, Kozirev avait exprimé l'intention de récompenser le changement d'attitude de Belgrade sur la question bosniaque.

Souffrances de guerre en Asie

Tokyo versera un milliard $

Reuter

TOKYO Le Japon consacrera un milliard de dollars sur dix ans à un programme de dédommagement pour les souffrances imposées aux pays d'Asie pendant la Seconde Guerre mondiale, rapporte hier l'agence *Kyodo*.

Le premier ministre Tomiichi Murayama annoncera ce plan demain dans un discours exposant en détails la position de son gouvernement face aux demandes de réparations émanant de victimes dans divers pays de la région, ajoute l'agence, en citant un haut responsable du gouvernement.

Tomiichi Murayama, premier socialiste à diriger le gouvernement au Japon, conclut aujourd'hui une tournée dans quatre pays du Sud-Est asiatique, les Philippines, le Vietnam, la Malaisie et Singapour, au cours de laquelle il a présenté les excuses de son pays à plusieurs reprises.

Alors que sa visite aux Philippines a été marquée par la question des dédommagements réclamés par des femmes recrutées de force par l'armée japonaise pour les besoins sexuels des soldats, le premier ministre de Malaisie Mahathir Mohamad s'est au contraire opposé à ce que ses concitoyens réclament des réparations au Japon.

«L'annonce comportera un programme visant à dépenser un total de 10 milliards de yens sur dix ans pour assurer des relations amicales et des échanges avec les pays asiatiques voisins victimes de l'agression japonaise pendant la guerre«, déclare l'agence *Kyodo*.

Le Japon a versé diverses sommes à titre de dédommagement quelques années après la guerre dans le cadre de traités bilatéraux. Depuis, les divers gouvernements japonais invoquaient en général ces traités pour dire que la question des dédommagements avait été réglée.

EN BREF

Les rivalités kurdes font 600 morts

NICOSIE Les affrontements entre factions kurdes rivales dans le nord de l'Irak ont fait plus de 600 morts au cours des dix derniers jours et menacent de s'étendre aux pays voisins, a annoncé hier la radio nationale iranienne reçue à Nicosie. «Si la situation actuelle se poursuit, il n'est pas impossible que cette tragédie humaine prenne une dimension plus douloureuse encore et aille au-delà du Kurdistan irakien pour affecter toute la région«, a souligné la radio iranienne. Les porte-parole des deux principales factions kurdes, l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) de Jalal Talabani et le Parti démocratique du Kurdistan (PDK) de Massoud Barzani, ont reconnu que ces combats, centrés sur la ville d'Halabja, avaient fait de nombreuses victimes, mais ils ont refusé de publier un bilan.

Enfants cubains: des patrouilles de police

LA HAVANE La police cubaine a patrouillé, hier, sur les plages pour empêcher tout départ d'enfants avec les candidats à l'exil qui prennent la mer à bord d'embarcations de fortune dans l'espoir d'atteindre les États-Unis. Le président Fidel Castro a ordonné dimanche aux autorités d'empêcher les enfants de monter à bord de radeaux et autres embarcations qui ne sont pas en état de naviguer.

Palestine: entente signée

GAZA L'Éducation, la Santé, les Services sociaux, le Tourisme et la fiscalité en Cisjordanie relèvent désormais de l'Autorité palestinienne, en vertu d'un accord conclu la semaine dernière au Caire et ratifié hier par les Israéliens et les Palestiniens au point de passage d'Erez, dans la bande de Gaza.

La cérémonie de ratification de cet accord qui représente l'avancée la plus récente des négociations de paix entre Israéliens et Palestiniens a toutefois été entachée de deux incidents.

Le Zaïre peu pressé

GOMA Les experts du gouvernement rwandais tentaient toujours, hier, de définir le calendrier des négociations avec le Zaïre sur le retour des réfugiés et la sécurité des camps. Apparemment, le gouvernement zaïrois ne semblait guère disposé à satisfaire aux exigences souhaitées par le Rwanda avant que ne commencent les rencontres interministérielles à Goma.

«Nous avons déjà beaucoup offert», a déclaré Kamanda wa Kamanda, ministre zairois de la Justice, aux journalistes. «Le Zaïre n'a pas été partie prenante du conflit mais en a néanmoins été victime. Notre pays a fait beaucoup de sacrifices», a-t-il ajouté.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Pas assez de visiteurs pour Euro Disney

Chute de valeur des actions

Jennifer Genevieve
Reuter

PARIS Le titre Euro Disney a de nouveau chuté, hier, en Bourse de Paris, les investisseurs continuant de s'inquiéter de la fréquentation insuffisante du parc de loisirs.

Vers 14 h 30, il cédait 15,8 pour cent à 8,00 FF dans 6,4 millions de pièces après avoir vu sa cotation suspendue à la baisse à deux reprises en fin de matinée, à 8,55 FF dans un premier temps, puis à 8,15, avant de toucher un plus bas à 7,75 FF.

Les analystes du secteur des loisirs estiment que les pressions sur le titre ne peuvent que se poursuivre tant que des doutes subsisteront sur la viabilité à long terme du parc de Marne-La-Vallée.

«Euro Disney compte sur 11 millions de visiteurs (par an), dont 45 pour cent de Francais, c'est-à-dire 8,6 pour cent de la population (francaise) (...) Ça reste à démontrer», souligne ainsi Antoine Nodet, analyste à la société de Bourse NR Bourse.

«L'investissement est surdimensionné par rapport à la taille du marché», ajoute-t-il.

La fréquentation est le plus gros problème

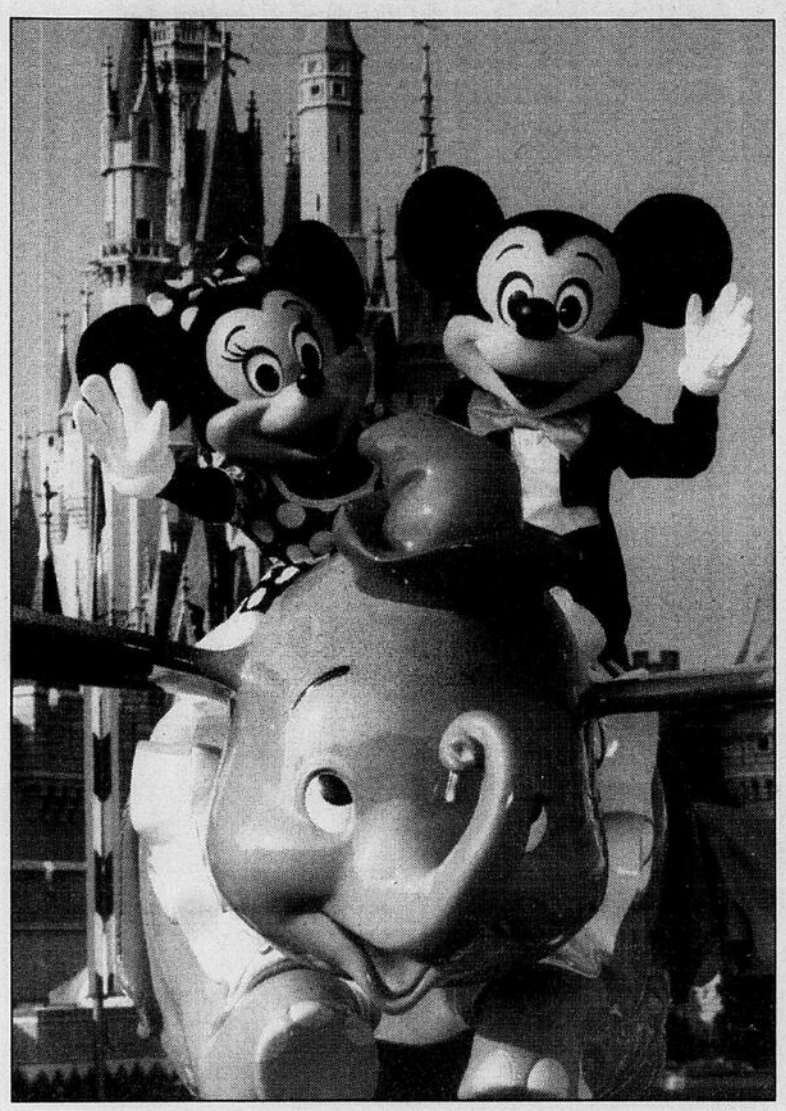
Pour un autre analyste, la fréquentation est le problème numéro un d'Euro Disney.

«Ça reste un problème de fréquentation. Si les objectifs ne sont jamais atteints, ils ne feront jamais de bénéfice», note-t-il en s'interrogeant, dans ces conditions, sur la réelle valeur de l'action.

Action surévaluée

La nouvelle baisse d'Euro Disney en Bourse a débuté vendredi (-7,77 pour cent) en réaction à une note de Paribas Capital Markets dont l'analyste, Nigel Reed, estime à 1,60 FF la valeur de l'action sur la base de ses prévisions de fréquentation.

«Elle est surévaluée au cours actuel», déclare Antoine Nodet, sans cependant dire dans quelle proportion, notant seulement que, sur la base de l'actif net comptable par action, Euro Disney vaut environ sept FF.



ARCHIVES

Le problème le plus important d'Euro Disney est celui de la fréquentation, selon plusieurs analystes.

Bénéficiaire en 1997?

«Je ne vois pas comment le titre pourrait remonter», dit un autre analyste.

Euro Disney, dont les chiffres de fréquentation n'ont jamais été à la hauteur de ses attentes depuis son ouverture en avril 1992, en a été réduit à baisser ses tarifs et faire d'importants efforts promotionnels pour tenter de redresser la barre.

Plus récemment, il a conclu un accord avec ses banques, qui a permis de ramener sa dette de 21 milliards de FF, génératrice d'énormes frais financiers, à 16 milliards.

Mais, les analystes ne sont toujours pas convaincus que le parc de loisirs atteigne un jour le niveau de fréquentation nécessaire à sa rentabilité et soulignent en outre que ses baisses de tarifs affectent le chiffre d'affaires.

Pour le 1er semestre de l'exercice entamé le 1er octobre 1993, celui-ci a ainsi reculé de 12 pour cent, puis de 21 pour cent pour le trimestre avril-mai-juin.

Ces mêmes analystes tablent sur une perte d'environ 1,6 milliard de FF pour l'exercice en cours, qui prendra fin le 30 septembre, après une perte de 5,9 milliards de FF pour l'exercice précédent, l'effet de la restructuration financière ne devant pas se faire ressentir, selon eux, avant le prochain exercice.

Jean-René Berne, analyste chez Pinatton, estime qu'Euro Disney ne sera pas bénéficiaire avant 1997 et qu'à cette date, il se peut que la société ait utilisé la moitié de ses fonds propres pour éponger ses pertes.

Euro Disney a déjà averti en juin qu'il fallait s'attendre à une baisse du nombre de visiteurs au deuxième semestre (avril/septembre) par rapport à l'an passé et que, malgré ses efforts promotionnels, sa capacité hôtelière resterait excédentaire plusieurs mois de l'année.

Euro Disney avait accueilli 9,8 millions de visiteurs au cours du dernier exercice.

Échanges commerciaux

Washington et Pékin signent un accord cadre

Reuter

PÉKIN Le secrétaire américain au Commerce Ron Brown a signé lundi à Pékin un accord-cadre sur les échanges commerciaux entre les États-Unis et la Chine qui tourne une nouvelle page dans les relations bilatérales.

Brown est le premier membre de l'administration américaine à se rendre en Chine depuis que le président Bill Clinton a décidé en mai d'assainir les relations avec Pékin en dissociant les questions commerciales du problème des droits de l'homme.

Cette décision, couplée avec le renouvellement en faveur de Pékin de préférences douanières, a permis de dépassionner les discussions de Brown avec ses interlocuteurs chinois.

«Nous attendions depuis longtemps que vous veniez en Chine. J'espère que votre visite donnera de l'élan à l'amitié et la coopération entre nos deux pays», a déclaré à Brown le Premier ministre Li Peng.

Brown lui a fait part du profond désir de l'administration Clinton d'améliorer les relations économiques bilatérales, grévées par la répression du printemps de Pékin, en juin 1989, dont Li Peng avait été l'un des principaux artisans.

L'épisode avait dissuadé nombre d'investisseurs américains de profiter d'une économie chinoise en pleine expansion mais l'accord de lundi devrait, selon Brown, ouvrir toutes grandes les portes à des flux de milliards de dollars d'échanges dans les deux sens.

Plusieurs contrats ont d'ores et déjà été signés depuis l'arrivée de Brown, qui espère en obtenir à terme pour 25 milliards$, dont trois milliards durant son séjour.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 5,72%



TORONTO
4332,43 (28)

MONTRÉAL
2085,10 (14,7)

DOW JONES
3898,85 (17,80)

DOLLAR
0,7315 $US

OR ⬆ 529 $CAN

ARGENT ⬆ 7,221 $CAN

La France exporte plus de cognac

PARIS Les exportations de vins et spiritueux français ont atteint 14,9 milliards $ (3,8 milliards $ CAN) au 1er semestre 1994, soit une hausse de 7 pour cent par rapport aux six premiers mois de 1993, annonce lundi la Fédération des exportateurs de vins et spiritueux (FEVS). «Les spiritueux (plus 11 pour cent) ont plus largement profité de cette reprise et tout particulièrement le Cognac (plus 10 pour cent)», déclare la FEVS dans un communiqué. Les exportations de vins ont dans l'ensemble augmenté de 5 pour cent. Les ventes de Champagne à l'étranger arrivent en tete avec une progression de 9 pour cent suivies par celles de vins de table (7 pour cent) et celles des vins AOC (5 pour cent). Pour l'Europe, la FEVS note une progression d'ensemble de 3 pour cent avec «une nette reprise du marché britannique (7 pour cent) particulièrement pour les vins, tandis que le marché allemand a régressé de 6 pour cent».

Le revenu des Américain augmente

WASHINGTON Le revenu des Américains a progressé de 0,5 pour cent au mois de juillet, qui constitue le sixième mois consécutif de hausse, a annoncé lundi le département du Commerce. Les dépenses, elles, n'ont progressé que de 0,2 pour cent. La consommation des ménages, qui représente les deux tiers de l'activité économique du pays, reste néanmoins en progression pour le troisième mois consécutif et pour la cinquième fois sur les six derniers mois. Mais la hausse de juillet est plus faible que la hausse de 0,5 pour cent enregistrée en juin et celle 0,6 pour cent enregistrée en mai. Le taux d'épargne des Américains, en toute logique, a donc augmenté et atteignait 4,1 pour cent du revenu disponible en juin contre 3,7 pour cent le mois précédent.

VOUS PAYEZ
TROP D'ASSURANCES?
Nous offrons des taux réduits aux automobilistes prudents
Rabais extra spéciaux si vous avez 10 ans d'exérience ou plus.
Crédit d'âge également offert.

• PAIEMENTS MENSUELS • SANS INTÉRÊT
POUR DES ÉCONOMIES SUBSTANTIELLES ET UN SERVICE PROFESSIONNEL
* Assurance précédente nécessaire.
COMPOSEZ LE : 746-4383
F. PIGEON & fils sons
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE/INSURANCE BROKERS LTD
1052 • BOUL. ST-LAURENT • OTTAWA

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

Forte hausse à Montréal

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les cours ont clôturé en forte hausse, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice général a gagné 14,70 points à 2085,10.

Un total de 7 926 628 actions ont changé de mains, comparativement à 9 065 243 vendredi. La valeur des transactions a été de 113,6 millions $.

Tous les indices ont progressé. Les pétrolières ont gagné 9.68 à 1542.99, les services 3.70 à 2002.60, les produits forestiers 36.91 à 2772.61, les banques 19.05 à 2498.01, les industrielles 2.77 à 1954.75 et les mines 9.06 à 2724.08.

L'industrielle la plus active a été CP, en baisse 1/8 à $24 1/8 avec 681,876 titres échangés.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Echo Bay Mines, en hausse 3/4 à $16 3/4 avec 209,820 actions transigées.

Toronto en hausse

Presse Canadienne

TORONTO La Bourse de Toronto a clôturé à la hausse hier, au terme d'une séance modérée de transactions. L'indice composite TSE 300 a gagné 28,00 points, à 4332,43.

Le volume des échanges a été de 57,3 millions par rapport à 59,4 millions vendredi. Parmi les industrielles, Abitibi Price a gagné $1 à $15, Loewen Group à $34 3/8, Crestbrook Forest Industries 7/8 à $26 3/8 et Canadian Pacific 1/8 à $24 1/4. Avenor a perdu $1 à $25, Sceptre Investment Counsel A 3/4 à $53 1/4 et NOVA Corp. of Alberta 1/8 à $13 3/4.

Parmi les minières, Placer Dome a gagné 7/8 à $30 1/8, Euro-Nevada Mining 3/4 à $36 1/2, Pegasus Gold 5/8 à $21 3/8 et LAC Minerals 1/8 à $14 3/8. Dia Met B a perdu 1/2 à $17 3/4, Sudbury Contact Mines 1/2 à $13 1/4.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
A BUCK OR2	25	4.000	4.000	4.000	0.000
AGFM B F	18	16.500	16.500	16.500	0.000
AIT ADV	12	10.500	10.250	10.500	+0.250
AT PLASTICS	34	9.500	9.500	9.500	-0.125
ATI TECH	56	5.375	5.250	5.250	0.000
ATS AUTO	55	8.500	8.000	8.000	-0.500
ABER RES O	10720	8.500	7.000	8.000	+0.750
ABTI PRICE	4052	19.500	19.250	19.375	-0.125
ACADIA M O	550	0.210	0.200	0.210	+0.010
ACUGRPH A O	139	2.650	2.600	2.620	+0.020
ACKLANDS	35	13.000	12.750	13.000	0.000
ADEX MNG O	1308	0.300	0.260	0.290	-0.015
ADRIAN O	283	3.100	2.950	3.000	-0.100
ADV GRVS O	162	1.370	1.350	1.370	+0.020
ADVANTX O	25	0.550	0.550	0.550	0.000
ADVENTURE	12	6.750	6.750	6.750	-0.250
AGNICO E	2047	17.125	16.625	17.125	+0.125
AGRA B F	5	6.000	6.000	6.000	+0.125
AIM SAFETY O	10	4.050	4.050	4.050	+0.200
AINSWORTH	126	14.000	13.875	14.000	+0.125
AIR CANADA	4868	7.375	7.125	7.375	+0.250
AIR CAN W	503	2.290	2.150	2.290	+0.190
AKITA A F O	39	5.000	4.950	5.000	-0.125
ALT ENERGY	2632	20.875	20.500	20.875	+0.375
AL ENR 775	404	27.000	26.625	27.000	+0.375
ALTA NAT	1110	15.250	15.250	15.250	0.000
ALCAN	4180	35.500	35.125	35.500	-0.125
ALCAN C P	14	21.875	21.750	21.875	+0.125
ALCAN E P	9	17.375	17.250	17.250	-0.125
ALGO CENT	1	19.000	19.000	19.000	-0.500
ALGO FIN A	27	21.250	21.000	21.000	-0.500
ALLELIX BIO	20	6.875	6.875	6.875	+0.375
ALLIANCE CO	9	13.875	13.625	13.875	+0.125
ALLI FOREST	166	21.250	20.625	21.250	0.000
ALPINE OIL	50	2.000	2.000	2.000	+0.090
ALTA GENTIC	25	4.650	4.650	4.650	0.000
ALTAI RES O	45	1.300	1.250	1.300	+0.100
ALUMAX		41.250	41.250	41.250	0.000
A BARICK	22212	29.875	29.000	29.750	+0.500
AM ECO	15	3.900	3.800	3.900	+0.100
AM GEM O		4.050	4.050	4.050	0.000
ANCHOR L	15	6.500	6.500	6.500	0.000
ANDERSON	550	15.250	14.750	15.250	+0.375
ANDRS WA F	69	10.500	10.500	10.500	0.000
ARBOR A	4	16.125	16.125	16.125	-0.125
ARBOR B F	1	14.000	14.000	14.000	+0.500
ARCHER RES	87	19.750	19.375	19.750	+0.125
ARGUS B PR		33.625	33.625	33.625	0.000
ARIMETCO O	467	1.290	1.200	1.290	+0.090
ARMBRO EN	36	1.350	1.200	1.200	-0.080
ARROWLNK O	10	0.850	0.850	0.850	-0.010
ASBESTOS	51	15.750	13.625	15.375	+1.875
ASCENTEX O	77	0.800	0.750	0.800	+0.040
ASHTON	33	1.500	1.500	1.500	0.000
ASHTON W	10	0.300	0.300	0.300	-0.100
ATCO I F	7	13.875	13.750	13.750	-0.125
ATCOR A F	180	3.600	3.550	3.600	+0.050
ATCOR B	2	3.500	3.500	3.500	-0.100
ATHABSKA O	170	0.650	0.650	0.660	0.000
ATLANTA G O	30	0.930	0.930	0.930	-0.010
ATLANTIS	159	1.890	1.800	1.890	+0.090
AULT FOODS	69	15.250	15.000	15.125	0.000
AUR RES O	113	4.250	4.050	4.200	-0.050
AUREX WT O	515	0.100	0.090	0.090	+0.020
AURIZON O	374	0.750	0.730	0.730	+0.010
AUTOSTOCK	3	4.650	4.650	4.650	+0.100
AVENOR	4990	25.625	24.875	25.000	-1.000
AZCO MNG O	148	3.250	3.200	3.200	-0.050
BCE INC	6103	47.875	47.500	47.875	+0.375
BCE I O	4	42.500	42.500	42.500	0.000
BCE W	923	4.400	4.300	4.350	0.000
BCE MOBIL	9	38.375	38.000	38.375	0.000
B C BANCOR	68	0.750	0.750	0.750	0.000
BC GAS	696	14.875	14.750	14.875	+0.125
BC SUGAR A	200	8.625	8.250	8.375	-0.125
BC TELCOM	621	27.000	26.750	26.750	0.000
BGR A	166	16.000	15.750	15.750	0.000
BGR A WT	15	3.700	3.600	3.600	-0.100
BMR GOLD O	10	0.340	0.340	0.340	0.000
BPI FIN	311	1.800	1.700	1.700	-0.090
BRL ENT	21	3.200	3.200	3.200	0.000
BAJA GLD O	773	2.110	2.020	2.110	+0.060
BALLARD	11	9.250	9.000	9.000	0.000
BALLISTIC O	108	10.250	10.125	10.250	0.000
BANK MTL	5528	25.750	25.375	25.500	+0.125
BK MTL 4P	9	27.500	27.375	27.500	+0.125
BK MTL B	144	28.500	28.375	28.500	+0.125
BANK N S	6358	27.500	27.125	27.500	+0.250
BK NS 1P	9	22.000	22.000	22.000	0.000
BK NS 3P	41	19.750	19.500	19.500	0.000
BK NS 4P	9	26.500	26.500	26.500	+0.125
BK NS 5P	48	27.625	27.500	27.625	+0.125
BK NS 6P	34	25.875	25.625	25.625	+0.250
BARINGTN	428	6.375	6.125	6.375	-0.125
BEAMSCPE	15	10.500	10.375	10.375	0.000
BEAU CANBAU	348	2.330	2.260	2.330	+0.030
BECKER B F	8	9.250	9.250	9.250	0.000
BEMA GLD O	462	2.400	2.220	2.310	+0.010
BENSON O	38	1.350	1.350	1.350	-0.050
BETHLEM R	150	0.500	0.500	0.500	-0.040
BIOMIRABRA	65	6.875	6.625	6.875	+0.250
BIONAIRE I	9	2.880	2.750	2.880	0.000
BIONICHE O	55	3.350	3.250	3.350	-0.050
BIOVAIL C	72	9.500	9.000	9.500	0.000
BL HAWK O	534	0.650	0.610	0.650	0.000
BLK SWAN	210	0.150	0.140	0.140	0.000
BLUE RANG A	1082	9.250	9.125	9.250	-0.125
BOMBDR A	5	20.000	20.000	20.000	+0.375
BOMBDR B F	1724	20.000	19.750	19.875	+0.250
BOVAR INC	483	1.300	1.250	1.250	-0.050
BOW VLY 205	8	25.250	25.250	25.250	+0.125
BRACKNEL	65	2.400	2.310	2.310	-0.140
BRAMALEA	260	5.000	4.900	4.950	0.000
BRMPTN A F	20	2.250	2.250	2.250	+0.050
BRASCAD A	3	38.000	38.000	38.000	0.000
BRASCAD B		38.000	38.000	38.000	0.000
BRASCAN A	321	20.250	19.875	19.875	-0.250
BRASSIETEE	45	4.600	4.500	4.600	+0.100
BRKWATER O	345	0.170	0.165	0.170	+0.010
BRIK BRW O	2	1.650	1.650	1.650	-0.020
BRUNCOR	102	23.125	23.000	23.125	+0.125
BRUNSWK	76	10.250	10.125	10.250	+0.250
BRYNDON	270	0.180	0.160	0.160	+0.060
BUDD CAN	1	19.500	19.500	19.500	-0.500
C					
CAECAE	433	7.375	7.250	7.250	0.000
CCL B F	100	9.375	9.250	9.375	0.000
CFCF F	97	13.250	13.250	13.250	+0.125
CGC INC	5	8.000	7.875	7.875	-0.375
CHC H A F	99	9.750	9.750	9.750	0.000
CHC HLCPT B	2	10.000	9.500	10.000	+0.250
CI FUNDCIX	73	10.625	10.500	10.625	0.000
CIC CANOLA	108	6.500	6.375	6.375	-0.125
CMAC IND	22	4.500	4.450	4.450	-0.050
CML IND O	36	1.100	1.100	1.100	0.000
CS RES	216	6.750	6.500	6.625	+0.125
CS RES W	32	2.150	2.150	2.150	0.000
CSA A F	22	10.500	10.500	10.500	0.000
CTFIN 2	20	24.875	24.875	24.875	-0.125
CTFIN 4	30	25.875	25.625	25.625	-0.375
CABLSHR A F	10	0.800	0.750	0.750	-0.150
CABLETEL	35	5.000	4.950	4.950	+0.150
CABRE	1015	13.875	13.500	13.500	-0.125
CALEDON O	90	6.500	6.375	6.500	+0.125
CALIAN TECH	29	3.800	3.800	3.800	-0.100
CAMBIOR	2128	17.375	16.875	17.250	+0.250
CAMBIOR W	342	4.150	4.000	4.100	+0.100
CMBR W 96	60	2.210	2.100	2.210	+0.060
CAMBRIDG	531	13.625	13.250	13.250	-0.250
CAMDEV	32	5.000	4.900	5.000	+0.100
CAMECO	1047	26.375	25.750	26.250	+0.500
CAMP RES	5	0.570	0.570	0.570	0.000
CAN BANC	521	6.500	6.375	6.500	+0.125
CA BAN EQT	434	10.750	10.375	10.750	+0.250
CAN MALT	21	13.625	13.500	13.500	-0.125
C TRSCO B		19.750	19.750	19.750	0.000
C TRSCO C	6	17.000	17.000	17.000	-0.250
C TUNGSTEN	10	1.770	1.770	1.770	-0.030
CANADEX O	79	4.000	3.850	4.000	+0.250
CBK NOTE	56	8.000	7.500	8.000	+0.500
C CQUEST O	121	1.550	1.500	1.520	-0.030
CDN CREW O	100	2.600	2.500	2.600	+0.100
CDN EN AO	179	2.600	2.500	2.600	+0.100
C FRACMSTR	12	11.625	11.625	11.625	-0.375
CG INVEST	56	31.250	30.500	31.250	+0.750
CI BK COM	2987	33.625	33.000	33.500	+0.250
CIBC 5 P	66	22.250	22.000	22.250	+0.250
CIBC 4 P	125	90.000	90.000	90.000	0.000
CIBC 6 P	8	26.375	26.375	26.375	+0.125
CIBC 8 P	88	26.375	26.125	26.375	+0.125
CIBC 9 P	5	26.250	26.250	26.250	+0.125
CIBC 11 P	1	26.875	26.875	26.875	-0.125
CIBC 13 P	34	26.000	25.250	25.375	0.000
CDN JOREX	30	1.500	1.500	1.500	0.000
CMAPL A OF	550	0.450	0.400	0.400	-0.090
C MARCONI	12	15.875	15.875	15.875	-0.125
CDN NAT RES	1798	18.375	17.625	18.375	+0.500
C OCIDENTAL	701	27.625	27.250	27.500	-0.125
CP LTD	6526	24.375	24.125	24.250	+0.125
CPL CDN P	21	2.670	2.670	2.670	0.000
C PIONEERCEQ	3155	5.875	5.750	5.750	0.000
CTIRE A F	2148	11.750	11.375	11.750	+0.250
CUTIL A F	374	23.500	23.375	23.375	-0.125
C UTIL B	9	23.750	23.625	23.750	+0.375
CUTIL 6 PR	2	90.000	90.000	90.000	-4.000
CUTIL 2ND L	2	24.875	24.875	24.875	-0.375
CUTIL SER Q	3	24.500	24.500	24.500	0.000
CDN WN BK	8	8.875	8.875	8.875	0.000
CWN 54 P	2	15.500	15.500	15.500	+0.500
CANBRA	126	13.500	13.125	13.250	+0.250
CANFOR	2	21.000	21.000	21.000	0.000
CANGENE	30	1.550	1.550	1.550	0.000
CANGOLD O	2331	0.660	0.600	0.660	+0.050
CANLAN INV	35	4.700	4.650	4.650	-0.050
CANSTAR S	22	16.000	15.875	16.000	0.000
CANWEST G F	2	30.875	30.875	30.875	+0.375
CAPILANO O	10	4.250	4.250	4.250	-0.150
CARA	45	3.950	3.850	3.900	-0.050
CARA A F	873	3.800	3.750	3.750	-0.100
CARENA	62	1.480	1.360	1.480	+0.130
CARIBGLD O	217	2.950	2.700	2.700	-0.200
CASCADES I	234	7.750	7.500	7.750	+0.250
CATHEDRL O	342	2.050	1.800	1.900	-0.150
CELANESE	10	24.000	23.750	24.000	-0.250
CNTRL CAPCEH	1	0.160	0.160	0.160	0.000
CFUND A F	24	7.375	7.125	7.375	+0.125
CHAI NA TA	121	5.500	5.250	5.250	-0.125
CHALENGR	57	3.700	3.600	3.700	+0.100
CHAMPION	7	11.750	11.750	11.750	-0.250
CHANCLR E O	171	2.550	2.550	2.550	0.000
CHANEL R O	85	2.000	1.810	1.950	+0.050
CHASE RES O	209	2.400	2.000	2.400	+0.200
CHAUVCOCHA	520	16.000	16.000	16.000	0.000
CHENI GLD O	5	0.470	0.470	0.470	0.000
CHIEF INT I	58	20.750	20.625	20.625	-0.250
CHRYSLER	9	67.000	66.500	66.500	-0.125
CHUM	2	20.500	20.500	20.500	0.000
CINEPLEX	186	5.000	4.900	4.900	-0.050
CINRAM	191	8.875	8.500	8.875	+0.375
CITADEL G O	44	0.200	0.200	0.200	0.000
CLAIRVEST W	20	2.500	2.500	2.500	-0.050
CLEARPORT O	306	0.550	0.500	0.500	-0.100
CLIFF O	200	0.180	0.180	0.180	0.000
CLUBLINK O	1	0.720	0.720	0.720	0.000
COMAX ENG	70	3.600	3.500	3.550	0.000
CO STEELCEI	64	31.000	31.000	31.000	0.000
COBI FOOD	1	0.150	0.150	0.150	0.000
COCACBEVKOC	187	5.250	5.125	5.250	+0.125
COGAS ENG O	686	5.625	5.500	5.500	0.000
COGNOS	30	14.500	14.375	14.500	-0.250
COHO ENGCEE	1	6.250	6.250	6.250	0.000
COLONY P O	29	0.200	0.200	0.200	-0.050
CLRTECH A OF	60	1.250	1.250	1.250	-0.050
COMAP M O	5	1.000	1.000	1.000	+0.100
COMINCO L	769	23.125	22.750	23.000	0.000
COMINCO B P	2	25.250	25.250	25.250	0.000
CMCO FERT	93	25.625	25.375	25.500	-0.125
COMNCO R	650	3.250	3.100	3.200	-0.100
COMNCO W	710	0.460	0.400	0.410	-0.040
COMPUTLOG	26	11.000	10.875	10.875	-0.125
COMSTATE O	10	0.980	0.980	0.980	-0.070
CC EXPR F	47	1.000	1.000	1.000	+0.010
C CARMA A	91	3.050	3.000	3.000	0.000
C ENFIELDCEZ	1	0.260	0.260	0.260	0.000
C ENFIELD 1	38	3.600	3.500	3.500	-0.400
C EUROCANKEU	35	0.670	0.670	0.670	+0.100
C NEVADA O	2	1.660	1.660	1.660	0.000
CON PROF O	70	0.590	0.560	0.590	+0.040
C RAMRO D O	228	5.500	5.375	5.500	0.000
CONSOLTEX F	5	4.950	4.950	4.950	+0.200
CON GAS	85	17.500	17.125	17.500	+0.250
CON PKG	2448	6.500	6.000	6.500	+0.250
CTL BANK	15	2.100	2.100	2.100	0.000
CONTRNS A F	790	0.850	0.800	0.800	0.000
CONTRNS W	111	0.500	0.400	0.500	+0.150
COREL	2076	23.125	22.375	22.500	-0.375
CRNER BAY O	104	0.610	0.600	0.600	-0.010
CORNCOPA O	192	2.600	2.450	2.600	+0.200
CORP FOOD	28	15.375	15.250	15.375	+0.125
COTT	1150	16.875	16.375	16.625	+0.125
COUNSEL	59	4.050	3.950	3.950	-0.050
COUNSEL III	20	7.375	7.375	7.375	+0.250
CRESTAR	87	16.500	16.250	16.500	-0.125
CRESTBRK	57	26.500	25.500	26.375	+0.875
CRWN BUT O	40	3.800	3.750	3.750	-0.050
CUFE I A	178	21.250	20.875	21.000	0.000
CROWNX A F	367	8.250	8.000	8.250	+0.125
CROWNX 1 P	2	24.000	24.000	24.000	0.000
CROWNX 2 P	4	18.500	18.500	18.500	0.000
CROWNX 4 P		18.000	18.000	18.000	0.000
CRNX C II P	16	18.500	18.000	18.500	0.000
CUBE ENR	2	8.500	8.500	8.500	-0.125
CZAR RES	1341	1.620	1.570	1.600	+0.030
CZAR A W	580	0.230	0.200	0.230	+0.015
D à F					
DMR A F	18	4.650	4.650	4.650	-0.100
DY 4 SYST	22	8.750	8.625	8.750	-0.125
DAKOTA	21	2.950	2.900	2.900	0.000
DALMY C F	10	1.300	1.300	1.300	-0.150
DATATECH O	275	0.890	0.880	0.890	+0.010
DAVIS B F	11	2.150	2.150	2.150	-0.100
DEAK RES O	368	0.140	0.135	0.140	+0.005
DEJOUR O	5	0.150	0.150	0.150	+0.010
DELRINA C O	43	17.500	17.375	17.500	+0.250
DERLAN	426	3.650	3.600	3.650	0.000
DERLAN A	45	8.250	8.250	8.250	0.000
DEVELCON	30	0.600	0.550	0.600	+0.050
DEVRAN P O	15	0.830	0.830	0.830	+0.030
DEVTEK F	10	2.600	2.600	2.600	+0.050
DEXLEIGH	117	0.700	0.700	0.700	+0.010
DIA A O F	47	16.375	15.250	16.250	-0.500
DIA MET B O	228	18.000	17.500	17.500	-0.500
DIAMOND O	170	5.125	4.900	5.000	-0.125
DION ENT O	227	0.850	0.820	0.850	+0.060
DISCO VW	36	5.000	4.900	5.000	0.000
DISYS	30	1.100	1.100	1.100	-0.100
DOFASCO	1351	23.000	22.750	22.875	-0.125
DOFASCO 46	2	70.000	70.000	70.000	-2.000
DOFASCO 260	40	32.000	32.000	32.000	+0.125
DOMAN B F	2	14.375	14.375	14.375	0.000
D EXPL OF	410	0.170	0.170	0.170	-0.005
D TEXTILE	365	8.500	8.250	8.500	0.000
DOMTAR	404	7.500	7.125	7.500	+0.500
DOMTAR B	23	15.750	15.375	15.750	0.000
DONOHUE A F	381	14.250	14.250	14.250	+0.250
DONOHUE B	8	14.500	14.250	14.500	+0.750
DONH A W	10	12.000	12.000	12.000	+0.250
DOREL A	5	8.250	8.250	8.250	-0.375
DOREL B F	26	7.000	7.000	7.000	0.000
DORSET E O	1983	12.000	11.875	12.000	-0.125
DOVER IND	10	16.500	16.500	16.500	-0.375
DRAXISDAX	91	1.650	1.640	1.650	+0.010
DRUG BOYAL O	100	1.100	1.100	1.100	-0.050
DUNDEE A F	58	9.500	9.250	9.500	+0.125
DUNDEE B	1	9.375	9.375	9.375	-1.000
DUPONT A	44	18.000	17.750	17.750	-0.125
DURKIN H O	140	0.750	0.720	0.720	-0.070
DUSA PHM O		4.700	4.700	4.700	0.000
DYLEX A F	1594	0.900	0.880	0.900	+0.040
E-L FIN	1	68.000	68.000	68.000	-2.000
ECHO BAY	620	16.750	15.750	16.750	+0.625
EDEN ROC O	33	6.250	6.125	6.250	0.000
EDPER A F	2	5.250	5.250	5.250	-0.250
EGO RES O	1271	2.840	2.690	2.750	+0.040
EICON TECH	94	10.750	10.375	10.750	+0.500
ELAN ENG	134	10.000	9.875	10.000	0.000
ELDORADO O	10	3.700	3.700	3.700	0.000
ELCTHOM X	4	9.250	9.000	9.000	0.000
ELCTHM Y F	108	8.750	8.625	8.750	-0.125
EMCO	6	8.000	8.000	8.000	0.000
EMTECH U O	73	1.450	1.360	1.450	0.000
ENCAL ENG	172	3.550	3.500	3.550	+0.050
ENERFLEX	140	17.625	17.625	17.625	0.000
ENSCOR INC	98	1.250	1.250	1.250	0.000
ENSERV C	73	12.625	12.500	12.625	0.000
ENSIGN RES	158	6.250	6.000	6.250	+0.125
ENV TEC IO	155	0.230	0.220	0.220	-0.015
EQUITY SVR A	259	0.820	0.800	0.820	+0.040
EURO NEV	446	36.500	35.500	36.500	+0.750
EXCEL O	154	2.950	2.850	2.950	+0.050
EXCO TEC	51	9.000	8.375	9.000	0.000
FCA INTL	19	4.000	4.000	4.000	-0.150
FPI LTD	16	6.000	5.875	5.875	-0.125
FAHNSTK A F	32	8.875	8.750	8.875	0.000
FAIREAX F	3	57.000	57.000	57.000	+0.250
FAIRFIELD O	80	4.100	4.050	4.050	0.000
FALCNBRG	9896	21.000	20.500	20.500	-0.125
FED IND A	449	6.875	6.750	6.750	-0.125
FED IND C	11	21.875	21.500	21.500	0.000
FINNING L	720	23.000	22.750	22.875	0.000
F AUSTRLIAFAP	311	12.125	12.000	12.000	0.000
FCLGRY A O	110	0.080	0.080	0.080	+0.010
F DYNSTY O	13	2.700	2.300	2.300	-0.100
F MARTH A F	20	13.250	13.000	13.250	+0.500
FTSERVICE F	28	5.250	5.250	5.250	0.000
FLEET AERO	10	0.250	0.250	0.250	-0.020
FLET CCAN A	109	19.000	18.750	19.000	0.000
FLET CI B	10	28.375	28.375	28.375	+0.375
FLOORCO O	13	0.690	0.690	0.690	+0.030
FONOROLA O	56	7.000	6.875	6.875	0.000
FORD CNDA	4	140.000	140.000	140.000	0.000
FOREMOS	24	9.000	9.000	9.000	0.000
F KNOX O	120	0.400	0.370	0.400	+0.070
FORTIS INC	56	26.250	26.000	26.000	0.000
FORTUNE O	16	2.200	2.000	2.200	+0.150
FORZANI A	22	7.250	7.000	7.250	+0.250
FOSSIL OILFOL	19	3.100	3.000	3.100	+0.100
FSESN HI F	944	14.375	13.750	14.250	+0.375
FRANCO	233	77.250	76.500	77.000	-0.250
FUNDY CBL F	10	9.125	9.000	9.000	-0.500
FUTURE	284	22.500	20.500	22.250	+1.875
G					
GTC TRAF	12	8.500	8.500	8.500	+0.125
GANDALFGAN	735	1.270	1.200	1.260	+0.080
GEAC COMP	68	12.750	12.500	12.500	-0.375
GEDDES O	80	0.970	0.900	0.900	-0.050
GENDIS A	30	15.000	15.000	15.000	-0.250
GMC	5	71.000	70.125	70.125	-0.375
GENNUM	3	18.500	18.500	18.500	-0.250
GENTRA INC	544	0.350	0.340	0.340	-0.010
GENTRA G	2	4.750	4.750	4.750	0.000
GENTRA J	22	5.000	5.000	5.000	+0.250
GENTRA M	60	4.750	4.750	4.750	-0.250
GENTRA O	42	3.000	2.900	3.000	+0.300
GEOGRAPH O	110	1.050	1.050	1.050	0.000
GEOMAQUE O	4618	1.360	1.300	1.300	-0.050
GIANT BAY O	190	0.150	0.150	0.150	-0.010
GLAMIS	233	10.250	10.000	10.250	+0.375
GLENTEL	103	7.000	6.750	6.875	-0.125
GLOBL ELECT	290	1.300	1.250	1.250	-0.050
GLOBL STONE	42	5.250	5.250	5.250	0.000
GLO STONE W	70	2.250	2.200	2.250	0.000
GL RESERVE O	193	8.500	8.000	8.500	+0.375
GOLDCORP A F	88	8.000	8.000	8.000	+0.250
GLD KNIGHT O	70	9.000	8.750	9.000	0.000
GLD NEWS O	77	1.150	1.100	1.100	-0.100
GL QUEEN O	12	0.600	0.600	0.600	+0.050
GLDN RUL O	286	2.950	2.

BOURSE DE MONTRÉAL

TABLEAU BOURSIER

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL CAN.	21	2.750	2.600	2.750	-0.050
ADS	32	2.870	2.860	2.860	-0.010
ABTI PRCE	325	19.625	19.375	19.500	+0.125
Abti Pr.ir				voir plus bas	
ACTIDEV	75	2.800	2.550	2.800	+0.300
AGNICO E	215	17.125	16.750	17.125	+0.125
IAGRITEX	15	4.300	4.200	4.250	+0.050
AIR CANDA	1082	7.375	7.000	7.375	+0.125
AIRCAN.WT	6997	2.250	2.150	2.250	+0.150
ALTA.ENERG	209	20.750	20.500	20.750	+0.250
ALT.E.T.75	136	27.000	26.625	27.000	+0.250
ALTA N GS	40	15.250	15.250	15.250	-0.125
ALCAN ALU	182	35.375	35.125	35.375	-0.250
ALGOA		1.300	1.300	1.300	
ALLIFOREST	11	21.000	20.750	20.750	-0.375
AM.BARRIC	50	29.750	29.125	29.750	+0.500
JAMISKA	125	1.950	1.900	1.900	-0.060
JARDEN	25	1.250	1.250	1.250	+0.050
ASBESTOS	54	16.000	13.625	15.000	+1.500
ASHTON	13	1.450	1.450	1.450	-0.050
ASHTON.WT	50	0.350	0.300	0.350	-0.050
FATCO I	43	14.000	13.875	14.000	+0.125
AUDREY	95	1.100	1.080	1.100	
AULT	3	15.000	15.000	15.000	
AUTO STOCK	11	4.650	4.550	4.650	+0.100
AVCORP	103	0.180	0.180	0.180	+0.020
AVENOR	382	25.750	24.875	25.000	-0.875
Avenor.ir				voir plus bas	
AVNTR.WT.A	25	1.000	1.000	1.000	+0.100
BC GAS	61	14.875	14.750	14.875	
BC TELEC	279	27.000	26.750	26.750	
BCE WT	32	4.400	4.350	4.400	
BCE INC.	1633	47.875	47.500	47.875	+0.375
BCE Pc				voir plus bas	
BCE MBL	3128	38.250	38.000	38.000	-0.375
BGR.PM.A	114	15.875	15.750	15.750	+0.125
BGR.WT.A	10	3.650	3.600	3.600	-0.100
FBMTC.A	20	8.000	8.000	8.000	
BQ.LAUR	18	15.375	15.375	15.375	+0.375
BQ.LAUR.WT	28	0.750	0.750	0.750	+0.150
BQUE NAT	2445	10.125	9.875	9.875	+0.125
BQ.NA.SR11	28	25.375	25.250	25.375	
Bq.Nat Pc				voir plus bas	
BQ.NA.SR12	21	21.500	21.375	21.375	-0.125
BQ ROYALE	826	29.625	29.250	29.500	+0.250
BQ.RY.SRJ	24	25.875	25.750	25.750	+0.375
Bq.Ry.srK				voir plus bas	
Bq.Ry.Sp				voir plus bas	
BQRY 1.45	35	20.125	20.000	20.000	
BQ.RY.SRF	3	27.750	27.750	27.750	
BQ.RY.SRH	20	28.500	27.875	28.500	+0.500
Bq.Ry.srI				voir plus bas	
B.TD.SrG				voir plus bas	
BQ. T-D	527	21.875	21.500	21.750	+0.125
B.TD.SRF	5	26.000	26.000	26.000	-0.250
B.TD.Sp				voir plus bas	
B.imp.sr10				voir plus bas	
B.Imp.Sp				voir plus bas	
B.IMP.SR11	8	27.250	27.250	27.250	+0.250
B.IMP.SR8	89	26.500	26.125	26.500	+0.250
B.IMP.SR9	37	28.500	28.000	28.500	+0.625
B.IMP.SR6	16	26.500	26.375	26.375	+0.125
BQ.C.IMP	430	33.625	33.125	33.500	+0.375
BQUE MTL	298	25.625	25.375	25.500	+0.125
BMO SR4	4	27.625	27.625	27.625	+0.250
BMO sr2				voir plus bas	
BQ.N.ECOS	605	27.500	27.125	27.375	+0.125
B NE SR6	6	25.750	25.625	25.750	+0.375
B NE SR3	10	19.500	19.500	19.500	
B NE SR4	9	26.500	26.500	26.500	+0.125
B NE SR5	10	27.625	27.500	27.625	
B NE Pc				voir plus bas	
BARINGTON	796	6.375	6.125	6.125	-0.250
BEAU CAN	71	2.300	2.300	2.300	
BESTAR	25	1.550	1.550	1.550	-0.050
BIOCHEM	170	14.375	14.125	14.250	
BIONAIRE	5	2.800	2.800	2.800	
BOMB A	10	20.000	19.750	19.750	-0.125
FBOMB B	303	20.000	19.750	19.875	+0.125
BRASCAN A	68	20.125	19.875	19.875	-0.250
JBRCON.OIL	10	0.270	0.270	0.270	
BRUNSWICK	1	10.125	10.125	10.125	+0.125
C					
C-MAC	153	4.500	4.450	4.450	-0.150
CAE INC.	253	7.375	7.250	7.375	+0.250
FCFCF.INC	85	13.250	13.000	13.125	+0.125
FCGI GR.A	11	2.800	2.800	2.800	
CT FIN.	3	18.125	18.125	18.125	-0.375
CABANO	2	1.010	1.010	1.010	+0.010
CAMBIOR	284	17.375	17.000	17.375	+0.375
CAMBIO.WT	19	4.100	4.000	4.100	+0.100
CAMBL.W.A	485	2.300	2.050	2.200	+0.050
CAMBRIDG	10	13.500	13.500	13.500	-0.250
CAMDEV		4.900	4.900	4.900	
CAMP RES	95	0.580	0.580	0.580	-0.020
CP LTD	6818	24.375	24.125	24.125	-0.125
CP Sp				voir plus bas	
FC TIRE A	197	11.750	11.500	11.750	+0.250
FC UTILIT.A	7	23.375	23.375	23.375	-0.125
FCMNAC.A	20	4.350	4.250	4.350	
CANAM.WT	25	1.850	1.750	1.850	
CANSTAR	7	16.000	15.875	15.875	-0.125
CANTREX	6	4.150	4.150	4.150	+0.450
CASCADES	951	7.750	7.500	7.750	+0.250
CASC.SR.1	9	23.000	23.000	23.000	
CASC.WT.A	250	2.000	1.750	1.850	+0.100
CAS.PAPER	3	5.500	5.500	5.500	+0.125
CELANESE	2	24.000	23.625	24.000	-0.250
FCHATEAU	10	14.250	14.250	14.250	+0.250
CHAUVCO	3	16.000	16.000	16.000	
FCIMSTL.A	101	10.000	10.000	10.000	+0.125
CINRAM	32	8.875	8.625	8.625	+0.250
CIRCO CRFT	22	5.500	5.500	5.500	
CO-STEEL	20	31.000	31.000	31.000	
FCOG.CABL	1	10.750	10.750	10.750	+0.250
FCOGECO	2	9.500	9.375	9.500	+0.125
COMINCO	9	23.000	22.750	22.750	-0.250
COMI.SRB	4	25.250	25.250	25.250	+0.250
CONS.GAS	12	17.375	17.250	17.375	+0.125
FCPC.A	31	2.150	2.000	2.000	-0.200
CPC.B	2	2.000	2.000	2.000	
CONWEST	2	23.750	23.750	23.750	-0.750
CORBY A	1	40.000	40.000	40.000	+0.625
FCORBY B	1	38.000	38.000	38.000	-0.500
COTT	95	16.750	16.500	16.625	+0.125
JCOVITEC	20	0.600	0.600	0.600	+0.050
CRESTAR	25	16.500	16.375	16.500	+0.125
FCROWNX.A	50	8.250	8.125	8.125	
CRWN SR1	7	18.500	18.125	18.500	-0.250
D à F					
FDMR.GRA	7	4.750	4.650	4.650	+0.100
DMR.WT	11	0.080	0.080	0.080	+0.010
DENBRIDG	102	8.750	8.750	8.750	-0.250
DESJ.PR.A		15.375	15.375	15.375	
FDESJAR.A	7	6.250	6.250	6.250	
DOFASCO	163	23.000	22.750	22.875	
DOMCO	14	19.500	19.000	19.500	+0.500
DOMTEX	137	8.500	8.250	8.375	-0.125
DOMTAR	535	7.375	7.125	7.375	+0.375
DOMT.SRB	3	15.625	15.625	15.625	-0.125
FDONOHU.A	133	14.375	14.125	14.125	
DONOHUE.B	5	14.000	14.000	14.000	
DOREL.A	3	8.250	8.250	8.250	
FDOREL.B	121	7.000	6.875	7.000	
FDRAMX.A	4	1.300	1.300	1.300	
DUFRESN	31	0.420	0.420	0.420	
FDUNDEE.A		9.250	9.250	9.250	
FDYLEX.LTD	175	0.900	0.880	0.890	-0.060
ECHO BAY	2098	16.750	15.875	16.750	+0.750
EICON	82	11.000	10.500	10.750	+0.500
ELAN	80	10.000	9.875	10.000	+0.125
EMCO LTD	4	8.000	8.000	8.000	
ENERPLUSG	10	4.700	4.700	4.700	
Emp.Fnd.G				voir plus bas	
ESPALAU	170	1.000	1.000	1.000	
EDC.note				voir plus bas	
FCA INTER	105	4.050	4.000	4.000	-0.250
nEquity Inc	10	6.000	5.875	5.875	-0.125
nFar East	499	20.875	20.500	20.625	
nGlobal	30	12.000	10.000	10.000	-0.020
nMortgage	89	19.000	18.875	19.000	
nUS Equity	20	28.250	28.250	28.250	+0.250
nVoir plus bas					
FONOROLA	221	7.125	6.875	6.875	+0.125
FOREX	57	15.125	15.000	15.000	
FORTIS INC	37	26.250	26.000	26.000	-0.125
FORZANI	1	7.000	7.000	7.000	+0.125
FFOURSEAS	156	14.250	13.750	14.250	+0.375
G					
FGTC.TRA.A	9	8.500	8.125	8.500	
GTC.TRA.B	5	9.000	8.875	9.000	+0.250
Gaz.Metro				voir plus bas	
FGENTRA	213	0.350	0.340	0.340	-0.010
GENTR SRQ	2	3.000	3.000	3.000	+0.200
FGLDCRP.A	10	8.000	8.000	8.000	+0.125
G KNIGHT	9	9.250	8.875	9.250	+0.250
GOODFELLW	17	4.950	4.650	4.950	+0.400
GOYETTE	8	2.450	2.450	2.450	+0.190
JGRANIS.A	1248	4.100	4.000	4.100	-0.050
G.W.LIFECO	1	20.500	20.500	20.500	+0.500
G.W.LIF7.45	10	25.375	25.375	25.375	+0.125
G.W.LIF7.5%	8	25.625	25.500	25.500	-0.125
GRILLI A	1	5.000	5.000	5.000	
GUILVA	30	7.000	7.000	7.000	
H à J					
HEES.INT	25	13.875	13.500	13.875	+0.375
HEMLO	34	13.625	13.500	13.625	+0.125
HEROUX	20	2.100	2.100	2.100	+0.100
HOLLIN INC	1	13.750	13.750	13.750	
HUBBARD	16	1.860	1.850	1.850	-0.030
H BAY CO	9	27.000	27.000	27.000	-0.125
HYPOCRAT	85	0.310	0.300	0.310	
IID BIO	18	12.500	12.500	12.500	
IPL ENER.	51	29.000	28.875	28.875	
IPL INC	10	6.000	5.750	5.750	-0.250
IDEAL MTL	10	1.750	1.750	1.750	
IGLOOVS	60	1.080	1.080	1.080	+0.080
IMASCO LTD	183	38.750	37.750	38.750	+0.750
IMPER.OIL	1335	42.625	42.125	42.500	+0.250
FIMPR.QBR	700	16.750	16.625	16.750	
INCO LTD	379	39.250	38.875	39.000	-0.125
IntLSemi.i				voir plus bas	
INT.WALCOV	19	12.125	12.000	12.125	-0.125
INTRAWEST	22	14.000	13.375	13.375	-0.875
INV GRP	35	15.000	14.875	14.875	-0.125
IRWIN TOY	19	7.000	6.750	6.750	-0.250
FIRWIN A	35	7.000	7.000	7.000	+0.250
FIVACO A	135	6.750	6.625	6.625	-0.125
IVACO.SR1	10	22.625	22.625	22.625	
IVACO.SR3	1	23.250	23.250	23.250	
JANNOCK	10	16.125	16.125	16.125	-0.125
JNOCK.1.20	2	15.500	15.500	15.500	
FJEAN.CT.A	515	6.875	6.750	6.875	
JORDAN	5	10.375	10.375	10.375	+0.125
FJRNY END	20	2.170	2.160	2.170	+0.010
K à M					
KAUFEL.B	36	5.000	5.000	5.000	
FLGS INC.	15	1.300	1.300	1.300	+0.050
Labatt.ir				voir plus bas	
LABATT	11	20.625	20.500	20.625	+0.125
LAC MIN	1268	14.375	14.125	14.375	+0.125
FLAIDLW B	347	11.375	11.000	11.250	+0.250
FLAPVER.A	25	2.300	2.100	2.300	+0.200
LAP.VER.B	15	2.200	2.100	2.200	+0.100
LEROUX A	30	5.750	5.500	5.500	
FLEROUX B	424	4.900	4.650	4.750	+0.100
LEROUX WT	13	1.750	1.750	1.750	+0.100
LBL.INC	6	0.530	0.530	0.530	
LOBLAW	8	21.500	21.500	21.500	+0.250
LOEWEN	14	34.375	33.625	34.375	+1.125
LOG.G.INF	10	2.650	2.650	2.650	-0.050
LONDN.INS.	49	23.000	23.000	23.000	
LONDN.SRA	14	18.375	18.000	18.250	
LONDN'T.25	41	25.000	24.625	24.625	+0.125
FLYNX.B	5	11.375	11.375	11.375	+0.125
M CORP	33	8.000	7.750	7.750	
JMSV	100	2.550	2.550	2.550	
MAAX	41	12.250	11.875	12.250	+0.500
MAAX.WT	6	6.000	6.000	6.000	
MCM BLDL	836	20.625	20.125	20.125	-0.125
McMil ir				voir plus bas	
MACKENZIE	46	8.250	8.000	8.000	-0.125
FMAGNA A	17	55.000	54.500	54.500	-0.250
FMALETTE	45	9.750	9.375	9.750	+0.625
MALOFILM	19	2.750	2.750	2.750	-0.100
MAPL LEAF	13	11.875	11.875	11.875	-0.125
MARCONI C	140	15.750	15.750	15.750	-0.125
FMARIT TEL	30	24.625	24.375	24.625	-0.250
MARLEAU	175	2.850	2.750	2.750	-0.070
MARSTELB	7	1.950	1.950	1.950	+0.020
MATCO	8	0.950	0.950	0.950	
MAZARIN	115	1.120	1.090	1.100	
METHANEX	1087	23.250	23.000	23.125	+0.625
Methnk.ir				voir plus bas	
FMETROR.A	153	11.125	11.125	11.125	
MDLND.WAL	40	9.000	8.750	8.875	-0.125
MITEL.CORP	596	5.375	5.250	5.375	+0.125
MITEL 2.00	1	24.750	24.750	24.750	+0.500
FMOLSON A	111	21.750	21.250	21.750	+0.375
JMONTER.A	6	0.330	0.330	0.330	
MOORE	35	26.375	26.125	26.125	-0.375
MORRISON	2	9.000	9.000	9.000	+0.125
N à Q					
NATION.SEA	45	1.750	1.700	1.700	-0.050
NEW.ALTA VOIR PLUS BAS					
NORAMCO	22	0.730	0.730	0.730	-0.020
NOR.FORST	105	12.875	12.625	12.875	+0.250
NORANDA	102	27.125	26.750	26.750	-0.250
NORAN.SRB	3	32.125	32.125	32.125	+1.625
NORAN SP VOIR PLUS BAS					
NORAND.6%	17	27.000	26.500	26.625	-0.375
NORAN.7.75	3	24.500	24.500	24.500	
NORCEN	57	17.625	17.500	17.625	-0.125
NOR CAN.O	23	13.000	13.000	13.000	
NOR TEL	187	49.250	48.750	49.000	+0.250
NOVACORP	3018	13.875	13.625	13.750	
NOVA SP VOIR PLUS BAS					
N.S.POWER	214	11.625	11.500	11.500	+0.125
NOVIC	15	4.000	4.000	4.000	
NOWCSRA	10	5.250	5.250	5.250	-0.250
OLO.A	11	0.550	0.550	0.550	
ONDAATJE	276	3.150	3.100	3.150	
FONEXCORP	4	14.500	14.500	14.500	
FOSHA A	21	19.750	19.625	19.625	+0.375
PANTORAM	3	1.550	1.550	1.550	-0.040
JPARK.MED	652	2.550	2.500	2.500	+0.050
PEGASUS	46	21.500	21.000	21.375	+0.625
PENGR.GAS VOIR PLUS BAS					
PETRO CAN	1343	11.125	10.875	11.125	+0.375
PHILIP.ENV	5	7.375	7.375	7.375	-0.125
PINNACLE	3	21.500	21.500	21.500	-0.375
PLA.DOME	314	30.125	29.000	30.125	+0.875
PLASTIBEC	20	6.250	5.750	6.000	-0.250
POCO PETR	35	8.625	8.500	8.625	+0.125
PCS INC.	73	45.250	44.500	45.250	+0.500
FPOWR CR	778	20.375	19.875	20.375	+0.500
POWER.FIN	9	29.500	29.500	29.500	+0.125
PREMDOR		11.875	11.875	11.875	
PR.CHOIX.A	36	9.625	9.625	9.625	
PROMATEK	5	0.750	0.750	0.750	-0.190
PROVIGO	67	5.875	5.750	5.750	-0.125
PRVGO SRA	3	23.500	23.500	23.500	
QUE TEL	71	19.500	19.375	19.500	
QUEBECOA	3	19.500	19.500	19.500	-0.250
FQUEBBCOB	706	19.750	19.625	19.750	+0.125
QDORUM	3	6.250	6.250	6.250	
R et S					
RANGEROIL	17	8.875	8.875	8.875	
RENAISNCE	100	27.750	27.500	27.625	-0.125
FREPAP	3947	6.625	6.125	6.625	+0.625
RICHMONT	11	4.100	4.050	4.100	+0.100
RIGEL	70	19.375	19.375	19.375	
RIO.ALGOM	87	24.875	24.750	24.750	-0.375
RIO AL WT	20	3.900	3.900	3.900	
FRICANTEL.B	2	39.750	39.750	39.750	+0.125
FROGERC.B	118	22.625	22.250	22.625	+0.250
ROYAL.LPG	39	2.900	2.840	2.900	
FSNC.A	172	19.250	19.000	19.250	+0.250
SR.TELCOM	510	13.375	13.000	13.000	-0.375
FSAN.FR.B	5	5.000	5.000	5.000	-0.250
SANI MO.A	38	1.680	1.600	1.680	+0.080
SATURN.S	102	7.250	7.000	7.000	+0.125
SCEPTRE	24	12.000	11.625	11.625	
SCOT.PAPER	33	13.750	13.750	13.750	+0.250
FSCOTT HOS	5	8.375	8.375	8.375	+0.125
SEAGRAM	236	43.750	43.375	43.750	+0.500
SHELL CAN	10	43.000	43.000	43.000	+0.500
SHERMAG	28	1.700	1.600	1.600	-0.200
SICO	1	9.500	9.500	9.500	
FSODRCANA					
SOUTHAM	65	17.750	17.500	17.500	-0.250
SPAR AER	14	11.875	11.750	11.750	
SPEEDWAR	5	1.320	1.320	1.320	-0.080
SPORTCN.A	5	5.625	5.625	5.625	
SPORTC.8%	1	1.870	1.870	1.870	
STLAURENT	24	14.750	14.625	14.750	+0.250
STEL 1.94	4	24.000	24.000	24.000	+0.125
STELCO A	30	8.250	8.125	8.250	
STONE	21	18.250	18.250	18.250	+0.375
FSUZY.SHR	10	10.750	10.625	10.625	-0.125
SYNERGS.A	2	4.500	4.500	4.500	+0.350
D à F					
TVX GOLD	262	8.500	7.875	8.375	+0.625
TALISMAN	25	30.000	29.750	30.000	+0.500
TARRAGON	6	17.750	17.000	17.750	
FTECK B	85	23.500	23.250	23.500	
JTELSOFT	25	0.720	0.700	0.700	-0.020
FTELMT B	43	10.000	9.750	9.750	-0.250
TELEBCOSR7	10	22.500	22.500	22.500	
TELGLOBE'B	3	45.250	45.250	45.250	-0.500
TELEGLOBE	79	18.750	18.625	18.750	
TELGLO5.4%	6	21.500	21.250	21.250	
FTMEDIA.A	2	4.900	4.900	4.900	+0.050
TELUS	423	16.375	16.125	16.125	-0.125
TEMBEC.A	141	12.625	12.500	12.625	+0.250
TEMPL.EM VOIR PLUS BAS					
FTHERAT.B	42	3.000	2.750	3.000	+0.250
THOMCOR	102	16.250	15.875	16.125	+0.375
TRALTA.CO.	104	14.750	14.500	14.625	
TRCAN PL	73	18.375	18.125	18.250	-0.125
TRANSAT	31	2.950	2.900	2.950	
TRANSWEST	85	2.600	2.530	2.530	-0.040
TRIDEL ENT	5	1.400	1.400	1.400	-0.050
TRIMAC	2	16.000	16.000	16.000	+0.375
TRIZEC	30	10.750	10.750	10.750	-0.125
TRIZEC.RT	58	0.210	0.160	0.160	-0.090
TRIZEC.WTA	6	3.000	3.000	3.000	
UNI-SELCT	5	9.750	9.750	9.750	-0.125
UNIGEO.65	34	10.000	10.000	10.000	
FUNIGES B	190	0.400	0.345	0.400	-0.040
UN.DOMIN	66	26.125	26.000	26.125	+0.125
UN.WSTBRN	555	10.875	10.750	10.875	+0.250
UNIV.INFO	5	4.200	4.100	4.200	
FV.HOUTTE	33	11.875	11.500	11.500	-0.250
FVIDEOTRON	165	13.625	13.375	13.625	+0.375
WASCANA	410	10.000	9.750	10.000	+0.500
WESTCOAST	213	22.500	22.250	22.375	
FWISE.A	27	1.250	1.250	1.250	-0.040
FXEROX.B	6	49.500	49.500	49.500	+0.010
20-20	4	10.625	10.625	10.625	-0.125
TOTAL SALES : 6,741,432					
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	26	25.375	25.250	25.375	
BQ.RY.SRI	2	27.500	27.500	27.500	-0.125
B.TD.SRG	6	24.375	24.375	24.375	-0.125
B.IMP.SR10	47	26.750	26.625	26.625	-0.125
BMO SR2	3	26.000	26.000	26.000	
EDC.NOTE	10	11.000	11.000	11.000	
TOTAL SALES : 9,600					
DEBENTURES (IN 000'S)					
CLEROUX 8%	2	1.015	1.000	1.000	
CV.HOUT.8%	0	1.010	1.010	1.010	
TOTAL SALES : 237,200					
PARTIALLY PAID DEBENTURES					
GPL3.75%R	0	0.266	0.266	0.266	
TOTAL SALES : 50,000					
TOTAL MARKET : 7,924,628					
INTERNATIONAL DIVISION					
TRADED					
STOCKS TRADING IN CDNS					
FLET.CHLLG	20	3.250	3.250	3.250	+0.100

PLUS ACTIF EN VOLUME

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Senior					
AirCan.wt	6997	2.250	2.150	2.250	+0.150
CP Ltd	6818	24.375	24.125	24.125	-0.125
Repap	3947	6.625	6.125	6.625	+0.625
BCE Mbl	3128	38.250	38.000	38.000	-0.375
NovaCorp	3018	13.875	13.625	13.750	
Junior					
Radisson	842	0.500	0.490	0.500	
Garde.A	840	0.400	0.370	0.400	+0.030
G.Briar	550	0.100	0.085	0.100	+0.010
Noveder	515	0.410	0.400	0.400	
Orex exp	455	0.200	0.200	0.200	+0.010
B NE PC	58	22.875	22.875	22.875	+1.125
CP SP	500	6.000	6.000	6.000	+0.125
NORAN SP	45	7.375	7.375	7.375	+1.500
NOVA SP	51	4.350	4.300	4.350	-0.150
TOTAL SALES : 74,320					
PARTIALLY PAID SECURITIES					
ABTI PR.IR	263	9.875	9.625	9.750	-0.125
AVENOR.IR	228	13.500	12.250	12.500	-0.750
INT.SEMI.I	27	10.000	9.375	9.875	-0.250
LABATT.IR	40	13.000	12.875	13.000	+0.125
MCMIL.IR	34	15.000	14.500	14.500	-0.250
METHNK.IR	2739	16.750	16.250	16.500	+0.500
TOTAL SALES : 333,117					
TRUST UNITS					
ENPFND.G	91	4.750	4.650	4.700	
NEW.ALTA	30	9.750	9.750	9.750	+0.125
PENGR.GAS	17	12.125	12.125	12.125	-0.125
TEMPLEM	14	15.750	15.625	15.625	
TOTAL SALES : 15,224					
PARTNERSHIP UNITS					
GAZ.METRO	154	13.125	12.625	12.875	+0.250
TOTAL SALES : 15,425					
JUNIOR					
ABCOURT.B	80	0.300	0.300	0.300	+0.030
AMER RES	19	0.045	0.045	0.045	
ARMISTC	45	0.230	0.230	0.230	-0.010
AUGYVA	15	0.110	0.110	0.110	-0.020
AURIGINOR		0.050	0.050	0.050	
AURIZON	45	0.730	0.730	0.730	
BAREXOR	30	0.130	0.130	0.130	
BROOKLINE	80	0.580	0.580	0.580	+0.060
CACHE EX	140	0.520	0.520	0.520	+0.010
CAMBIUM.UN	20	0.740	0.740	0.740	
CANGOLD	37	0.640	0.630	0.640	+0.040
CANACO	25	0.070	0.070	0.070	
CANSPR.A	20	0.400	0.400	0.400	+0.140
CHARLIM	100	0.240	0.240	0.240	
COLERAINE	266	0.220	0.200	0.200	-0.020
CON ABIT.		0.340	0.340	0.340	
CON OAS	295	0.215	0.210	0.210	-0.020
CRISTOBAL		0.260	0.260	0.260	
DENYVAN	29	0.600	0.560	0.600	+0.050
DIABIOR	7	0.240	0.240	0.240	-0.010
DIANOR		0.280	0.280	0.280	
DYNACOR	12	0.460	0.460	0.460	-0.030
FAIRLADY	140	0.880	0.880	0.880	-0.050

L'ÉCONOMIE

Westinghouse s'entend avec ses 5400 employés

Reuter

PITTSBURGH/ Westinghouse Electric Corp. a annoncé lundi matin avoir conclu avec les syndicats un protocole d'accord salarial applicable à 5400 membres de son personnel.

«Les syndicats devraient se prononcer par un vote sur ce protocole avant une quinzaine de jours», a dit un porte-parole de la société.

Auparavant, une porte-parole des syndicats de Westinghouse avait annoncé dans la nuit, le déclenchement d'une grève par 4000 salariés du groupe, en raison de l'échec des négociations sur le renouvellement des conventions salariales.

Heather Albright, du comité intersyndical, avait précisé que ces négociations n'avaient pas abouti, malgré une prolongation de 24 heures jusqu'à dimanche minuit.

Négociations de nuit

La direction, qui n'avait pas confirmé ce mouvement de grève, a précisé que les négociations s'étaient poursuivies dans la nuit et avaient abouti vers 4h du matin.

Le protocole d'accord prévoit des relèvements de salaires, des modifications des avantages sociaux et une amélioration du sytème de santé.

Les syndicats n'ont encore fait aucun commentaire sur l'issue des négociations.

Westinghouse emploie, au total, 85000 personnes à travers le monde, dont 76000 aux États-Unis et à Porto Rico.

CDI
Technicien en informatique
en moins d'un an
236-8282

L'aéroport de Kansai inauguré

Associated Press

OSAKA L'aéroport le plus cher du monde, l'aéroport international du Kansai, construit sur une île artificielle au large d'Osaka, a été inauguré lundi sous la surveillance et la protection de quelque 11 000 policiers.

Le prince héritier Naruhito et son épouse Masako étaient au premier rang des personnalités pour les cérémonies marquant l'ouverture officielle de cet aéroport qui aura coûté 15 milliards $ US.

Osaka, située à 410 kilomètres à l'ouest de Tokyo, est la deuxième ville du pays et un centre d'affaire important. Avec l'aéroport de Kansai, les autorités nippones espèrent qu'Osaka deivendra une plaque tournante régionale pour toute l'Asie.

La construction de Kansai a été émaillée de nombreux problèmes. Son ouverture a été retardée de 18 mois après que les ingénieurs eurent découvert que l'île artificielle, sur lequel il est construit, s'enfonçait lentement dans les eaux de la baie d'Osaka. Il a fallu à la hâte ajouter de la terre pour résoudre de la terre.

L'autre sujet de controverse concerne les taxes d'atterrissage fixées à 24$ par tonne, soit les taxes les plus élevées du monde. Les compagnies aériennes estiment que ces taxes constituent un frein pour Kansai qui n'a pas réussi à attirer autant de compagnies aériennes que prévu.

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
C.P. 330
Chelsea (Québec)
J0X 1N0

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

APPEL D'OFFRES

MRC DES-COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

La municipalité de Chelsea demande des soumissions pour l'entretien hivernal d'une partie de la route 105 pour les saisons 1994/95 et 1995/96.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission égale à 10% du montant total de la soumission. Cette garantie devra être sous forme de chèque visé libellé à l'ordre de la municipalité de Chelsea ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution judiciaire dans la province de Québec, ou d'une lettre de garantie émise par une institution financière reconnue.

Les soumissions scellées et clairement identifiées quant à leur contenu devront être reçues au bureau de la municipalité, sis au 100 chemin Old Chelsea, C.P. 330, Chelsea, Québec, J0X 1N0 avant 15:00, le 12 septembre 1994, pour être ouverte publiquement au même endroit et à la même heure.

Les devis, documents contractuels et autres, pourront être obtenus au bureau de la municipalité, durant les heures normales d'ouverture. Les soumissions présentées doivent être valide pour une période de 60 jours à compter de la date de leur ouverture.

La municipalité de Chelsea se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou perte subis par les soumissionnaires.

Donné à Chelsea, ce 25 ième jour d'août 1994.

René Gauvreau
Secrétaire-trésorier adjoint

VOUS AIMERIEZ FAIRE CARRIÈRE EN IMMOBILIER

Avant de prendre la grande décision, passez à nos bureaux. Nous vous donnerons l'heure juste sur le potentiel qui s'offre à vous, sur les obligations qui vous attend___.

Si l'entrevue est concluante nous vous remettrons une lettre de parrainage et vous pourrez vous inscrire à un de ces cours.

En français, cours de jour, à temps plein du 3 octobre au 9 décembre 1994.

En anglais, cours du soir, 4 soirs semaine du 17 octobre au 9 mars 1994

Coût: 950 $

**Critères d'admission: Détenir un diplôme d'études secondaire.
Être parrainé par une maison de courtage.**

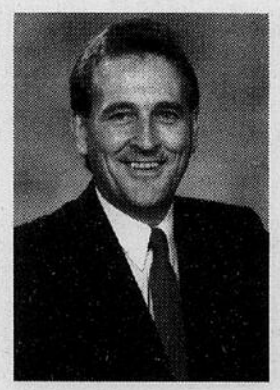
Claire Jutras 684-2260
Bernard Rioux 770-9221

ROYAL LEPAGE
Courtier immobilier agréé

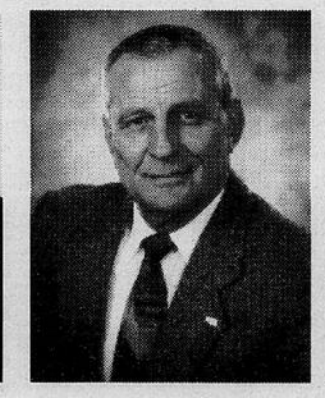
Dossier 22 940805010G

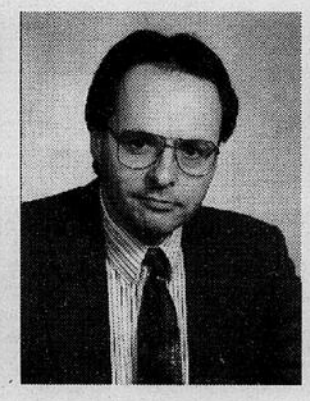
"À François Bernier SOYEZ AVISÉ qu'une demande en recouvrement du loyer concernant le logement situé au 8 Radisson app. 714, Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au 200 Montcalm bureau 110, Hull, et l'audition de cette demande aura lieu le 7 septembre 1994 à 13 h 30 à ce bureau."

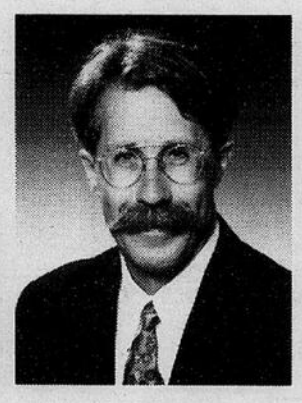
COMITÉ CONSULTATIF DE L'EST DE L'ONTARIO DE LA BANQUE NATIONALE


Noel J. Berthiaume
Avocat-Notaire et partenaire
Berthiaume Perrier Brisebois
D'Amours
Hawkesbury


Guy R. Brunet
Président
Maison Funéraire
Théo Brunet & Fils Ltée
Rockland


Jean-Guy Rivard
Président
Valecraft Home Limited
Orléans


Michael Wilson
Président
Bells Corners Auto Parts Ltd
Bells Corners


Andrew Wolff
Chef des finances
Corporation Immobilière MD
Ottawa


Carole Workman
Vice-recteure Ressources
Université d'Ottawa
Ottawa

Au cours des dernières années, la Banque Nationale du Canada a mis sur pied des comités consultatifs dans plusieurs régions de l'Ontario et du Québec. Ces comités regroupent des personnalités de divers milieux, toutes activement impliquées dans leur milieu respectif; de ce fait, la Banque Nationale acquiert une meilleure compréhension des caractéristiques, des besoins et des attentes de chaque région, ce qui lui permet de mieux orienter ses activités dans le sens des meilleurs intérêts de tous.

Monsieur Harvey L. Brooks, premier vice-président, Ontario et Ouest du Canada, est heureux d'annoncer les nominations susmentionnées au Comité consultatif de l'Est de l'Ontario, de la Banque Nationale. Ce comité sera présidé par Madame Carole Workman, vice-recteure Ressources de l'Université d'Ottawa.

BANQUE NATIONALE DU CANADA

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

LeDroit

LES ARTS

Un journal intime qui n'a rien de nombriliste

L'étrange voyage de Nanni Moretti

Heureux qui comme Nanni Moretti a beaucoup voyagé. Et heureux sont ceux qui ont voyagé avec lui.



MICHEL DEFOY
envoyé spécial

Pour ce dernier long métrage, *Caro Diario* mis en scène et interprété par Moretti lui-même, présenté au FFM dans la catégorie hors-concours, le cinéaste italien a convié les amateurs de cinéma à un voyage d'un type particulier, un voyage intérieur.

L'itinéraire de ce voyage est connu: on en trouve tous les détails dans le journal intime du réalisateur – journal faisant office de scénario.

Caro Diario est donc le résultat de la transcription en langage cinématographique de quelques chapitres du journal intime de Nanni Moretti (*Journal intime* est d'ailleurs le titre du film en français).

On eût été en droit de s'attendre à un long métrage particulièrement personnalisé, centré sur le je. Or, il n'en est rien, cela même si Moretti met et se met lui-même en scène; journal intime ne signifie pas pour lui nombrilisme outrancier.

Sous le couvert de l'introspection, Moretti, en tapinois, examine les torts et les travers de l'Italie contemporaine, souligne subtilement sans jamais recourir à l'encre rouge: il n'est pas question ici de dénoncer mais de mettre en relief.

Diablement mouvementé

Ainsi, dans chacun des trois volets qui composent son film, le réalisateur se sert d'une impression ou, plus concrètement, d'une expérience personnelle, pour faire mieux comprendre une réalité sociale. Il y a donc démonstration par passage du privé au public si l'on veut.

On aurait également pu craindre qu'un voyage intérieur ne se transmute à l'écran en une forme un brin statique. Que non! Ce voyage intérieur est diablement mouvementé. De quartier en quartier, de ville en ville, d'île en île, Moretti se déplace corps et âme, constamment.

Dans le premier volet intitulé *Sur ma Vespa*, Moretti enfourche son *scooter* et nous invite à (re)découvrir la Rome qu'il aime. De longs *travellings* successifs donnent au spectateur l'impression que la Ville éternelle étend ses tentacules à l'infini et que la Vespa finira par manquer de carburant.

Tout en nous faisant partager son amour pour l'architecture, Moretti décoche quelques fléchettes à la cantonade. S'aventurant dans quelque quartier de réputation moche et mal famé, il constate de visu que cette réputation n'est pas fondée et conclut que les Romains sont plutôt enclins à manger du prochain.

Dans le deuxième volet intitulé *Îles*, il part avec son copain Gerardo à la recherche d'un peu de tranquilité dans les îles éoliennes. Ils séjourneront d'abord chez des amis à Lipari. Moretti découvre que ces amis sont obsédés par leur enfant: ils le dorlottent, le chouchoutent... ils le vénèrent le jour comme la nuit. Dans son journal, Moretti imagine un monde où les bambins seraient maîtres et assiéraient leur domination sur le contrôle du téléphone. Bidonnant!

Fou du tube

Il constate ensuite que Gerardo, un «vrai» intellectuel qui travaille sur l'*Ulysse* de James Joyce depuis toujours, est ironiquement «accroché» à ce monstre qu'est la télévision. À un point tel qu'à Stromboli, il insiste pour que Moretti pose à des touristes américains des questions sur le sort des personnages de *The Bold and the Beautiful*. Quand, sur l'île d'Alicudi, Gerardo se verra privé de sa drogue, il mettra les bouts en hurlant. Fin de chapitre.

Enfin, dans le troisième et dernier volet, retour à Rome.

Cette fois-ci le mouvement se limite au va-et-vient de Moretti d'un cabinet de médecin à l'autre. L'homme est souffrant. Des démangeaisons aux pieds et aux bras qui l'empêchent de dormir. Il consulte tous les spécialistes de la ville. Pas un ne lui sert le même diagnostic: infection, allergie et même cancer. Il accumule à la maison un stock phénoménal de médicaments de tout acabit qui, se rend-t-il compte, n'ont rien à voir avec ce dont il souffre. Il conclut en écrivant dans son journal que les médecins sont bons pour parler mais qu'ils ne savent pas écouter.

C'est ainsi que le voyage prend fin. Les pages du journal se referment. Le rideau s'abaisse sur l'écran. Le spectateur a le sentiment d'avoir appris beaucoup sur Moretti et sur lui-même aussi. Comblé d'avoir pu faire une sorte de tour du propriétaire des sentiments de l'auteur et de ceux de tout le pays.

Heureux qui comme...

Clerks: tourné avec un budget de dépanneur

Michel Defoy
collaboration spécial

Le dépanneur est au monde urbain nord-américain d'aujourd'hui ce que le boulorama était à celui d'hier: LE lieu de rassemblement, l'incontournable repaire où tout le monde passe... et s'écrase.

Le principal lieu de tournage du film à petit budget *Clerks*, présenté au Festival des films du monde de Montréal, premier long métrage de l'Américain Kevin Smith, est une sorte de «Quickie Mart». En fait, la majorité de l'action se passe à la caisse de ce Quickie Mart. Avec un budget de 27 000 $, on doit couper court à l'exotisme, vous en conviendrez.

C'est à la caisse, donc, que ça brasse. Au grand désespoir du pauvre Dante, dont ce devait être la journée de congé mais qui a été appelé à remplacer un camarade à pied levé. Il n'y a pas cinq minutes qu'il a ouvert que déjà on se rue à l'intérieur. Une foule de clients pas reposants: un *crackpot* qui cherche la douzaine d'oeufs parfaite, un représentant Chicklets qui tente de faire mousser la vente de ses chiques aux dépens des produits du tabac, un névropathe cyclique qui s'éternise dans les toilettes après avoir réclamé du papier plus doux et un peu de lecture. Et quoi encore? Ben, la p'tite amie de Dante qui lui révèle certains détails de sa vie sexuelle... avec d'autres. C'est ce qui s'appelle se lever du mauvais pied.

Clerks est un produit visuellement sobre; tourné en noir et blanc, sans grandes prouesses techniques, comme c'est habituellement le cas lorsqu'on dispose d'un maigre capital. Peu importe, car tout ce qui compte, c'est le comique extrême des dialogues. Crus, grivois parfois mais à se plier en quatre. À voir pour tâter le pouls du nouveau cinéma américain.



ARCHIVES

***Jennifer Jason Leigh, que l'on voit ici avec Tim Robbins, dans le film* The Hudsucker Proxy, *est la vedette de* Mrs Parker.**

Mrs Parker and The Vicious Circle

Le titre de ce long métrage, avant que l'on ne soit déjà familier avec le synopsis, évoquera peut-être chez certains esprits mathématiques les ennuis qu'un professeur de géométrie un peu nerveux pourrait éprouver en voulant tracer un cercle parfait sur le tableau noir de sa classe.

Or, que les esprits mathématiques prennent note: Mme Parker (Dorothy de son prénom) n'a jamais été professeur. Elle était femme de lettres. Sa marque de commerce: reparties vitrioliques, formules assassines et plume acerbe.

Dorothy Parker est le personnage central du tout dernier film de l'Américain Alan Rudolph, présenté au FFM dans la catégorie hors-concours.

Le 18e Festival des films du monde

Dans le Manhattan des années 1920, Dorothy Parker a travaillé pour le magazine *Vanity Fair* puis participé à la fondation du *New Yorker* avec des collègues écrivains. La bande, en raison de son penchant pour la raillerie, avait adopté le nom de Cercle vicieux (d'où le titre du film).

Malgré tout le succès et les louanges qu'elle réussissait à s'attirer grâce à l'excellence de sa plume, Dorothy Parker n'était pas heureuse. Les hommes qui passaient par son lit étaient assez nombreux mais n'y restaient pas longtemps. La vérité, c'est que Mme Parker était difficile à vivre.

L'homme le plus important de sa vie est celui qu'elle n'aimera pas d'amour mais d'amitié: Robert Benchley, un des rayons du Cercle vicieux. Après la mort de ce dernier, Mme Parker sombrera petit à petit dans l'alcoolisme et verra les dernières années de sa vie enveloppées par un épais brouillard éthylique.

Certains éléments de Mrs Parker rappellent un autre film d'Alan Rudolph, *The Moderns* (1988): l'époque des années folles et l'appartenance des personnages au milieu artistique, par exemple. D'ailleurs, si *Mrs Parker* se déroule à Paris et *The Moderns* se déroulait à New York, tous les deux ont été tournés à Montréal.

C'est Jennifer Jason Leigh qui interprète le rôle titre. Avec beaucoup de justesse. Le film met aussi en vedette Campbell Scott dans la peau de Robert Benchley ainsi que Matthew Broderick, Peter Gallagher et Andrew McCarthy dans des rôles secondaires. En trois mots: *Mrs Parker* est un portrait original quoique longuet qui vaut bien un 7 sur 10. Sortie probable en région: début de l'automne.

L'ÉCONOMIE

Westinghouse s'entend avec ses 5400 employés

Reuter

PITTSBURGH/ Westinghouse Electric Corp. a annoncé lundi matin avoir conclu avec les syndicats un protocole d'accord salarial applicable à 5400 membres de son personnel.

«Les syndicats devraient se prononcer par un vote sur ce protocole avant une quinzaine de jours», a dit un porte-parole de la société.

Auparavant, une porte-parole des syndicats de Westinghouse avait annoncé dans la nuit, le déclenchement d'une grève par 4000 salariés du groupe, en raison de l'échec des négociations sur le renouvellement des conventions salariales.

Heather Albright, du comité intersyndical, avait précisé que ces négociations n'avaient pas abouti, malgré une prolongation de 24 heures jusqu'à dimanche minuit.

Négociations de nuit

La direction, qui n'avait pas confirmé ce mouvement de grève, a précisé que les négociations s'étaient poursuivies dans la nuit et avaient abouti vers 4h du matin.

Le protocole d'accord prévoit des relèvements de salaires, des modifications des avantages sociaux et une amélioration du sytème de santé.

Les syndicats n'ont encore fait aucun commentaire sur l'issue des négociations.

Westinghouse emploie, au total, 85000 personnes à travers le monde, dont 76000 aux États-Unis et à Porto Rico.

CDI
Technicien en informatique
en moins d'un an
236-8282

L'aéroport de Kansai inauguré

Associated Press

OSAKA L'aéroport le plus cher du monde, l'aéroport international du Kansai, construit sur une île artificielle au large d'Osaka, a été inauguré lundi sous la surveillance et la protection de quelque 11 000 policiers.

Le prince héritier Naruhito et son épouse Masako étaient au premier rang des personnalités pour les cérémonies marquant l'ouverture officielle de cet aéroport qui aura coûté 15 milliards $ US.

Osaka, située à 410 kilomètres à l'ouest de Tokyo, est la deuxième ville du pays et un centre d'affaire important. Avec l'aéroport de Kansai, les autorités nippones espèrent qu'Osaka deiendra une plaque tournante régionale pour toute l'Asie.

La construction de Kansai a été émaillée de nombreux problèmes. Son ouverture a été retardée de 18 mois après que les ingénieurs eurent découvert que l'île artificielle, sur lequel il est construit, s'enfonçait lentement dans les eaux de la baie d'Osaka. Il a fallu à la hâte ajouter de la terre pour résoudre de la terre.

L'autre sujet de controverse concerne les taxes d'atterrissage fixées à 24$ par tonne, soit les taxes les plus élevées du monde. Les compagnies aériennes estiment que ces taxes constituent un frein pour Kansai qui n'a pas réussi à attirer autant de compagnies aériennes que prévu.

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
C.P. 330
Chelsea (Québec)
J0X 1N0

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

APPEL D'OFFRES

MRC DES-COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

La municipalité de Chelsea demande des soumissions pour l'entretien hivernal d'une partie de la route 105 pour les saisons 1994/95 et 1995/96.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission égale à 10% du montant total de la soumission. Cette garantie devra être sous forme de chèque visé libellé à l'ordre de la municipalité de Chelsea ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution judiciaire dans la province de Québec, ou d'une lettre de garantie émise par une institution financière reconnue.

Les soumissions scellées et clairement identifiées quant à leur contenu devront être reçues au bureau de la municipalité, sis au 100 chemin Old Chelsea, C.P. 330, Chelsea, Québec, J0X 1N0 avant 15:00, le 12 septembre 1994, pour être ouverte publiquement au même endroit et à la même heure.

Les devis, documents contractuels et autres, pourront être obtenus au bureau de la municipalité, durant les heures normales d'ouverture. Les soumissions présentées doivent être valide pour une période de 60 jours à compter de la date de leur ouverture.

La municipalité de Chelsea se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou perte subis par les soumissionnaires.

Donné à Chelsea, ce 25 ième jour d'août 1994.

René Gauvreau
Secrétaire-trésorier adjoint

VOUS AIMERIEZ FAIRE CARRIÈRE EN IMMOBILIER

Avant de prendre la grande décision, passez à nos bureaux. Nous vous donnerons l'heure juste sur le potentiel qui s'offre à vous, sur les obligations qui vous attend___.

Si l'entrevue est concluante nous vous remettrons une lettre de parrainage et vous pourrez vous inscrire à un de nos cours.

En français, cours de jour, à temps plein du 3 octobre au 9 décembre 1994.

En anglais, cours du soir, 4 soirs semaine du 17 octobre au 9 mars 1994

Coût: 950 $

Critères d'admission: Détenir un diplôme d'études secondaire.
Être parrainé par une maison de courtage.

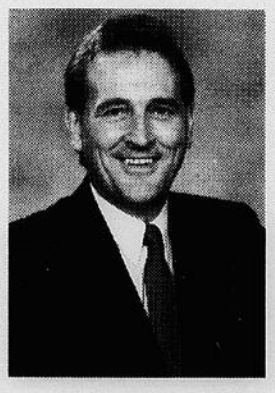
Claire Jutras 684-2260
Bernard Rioux 770-9221

ROYAL LEPAGE
Courtier immobilier agréé

Dossier 22 940805010G

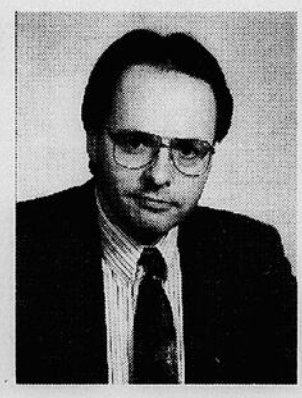
"À François Bernier SOYEZ AVISÉ qu'une demande en recouvrement du loyer concernant le logement situé au 8 Radisson app. 714, Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au 200 Montcalm bureau 110, Hull, et l'audition de cette demande aura lieu le 7 septembre 1994 à 13 h 30 à ce bureau."

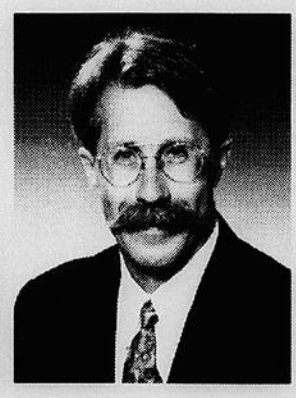
COMITÉ CONSULTATIF DE L'EST DE L'ONTARIO DE LA BANQUE NATIONALE


Noel J. Berthiaume
Avocat-Notaire et partenaire
Berthiaume Perrier Brisebois
D'Amours
Hawkesbury


Guy R. Brunet
Président
Maison Funéraire
Théo Brunet & Fils Ltée
Rockland


Jean-Guy Rivard
Président
Valecraft Home Limited
Orléans


Michael Wilson
Président
Bells Corners Auto Parts Ltd
Bells Corners


Andrew Wolff
Chef des finances
Corporation Immobilière MD
Ottawa


Carole Workman
Vice-recteure Ressources
Université d'Ottawa
Ottawa

Au cours des dernières années, la Banque Nationale du Canada a mis sur pied des comités consultatifs dans plusieurs régions de l'Ontario et du Québec. Ces comités regroupent des personnalités de divers milieux, toutes activement impliquées dans leur milieu respectif; de ce fait, la Banque Nationale acquiert une meilleure compréhension des caractéristiques, des besoins et des attentes de chaque région, ce qui lui permet de mieux orienter ses activités dans le sens des meilleurs intérêts de tous.

Monsieur Harvey L. Brooks, premier vice-président, Ontario et Ouest du Canada, est heureux d'annoncer les nominations susmentionnées au Comité consultatif de l'Est de l'Ontario, de la Banque Nationale. Ce comité sera présidé par Madame Carole Workman, vice-recteure Ressources de l'Université d'Ottawa.

BANQUE NATIONALE DU CANADA

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

LeDroit

LES ARTS

Un journal intime qui n'a rien de nombriliste

L'étrange voyage de Nanni Moretti

Heureux qui comme Nanni Moretti a beaucoup voyagé. Et heureux sont ceux qui ont voyagé avec lui.



MICHEL DEFOY
envoyé spécial

Pour ce dernier long métrage, *Caro Diario* mis en scène et interprété par Moretti lui-même, présenté au FFM dans la catégorie hors-concours, le cinéaste italien a convié les amateurs de cinéma à un voyage d'un type particulier, un voyage intérieur.

L'itinéraire de ce voyage est connu: on en trouve tous les détails dans le journal intime du réalisateur – journal faisant office de scénario.

Caro Diario est donc le résultat de la transcription en langage cinématographique de quelques chapitres du journal intime de Nanni Moretti (*Journal intime* est d'ailleurs le titre du film en français).

On eût été en droit de s'attendre à un long métrage particulièrement personnalisé, centré sur le je. Or, il n'en est rien, cela même si Moretti met et se met lui-même en scène; journal intime ne signifie pas pour lui nombrilisme outrancier.

Sous le couvert de l'introspection, Moretti, en tapinois, examine les torts et les travers de l'Italie contemporaine, souligne subtilement sans jamais recourir à l'encre rouge: il n'est pas question ici de dénoncer mais de mettre en relief.

Diablement mouvementé

Ainsi, dans chacun des trois volets qui composent son film, le réalisateur se sert d'une impression ou, plus concrètement, d'une expérience personnelle, pour faire mieux comprendre une réalité sociale. Il y a donc démonstration par passage du privé au public si l'on veut.

On aurait également pu craindre qu'un voyage intérieur ne se transmute à l'écran en une forme un brin statique. Que non! Ce voyage intérieur est diablement mouvementé. De quartier en quartier, de ville en ville, d'île en île, Moretti se déplace corps et âme, constamment.

Dans le premier volet intitulé *Sur ma Vespa*, Moretti enfourche son *scooter* et nous invite à (re)découvrir la Rome qu'il aime. De longs *travellings* successifs donnent au spectateur l'impression que la Ville éternelle étend ses tentacules à l'infini et que la Vespa finira par manquer de carburant.

Tout en nous faisant partager son amour pour l'architecture, Moretti décoche quelques fléchettes à la cantonade. S'aventurant dans quelque quartier de réputation moche et mal famé, il constate de visu que cette réputation n'est pas fondée et conclut que les Romains sont plutôt enclins à manger du prochain.

Dans le deuxième volet intitulé *Îles*, il part avec son copain Gerardo à la recherche d'un peu de tranquilité dans les îles éoliennes. Ils séjourneront d'abord chez des amis à Lipari. Moretti découvre que ces amis sont obsédés par leur enfant: ils le dorlottent, le chouchoutent... ils le vénèrent le jour comme la nuit. Dans son journal, Moretti imagine un monde où les bambins seraient maîtres et assiéraient leur domination sur le contrôle du téléphone. Bidonnant!

Fou du tube

Il constate ensuite que Gerardo, un «vrai» intellectuel qui travaille sur l'*Ulysse* de James Joyce depuis toujours, est ironiquement «accroché» à ce monstre qu'est la télévision. À un point tel qu'à Stromboli, il insiste pour que Moretti pose à des touristes américains des questions sur le sort des personnages de *The Bold and the Beautiful*. Quand, sur l'île d'Alicudi, Gerardo se verra privé de sa drogue, il mettra les bouts en hurlant. Fin de chapitre.

Enfin, dans le troisième et dernier volet, retour à Rome.

Cette fois-ci le mouvement se limite au va-et-vient de Moretti d'un cabinet de médecin à l'autre. L'homme est souffrant. Des démangeaisons aux pieds et aux bras qui l'empêchent de dormir. Il consulte tous les spécialistes de la ville. Pas un ne lui sert le même diagnostic: infection, allergie et même cancer. Il accumule à la maison un stock phénoménal de médicaments de tout acabit qui, se rend-t-il compte, n'ont rien à voir avec ce dont il souffre. Il conclut en écrivant dans son journal que les médecins sont bons pour parler mais qu'ils ne savent pas écouter.

C'est ainsi que le voyage prend fin. Les pages du journal se referment. Le rideau s'abaisse sur l'écran. Le spectateur a le sentiment d'avoir appris beaucoup sur Moretti et sur lui-même aussi. Comblé d'avoir pu faire une sorte de tour du propriétaire des sentiments de l'auteur et de ceux de tout le pays.

Heureux qui comme...

Clerks: tourné avec un budget de dépanneur

Michel Defoy
collaboration spécial

Le dépanneur est au monde urbain nord-américain d'aujourd'hui ce que le boulorama était à celui d'hier: LE lieu de rassemblement, l'incontournable repaire où tout le monde passe... et s'écrase.

Le principal lieu de tournage du film à petit budget *Clerks*, présenté au Festival des films du monde de Montréal, premier long métrage de l'Américain Kevin Smith, est une sorte de «Quickie Mart». En fait, la majorité de l'action se passe à la caisse de ce Quickie Mart. Avec un budget de 27 000 $, on doit couper court à l'exotisme, vous en conviendrez.

C'est à la caisse, donc, que ça brasse. Au grand désespoir du pauvre Dante, dont ce devait être la journée de congé mais qui a été appelé à remplacer un camarade à pied levé. Il n'y a pas cinq minutes qu'il a ouvert que déjà on se rue à l'intérieur. Une foule de clients pas reposants: un *crackpot* qui cherche la douzaine d'oeufs parfaite, un représentant Chicklets qui tente de faire mousser la vente de ses chiques aux dépens des produits du tabac, un névropathe cyclique qui s'éternise dans les toilettes après avoir réclamé du papier plus doux et un peu de lecture. Et quoi encore? Ben, la p'tite amie de Dante qui lui révèle certains détails de sa vie sexuelle... avec d'autres. C'est ce qui s'appelle se lever du mauvais pied.

Clerks est un produit visuellement sobre; tourné en noir et blanc, sans grandes prouesses techniques, comme c'est habituellement le cas lorsqu'on dispose d'un maigre capital. Peu importe, car tout ce qui compte, c'est le comique extrême des dialogues. Crus, grivois parfois mais à se plier en quatre. À voir pour tâter le pouls du nouveau cinéma américain.



ARCHIVES

***Jennifer Jason Leigh, que l'on voit ici avec Tim Robbins, dans le film* The Hudsucker Proxy, *est la vedette de* Mrs Parker.**

Mrs Parker and The Vicious Circle

Le titre de ce long métrage, avant que l'on ne soit déjà familier avec le synopsis, évoquera peut-être chez certains esprits mathématiques les ennuis qu'un professeur de géométrie un peu nerveux pourrait éprouver en voulant tracer un cercle parfait sur le tableau noir de sa classe.

Or, que les esprits mathématiques prennent note: Mme Parker (Dorothy de son prénom) n'a jamais été professeur. Elle était femme de lettres. Sa marque de commerce: reparties vitrioliques, formules assassines et plume acerbe.

Dorothy Parker est le personnage central du tout dernier film de l'Américain Alan Rudolph, présenté au FFM dans la catégorie hors-concours.

Le 18e Festival des films du monde

Dans le Manhattan des années 1920, Dorothy Parker a travaillé pour le magazine *Vanity Fair* puis participé à la fondation du *New Yorker* avec des collègues écrivains. La bande, en raison de son penchant pour la raillerie, avait adopté le nom de Cercle vicieux (d'où le titre du film).

Malgré tout le succès et les louanges qu'elle réussissait à s'attirer grâce à l'excellence de sa plume, Dorothy Parker n'était pas heureuse. Les hommes qui passaient par son lit étaient assez nombreux mais n'y restaient pas longtemps. La vérité, c'est que Mme Parker était difficile à vivre.

L'homme le plus important de sa vie est celui qu'elle n'aimera pas d'amour mais d'amitié: Robert Benchley, un des rayons du Cercle vicieux. Après la mort de ce dernier, Mme Parker sombrera petit à petit dans l'alcoolisme et verra les dernières années de sa vie enveloppées par un épais brouillard éthylique.

Certains éléments de Mrs Parker rappellent un autre film d'Alan Rudolph, *The Moderns* (1988): l'époque des années folles et l'appartenance des personnages au milieu artistique, par exemple. D'ailleurs, si *Mrs Parker* se déroule à Paris et *The Moderns* se déroulait à New York, tous les deux ont été tournés à Montréal.

C'est Jennifer Jason Leigh qui interprète le rôle titre. Avec beaucoup de justesse. Le film met aussi en vedette Campbell Scott dans la peau de Robert Benchley ainsi que Matthew Broderick, Peter Gallagher et Andrew McCarthy dans des rôles secondaires. En trois mots: *Mrs Parker* est un portrait original quoique longuet qui vaut bien un 7 sur 10. Sortie probable en région: début de l'automne.

LES ARTS EN BREF

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
LA REINE MARGOT 1:20 4:05 8:30
NATURAL BORN KILLERS....1:35 4:00 7:00 9:30
THE MASK 2:00 4:10 7:15 9:45
LE ROI LION 1:10 3:00 4:45 7:30 9:15

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE LION KING (F) 1:30 3:20 5:10 7:00 8:50
BLANKMAN (SP) 9:30
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) 1:40 4:20 7:30 10:15
ANDRE (F) ....1:45 3:35 5:25 7:15 se termine mercredi.
MILK MONEY, débute mercredi 2:30 4:45 7:15 9:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE LION KING (F) 1:30 3:20 5:10 7:10 9:00
ANGELS IN THE OUTFIELD (F) 1:45
FORREST GUMP (SP).... 4:00 7:20 10:10
COLOR OF NIGHT (18 ANS) 2:10 4:30 7:40 10:30
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) 4:00 7:30 10:15
LASSIE (F) 2:10
ANDRE (F) 1:35 3:30 5:20 7:15 9:15

ELGIN 232-0101
216 rue Elgin

OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
NATURAL BORN KILLER (18 ANS) 7:45 10:10 ..Sam. Dim. mat. 2:10 4:30
FORREST GUMP(SP) 2:15 4:45 7:15 9:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE LION KING (F) 1:30 3:30 5:20 7:15 9:15
FORREST GUMP (SP) 1:40 4:15 7:00 9:45
COLOR OF NIGHT (18 ANS) 2:10 4:45 7:45 10:10
ANGELS IN THE OUTFIELD (F) 2:05
BLACK BEAUTY (F).... 4:15
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) 7:30 10:15
IN THE ARMY NOW (SP) ... 2:00 4:00 7:10 9:30 pas de rep. samedi 7:10, avant-première ....MILK MONEY 7:30
ANDRE (F) 1:45 3:40 5:30 7:20 9:20 ....MILK MONEY, débute mercredi 2:10 4:30 7:25 9:40

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

NATURAL BORN KILLERS (18 ans) ....7: Sam.Dim.mat. 2:10 4:30
CAMP NOWHERE (SP) 7:15 9:30 Sam. dim. mat. 2:00 4:10

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE CLIENT (SP) ....7:15 9:45, pas de rep. lundi 7:15
WAGONS EAST (SP) 2:20 4:20 7:45 10:15
LITTLE RASCALS (F) 2:30 4:15
COLOR OF NIGH (18 ANS) 2:15 4:30 7:30 10:00 pas de rep. mercredi & jeudi 2:15 ANDRÉ (F) ....2:15 débute mercredi

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling

NATURAL BORN KILLERS (18 ANS) + THE CLIENT
COLOR OF NIGHT + I LOVE TROUBLE (SP)

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3070 Uplands Drive

TRUE LIES (AA) + SPEED
CAMP NOWHERE + IN THE army NOW
CLEAR AND PRESENT DANGER (SP) + FORREST GUMP (SP)

FAMOUS PLAYERS

Le Point à Hull

La fiscalité, les lois de l'immigration et le rôle de l'État auprès des municipalités. Autant de thèmes qui seront discutés, demain, à compter de 19 h 30, à l'Agora de la maison du Citoyen, alors que Jean-François Lépine et l'équipe du *Point* seront sur place pour enregistrer l'émission diffusée, à 22 h 25, le même soir. Esther Lapointe réalisera cette émission spéciale.

La Locandiera en supplémentaire

Une représentation supplémentaire de la pièce de théâtre *La Locandiera* sera présentée le mercredi 7 septembre à 20 h, à la Maison de la culture de Gatineau. Les billets pour cette comédie peuvent être obtenus par téléphone, en composant le 243-2525, ou en se présentant à la billetterie de la Maison de la culture, située au 855, boulevard de la Gappe à Gatineau. Rappelons que *La Locandiera* est également présentée les 8 et 9 septembre à 20 h.

Chanteurs recherchés

La Chorale Castenchel recrute de nouveaux membres pour la saison 1994-1995. Castenchel est une chorale communautaire bilingue de la grande région de Chelsea, dans la Gatineau. Sous la direction de Germain Bertrand, Castenchel interprète divers genres de musique en plusieurs langues. Les répétitions ont lieu de 20 h à 22 h, le mercredi, à compter du 7 septembre. Info.: 827-1260, en soirée.

Le festival de Deauville fête ses 20 ans

DEAUVILLE Le Festival du film américain de Deauville fêtera cette année, du 2 au 12 septembre, sa vingtième édition. Il attirera son lot habituel de vedettes et réalisateurs d'outre-Atlantique venus présenter les grands films américains que les Français pourront voir à la rentrée. Mais en cette année du cinquantenaire du débarquement, le festival rendra un hommage particulier aux Américains, en présentant une sélection de films tournés à Hollywood en 1944. Tom Hanks, Danny De Vito, Bridget Fonda, Joel Schumacher, Nicolas Cage, Jack Nicholson, Alec Baldwin, Matthew Modine, Susan Sarandon notamment sont attendus sur les planches de Deauville, dont les invités d'honneur seront Gregory Peck et James Woods.

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
L'ANIMAL EST EN LIBERTÉ

NICHOLSON
PFEIFFER
LOUP
version française de WOLF
UN FILM DE MIKE NICHOLS
Mardi au jeudi 9:00
CKCH 97AM
Aussi à l'affiche
OPERATION HUDSUCKER
(V.F. Hudsucker Pruxy)
Mardi au jeudi 7:00
SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

THÉÂTRE du Mont-Bleu
333, Boul. Cité des Jeunes, Hull
A 20 H 30
un SU[illegible] six
PLUS DE 700 REPRÉSENT[illegible]NS AU QUÉBEC !

DERNIÈRES SUPPLÉMENTAIRES
03 et 10 SEPTEMBRE
MISE EN SCÈNE DE D[illegible]FILIATRAULT
AVEC
AUBERT PALLASCIO (MO[illegible]RÉAL P.Q.)
DANIELLE BISSONNETTE (LA[illegible]ATT BLEUE)
JEAN PETITCLERC (JAMAIS DEUX SANS TOI)
NATHALIE BREUER (GRAFFITI)
GUY JODOIN (CHOP-SUEY)
Rés. : (819) 777-8858
STRUCTUBE Le Droit Fiorentina CHOI 40

Les profits seront versés à Centraide Outaouais

La trousse du Festival de montgolfières de Gatineau



maintenant en vente
18,99$ (taxes incluses)

Vous obtenez
- un passeport du Festival de montgolfières de Gatineau d'une valeur de 16 $
- un sac de toile
- un livret de coupons LeDroit
- une boîte de mouchoirs "Mini-Wipes" SCOTT
- un film AGFA
- un paquet de gomme à mâcher Trident
- un sac de croustilles Hostess

• En collaboration avec les JEAN COUTU Hull et Gatineau (boul. Gréber)

Disponible aux adresses suivantes : (quantités limitées)

LeDroit Promenades de l'Outaouais à Gatineau
LeDroit 47, rue Clarence 2e étage, Ottawa
Jean Coutu 62, boul.Gréber Gatineau
Jean Coutu 306, boul. St-Joseph Hull

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Etudiant(e) cherche emploi d'été 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

****** EXPO DES CARTES ******
Lundi 5 sept, Arena Jim Durrell, 1265 Walkley (Ottawa), 10h à 16h, invité spécial *** JEAN BELIVEAU *** (13h à 16h). Revenu partiel donné à l'Association ADM. Tirage/ **INFO: 819-457-4444.**

104 PERDU

CHAT, mâle blanc/beige, yeux bleus, environ Cité Des Jeunes. **772-9901.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

#1 POUR LE CHOIX DANS LA REGION
Tomber en amour? Oui c'est possible au Club Vidéo-Rencontre.
Bob: **246-7048** ou pagette: **787-7324.**

Agence TRISTAN ET ISEUT, 669-6512. $0.00 femme non-prof. **43-50, 4'8"-5'3"**

AGISSEZ MAINTENANT! rencontre même journée, meilleur prix des environs. Tout groupe d'âge, état civil. **Intro Options: 233-9697.**

CROISIERE-RENCONTRE L.B.
samedi 10 septembre. Lucette, **778-0206, 231-1567** (pagette).

INSCRIPTION gratuite. Temps limité seulement. **770-2690** (répondeur).

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

"DREAMWEAR", fine lingerie de qualité à bon prix. Sylvie, 643-5251.

108 AMITIE - RENCONTRE

DAME **prof** veut femme (50-60 ans). But sérieux. **CASE 123 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.**

FEMME gay, un peu masculine, 27 ans, recherche femme féminine, amitié, sérieux. 663-1273.

L'HOMME idéal, 33 ans, aimerait jolie dame entre 20 et 30 ans. 568-6042.

109 MESSAGES PERSONNELS

#1 FILLES D'OTTAWA DÉSIRENT
RENDEZ-VOUS. 1-900-451-5566 poste 209. ($3.49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

770-4212 → NOUR, grand médium clairvoyant Africain résoud vos problèmes: amour, chance, argent, réussite en affaires, travail, etc.

109 MESSAGES PERSONNELS

AAAH RELAX

OUVERT 7 JOURS/ 10H À 22H
PERSONNEL QUALIFIÉ
POUR VOUS SERVIR
567-0449

AAH!! THE NATURAL CHOICE
SUPER MASSAGES RELAXANTS
858 SOMERSET OUEST

230-7190

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ A AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, dons naturel de vision. Visa. **246-9611.**

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. **778-6780, 947-3316.**

BELLE ET GRASSETTE JEUNE FEMME POUR ESCORTE. Studio privé à Vanier. **744-5829.**

BLACK BEAUTY
24h, 746-1035.

"BROWN SUGAR"
748-1429.

CHEZ-TOI/CHEZ-MOI
Escorte et sage: **224-5600**

CHOIX INTIME
Hommes et femmes disponibles pour toutes vos fantaisies
24h 791-3121 24h

CHOIX
PASSEZ UNE AGRÉABLE JOURNÉE
RELAXEZ AVEC NOUS
NOUVEAU PERSONNEL
270-A, PRESTON, 567-7919

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

CLINIQUE d'ésothérisme du Québec en directe avec voyant Gay; amour, relation, amitié...1-900-451-4878 extension 716. $3.99-min. 18 ans et +.

DOMINATION: FEMME SUPERIEURE
de 10h à 21h. Info.: 613-786-1237

ESCORTE Cynthia
776-0450

ESCORTES pour femmes
772-5360

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME mariée, jolie, quarantaine, cherche homme entre 25 et 45 ans, pour rencontres intimes et stable. Envoyez photos et coordonnées à: C.P. 81030, Gatineau, QC, J8T 8C5.

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherchent hommes célibataires
1-900-451-5566 poste 210
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

HOMME généreux, 30 ans, belle apparence, 170 lb, recherche jeune femme ou étudiante pour rencontres intimes, régulières. Doit être mince et propre. Ecrire au C.P. 79086, Hull, Québec, J8Y 6V2.

HOMOSEXUELS - OTTAWA
1-900-451-5566 poste 653
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

"LEISURE SPA PLUS", bains tourbillons, massages de relaxation. Demandez notre spécial d'été. **235-5434**

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MASSAGE (par homme) **243-0632.** Seulement $20/h (à domicile: $30).

MASSAGE-relaxant, $30, hommes, femmes sérieux. 643-9242, Richard.

MASSAGE, RELAXATION, DÉTENTE, privé, pour hommes et femmes. **Michelle: 243-8457.**

MEILLEURS CELIBATAIRES D'OTTAWA
1-900-451-6088...$2.99/MIN. (18+)
FILLES 18+.....ext. 228
FEMMES + ÂGÉES....ext. 229
LESBIENNES.....ext. 704
GAY.....ext. 705
*** téléphone à clavier (en anglais)**

MÉLANIE
Escorte avec studio
9h - 21h
230-9036

NE MANQUEZ pas cette opportunité. Appelez au: 772-6272.

NOUVELLE juste pour toi, chez-toi ou chez-moi, (Gatineau). 241-8447.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

PLAISIRS ÉROTIQUES
Ouvert 24h. Appelez. 737-3347.

RECHERCHE homme de 18 à 25 ans. 565-3671.

109 MESSAGES PERSONNELS

RELAXATION, Lui, Elle, massage complet, privé, studio. 243-4190.

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: **820-0276**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS, (par homme). Pour h/f sérieux(se), $30. **246-2625.**

EST-CE que votre conjoint est infidèle? Pour votre tranquillité d'esprit, nous vous le dirons. Pour frais et détails. 566-9329.

GARDERAIS personnes handicapées, adultes ou enfants. Possède formation et expérience. 986-2118.

HYPNOTHÉRAPIE. Libérez-vous de vos **peurs, angoisse, phobies, solitude, manque de confiance, problèmes psychosexuels,** etc. Reçus. 777-1319.

MASSAGE: homme/femme, sérieux S.V.P. $30/1h. **Carmelle, 643-9560.**

TOUT VA TROP VITE
Prenez le temps de vous détendre chez Alpentraum. Ouvert 7 jours/sem. 204 Dalhousie, Ottawa. **562-3441**

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES en cuir noir, $350 négociable. 772-0725.

2 FUTONS, très bon état, $200 chacun. Après 17h, 243-0395.

2 LITS doubles, 1 lit simple, 1 matelas 54 po. Très bon prix. 772-8216.

ACHETONS ET VENDONS
Boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
12 Sherbrooke - (819) 770-6666
Réparation d'appareils ménagers

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

BASE de divan tubulaire noire, futon, housse et coussin, état neuf. **669-8769.**

CAUSE départ: mobilier de salon, cuisine et de chambre. 777-8496

DIVAN-LIT en velours gris-bleu, 3 ans d'usage, $400 à discuter. 595-2766.

120 AMEUBLEMENT

DIVAN, velours brun, deux morceaux, très propre, $300. 643-4445.

ENSEMBLE de salon avec tables, $500. 246-9611.

ENSEMBLE de chambre, salon, s/manger, unité murale, etc. 777-2099.

ENSEMBLE de chambre blanc, 4 morc., pour jeune fille, $150; 3 belles tables de salon en chêne, $500. 772-8272, 770-4390.

ENSEMBLE de chambre "Vilas Colonial", érable teint, couleur acajou, bureau 70 pouces, 6 morceaux, $900. Après 18h, 682-1288.

ENSEMBLE de chambre à coucher, bois solide, commodes de f/h, tête de lit et 2 tables de nuit, $980. 771-2755.

ENSEMBLE s/manger, 6 chaises, buffet; table à café; 3 tables d'appoint; table cuisine, 4 chaises; meuble stéro-bar; laveuse à tordeurs. Prix à discuter. 663-1840.

GRANDE unité murale, $150; bureau travail, $150. Gaétan: **776-1464.**

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney O. 663-0021
J'ai un surplus d'ensembles de cuisines, salons et chambres, etc. **neufs.**

LIT-CAPITAINE 3 tiroirs, bureau 2 portes/2 tiroirs, 1 base de lit 39 po. en pin: $195. Après 18h: 643-2233.

LIT capitaine avec matelas, bureau 4 tiroirs, bureau travail avec bibliothèque, en merisier, $450. 770-4220.

LIT D'EAU Queen en cuir noir, en bon état, propre. **663-0723.**

LIT d'eau simple, très bon état, $125. Après 16h: 669-4192.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES de cuisine et de salon, à très bas prix. 281-3345.

MOBILIER chambre, style rustique Casavan, pin massif, fait sur mesure, excellent état, $785 ferme. 568-6170.

MOBILIER salon antique, mobilier s/manger, mobilier salon en cuir. 777-2878.

MOBILIER salon style Provincial Français, **3 tables** en marbre, **draperies,** etc; **piano** "Baldwin"; **ensemble de cuisine** en érable avec 5 chaises; **plusieurs tableaux** à l'huile. **777-5335.**

MOBILIER s/manger en chêne: table, 4 chaises, buffet, $600. 770-9676

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger en érable, chaises capitaine, vaisselier, $800; divan et causeuse, $600; meuble de télé/vidéo, $30. Négociable. **243-9746.**

MOBILIER s/manger en chêne, 9 morc.; machine à coudre. 771-1445.

POELE, chaise et table en rotin, plantes décoratives, stores verticaux neufs: gris, rose, noir. **778-4751.**

TABLE s/manger neuve, blanche, sofa et causeuse. Johanne, **772-9462.**

VOUS AIMEZ LE ROXTON? 1 table, 4 chaises, buffet et vaisselier, 2 tables de chevet, le tout $550. **561-4929.**

122 ANTIQUITES

ACHETONS antiquités: meubles, ensemble vaisselle, ustensiles argent, lampes, cristal. 747-1617, 787-0012.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS, MEUBLES USAGÉS, 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
APPAREILS MÉNAGERS 777-9855.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons appareils ménagers. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

CONGELATEUR "Baycrest" 21 pi.cu., en bon état: $200. **246-7399.**

CONGÉLATEUR vertical, 15 pi cu, 3 ans, $500. 595-1746, soir.

CUISINIÈRE neuve à vendre, couleur blanche, autonettoyante, 671-1013.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO et cuisinière Kenmore, 1992, comme neufs, $1,290. 230-1033.

LAVEUSE: $185, sécheuse: $100, garantie, livraison possible. **827-3373.**

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état, prix à discuter. 669-2832.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE, Admiral, auto-nettoyant, $75. 986-1166 jour, 986-8075 soir.

POELE et frigo 17 pi.cu., blancs: $500; **divan-lit:** $125; et divers. **771-2975.**

POELE et réfrigérateur, bon état. 776-3691

POÊLE et réfrigérateur neufs, valeur $1,650, vendrais à $1,400. Autres articles à vendre. 246-0691.

POÊLE Jenn-Air, 1 an d'usage, très bon prix. Après 18h, 775-3660.

POÊLE, réfirgérateur, lav./séc., neufs, blancs, prix à discuter. **566-6636**

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blanc; four micro-ondes; table de cuisine. Après 18h, 775-3893.

POÊLE, réfrigérateur blanc, 24"/30", lav./séc., mobilier salon. 771-1445.

RÉFRIGÉRATEUR Cold Spot, 17 pi cu, $175. 246-1856.

SECHEUSE, neuve de 6 mois, blanche: $350. 243-4189.

126 MACHINE A COUDRE

SINGER portative, 6 ans, comme neuve, $275. 669-1548.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son Nikko, 120 W, $2,600 pour $1,200 négociable. **568-5583.**

TV couleur 20 po. "Curtis": $125. 663-3882.

132 ORDINATEURS

386 DX/25 MHz, logiciels inclus et imprimante, VGA couleur. 771-3320.

486 DX 33, 130 meg, imprimante couleur, 9 logiciels, $4,500 négociable, valeur env. $9,000. 669-3953.

AMIGA 2000 avec 3 lecteurs de disque, moniteur Commodore 1084, imprimante Star NX-1000 en couleur, 400 programmes, livres, etc. $800. Daniel, 663-3818.

DIGITEK ORDINATEURS
865 bl. Maloney est, porte #9, Gatineau
Vente, service et réparations, neufs et usagés, 286, 386 et 486. Upgrade de système. **643-9545** ou fax: **643-1916.**

FERMETURE DE BUREAU, 5 ordinateurs variés, 286-386-486, disponibles à partir du 29. 669-1622.

IMPRIMANTE Panasonic, KX-P1180 Multi-Mode Printer. 663-1645.

★★ LOCATION D'ORDINATEURS ★★
Info.: 243-0348, 243-6825.

MACINTOSH Classic 480, imprimante Rider II couleurs, souris, sac "Mac", 6 mois d'usage, $1,200. 595-5868

MACINTOSH LCIII, 8 Megs Ram, 80 Megs de mémoire, écran et clavier neufs, 6 programmes inclus, $1,500. 682-9917.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEURS, 6 mois d'usage, 386 couleur avec souris, $1,099. 243-0204.

132 ORDINATEURS

★★ P.C. SYLVIE: 246-2980 ★★
Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade". 25 Gréber, Gat.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments, équipement de musique, système audio, vidéo, etc. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.**

BATTERIE "Pearl Export", 8 tambours, 6 cymbales "Sabian" + extras. **Faut vendre: Spécial. 986-9627.**

BATTEUR et guitariste recherchent bassiste et joueur de clavier, musique style Raftsmen et Houblon. Kenny: 772-0998, Pascal: 456-2216.

CHANTEUSE recherche quelqu'un pour former duo chansonniers. Nathalie, 643-4673.

COURS DE CLAVIER
et de clarinette. 669-6425.

DISCOPRO. Meilleure musique! Meilleurs prix! 827-4992.

GROUPE déjà formé recherche joueur clavier. 663-2073, pagette: 778-9670.

GUITARE électrique Fender "Stratocaster" avec étui Fender, état neuf, $850. 281-7477.

HOMME-orchestre, musique "live" pour toute occasion, mariage et réception. Après 17h, Pierre: 827-3840.

MOBILIER cuisine en érable avec 8 chaises, en bon état, $400. 827-4992.

MONITEUR P.V., 112 H.F., 75 watts intégrés, amplificateur P.V., combo 300 "bass", guitare "bass" Yamaha BB 300, gaucher, micro, pédale. 456-2557, 456-1065.

134 MUSIQUE

ORGUE Technics, modèle SX-EX5L, musique d'accompagnement + rythme tempo, $1,800. 986-8036

PIANO (1900) sur roulettes, avec banc, bon état, $1,000 négociable. **986-3606**

PIANO à queue Kawai (1986), noir, six pieds, bon état. **684-3143 ou 568-9346.**

PIANO d'appartement "Wurlitzer", en bon état: $1,200. **643-1010.**

PIANO d'app. Wagner (Young Chan) 1988, ext. acajou, $2,489. 243-7155.

SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau, instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location et cours. **243-1417**.

SYNTHÉTISEUR/support, **Roland E30,** valeur $3,399, pour $1,500. **669-7984.**

136 BICYCLETTES

CARRIOLE pour vélo de marque **ORBY 1994,** état neuf. 778-1947.

ENTREPOSAGE int. chauffé. Service de livraison. **663-2603, 281-7454.**

142 MATERIAUX

PORTES de garage métal blanc 8' X 7': $399.95. Bardeaux d'asphalte B.P., 20 ans, $8.25/pqt. **613-764-5787.**

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURE
réparation, remodelage, 25 ans d'expérience, ouvrage garanti, demandez Claudette, 568-2660.

148 VETEMENTS A VENDRE

HAUT de gamme, 8 ans (femme), à 1/2 et 1/4 du prix. **827-4508.**

MAGNIFIQUE robe de noces "style sirène", 5 ans, $550. 243-0327

MANTEAU de cuir noir, valeur $375, demande $175. 778-6036.

ROBE de mariée, 4-5 ans, traîne 3 pi, voile 3 pi., + accessoires. 723-1938

ROBES bouquetières, $25 chacune; robe mariée, 7 ans; toxedo. **772-9208.**

VÊTEMENTS à vendre, 5 à 14 ans pour femme, très bas prix, tout neuf. J'ai de tout. 771-2900.

148 VETEMENTS A VENDRE

VÊTEMENTS garçon, 0 à 6X, 2 manteaux cuir h/f comme neufs. **568-3872.**

150 COIN DU BEBE

TABLE à langer, $50. Chaise-haute, $35. Bassinette, $80. Poussette, $50. Excellent état. 669-8211.

152 DIVERS A VENDRE

1,000 MODULES À LIQUIDER pour armoires de cuisine et s/bains. Pour renseignements, Marcel 669-6339.

2 BARRIERES, bassinette en érable; bicyclette neuve "Free Style"; meuble micro-ondes en chêne. **243-6879.**

2 BILLETS de saison 1994-1995 des Sénateurs d'Ottawa. 986-8888.

2 FENETRES coulissantes PVC, table cuisine **moderne** et 4 chaises, **568-1286**

3 FENENTRES neuves, vinyle int./ext., 2 de 29X29 1/4, 1 de 29X35 1/4. Prix à discuter. Donat, 663-1719.

3 VITRES thermo pour fenêtres, 19 1/2 X 67 3/4; balance à quincaillerie; 1 godendart. 777-1588.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1564 10 lettres Le mot clé: Un poisson

ablette	dorade	gobie	pagelle	thon
aiglefin		gord	pêche	touladi
alevin	elbot		pèlerin	truite
amorce	éperlan	labre	plie	
anabas	esche	limande	poisson	venet
ange		loche		vif
appât	féra		raie	vive
apode	flétan	mérou	rogue	
	folle	môle	roussette	zée
barbeau	frai	muge		
barbue	fretin	mulet	scalaire	
bon	frit	murène	scare	
			sébaste	
carpe	gardon	ombre	sole	

Solution du problème précédent: union

N	O	D	R	A	G	U	E	U	N	A	T	E	L	F
I	E	H	C	O	L	A	E	R	O	S	P	I	E	T
V	A	T	B	R	I	E	R	B	I	R	M	P	O	E
E	M	I	!	S	A	B	A	N	A	A	E	U	A	T
L	E	U	D	R	R	R	C	C	N	R	L	M	G	T
A	L	R	L	A	F	A	S	D	L	A	B	A	R	E
I	O	D	P	E	B	B	E	A	D	E	N	U	C	S
G	M	O	L	O	T	V	N	I	C	T	I	G	E	S
L	D	L	N	N	I	T	E	R	F	T	O	E	E	U
E	O	P	I	V	N	S	O	E	E	E	L	B	D	O
F	E	N	E	R	U	M	S	R	R	L	R	O	L	R
I	I	N	E	C	A	C	B	O	E	B	R	A	E	E
N	E	V	E	I	H	A	L	G	N	A	M	E	L	I
T	H	O	N	E	L	E	A	U	D	L	Z	O	E	A
N	I	R	E	L	E	P	S	E	B	A	S	T	E	R

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 — 562-0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN

HOMME À TOUT FAIRE, entretien, paysagement, murs de soutien, terre noire, top soil, nettoyage de débris etc. **Larry et Eric 827-2173, 782-4933**

O.P PAYSAGISTE ENR.
SPECIALISTE en pavé uni et blocs de soutien, terrassement complet. Estimation gratuite. 663-3610.

PAYSAGISTE EXCEL ENR.
Création, réalisation, entretien d'aménagements paysagés. **Service personnalisé. 669-0776**

SERVICE de paysagiste, 20 années d'expérience, galerie, clôture, mur de soutien, interlock, pierres naturelles, arbres, peinture. Richard **682-2056.**

SPECIAL: mur de soutien, **interlock,** patio, pierres, clôture, arbustes, tourbe et haies de cèdres, etc.
R. Bélanger, 663-4273

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

ATTENTION entreprise, service de comptabilité complet, prix compétitif. Compt-habileté enr. **776-0744.**

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

COMPTABILITÉ, T.P.S, T.V.Q., système payes, impôts, etc. 643-4820.

COMPTABILITE pour PME, tenue de livres, payes, rapports d'impôts etc. Manon: 778-1448, Denise: 568-2350.

TENUE de livres complète. 30 ans d'expérience. Jean-Paul, 771-8532.

CONSTRUCTION

SOULEVONS maisons, faisons excavations et fondations. 663-4725.

COUTURE

FERAIS cantonnières de toutes sortes. 669-6109.

HAUTE COUTURE
Vêtements sur mesures, cours de création de patrons. 772-4983

COUVREUR

FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOITURE de tous genres. Estimation gratuite. 771-6461.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

663-0297 petit transport/déménagement (sable, terre, gravier, meubles, etc)

CAMION avec chauffeur + équipement. 986-7091.

CLAUDE TRANSPORT - 663-1947
Déménagement et livraison

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage. **643-9773.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

ECONOMISEZ 30% Service courtois et rapide. Estimation gratuite. **746-9251**

EBENISTES

DÉCAPAGE et refinition de meubles. Urgel, 561-4474.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.

(819)777-1030

EBENISTES

LA RELEVE Enr., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068, 787-9749.

ELECTRICITE

À BAS PRIX! Petits et gros travaux en électricité. 778-0066, 827-0300.

À BON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.

ESTHETIQUE COIFFURE

SERVICE de coiffure professionnel à domicile. 775-0427.

EXTERMINATION

EXTERMINATION ECOLOGIQUE
contrôle d'insectes int. et ext.
Les Distribution Perras, 771-9828.

EXTERMINATION ST-MICHEL: fourmis, perce-oreilles, puces, etc. de bibittes. Produits homologués par Agriculture Canada, vente de produits domestiques, service résidentiel et commercial. **775-9877, 663-8560.**

MACONNERIE

FINISSEUR de **ciment,** planchers, galeries, trottoirs "sand finish". **243-9191**

FORTIN MACONNERIE, spécialité, pierre naturelle, foyer, cheminée, tout genre de réparation. **778-4702.**

MAÇONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.

REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". **772-1295** ou **772-0860.**

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

124447 CANADA Ltée, construction général et rénovation (APCHQ). GUY ALLEN: 684-7761 ou 593-2847.

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre (patio, piscine, clôture, etc.), 15 ans d'expérience. 766-2576

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

TRAVAUX DE RÉNOVATION
Céramique, s/bains, etc.
Estimation gratuite. **762-6575**

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172

MENUISERIE, rénovation, finition, réparations, 15 ans d'expérience, références. **Estimation gratuite. 775-9738.**

NETTOYAGE MENAGE

C.C.T. ENR. - Offrons des services d'entretien ménager à un prix abordable. Utilisons des produits biodégradables. **243-2243.**

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.



NETTOYAGE MENAGE

ENTREPRISE DE NETTOYAGE NANCY
Estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 246-1706.

FERAIS ménage régulier de votre maison. 561-6931

NETTOIE-TOUT. Entretien ménager, résidentiel. Intérieur-extérieur. Tarif horaire. **782-5151**

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS PEINTURE int. et ext. Demander Lucie, 682-5279.

GYPROC, joints, plafond texturé, patio, remises, rénovation. 669-9774.

PEINTRE M.C. - Très bon prix. Professionnels, int./ext., références, payable après satisfaction. **Marc: 773-0003**

PEINTURE int./ext.. Bas prix, travail garanti. Estimation gratuite. **778-6633.**

S.E.M., PEINTURE INT. 772-2163. PRIX IMBATTABLE. Travail garanti.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

PROBLEMES de plomberie? Consciencieux, honnête. Estimation gratuite. **Michel, 770-7401 ou Pierre, 776-0963.**

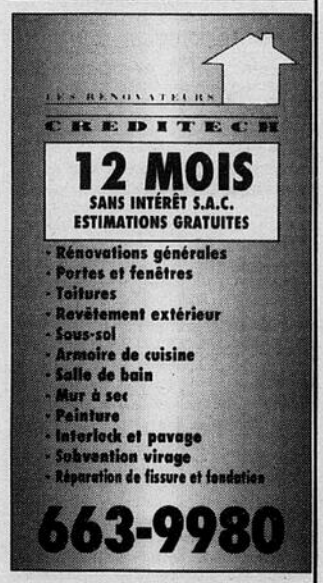
REMBOURRAGE

À BON PRIX, rembourrage de meubles, vaste choix de tissus. Marcel Essiambre, 243-1089.

RENOVATIONS

BRICO DORION
Rénovation et **peinture** domiciliaire de tout genre. **Céramique, Charpente, menuiserie. Pagette: 780-4672, 246-2806**

DE TOUT genre, **entrepreneur licencié,** subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.



MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

RÉNOVEZ en toute quiétude, 25 ans d'expérience, licencié. **PROFITEZ des SUBVENTIONS.** Construction Marcel Voyer et fils: 663-5401.

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **775-6958, 663-3549.**

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

4 JANTES 16 po. pour camion Chevrolet, $1,000 pour $300. 663-3882.

À BAS PRIX, liquidation, traité 2x2x42: $0.27, 2x6x8: $3.77, 6x6x8: $11.27; dalle patio: $0.85; bloc 8": $0.75; aspenite 7/16: $10.79; plywood 1/2: $16.59; bardeaux Manoir 20 ans: $4.99, pour tout bois d'épinette, vérifiez nos bas prix. Matériaux Masson, 819-986-5720.

ANTENNE de base pour CB, $135. 561-7055.

A VENDRE, plusieurs fenêtres de maison, porte-patio et portes; foyer genre "insert" et cheminée. 643-4373.

BOIS de charpente neuf, aussi traité, portes, fenêtres et thermo. **827-0377**

CÈDRES...POUR...HAIE
Hauteur variant de 2 à 3 pi: $1.75, 4 pi.: $2.25; 5 pi: $2.75; 6 pi: $3.25. Pour la pose: sur demande. Buckingham. **281-9749 (819).**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DACTYLO portative, électrique, Panasonic, neuve, $100. 246-2831.

DACTYLO Xerox 610T, "Memory Writer" comme neuf, $300 ferme. 246-5448.

DISQUES, 45 tour, grande sélection, certains en très bon état, 4,000, 3 pour $1. Jouets Fisher Price. 722-2818.

DOUCHE, $60; linge fillette 0 à 2 ans; moïse, $30. Manon, 669-6203.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FOUR à céramique avec moules et autres articles, $600. 819-827-4316.

152 DIVERS A VENDRE

FOURNAISE et réservoir à mazoute, réservoir à eau chaude électrique, comme neuf, 60 gallons, haut efficacité, fenêtres. Après 17h, 669-3780.

GRANDE quantité de poutres d'acier, 12 po. haut. x 16 pi.long., plaques d'acier 1/4 de po. d'épaisseur différentes longueurs. **771-8458,** après 18h **827-1307.**

JACUZZI (SPA) pour 6 personnes. Prix à discuter. 568-8035.

JACUZZI SPA, grandeur 5X6, 3 places, très bon état, $1,200. Après 17h, du lundi au jeudi, 770-0598.

MEUBLE audio-vidéo blanc, meuble audio noir, étagère (extension) pour meuble d'ordinateur. **643-3519.**

PHOTOS de hockey des années 50 et 60. Prix à discuter, 669-7929.

POELE à bois Artic; table et 2 chaises pour cuisine. 663-0476

PORTE de garage en bois, 10x8; PORTE de cèdre 3x7 avec cadre. 749-8112

PORTES patio et fenêtres à vendre. Prix à discuter. **669-1666 ou 663-0127**

SCIE radiale, $550; gros congélateur, $75; réfrigérateur, $175. 671-4965.

SECHEUSE, cuisinière électrique et bureau de secrétaire. **243-6003.**

SUPER tapis ours noir, $1,500; autres trophées naturalisés, ours, caribou, brochet, chevreuil, orignal. 243-1485

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard commerciale, 4X8'. Michel 772-1144.

152 DIVERS A VENDRE

TABLE tournante; lit d'eau King; divan de bureau, bicyclette 12 vitesses pour fille; table de patio + 4 chaises; table de cuisine (app.) + 2 chaises; linge de fillette 0 à 18 mois; berceau, etc. 669-7081.

T.V. meuble 28 po, $225; bar, $200. 568-7596.

VELO 10 vitesses et **porte de douche.** Prix à discuter. **568-8266.**

160 VENTE DE GARAGE

BEAUCOUP de jouets, ensembles de salon et cuisine, outils, équipements de camping et d'exercice. 669-2030

162 PISCINES

MERMAID 27 pi. avec clôture, en aluminium, prête à partir. $800. **243-2994**

PISCINE, 3 pieds de hauteur, $50. 770-4650.

170 TRANSPORT DEMANDE

HEURES FLEXIBLES: départ coin Cannes/de Salernes pour Tunney's Pasture. 951-1444 ou 243-0339.

Les petites annonces, ça marche en grand!
562-0222

172 VACANCES - VOYAGES

M/S JACQUES CARTIER
La croisière s'amuse!
Venez rencontrer l'âme-soeur,
samedi 10 septembre, quai de Hull
20h30 à 1h00: $25/pers.
Rés.: Lucette: **778-0206**

174 ANIMAUX

4 CHATONS tout noir, 2 tigrés, $25/$30. 986-7749.

4 CHIOTS de père Border Colly, pure race, $25. 595-2800

ADORABLES chiots tout blancs Samoyede, pure race, mère championne enregistrée. 595-0054.

BERGER Allemand, femelle, adulte, enregistrée, noire et beige, entraînée, bonne gardienne, propre et affectueuse. 281-2324.

BERGER allemand, femelle, enregistrée, vaccinée. Aubaine. **819-623-5966.**

BERGER Allemand, pure race, intelligent, $85. **281-6743, 561-5443.**

BOXER pure race, fauve (beige), 4 sem., queue coupée, $250. 827-2775

BOXER, pure race, queue coupé, castré, $300 négociable. 772-5735.

CANICHES miniatures pure race, vaccinés: $250. **568-0546.**

CHATONS Persan, vaccinés, dégriffés, santé garantie. 243-4561.

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHIOTS Boxer, fauve et bringé: $250. (prêts début octobre). **985-0431.**

174 ANIMAUX

CHATONS Persans et Himalayens vaccinés (2), dégriffés (4), vermifugés, enregistrés. 777-3448

CHIOTS Bichon maltais, 8 semaines, vaccinés, tatoués, enregistrements fournis. 568-9772.

CHIOTS Husky Sybérien mélange Labrador. 827-4879.

CROISÉ Labrador/Colley, femelle, 1 1/2 an, propre. 669-7460.

DALMATIEN 3 mois, vacciné, accessoires, $400. Pagette: 566-6636.

EPAGNEULS Breton, prêts à partir, vaccinés, enregistrés. 986-6250.0

FORFAIT D'ÉQUITATION. Si la nature et l'équitation vous intéressent. Hébergement et chevaux pour la fin de semaine. Maximun 4 personnes par fin de semaine. Faut le vivre. **986-5921**

GOLDEN Retriever, femelle, 8 mois, propre, $650. 449-7157.

PERSANS enregistrés mâles et femelles, blancs ombrés argent et or. 673-1743

POULES pondeuses, banties, canards et oies blanches. 671-5440.

ROTTWEILER mâle, 6 mois, tatoué, vacciné, $500. Après 17h: 777-2300

184 TABLEAUX - ENCADREMENTS

TABLEAU à vendre, 16x20, R.E. Fortin, acrylique sur toile. Evaluation: entre $3,500 et $4,200. Négociable. **827-4220**

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables. Promotion d'été. Début: 29 août. **1-800-561-1781.**

CONNAISSEZ-VOUS quelqu'un qui veut apprendre à lire? Appelez 745-6478. Résultats rapides garantis ou remboursement complet.

CONVERSATION ANGLAISE
33 % rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), **595-0682**

COURS de piano, professeur qualifié, enfants et adultes. 776-3005.

COURS de piano, guitare, à votre domicile. 247-6154.

COURS privés d'espagnol ou de portuguais (pour voyages, travail) **et traduction.** Professeur brésilienne. **772-1775**

FRANCOPHONES et anglophones, améliorez votre capacité à converser dans l'autre langue. Appelez Club français-anglais: **567-6082.**

LEÇON de piano, professeure bilingue. BA en musique, B.ED. **778-6545.**

PIANO, tous les niveaux, près Promenades de l'Outaouais. 246-9366.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL d'exercice de luxe Mega Max 3001, poids de 10 à 210 lbs, $450. Daniel, 663-3818.

BANC d'exercice Weider, état neuf, valait $600 pour $475. 281-5331.

MONTE-ESCALIER avec programmes électroniques (Stair Master), "Pro-Form", (3 mois): $750. **663-2884.**

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BEAU bois de foyer à vendre, tout érable, sec. 243-0669.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

ERABLE, $50/corde livrée, fendue. 669-9260.

FOURNAISE électrique 20 KW, air poussé, 2 ans d'usage, fil et disjoncteur, $450. 777-3837.

POÊLE à combustion lente, Drolet, (Godendard), $250. 455-9416.

SUR la montagne bois de chauffage
Érable, chêne, bouleau, coupé depuis 2 ans, très sec, $75/corde, livré. 819-453-7560.

THERMO-POMPE York 3 tonnes + fournaise 24 kw. 243-0581.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FILIÈRES, bureaux, chaises, coffre-fort, écrans, etc., usagés. 771-2980 entre 9h à 11h.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

À VENDRE: 1 comptoir à chocolat et 1 comptoir à pâtisserie. 241-8418.

COMPRESSEUR et ventilateur pour chambre froide, enseigne 4X6 "7UP". Après 18h 778-1875.

CORDONNERIE, moulin, "patcher", piqueteuse, tour, caisse enregistreuse etc. (819) 985-0325.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. Valeur $36,000 pour $18,000. 663-6553 entre 10h et 18h.

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, réfrigérateurs à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

MACHINE à Expresso, 4 tasses: $1,000; cafetière 50 tasses: $75; petite caisse enregistreuse: $100; verres, carafes, cendriers, etc. **246-0125.**

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT COMPTANT, $10 à $50. Jean, 762-2925.

FINANCEMENT DISPONIBLE COMMERCIAL ET RESIDENTIEL, études sans frais. **D. PARADIS, S.C.I. PARADIS COURTIER, (819)775-8208.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas: **771-6641 771-5801.**

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager, bonnes références. Linda, 669-2711.

FERAIS ménage à votre domicile. Nicole, 243-4674.

NOUS ferions ménage à votre domicile. Johanne et Monique, 827-0697.

VOUS êtes une personne âgée qui vivez seul(e) et avez besoin d'aide pour travaux ménagers, préparation de repas, soins personnels. **776-2240.**

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec expérience pour homme et pour dame, clientèle établie. Pétardi/Place du Centre, 771-2227.

COIFFEURS(EUSES) demandé-s(es). Suzanne, 778-8838.

COIFFEURS(SES) avec expérience. Demandez M. Sotelo: 568-0448.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre. 771-2555

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — **du 21 mars au 20 avril**

On apprécie grandement vos bons services. Un grand plaisir est partagé. Votre esprit est rempli de compréhension. On vous donne une preuve d'amour. Allez toujours de l'avant. Un déboire n'en est plus un.

TAUREAU — **du 21 avril au 20 mai**

Vous avez un flair qui vous profite. Vous aimez les confidences intimes. Vos yeux se dessillent. La ligne droite est la plus courte. Un appel fait sensation. Vous avez plus d'une corde à votre arc.

GÉMEAUX — **du 21 mai au 21 juin**

Vous n'êtes pas prophète. Un absent donne de ses nouvelles. L'autre sexe a beaucoup d'attrait. Vous accomplissez beaucoup en peu de temps. Il faut reviser vos moyens d'action. Vous devez surveiller vos intérêts.

CANCER — **du 22 juin au 22 juillet**

Un coeur s'épanche dans le vôtre. Ne prenez pas une attitude indépendante. Vous avez un regain d'activité. Vous projetez une promenade. L'avenir vous préoccupe.

LION — **du 23 juillet au 23 août**

Vos relations sont vraiment aimables. Vous recevez un visiteur inattendu. Ne jouez pas avec le feu. Une aventure vous ouvre les yeux. Une chose vous semble singulière. Gare aux déceptions. Invitation acceptée.

VIERGE — **du 24 août au 22 sept.**

L'autre sexe se montre indécis. Vous savez lire entre les lignes. Vos actions sont fructueuses. Vous nagez entre deux eaux. Il est question d'un changement. Ne vous laissez pas distancer. On admire votre bel entrain.

BALANCE — **du 23 sept. au 23 oct.**

Une idée est fortement critiquée. Votre sincérité ne fait aucun doute. Tout s'effectue avec rapidité. Votre expérience est mise à profit. Vous rétablissez des faits. Des gens arrivent et vous surprennent.

SCORPION — **du 24 oct. au 22 nov.**

Un sentiment s'émousse. Vous ajoutez une note de gaieté dans votre atmosphère. Rien comme la générosité. Vous vous surpassez de bonne heure aujourd'hui. Vous savez bien faire les choses.

SAGITTAIRE — **du 23 nov. au 21 déc.**

Vos observations sont justes et précises. Ne promettez rien. Vous évoluez avec plus d'aisance que jamais. On attend votre mot définitif. Votre popularité augmente. Un cas exceptionnel se présente. Vous savez toujours vous tirer d'affaire.

CAPRICORNE — **du 22 déc. au 20 janv.**

On ne prend pas les mouches avec du fiel. Ne faites pas d'extravagances. Un certain décor vous plaît. Une intrigue s'ébauche autour de vous. Un mouvement produit un effet contraire.

VERSEAU — **du 21 janv. au 19 fév.**

Une réunion vous intéresse. Il vous appartient de scruter des détails à la loupe. Votre curiosité l'emporte. Ne soyez pas esclave de la routine. Le hasard vous favorise.

POISSONS — **du 20 fév. au 20 mars**

Vos sentiments ne sont plus les mêmes. Ne croyez pas toutes les histoires. Une déclaration de l'autre sexe vous fait sursauter. Ne jugez pas à tort et à travers. Une démarche réussit au-delà de vos espérances. On reconnaît votre ingéniosité.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0-5 ANS, bons soins, bons repas, cour clôturée, références, reçus, secteur Boul. Lorrain. France: **643-9175.**

0 À 5 ANS, en milieu familial. 778-6527.

0 À 5 ANS, gardienne reconnue, références, repas chauds, cour clôturée, reçus. 246-3166.

0 À 5 ANS, Montée Paiement. 243-0180.

0 À 8 ans, dîneurs acceptés, rue de l'école des Fées. 778-2705.

0 ET +, bons soins, références, reçus, bienvenue dîneurs, près écoles Pie X et Lavictoire. 643-9387.

0 +, rue Normand, temps plein ou partiel, bilingue. 771-3584.

18 et plus, petits copains(nes) pour Nicolas et Sébastien, bons soins, excellentes références, reçus. **776-4955.**

18 MOIS à 5 ANS, Mont-Bleu, jeux éducatifs, bricolage, sorties extérieures, saine alimentation. 595-0753.

19 ANS d'expérience, non fumeuse, garderait enfants 15 mois et +, s/jeu, cour clôturée, repas chauds, avec ou sans reçus, environs Mtée-Paiement/Maloney. Diane, 663-6550.

1 AN et +, sortie LaGappe, jeux int./ext., repas chauds, reçus. 243-9317.

2 ANS et +, bac en éducation, temps plein, partiel et dîneurs, près école Le Coteau. 568-6518.

2 ANS et plus, bienvenu aux dîneurs, près école le Progrès. 243-6284.

2 PLACES. Jour/soir. Expérience 10 ans. Lison (infirmière) 776-1841.

2 PLACES libres, secteur Le Baron, expérience et références. 243-2007

5 ANS et +. **Matin, midi et après l'école.** Bienvenue aux dîneurs. Très près de l'école la Montée, reçus. 643-3742

6 ANS ET +, Carrefour, école L'Oiseau Bleu. Bienvenue dîneurs. **561-3036.**

À BIENTÔT! **Dineurs** pour élèves Ecole Le Petit Prince, venez dîner! Bon et chaud. Je vous garderai après la classe, soins attentifs. 243-0760.

AGENCE DE GARDE en milieu familial, **La Gatinerie** a des places disponibles (enfants 0 à 12 ans), **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programme d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôt.** Info.: 561-2626

À LA MAISON, du lundi au vendredi, secteur Mont-Luc. 568-6342

A partir de 2 1/2 ans, boul. Riel, près école St-Paul. 771-6826.

AYLMER, Deschênes, de 3 ans et +, maison privée, maman avec expérience. Julie, 682-6983.

AYLMER, maman 2 enfants, foyer chaleureux, journées structurées. Références, reçus, 3 ans et +. 682-8035

BIENVENUE dîneurs école St-Rosaire, repas chauds. 246-5802.

BIENVENUS aux dîneurs de l'école Riviera, repas chauds. 246-2178.

BUCKINGHAM, chez-moi, de 0 à 12 ans, 5 jrs/sem.: $50; fin de sem. et période de vacances. En pension 5 à 7 jrs/sem.: Prix spécial. Communiquez avec Tante Suzanne: 986-5435.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, 0-5 ans, rue Massé, Gatineau, 9 ans d'expérience. **246-3393.**

CHEZ-MOI, 0 et plus, secteur Parc de la Montagne. Claudette, 595-0667.

CHEZ-MOI, rue de Gaspé, près école Le Progrès, **1 an et +,** places disponibles pour dîneurs et après les classes. Avec ou sans reçus. **561-9401.**

CHEZ-MOI, rue Davidson Est, Gatineau, tous âges. 669-8688.

CHEZ-MOI, secteur Touraine, à la semaine, à la journée, dans maison privée, bonnes références. 243-6868.

CONFIEZ-moi vos enfants (1 an +) en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

CÔTE d'Azur, 2 places, 7h30 à 17h, reçu, bonnes références. 561-3635.

DE 1 à 8 ans, près école Monseigneur Charbonneau, Buckingham, 5 jours/semaine. 986-7306.

DE TOUT âge, ou donnerais à dîner, secteur St-Jean-Bosco. 778-0898.

EDUCATRICE garderait enfants, temps plein/partiel. 682-5606

FAMILLE DE GARDE. Cours en garderie. Premiers soins et en cardiobébé. Places disponibles. 243-3620.

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Isabelle, Hull, ouverture le matin à 5h30. 778-2632 après 18h.

GARDERAIS enfants chez-moi, bons soins, jeux éducatifs, repas chauds. Perkins. 671-0772

GARDERAIS enfants, coin Marquette et Lesage. **777-6728.**

GARDERAIS enfants, Masson Angers (près bl Laurentides) 281-8870

GARDERAIS enfants de tous âges. Appeler Diane au 243-7396.

GARDERAIS enfants, rue Cléricy. À bon prix. 243-7341.

GARDERAIS enfants. Demander Jeannine au 243-6769.

GARDERIE, programmme éducatif, 0 à 5 ans, personnes qualifiées, activités extérieures/intérieures, secteur Mont-Bleu. Pour rendez-vous appeler Sylvie au 772-1371.

HULL, Manoir des Trembles, endroit sain et agréable, reçus. **778-7632.**

HULL, mini-garderie, éducatrice diplômée, non fumeuse, repas chauds, jeux éducatifs, reçus. 595-3157.

JARDIN MUSICAL
Votre enfant sera-t-il prêt **pour l'école?** Le Jardin Musical le fera cheminer vers cette grande aventure en plus de l'initier aux arts et au violon. Petit groupe 2 à 5 ans. **772-0616, 772-1622.**

JARDINS Lavigne, 18 mois et +. Recherche amis pour Camille. **684-8386**

JEUNE femme d'expérience et son assistance garderais enfants et bébé, temps plein ou partiel, bilingues. Ouverture 5h30 AM, cours premier soins, secteur bl. Riel. 771-2720.

JEUNE grand-mère garderait enfants, face l'école St-Rédempteur, immédiatement. Darleen, 775-9875.

LA PETITE ECOLE DE MUSIQUE
Garderie et jardin d'enfants à vocation musicale. (Enfants de 3 à 5 ans). River Road - Beechwood. 742-8320

322 GARDERAIS BEBES

LUNDI au vendredi, secteur Mont-Bleu, s/jeux, beaucoup de bricolage, 11 ans d'expérience, 1 place disponible, reçus d'impots. Jour: 776-2084, soir: 772-9508.

MAMAN anglophone de 2 enfants près bl St-Joseph/Riel. 770-0555.

MAMAN recherche amis pour Bianka, 3 ans. 243-4801.

MANOIR des Trembles, jeux éducatifs, repas sains, subventions disponibles. Sylvie, 772-9290.

MINI garderie éducative, Mont-Bleu, chez Hélène, enfants de 2 à 5 ans, repas et collations selon le guide alimentaire, programme éducatif, reçus d'impôts. 772-4268.

MINI-GARDERIE, 18 mois +, bilingue, non-fumeuse, bricolage, repas équilibrés, reçus. Suzanne: **669-6911.**

MINI-garderie, places disponibles, 2 ans et +, près école Le Petit Prince et Pont Alonzo. **243-1268.**

MINI-GARDERIE TOURNESOL
Secteur Mont-Bleu, cour clôturée, repas chauds, jeux éducatifs. **595-6836.**

MINI-GARDERIE, jeux int./ext., bons soins, références, bienvenue aux dîneurs, reçu sur demande, secteur Ste-Maria Goretti. Nancy, 663-9570.

MONT-BLEU, près école Côte du Nord, dîneurs et après l'école, repas chauds, reçus d'impôt. 770-8823.

MONTEE PAIEMENT
GARDERIE familiale: jour, soir, nuit et fin de semaine. Temps plein ou partiel. Thérèse, 643-4336.

MONTÉE PAIEMENT, mini-garderie éducative, jeux et terrain appropriés, repas équilibrés, 7h à 17h. **643-1459.**

OUVERTURE d'une mini-garderie, jeux éducatifs, dîneurs et temps plein, non fumeuse, secteur LeBaron. Christine, 243-3774.

PLACES disponibles pour groupe de 18 mois et +, La Vévendrye. **643-5361.**

PROJET Le Baron, près école La Source. Claudette, 243-7646.

RUE Cannes, 3 ans et plus, bienvenue aux dîneurs. 243-3592.

SALUT je m'appelle Vickie et j'ai 2 ans. Ma maman a étudié en garderie, j'aimerais que tu viennes apprendre et jouer avec moi. Secteur Templeton. Lise: 643-1551.

TEMPLETON, rue Fleur de Lys, garderais enfants. 669-3824.

TOURAINE, près école Riviera, 1 an et +, bienvenue aux dîneurs. **246-7837**

TOURAINE, près école G.E. Cartier, 2 ans +, bienvenue dineurs. 561-3825

TOURAINE, près Ecole G.E. Cartier, 2 ans et +, bienvenue dîneurs. **568-0510.**

TOURAINE, rue Normandie/sortie La Gappe, 2 mamans, non-fumeuses. Information: 568-5443, 243-1263.

TOURAINE, rue D'alencon, lundi au vendredi. 243-6427.

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

VANIER, ave. Beechwood, $100 par sem., expérience. Francine: **741-2071.**

VANIER, rue Marquette, cour clôturée, reçus, références. 746-5270

LES PETITES ANNONCES

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEURS(SES) demandés(es) et **ESTHÉTICIENNE,** avec expérience, immédiatement, pour salon à Hull. Denis: **669-1188.**

PREMIER CHOIX MODE COIFFURE
Recherche coiffeur(euse) d'expérience pour salon achalandé. 243-4144.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, nanny recherchée pour 3 enfants, 6 mois, 7 et 8 ans, lundi au vendredi, références, immédiatement. Après 17h30, 684-0874.

BESOIN gardienne chez-moi (secteur Montée Paiement), après l'école et 1 fin de semaine sur 2. **246-2251.**

CHERCHE gardienne chez-moi (rue des Jonquilles, Hull), de 15h30 à 19h, du lundi au vendredi. 772-8743

CHEZ-MOI, Aylmer, secteur Lavigne, 5 jrs par 2 sem., 3 enfants: 6 ans, 2 ans, 4 mois. 684-1387.

GABRIEL, 1 an, recherche gardienne pour jouer avec lui dans sa maison à Aylmer, du lundi au vendredi de 9h à 17h. Expérience et reçu requis. 685-0111 après 18h.

GARDIENNE demandée chez-moi (sortie de La Gappe), soirs, fins de sem. et parfois le jour. 246-0917

GARDIENNE fiable, près de Ste-Maria Goretti, avec références. Jour sem.: 956-7032, soir: 669-7392.

OTTAWA centre-ville, chez-moi, 18 mois et 4 ans, 3 jrs/sem. (reçus, références, expérience demandés). **237-6681.**

325 OFFRE D'EMPLOI

12 SEPTEMBRE

AGENTS DE LOCATION
Formation complète, stage en milieu de travail, ouvert à tous: privé, aide sociale, C.S.S.T., etc., Québec-Ontario. 772-2260.

2 candidats pour enseigner ballet Jazz et théâtre amateur. 643-3752

2 COUTURIÈRES, travail de réparation, temps plein. Place d'Orléans et les Galeries d'Aylmer: **(819)682-7408**

ASSISTÉS SOCIAUX pour formation en secrétariat ou logiciels informatiques. 772-9898.

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

325 OFFRE D'EMPLOI

15 SEPTEMBRE

COURS FORMATION

entretien ménager

personne avec un handicap physique
formation complète, stage en milieu de travail, ouvert à tous: privé, aide sociale, C.S.S.T., etc., Québec-Ontario. 772-2260.

LES RÉNOVATEURS
CREDITECH
Attention à tout corps de métiers reliés à la CONSTRUCTION et la RÉNOVATION...
Enregistrez-vous maintenant et faites partie de notre nouvelle équipe dynamique.
663-9980

AGENCE QUEBEC MODE
Mannequins recherchés pour Super Gala Mode "Coloris d'automne 94". Adultes et adolescents. Aucune expérience requise. Recevez cours de mannequin. Diplôme officiel. Devenez notre Supermodel Vogue Junior. Enfants: 4 ans et plus. Inf.: **243-4580, 246-5684** (ou laissez message).

$ $ $ ATTENTION: Etudiants(es) vend du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveaux produits disponibles. Promotion spéciale. **1-800-561-2395.**

$$ATTENTION$$! étudiant(e) vends des cashews. Gros profit. Levée de fonds disponible pour organismes. Livraison à domicile. 643-2059.

ATTENTION! Nouvelle compagnie, secteur Hull, recherche personnes bilingues, dynamiques, avec voiture, 18 ans et + pour services à la clientèle. Salaire garanti: $300/sem. **772-0602.**

AVON. Votre propre commerce avec les profits que vous voulez...voilà une réalité dont peuvent témoigner plusieurs personnes qui représentent Avon. Pourquoi pas vous? **232-8585**

325 OFFRE D'EMPLOI

BARMAID, serveuse, "disque-jockey", portier pour un club à Gatineau. Charlie: 243-0201.

RWANDA
Un espoir: votre solidarité!
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

BESOIN URGENT
Manoeuvres et déménageurs pour affectations à court et long terme. Payons comptant tous les jours. Apportez vos bottes de travail et inscrivez-vous au 52 1/2 Le Breton Nord, Ottawa.

FLEURISTE bilingue avec expérience demandé(e). 568-4540.

Couple de concierges
résidents demandés pour 112 logements
778-2441
778-9650

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN URGENT

INSTALLEUR, sableur et finisseur de plancher de bois franc.

Appeler Victor Tassé, 226-3830

CHANTIERS 18-25 ANS
Le goût de vivre autre chose, autrement? Chantiers jeunesse t'offre l'occasion, dans le cadre de projets de travail BÉNÉVOLE, de découvrir une région du Québec et d'expérimenter une vie de groupe palpitante. Logé, nourri, transporté. Prochains départs: Parc du Cap Jaseux (Saguenay) - Ile aux Lièvres (Ile sauvage au centre du fleuve St-Laurent, face à Rivière-du-Loup) - Gracefield (Outaouais) - Lac Beauport (près du Parc des Laurentides). N.B.: Possibilité de bonifier tes prestations de sécurité du revenu en participant au programme RADE. Informations: (514) 252-3015 ou sans frais 1-800-361-2055.

CLINIQUE dentaire offre poste à temps partiel (2 soirs/sem.) Qualité essentielle: facilité à communiquer par téléphone. Appeler de 10h30 à 15h au 595-1727.

Club et stratégie de recherche d'emploi
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

325 OFFRE D'EMPLOI

COURS FORMATION

CONCIERGERIE SURINTENDANCE
Formation complète, stage en milieu de travail, ouvert à tous: privé, aide sociale, C.S.S.T., etc., Québec-Ontario. 772-2260.

Century 21
DES DRAVEURS INC
COURTIER IMMOBILIER
INTÉRESSÉ(E) À UNE CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER?
Saisissez l'occasion de vous informer?
Gaétane Huneault
663-4744

CUISINIER avec expérience pour pizza, rapide, auto.
LIVREUR pour pizza avec auto. Après 15h: **243-3434.**

FANTASIA, consultante demandée, aucun investissement, cours gratuit. Sylvie, bons revenus, 643-5251.

PARTENAIRE ÉVALUATEUR
Une entreprise d'évaluation d'immeuble recherche partenaire/associé. Le partenaire devra posséder son titre d'évaluateur agréé (AACI) et être prêt à gérer le bureau. Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité au 393, Pauline Charron, Vanier K1L 8L4 avant le 2 septembre 1994.
(Nos employés sont au courant de cette annonce)

COMMIS-CAISSIER(ERE) avec expérience à l'étalage. Salaire minimum. Se présenter au 102 rue Eddy, Hull.

COMPAGNIE de messagerie en expansion recherche chauffeurs bilingues avec expérience ayant propre fourgonette. Se présenter au 46 Antares, bureau 1, Nepean.

COMPAGNIE de services alimentaires à la recherche de personnes pour combler les postes suivants, dans la région d'Orléans: caissière, caissier, aide générale. 737-9838.

CYRVILLE Chrysler Plymouth Ltée est à la recherche d'un(e) **RÉCEPTIONNISTE.** Vous avez un diplôme en science de l'administration ou discipline connexe. Vous tapez à la machine et faites des entrées de données. Vous maîtrisez les langues française et anglaise. Vous aimez travailler avec le public. Expérience non requise. Environnement non-fumeur. Veuillez adresser votre C.V. à Danièle Cyr, 900 bl. St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1K 3B3.

Recherchons
COUPLE CONCIERGES
avec expérience pour 105 unités. Entretien général & réparations mineures. Téléphonez au **685-1760.**

INOVACO RECHERCHE
Entrepreneurs licenciés R.B.Q. (h/f) pour installation de matériaux de construction variés (ex.: portes, foyer, comptoir, etc.) et petits travaux de rénovation. Marc Tassé, 568-3400.

JOUETS JOCUS
Notre nouveau catalogue 94-95 enfin arrivé... Nous sommes présentement à la recherche de conseillères pour offrir notre nouvelle collection. **Informations, 1-800-361-3161, 819-561-4318.**

Gérant d'atelier de carrosserie

- Bonnes connaissances techniques dans la réparation de carrosserie automobile pour un concessionnaire de l'est d'Ottawa.
- Leadership et aptitudes en gestion et en communication
- Excellentes connaissances de l'assurance automobile.
- Compréhension de l'importance du marketing.

Nous offrons une rémunération intéressante.

Prêt à relever le défi?

Envoyer votre résumé à:
Case 411 LeDroit
47, rue Clarence, C.P. 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LALLIER AUTOMOBILES (Hull Inc.) recherche un(e) préposé(e) au lavage automobiles. Se présenter au 981 Boul. St-Joseph, Hull, au département de la carrosserie et voir Richard chénier.

LES PRODUCTIONS S.M. OUTAOUAIS Enr. recherchons danseurs(euses), avec belle personnalité pour shows érotiques privés (pas de nus), $100 et ++... places limités. 663-2888.

325 OFFRE D'EMPLOI

LE Château les Beaulne est à la recherche d'une ou d'un cuisinier(ère) pour son Auberge située à Montpellier. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Nicole Beaulne au (819) 428-2244.

LES PRODUCTIONS S.M. OUTAOUAIS recherche candidates pour faire bricolage et jeux lors de fêtes pour enfants. Expérience un atout. 663-2888.

LES restaurants Zuma's Cantina et O'Max Deli & Bar sont à la recherche de candidats pour un poste de **gérant** afin de joindre l'équipe dynamique déjà en place. Se présenter entre 14h et 16h à notre restaurant des Promenades de l'Outaouais.

LIVREUR avec voiture, lundi au jeudi, 15h30 à 23h, $7/h. Dépanneur Ti-Jean. Contacter Jean au 777-6421.

MENUISIERS, charpentiers, manoeuvres avec expérience, bilingue de préférence. 643-1265.

PIZZERIA recherche immédiatement: caissier(e), cuisinier(e) et livreur(se) (avec voiture). 772-2222

POSSÉDEZ votre propre entreprise avec Lifestyles, 25 ans et +. **247-6101**

PRÉPOSÉ(e) au comptoir, temps partiel. Se présenter au Timothy's Café du Monde, 200 Promenade du Portage, Hull.

REPRESENTANT(E) pour service aux clients. Auto requise. **Michel 561-7130.**

REVENU SUPERIEUR A LA MOYENNE
Jusqu'à $1,500 par semaine pour devenir danseuse exotique. Entraînement fourni. Appeller Franki à l'Agence All Stars, 772-9990.

SERVEUR(EUSE) à temps occasionnel avec expérience de service à la pince demandé(e). Postuler au Palais des Congrès auprès de Johanne Raby au 200 Promenade du Portage, 3e étage, Hull.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 772-9289 de 9h à 17h.

URGENT!
Conseiller(e) en alimentation demandé(e) pour prendre commandes à domicile. Aucun porte à porte, ni sollicitation. Clientèle déjà établie par la compagnie. Expérience un atout mais non nécessaire. Entraînement fourni. Avancement rapide. Doit posséder une auto. Pour entrevue, téléphoner entre 9h et 17h au 669-6742.

VENDEUR en rénovation, $1,000 et plus. 669-0808.

VENDEUSE demandée pour boutique érotique. Charlie: 243-0201.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE bilingue avec expérience en administration et comptabilité, WordPerfect, ACCPAC, pour emploi d'octobre 1994 à juin 1995. Envoyer C.V. par télécopieur au 233-6303, Mervin Greenberg Limited Realtor.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

DIRECTEUR DE NURSING
pour foyer privé dans la région d'Ottawa bilingue avec expérience.
Envoyer résumé à LeDroit, case 410, 47, rue Clarence, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

LE CLUB de Billard Gatineau recherche jeunes femmes dans la vingtaine pour remplir poste de serveuse/hôtesse. Envoyer ou se présenter avec C.V. au 174 boul. Gréber, Gatineau, J8T 6Z5.

PERSONNE fiable et mature demandée pour entretien des chambres et autres, emploi à temps partiel, expérience un atout. Se présenter à l'Auberge de la Gare au 205 bl. St-Joseph, Hull.

RESTO BAR LE CHANTIER
Ouverture bientôt, à Hull, recherchons serveurs(ses), barmans(barmaid), cuisiniers(ères), employés(es) d'entretien, portier(ère). Personnes avec expérience. Se présenter jeudi le 1er sept., de 13h à 17h, au 225 bl La Gappe, suite 105. Apporter C.V. et photo.

375 PERSONNEL DE METIER

FRANK et Guy Auto Body Ltée sont à la recherche d'un nettoyeur d'autos. Se présenter au 1694 ch. Cyrville.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E), repas rapides, expérience. Tél. à compter de 15h, **246-9172.**

MOTS CROISÉS

NO 2701

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

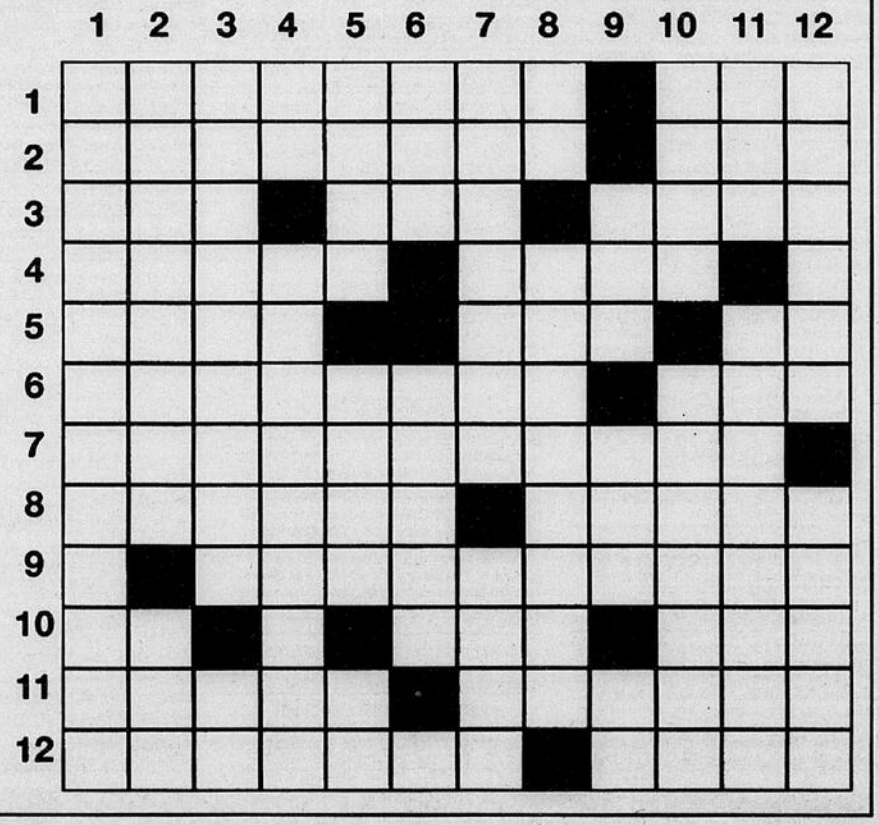
1 - Droite passant par le centre d'un cercle - Prairie.
2 - Croûtes noirâtres qui se forment sur la peau par la nécrose des tissus - Ce qui échoit à chacun.
3 - Héros du Déluge - C'est une langue - Fourrure du petit-gris.
4 - Manifestation morbide brutale (méd.) - Irlande.
5 - Tribu - Blocage - Lettre grecque.
6 - Arbre tropical - Imbécile.
7 - Extraction du noyau d'un fruit.
8 - Personne qui sert d'intermédiaire, d'étape - Escamote.
9 - Membres de la classe noble en Attique.
10 - Fl. de Russie - Se jeta impétueusement sur (se) - Peut être « dramatique ».
11 - Inscrire - Qui contient de la bile (f.).
12 - Comprendra - Baudets.

VERTICALEMENT

1 - Trouverions à force de recherches.
2 - Qui a la même inclinaison - Serpent.
3 - Cavité articulaire de l'os iliaque, recevant la tête du fémur - Titane.
4 - Adj. poss. - Qui n'ont qu'une tige.
5 - Dieu grec de l'Amour - Culotte - Pouffé.
6 - Triage - Homme d'État romain.
7 - Mit à l'écart - Instrument de musique à vent.
8 - En matière de - Habiterai.
9 - Indigne - Riv. de l'Asie - Note.
10 - Projet élaboré avant une réalisation - Aussitôt après.
11 - Pièce du jeu d'échecs - Modérée dans ses manières.
12 - Qui manque d'envergure - Poursuis en justice.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2700

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	N	E	R	A	T	R	I	C	E	S
2	A	M	I	R	A	L	■	E	R	A	T	O
3	S	E	V	E	■	E	U	M	E	N	E	S
4	P	R	E	■	P	A	R	A	■	A	I	■
5	I	G	L	O	O	■	U	N	I	■	N	A
6	L	E	E	■	R	O	B	I	N	E	T	S
7	L	A	■	R	E	M	U	E	N	T	■	I
8	E	■	P	E	S	E	■	N	E	R	O	N
9	R	E	A	L	■	T	E	T	■	O	B	I
10	O	S	■	A	N	T	E	■	L	I	E	E
11	N	A	N	T	I	R	■	P	A	T	I	N
12	T	U	E	E	■	E	X	O	C	E	T	S



LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BESOIN immédiatement personnes fiables et bilingues ayant expérience dans bar à salade. Du lundi au vendredi, jour seulement. Se présenter au Terrasse de la Chaudière, 1 prom. du Portage, de 7h à 10h30 ou 13h30 à 15h, demandez Yvonne.

CLAIR DE LUNE à besoin de préposé(e)s au bar et service aux tables. Expérience, références. Présenter C.V. à M. Ayad, de 15h à 17h, au 81 rue Clarence, Ottawa, 241-2200.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Se présenter après 14h, au Sirolas Steak House, 675 Bl. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(E) demandé(e) du lundi au vendredi, de 6h à 14h. 5 ans d'expérience minimum. 778-1852 demander Rachelle Demers.

LIVREURS avec expérience pour pizzeria,. Après 15h 595-1814.

PATIO Vidal cherche cuisinières(ers) serveuses(eurs) avec expériences. Se présenter au 225 boul. La Gappe, suite 105, Gatineau, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

RESTAURANT LI-HO
Recherche serveuse, soir, lundi/mardi/mercredi. Se présenter en personne le jour entre 13h et 16h.

RESTO-BILLARD TERMINUS recherche commis-débarrasseur sur semaine de 10h à 14h. Se présenter au 84, Jean Proulx, du lundi au vendredi, entre 14h et 16h.

SERVEUSE demandée, temps partiel. S'adresser entre 14h et 15h au 34 St-Louis, Gatineau.

SERVEUSES demandées, temps plein. Vous présenter au 200 Boul. Greber, demandez Dave ou Monique.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SUBWAY
PERSONNEL demandé pour travailler de jours et de soir temps plein. Se présenter entre 14h30 et 15h30 au 381, boulevard Maloney Est (Plaza Gatineau) ou au 662, boulevard St-Joseph à Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

POSTE DE GERANCE
Gérant demandé pour firme d'entrepreneurs en mécanique, doit être bilingue, détenir une licence de maître-plombier du Québec et avoir de l'expérience en estimation. Envoyez votre Curriculum Vitae et attentes salariales au: CASE 129 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9. S.V.P. veuillez répondre en anglais.

378 PERSONNEL DE VENTE

●●●● ATTENTION ●●●●
COMMENCEZ immédiatement!!! Un distributeur national d'alimentation de produits de gourmet, réputé pour sa qualité, est à la recherche de trois représentants (es) dynamiques pour promouvoir ces produits dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. Expérience non nécessaire mais appréciée. Programme d'entraînement. $500 à $800 par semaine plus véhicule disponible, bonis et répertoire de vente. Tu dois avoir une belle apparence et un désire ardent de réussir. Pour entrevue, demander M. Tremblay au **521-0255.**

DISTRIBUTEUR de produits non alimentaires (feux d'artifice, papeterie, jouets, produits beauté et santé) recherche un agent représentant pour la région de la Petite Nation. S.V.P. envoyer votre C.V. ou contacter Marc, Jules Patry Ltée, 880 rue Wellington, Bay 202, Ottawa, Ont., K1R 6K7, 613-232-4227.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT. Joins une équipe gagnante, compagnie établie partout au Québec, salaire de base plus commission, aucune sollicitation. Pour information: **243-5500.**

REPRESENTANTS(TES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Richar-Robitaille ou Daniel Crolier: **771-6645.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, 1 mois gratuit, appareils, tapis mur à mur, $415-$470, pas chauffés/éclairés, libres, 738-7707. Soirée et fin de semaine, 775-8235.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 2e plancher, historique, ni chauffé, ni éclairé. **682-3494.**

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
Vous êtes propriétaire nous avons besoins de logements pour nos clients
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, $550. **458-2361.**

2 ET 3 CHAMBRES, à partir de $515+ chauffage/Hydro, 2 appareils, prises lav./séc., sept./oct. 455-2525

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $600, libre. 684-4678.

GARCONNIÈRE, 1-2 chambres, libres. 776-2031, 682-4924.

PLACE LAVIGNE
SPECIAL: août et sept. 2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $495-$545. **243-9364 243-8945**

1-1 CHAMBRE, **BEAU, PAISIBLE, PAS CHER!** Près Labrosse, septembre, semi s/sol, appareils. 246-0850.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2 mois gratuits. 243-2208

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., remises int./ext. 663-4471, 669-5593.

155 LA SAVANNE...1 MOIS GRATUIT
1-2 CHAMBRES libre, oct. et nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **243-4727, 568-4498, 778-4481.**

169 PREMIERE Avenue, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, octobre, $590. 669-1048.

16 DE NAVARRE, app. 3, moderne, très propre, 3 chambres, prise lav./séch., tuyauterie pour lave-vaisselle. 777-2725, après 18 h. 669-6191. Libre immédiatement.

17 ARTHUR BUIES, semi s/sol, 1 chambre, prises lav./séc., (avec ou sans appareils) $450, 1er sept. **643-9061.**

1 BELLE garçonnière, meublée, Touraine, s/sol, femme non fumeuse, $360, chauffée, éclairée. 561-5164.

1 CHAMBRE, 14 des Flandres, 2 appareils, libre, $470. **568-2432.**

1 CHAMBRE, 18 rue Renaud, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., $375. 243-8938.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, grand, août ou sept., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. $465. **669-0710** ou **663-5021.**

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
Prises lav./séc., eau chaude au gaz, tapis, grand, beau. **663-0053.**

1 CHAMBRE, 255 North, 2 appareils, chauffé, $360, **669-2049, 243-5938.**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, chauffé, prises lav./séc., $410. 561-2296.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, $390-$415, libres. 643-1248.

1 CHAMBRE, 307 rue North E., chauffé, éclairé, 2 appareils, semi s/sol, stationnement, $415. **241-5412, 669-1076.**

1 CHAMBRE, 33 Rodolphe, chauffé, non éclairé, rénové, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, $395. 243-2197.

1 CHAMBRE, $350, prises lav./séc., Maloney Est. 663-2327.

1 CHAMBRE, $360/mois tout inclus. Entre 17h et 20h, 663-7227.

1 CHAMBRE, $360, poêle, réfrigérateur. 357 rue Main #1. 669-2237

1 CHAMBRE, 50 ans et +, semi s/sol, libre, $395. **243-5960, 243-5562.**

1 CHAMBRE, 5 min. du centre-ville, tout inclus, $470. 246-7347.

1 CHAMBRE, 988 St-René est, s/sol, duplex récent, poêle, frigo, prises lav./séc., beaucoup de rangement, stationnement, libre, $500. 771-1716

1 CHAMBRE, appareils, $400, chauffé, éclairé, 1er oct. **827-0806.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $435, libre. 827-3163.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $440/mois. 663-8891.

1 CHAMBRE, chauffé, tapis neufs, buanderie, portes patio, appareils, frais peint, $390. **246-3720, 669-9950.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $460. 663-1390.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, $415. **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. 748-9522.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, octobre, $400. **643-3141.**

1 CHAMBRE, **foyer au salon,** moderne, système d'alarme, 1 stationnement, $440/mois, pas chauffé, pas éclairé, **sept/oct..** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

1 CHAMBRE, fraîchement rénové, centre-ville, prises lav./séc., $405/mois. 663-9932 ou 643-8611.

1 CHAMBRE, grand salon, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., frais peint, $360. Jour: **830-1294,** soir: **824-4995.**

1 CHAMBRE Maloney/Lorrain, **1 mois gratuit,** très propre, moderne, prises lav./séc., $435. **643-5726, 566-1364.**

1 CHAMBRE Maloney/Lorrain, **1 mois gratuit,** très propre, moderne, prises lav./séc., $435. **663-6473.**

1 CHAMBRE, Mont-Joye, chauffé, câble, libre. **243-4410, 246-8275.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, $400. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav/séc., foyer. **776-2545, 246-9019**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., eau chaude, stationnement. 669-1022

1 CHAMBRE, privé, $370/mois, pas chauffé ni éclairé. 643-2085.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, stores, eau chaude. 643-4737.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, secteur La Vérendry est, imm. neuf., 2 appareils. **643-4682.**

1 CHAMBRE, sept., secteur du Manège, tranquille, $415. 521-8554.

1 CHAMBRE: SPECIAL $475
moderne, chauffé, éclairé, appareils, **plus micro-ondes.** 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, ensoleillé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas animaux, $475. **243-8477.**

1 CHAMBRE, s/sol, grand, propre, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, câble, $455, 1er oct. 669-7552.

1 CHAMBRE, s/sol, neuf, chauffé, éclairé, idéal pour personne tranquille, $400. **663-3181.**

1 CHAMBRE, style condo, neuf, 1994, $465/mois, 1er sept. 663-8882.

1 CHAMBRE, style condo, appareils et stores inclus. 669-2139.

1 CHAMBRE, super grand, bord de l'eau, rue Jacques Cartier, seulement $400, libre. **Laisser message: 566-8108.**

1 CHAMBRE, (Templeton), 2 appareils, 1er sept., chauffé, éclairé, $425. Après 17h: 663-6012.

1ER sept, s/sol, 1 chambre, prise lav./séc., non chauffé, ni éclairé. 663-3378, 663-4656.

1 ET 2 chambres, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2-2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, libre sept.-oct., $525. **243-7953, 738-7579.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er oct., moderne, semi s/sol, repeint, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $475. **663-9577.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., chauffé, éclairé, $500/$525. **243-5699.**

2 CHAMBRES, 1er sept., récent, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, $565 et $575, 1 mois gratuit. **643-3857, 246-8239.**

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 243-7502, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er septembre et 1er octobre, **$549 chauffé/éclairé,** grand, 2 appareils, très grand balcon, près de tout, parc. **246-1957, 568-8261.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
Foyer ou non, prises lav./séc., grand, récent, La Vérendrye Est. **663-0053.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., $515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. 243-0351, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 2 stationnements, vue sur le Lac MacLaren, 1er sept.-oct., $570. **663-6301.**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, 35-A L'Acadie, non chauffés ni éclairés, entrée privée, remise int., prise lav./séc. $520, sept.-oct. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er sept., près des Promenades, grands et moderne, $535, ni chauffé, ni éclairé, 568-0568

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er sept., $525. **561-4319.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1263 pi car., 1er sept., haut de beau triplex neuf, prise lav./séc., stationnement privé, secteur Templeton, **$590. 669-8012.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, septembre. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2e étage, propre, tranquille, prises lav./séc., $525. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 321 bl. de l'Hôpital, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $495. **777-5932.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, moderne, vue sur rivière, chauffé, éclairé, $575, 1er octobre. 246-7059

2 CHAMBRES, 440 Gréber, (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, $495/mois, non chauffé, non éclairé, 5 de l'Acadie, disponible immédiatement. Téléphoner lundi, mardi et samedi après 18h30, 246-8736.

2 CHAMBRES, $525, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 663-1390.

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, garage, 1er octobre. 561-4695.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, $540/mois. Contactez Line au 246-8521.

2 CHAMBRES, 58 C. Presseault, sept./oct., $495, prises lav./séc. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, $570, 1 mois gratuit. 568-6182

2 CHAMBRES, 65 de Candiac, près polyvalente de Gatineau, 2 stationnements, bain giratoire, s/lavage, $560, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre. 561-7274.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remises int./ext., 2 stationnements, libre immédiatement. 246-9187.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, prises lav./séc., 1er oct. **457-1964**

2 CHAMBRES, **beau, pas cher.** 643-6471.

2 CHAMBRES, Boul. La Vérendrye, grande cuisine, lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $520/$565, août-septembre. **235-4438, 762-0642.**

2 CHAMBRES, Bl. De La Savanne, grande cuisine, pas chauffé, ni éclairé, lav./séc., $565, août. 235-4438, 762-0642.

2 CHAMBRES, beau triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

2 CHAMBRES, Boul. Greber, prises lav./séc. Après 18h: **568-4971.**

2 CHAMBRES, bas, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, rénové, pas animaux, $525, sept. **663-4953.**

2 CHAMBRES, bl. De L'Hôpital, prises lav./séc., $490 pas chauffé, ni éclairé. 246-7885.

2 CHAMBRES, chauffé, prise, $495, **1er 2 mois $285.** 669-9458, 561-5657.

2 CHAMBRES, Curé Presseault, **TAPIS NEUF, repeint, prises lav./séc., insonorisé,** septembre, $525. **643-1459.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lav./séc., stationnements, $625, sept. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, pour juillet. 246-0184.

2 CHAMBRES, construction neuve. 281-3177.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., **près Promenades,** 3e et 4e étage, 1er sept. **22 DuBarry. 243-1884**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er sept.-oct., $525/mois. 243-9186, 762-5483

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $575, 1er oct. 243-6243

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $525. Jour: 246-8179, 643-1309.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $535. 744-0910 ou 246-5029.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., 1er oct., $485. **246-9434, 773-0293.**

2 CHAMBRES, grand app., 85 Stéphane #2, $585 pas chauffé, ni éclairé. 243-5787, 568-7599.

2 CHAMBRES, grand, frais peint, prises lav./séc., libre immédiatement, 827-4584 ou 561-8777.

2 CHAMBRES, grand logis, central, stationnement, $550, libre immédiatement. 663-9000, 663-7183 soir.

2 CHAMBRES, **grand haut,** $515, **1er 2 mois $285.** 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, insonorisé, **661 Labrosse,** couvre-plancher neuf, libre. **281-5108, 663-6413.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, $425. 568-5989.

2 CHAMBRES, libre, août gratuit, ne payez que le 1er septembre, $450 et $475, chauffé, prise lav./séc., stationnement, possibilité de poêle, réfrigérateur, rénové. 749-8601, 669-1302.

2 CHAMBRES, libre, tapis mur à mur, prises lav./séc. 778-0079.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libres, triplex, $580-$590. 663-2506.

2 CHAMBRES, Montée Paiement, remise, stationnement, libre. Soir 243-3937, jour 243-5525.

2 CHAMBRES, neuf - 1er occupant, spacieux, près autoroute, secteur Labrosse/LaVérendrye, prises lav/séc., 2 stationnements. **773-2958.**

2 CHAMBRES, neuf, très luxueux, $595-$650. 561-5565.

2 CHAMBRES, Onésime, octobre, pas chauffé, ni éclairé, $475. 749-9991.

2 CHAMBRES, oct. gratuit, neuf, moderne, grand app., 2 stationnements, libre, $650. 319 Laviolette, Gatineau. 643-3597.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $350. 568-4810.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, prises lav./séc., 1er oct., $420. **246-0015.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, près des Promenades, très éclairé, grand balcon, prise lav./séc., remise. **246-3560.**

2 CHAMBRES, possibilité poêle et réfrigérateur, semi s/sol très éclairé, 1er septembre. 24, $480.6-9306

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. **568-3860.**

2 CHAMBRES, près autoroute 50, neuf, moderne, paisible, environnement fleuri, balcon et galerie, entrée privée, service impeccable. **663-4207, 778-9663 (pagette).**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, près de polyvalente Nicolas, air climatisé, grand et récent, libre, $620. 561-8777

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé. 669-2017.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., bain tourbillon, 1 stationnement. Appeler après 18h: **243-3388.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, sept., 2 appareils, buanderie, $370. **521-8554.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, $550. **225-9032 ou 684-3819.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er août. **243-6255, 663-6001.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $475, 1er novembre. 663-8999.

2 CHAMBRES, rue Campeau, dans triplex neuf, prêt 1er oct., spacieux, moderne, prises lav./séc., remise ext., secteur paisible, $565. **663-6053.**

2 CHAMBRES, rue Hétu, s/sol, 1er octobre, $410 chauffé. 643-1592

2 CHAMBRES, r. de ch. de maison, stationnement, coin tranquille, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. 663-1560.

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, à partir de $490, pas chauffé, pas éclairé, jour: 663-5381, soir: 663-5970.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit. 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES, région St-René/bl. Lorrain, poêle, réfrigérateur inclus, $510, chauffé, éclairé, immédiatement. 777-7470.

2 CHAMBRES, rue Main, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, 1er septembre, $525. 669-0251.

2 CHAMBRES, salon et cuisine très grands, chauffage et eau chaude fournis, stationnement double, tranquille, près de tout, $500, 1er octobre, à voir au 587 William #2. Luc ou André: **663-2444, 243-3472.**

2 CHAMBRES, s/sol, $425/mois, chauffé, éclairé. 669-0477.

2 CHAMBRES, secteur Du Barry, bel app., poêle, réfrigérateur, $525. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, super grand, bord de l'eau, rue Jacques Cartier, seulement $415, libre. **Laisser message: 566-8108.**

2 CHAMBRES, s/sol neuf, chauffé, éclairé, 4 appareils, stationnement, adultes, préférence non-fumeurs, $550. **243-6108, 568-5972.**

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. **Spécial micro-ondes.** 561-5578.

2 CHAMBRES, très propre, $600/mois, chauffé, 1er sept. **669-7985.**

2 CHAMBRES, très propre, frais peint, stores inclus, libre immédiatement. 669-3257 après 18h.

2 CHAMBRES, Templeton, stationnement, prises lav./séc. $515/mois. Après 18h, 827-3096.

2 CHAMBRES, vaste condo, **août gratuit,** 1,200 pi.ca., $630. **561-4838.**

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, **1 mois gratuit,** temps limité. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, prises lav./séc., $480 +, sept., oct. **669-0074, 568-2202.**

2 ET 3 chambres, beau triplex, 4 logis, grands, libre, rénové, stationnement, prises lav./séc., $475-$595. **731-7083.**

2 LOGIS de 1 chambre, $400/mois. 561-7616.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 212

MAUVAIS TIMING

Dans la donne d'aujourd'hui le déclarant, malgré une entame qui lui était favorable, a perdu la course à l'affranchissement. Je suis convaincu que, guidé par l'entame, vous choisirez le bon timing.

Donn: Sud
Vuln: Tous

	♠ D V 2 ♥ 7 6 4 ♦ A D 7 5 ♣ D V 6	
♠ R 10 8 3 ♥ A 10 8 3 ♦ 9 2 ♣ 10 4 2	N O E S	♠ 9 4 ♥ V 5 2 ♦ 10 6 4 ♣ A 9 8 5 3
	♠ A 7 6 5 ♥ R D 9 ♦ R V 8 3 ♣ R 7	

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 SA
Passe	3 SA	Fin	

Ouest entame le trois de Pique. Le déclarant met la Valet, qui tient. Supposant très justement qu'Ouest a entamé sous un Roi quatrième, Sud monte dans sa main à Carreau et joue un autre Pique vers la Dame; Ouest prend immédiatement du Roi et revient le trois de Coeur pour le valet de son partenaire. Le déclarant est maintenant limité à huit levées: s'il prend le Valet d'Est, ce dernier le traversera par la suite en prenant la main à Trèfle; s'il refuse de prendre, Ouest retiendra son As pour maintenir la communication.

Après l'entame, toujours en supposant le Roi de Pique à gauche, le déclarant doit jouer Trèfle vers son Roi:

Si Est prend de l'As et revient Coeur, la Dame de Coeur est prise de l'As d'Ouest qui renvoie la couleur. Mais le déclarant a ses neufs plis (deux Piques, un Coeur, quatre Carreaux et deux Trèfles).

Si le Roi de Trèfle fait la levée, le déclarant rejoue alors un petit Pique vers la Dame et Ouest, après avoir pris du Roi de Pique, donne la neuvième levée en revenant Coeur ou Trèfle.

L'entame Coeur ou l'entame Trèfle suivie du retour Coeur bat le contrat.

Jacques MALTAIS

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

31 CLERICY
2 chambres, immédiatement et novembre, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

3-2 CHAMBRES, 125 St-Louis, **chauffé, libre,** $545-$495. **561-1407, 243-8945**

35 CLERICY
2 chambre, oct. et nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central, 1er août, $670, pas chaufffé/éclairé. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, 1er sept., triplex spacieux, prises lav./séc., $615. **643-4664**

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit**, secteur Templeton, entrée privée, prises lav./séc., $595. 663-6473.

3 CHAMBRES, 1er sept. et 1er oct., triplex neuf, prises lav./séc., 2 stationnements avec prise, $550 à $575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 1,152 pi², sept., **1 mois gratuit**, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1er oct, Du Coteau, quadrex, prises lav./séc. et lave-vaisselle, luxueux, 2 stationnements, remise, $660. **561-4899.**

3 CHAMBRES, 1er oct., $590, pas chauffé ni éclairé, plusieurs stationnements, secteur tranquille et privé, près de la 50 (sortie Lorrain). **643-1732**

3 CHAMBRES, 1,100 pi ca, grand, propre. Avant 17h: 669-0092, après 17h: 643-1304

3 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
226 à 232 La Vérendrye, foyer au gaz, prises lav./séc., 1,200 pi.ca. **663-0053.**

3 CHAMBRES, **1er mois 1/2 prix**, grand, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, système d'alarme, au 1103 Maloney Est, $605, libre. 663-6354.

3 CHAMBRES, 2e étage, chemin du Lac, grand, ensoleillé, 1er sept., $625. 643-2122 ou 663-1715.

3 CHAMBRES, $540 pas chauffé ni éclairé, libre 1er sept., 346 Lallemand #3. Après 17h: 669-1319, 663-0981.

3 CHAMBRES, 55/59 Campeau, rez de chaussé, prise lav./séc., remise, stationnement, $610. 595-1062.

3 CHAMBRES, 816 rue Main, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., libre, $575. Carlo, 789-4140, soir: 669-9977.

3 CHAMBRES, bas de duplex, avec s/sol, près d'un parc. 243-1986.

3 CHAMBRES, balcon, près parc, prises lav./séc., très propre, septembre, $580. **Louise 243-0095, 778-4356.**

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $600. **246-9787.**

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 1er oct. **669-5707.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $501 mois, libre 1er novembre. 243-1318.

3 CHAMBRES, foyer à gaz, 1er septembre, $650. 663-3813.

3 CHAMBRES, grand, propre, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er oct. 243-3293.

3 CHAMBRES, grand, stationnement, $500. 780-5282.

3 CHAMBRES, haut triplex, prises lav./séc., rue de Candiac, $650. **663-2971.**

3 CHAMBRES, haut, très grand, propre, remise int./ext. 643-3704.

3 CHAMBRES, haut duplex, 194 Essiambre, non chauffé, non éclairé, sept. gratuit, $575. **561-6594.**

3 CHAMBRES, imm. neuf, La Vérendrye/Labrosse, foyer. **669-5551**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, moderne, bl. Labrosse, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $565, 1er oct. **568-7210.**

3 CHAMBRES neuf, rue de Malartic, grandes pièces, foyer, nov., **643-4682.**

3 CHAMBRES, neuf, Templeton, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $570. **669-7400.**

3 CHAMBRES, près Parc Lac Beauchamp, s/manger, entrée privée, $545, libre. 643-5726, 566-1364

3 CHAMBRES, petites pièces, $475; 2 chambres: $425; 1 chambre: $350. Non chauffés, ni éclairés, 773-0860.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., libre, $550. 243-0432.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, à quelques pas d'un terrain de jeu, libre immédiatement, 351, rue Jeanne Mance. **663-3716** ou à frais virés: **613-487-3581.**

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, **$475.** Bonnes références. 663-0998

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, prise lav./séc., remise extérieure, libre immédiatement, $565. 771-7177.
Exec Ltée

3 CHAMBRES, rue de Milan, secteur tranquille, près école. **247-6193**

3 CHAMBRES, rue Vandée, entrée privée, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $600, libre. 246-1260.

3 CHAMBRES, **super** beau très propre, 1er étage et 2e étage, libre immédiatement, $600, 118 rue Laflamme. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, **561-2445.**

BEAU 5 1/2, coin Lorrain, $550/mois, cour arrière, r. de ch. 771-8625.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, spacieux, haut d'un triplex, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, 1er oct. 561-2839.

3 CHAMBRES, sept., Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi. ca., $595, pas chauffé, ni éclairé. **643-4382, 775-0711.**

3 CHAMBRES, très grand, 1,700 pi ca., 2 s/bains, poêle, réfrigérateur, garage, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er sept., $680. 561-1370.

Les Immeubles
E.TASSE
Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires
Possession immédiate

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 • 243-2895 •246-9200
• 243-2236• 243-9175

3 CHAMBRES sur 2 étages, frais peint, 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, **$640/mois,** pas chauffé, ni éclairé, **sept./oct.** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

3 LOGEMENTS, 2 chambres, poêle, réfrigérateur inclus, pas chauffé, pas éclairé, stationnements, $350, $375. **561-1511.**

5 1/2 TRÈS grand, plancher bois franc, cuisine chêne, chauffé, éclairé, r. de ch., cour arrière, patio, remise, 94 East, $728/mois, libre 15 jours d'avis. 246-7678.

$515, 3 chambres, moderne, semi s/sol, 2 stationnements, près de l'école, autobus et tout, pas chauffé ni éclairé. 643-2825

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau
568-2555 - 243-1173
778-2022

636 NOTRE-DAME
1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. **663-0183, 568-4498.**

AUBAINE! Unifamiliale de 2 ou 3 chambres à partir de $620/mois. Pourquoi louer quand vous pouvez acheter? Financement à 100%. Martine. 787-7209 pagette, 772-9276.

BOUL. DE L'HOPITAL
1 MOIS GRATUIT
2 et 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, grand stationnement, libres, $600-$650. **568-1672 ou 669-3393.**

COOPERATION DE LA VERENDRYE
2 CHAMBRES, 1er oct., 3e étage, prises lav./séc., stationnement, remise, $470. Pagette: **231-1971.**

COOPÉRATIVE LE TRAIT D'UNION
Devenez membre et profitez d'un logement chauffé, éclairé, à partir de $395/mois, 1 et 2 chambres disponibles. **243-3425.**

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre, 1 et 2 chambres, à partir de $455 et $520, lave-vaisselle. Optionnel: poêle, réfrigérateur. **246-2342 669-3818**

GATINEAU, ave. Chamberland, rénové à neuf (5 logis), 1 chambre: $375 et 3 chambres: $500, fraîchement décorés, 2 appareils, 1er sept. **643-2991.**

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
2 CHAMBRES, $410/mois non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, pas d'animaux, libre 1er sept. 778-2764, 772-0639.

PETIT 1 chambre, 2 appareils, ensemble de cuisine, chauffé, éclairé, $375. 663-1498, répondeur.

PLACE DU PROGRES
SPECIAL: AOUT ET SEPT. 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, chauffé, $495. **241-0735, 568-5031**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juillet-septembre-octobre, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, $450, **1 chambre meublé, oct.,** buanderie. 243-9364, 595-1237

1-1 BELLE garçonnière sur 2 étages, espace rangement, poêle, frigo, pas chauffée, ni éclairée, $340. **778-1863.**

1-1 CHAMBRE plus grand bureau ou autre chambre, r.-de-ch. dans duplex, prises lav./séc., abri d'auto, rue St-Pierre, 1er oct. **778-1863 ou 771-7065.**

1- 2 1/2 PIECES, $350, garçonnière, frais peint. **827-3829, 778-4130.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1 - 2 CHAMBRES, garage, TOUT INCLUS. **770-9700, 770-9720.**

145 ARCHAMBAULT, 1 chambre: $479, 2 chambres: $579. Éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur. 771-5508

17 DE LA FALAISE, app. 2, 3 chambres, 1 stationnement, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre 1er sept., $600. 771-7177.
Exec Ltée

1 **CHAMBRE,** sept.-oct.-nov., pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $400, 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, sept.-oct.-nov., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $450, 79 rue Prévost, 770-6907, 778-7441.

1 CHAMBRE, novembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $500. 230 Mutchmore. 770-6907 595-8746.

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé. 684-1473, 775-3142.

1 CHAMBRE, 119 rue Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $350. 568-0716.

1 CHAMBRE, 1er étage, Wrightville, $410. Gilles 745-3071.

1 CHAMBRE, 1er octobre, très propre, non chauffé, non éclairé, stationnement, appareils, $400. 778-3016.

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Bleu, semi s/sol, très grand, prises lav./séc., eau chaude fournie, $380. 663-5868.

1 CHAMBRE, 1er sept., moderne, poêle, réfrigérateur, $455. 771-5453, 772-4122.

1 CHAMBRE (2 1/2) 73 Laval, chauffé, éclairé, 2 appareils, $425. **749-3333.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Archambault, 1er sept., $400. **247-6193.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, tapis, $510/mois, 1er oct. Ken: 230-9803.

1 CHAMBRE, 2 logements, meublé ou non meublé, libre immédiatement, Après 16h, 746-4429 ou 772-2113.

1 CHAMBRE (3 1/2), centre-ville, 1er sept., $445, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 776-0147.

1 CHAMBRE, $385 chauffé, rue Dollard, 1er octobre. 770-3833.

1 CHAMBRE, $430, rénové, centre-ville, moderne. 771-2461.

1 CHAMBRE, 59-61 Daniel Johnson, pas chauffé ni éclairé, $395. Pagette numérique 772-5984, rés. 243-7489.

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, près Place du Portage. 824-7428

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, $370. 231-1453, 243-9200.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, immédiatement. 770-5530.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, $400 et $450. **771-2462, 457-2425.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, 1er sept., $350 et $380. Jour: **595-2887.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement. S'adresser au 176 rue Jeanne-D'Arc, Hull.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, $495/$395, **770-5280.**

1 CHAMBRE, frais peint, petit logis, prises lav./séc., $425. 772-0079.

1 CHAMBRE, grand, Mont-Bleu, 1 mois gratuit ou $365/mois. **595-5035.**

1 CHAMBRE, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, $400, libre immédiatement, 33-A Monclair. 595-3386.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, pièces distinctes, petit immeuble fleuri, parc en face, super paisible, appareils. 561-5491, 770-9861 ou 778-4445.

1 CHAMBRE, **neuf, Hautes-Plaines,** sept.-oct. **772-9383.**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $330/mois, libre. 770-3834.

1 CHAMBRE (petit), libre, chauffé/éclairé. 819-766-2733.

1 CHAMBRE, plancher de bois franc, 2 appareils, pas de stationnement, $400, près UQAH. **457-1729, 771-9264.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $350, libre. 595-8991.

1 CHAMBRE, propre, équipé, rue Morin, $350. 231-1453, 243-9200.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 1er oct., $500, Hautes Plaines, construction neuve. Soir, 770-1572.

1 CHAMBRE, près Taché, $500 chauffé. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, $325. 771-9214.

1 CHAMBRE, rue St-Florent, chauffé, propre, libre, $425. **837-9498.**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stationnement, libre. 771-8767.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour gens 50 ans et +, sécuritaire, ascenseurs, $450, 1er sept. 771-5643.

1 CHAMBRE, rue Richer, poêle, réfrigérateur, stores, non chauffé, ni éclairé, $395. 243-0609.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, stationnement, $395. **246-9277.**

1 CHAMBRE, spacieux, bois franc, chauffé, eau chaude, câble. **772-0201**

1 CHAMBRE, s/sol, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, sept./oct. **827-0434.**

1 **CHAMBRE,** St-Raymond, chauffé, éclairé, non-fumeurs, $415. **772-9822.**

1 CHAMBRE, St-Henri, 2 appareils, balcon, sept., $410. 777-5889.

1 CHAMBRE, super, poêle, réfrigérateur, près de tout (C.H.R.O.), balcon 16 pi. X 6 pi., très éclairé, bon quartier, $375. **827-0356.**

1 CHAMBRE, tout inclus, câble, stationnement, 1er sept., $490. **770-3225.**

1 CHAMBRE, tout rénové, 4 appareils, demi s/sol d'une maison, cour, stationnement, $475. 771-7651

1 CHAMBRE, très propre, libre, près des Galeries, demi s/sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, $495. **772-2994.**

1 CHAMBRE, très propre, non chauffé, non éclairé, $425 et $460, prises lav./séc., entrée privée, stationnement. 457-9843, 457-1044.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, $410 non chauffé, ni éclairé. **682-3494.**

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **771-2666.**

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839.**

1ER OCT.-NOV.-DEC. - 2 CHAMBRES
$545 TOUT inclus, Mont-Bleu, balcon. Soir, de 18h à 21h 595-4504, jour: 771-6266.

1ER SEPTEMBRE, grand 1 chambre, poêle, réfrigérateur, rue Ste-Hélène, pas chauffé, ni éclairé, $390. **595-2121.**

1 ET 2 chambres, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

1 ET 2 chambres, 183-199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libres, **$450-$575.** Claire **771-9100.**

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De $300 à $450. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, $380/$480, Wrightville, 2 appareils, références. **771-3589.**

1 ET 2 CHAMBRES: s/sol, chauffé: $400, centre-ville. **771-2286, 456-1069.**

1 OU 2 chambres, 89 Vaudreuil/Place du Portage, beaux condos, immaculés, poêle, réfrigérateur, à partir de $475, immédiatement. 748-0590.

2-2 CHAMBRES, rue Richard, 1 avec s/sol: $550/mois, l'autre: $450, pas chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur au besoin. Bien situé. Libre 1er septembre. Danielle, 246-2264.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., Mont-Bleu, $445, prises lav./séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er septembre, prises lav./séc., 70 Mont-Bleu, $495 rabais de $100 pour les 2 prochains mois. **684-2514, 770-1800.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575. Après 16h: **241-1709, 770-2344.**

2 CHAMBRES, 1er septembre, $550 chauffé, non éclairé, stationnement disponible, rue Notre-Dame (près de Sacré-Coeur). Références exigées. 775-0629.

2 CHAMBRES, 1er oct., très grand, avec ou sans 3 appareils, buanderie, eau chaude, stationnement, $600, pas chauffé, ni éclairé. **776-1485.**

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, non éclairé, rénové à neuf, libre. **Message, 778-7059.**

2 CHAMBRES, 1er étage, propre, moderne, tranquille, extra, triplex, près de tout, rue Walker. 595-1906.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du IGA Mont-Bleu, grandes pièces, balcon, libre. 778-6256, 246-3560.

2 CHAMBRES, 3 appareils, r. de ch., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libre, $560. 663-7213.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, libre immédiatement, prises lav./séc., stationnement, $490. 776-6144.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, grand, chauffé, $500. 231-1453, 243-9200.

2 CHAMBRES, $430 pas chauffé ni éclairé, près U.Q.A.H. 771-2650

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, 2 appareils, chauffé, éclairé, pas de stationnement, 2 balcons, $575. **772-9182.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 56 Frontenac, 2 appareils, chauffé, éclairé, $525. **772-9182.**

2 CHAMBRES, **65 LESAGE,** chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

2 CHAMBRES, 61 Daniel Johnson, pas chauffé, pas éclairé, $440. Pagette numérique: 772-5984, rés. 243-7489.

2 CHAMBRES, balcon, **fraîchement rénové,** 2 appareils, eau chaude, stationnement, libre. **778-3547, 744-6527.**

2 CHAMBRES, centre-ville, plancher bois franc, très propre, $450. 771-5643.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $604, près auto bus, parc, piste cyclable, libre oct., en sous-location ou avec bail. 777-1549.

2 CHAMBRES, centre-ville, $520, septembre. 771-2767.

DEMI SOUS-SOL
centre-ville 1 c. à c.
425 $/mois
595-5969
(Soir 776-5063)

2 CHAMBRES, centre-ville, sept., chauffé, tranquille: $495. 521-8554.

2 CHAMBRES, chauffé, plancher bois franc, semi s/sol bien éclairé, $495. 777-0873, 561-6057.

2 CHAMBRES, centre-ville, immédiatement. 777-8539, 778-6679

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., oct., $560. Soir 777-7214.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, très propre, (idéal pour couple d'âge mûr). 777-5638

2 CHAMBRES, **dernier mois GRATUIT,** grand, 2 min. des Galeries, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 778-0516.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl. Taché. 777-9261.

2 CHAMBRES, grand, semi s/sol, 62 L. Brault, pas chauffé, prise lav./séc., 2 appareils, octobre, $440. 777-6252.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, dans triplex, très paisible, balcon, stationnement, 1er oct., $550. **772-2159.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, avec studio, libre immédiatement. 771-6059, 595-2048.

2 CHAMBRES, idéal pour étudiant-s(es), près Place d'accueil, $400 chauffé, non éclairé, libre. Carole, 776-8028, entre 8h30 et 16h30.

2 CHAMBRES, libre, 82 Garneau, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, $450. 777-2402.

2 CHAMBRES, libre, très grand, lav./séc, poêle, frigo, balcon, entrepot, $535, non chauffé. **682-3936/778-0244**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tapis neuf, repeint, libre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $460. **772-0274.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: sept. $465. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
frais peint, grande cuisine, prises lav./séc., balcon, stationnement. **771-9925 ou 746-7283.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prises lav./séc., balcon, stationnement, $455, 1er sept. ou oct. **771-1288.**

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigératuer, $445, libre immédiatement. **682-4767 après 18h.**

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, sept., 5 appareils, bl. Sacré-Coeur, $690. 777-3232, 776-0179, 770-3344.

2 CHAMBRES, neuf, $500 pas chauffé, ni éclairé. 561-2614.

2 CHAMBRES, neuf, grand, luxueux, près du C.H.R.O., prises lav./séc., $600 et +. **771-5643.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tranquille, repeint, $445. **776-5645.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $470. 778-1957.

2 CHAMBRES, près Musée, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stationnement, $595, libre. **772-8964** après 16h.

2 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, eau chaude fournie, $450. **770-0641.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, prises lav/séc, $470. 772-9545, pagette 598-8989.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé. 827-0806.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 595-3406.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 246-0149.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $490, très propre, près de St-Joseph 770-4715.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, près de St-Joseph. 771-7206.

2 CHAMBRES, près université, chauffé, poêle, frigo, $520. 595-3775.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé, ni éclairé, balcon, 1er sept., $465. 669-8077 soir.

2 CHAMBRES +, rue Lois, rénové, 2e étage, libre, $475. 246-7727

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, libre, $465. 595-4721.

2 CHAMBRES, sept., semi s/sol, $410, prises lav./séc. **777-9108, 643-9736.**

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, $475. 771-6826.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., en option: poêle, réfrigérateur, chauffé et éclairé. Libre immédiatement, $510/mois. Marcel, 566-1403.

2 CHAMBRES, s/sol tout rénové, prises lav./séc., libre, $500. **827-3324.**

2 CHAMBRES, sept./oct., chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, rénové, $550. **595-0379** ou **772-5557.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, $400, pas chauffé, pas éclairé. Mme Sousa, 775-3679.

2 CHAMBRES, sept., 2 sem. gratuites: $460, oct.: **$475** + Hydro. Poêle/ frigo, buanderie, stationnement, rangement. Terrasses du Parc, 25 Chouinard. **777-3676.**

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, buanderie, $465. 777-9980.

2 CHAMBRES, très propre, planchers bois franc + solarium, libre, chauffé, près Galeries, $725. **772-2994.**

2 ET 3 chambres, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, immédiatement, $635. 778-3561.

2 X 3 CHAMBRES, 1 X 2 CHAMBRES, sept.-nov. 778-2813 ou 770-9680.

3 CHAMBRES, très grand, 1,300 pi. car., octobre, chauffé, pas éclairé, stationnement pour 2 voitures, prise lav./séc., **$700, 85 Richard. 770-6907.**

3 CHAMBRES, 1er oct. $675, chauffé, éclairé, poêle. **458-2749**

3 CHAMBRES, 49 L. Brault près des écoles, prises lav./séc., cour clôturée, sept. 777-6252.

3 CHAMBRES, 88 Leduc, 4 appareils, chauffé, éclairé, $675. **772-9182.**

3 CHAMBRES, centre-ville, $600 chauffé non éclairé. 456-1069, 772-0220.

3 CHAMBRES, libre 15 sept., rue Marengère, haut, air clim., 4 appareils, câble, stationnement, $600. **246-1687.**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, vaste logis 1338 pi. car., s/manger, 4 appareils récents, chauffé, éclairé, $675, novembre. Après 17h: 777-7131.

3 CHAMBRES, octobre, chauffé, $550, rue Délorimier. **776-2694.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $550. 771-8717, 568-5989.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $550, 1er oct. **771-6121.**

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, remise, 2 stationnements, septembre. 595-4823.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, s/sol. Après 18h: **778-8862.**

3 CHAMBRES, rue Papineau, $550 chauffé, 1er octobre. Michel: 595-0825

3 CHAMBRES, triplex neuf, foyer, 2 stationnements, remise. 771-0918.

3 CHAMBRES, triplex neuf, 1er nov. Roger 778-7500 ou 778-4100.

417 BOUL. Taché, bien situé, près commerces, assez d'espace pour un bureau, 1er sept. Choi, 777-5974.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

50 DUSSAULT, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, 2 chambres, stationnements, prise lav./séc., à partir de $750. 771-7177
Exec Ltée

AUBAINE
1 mois gratuit, 2 chambres, complètement rénové, non chauffé/éclairé, $495. 281-8891, 771-7361.

259 CHAMPLAIN
Immédiatement, 2 chambres, piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481 pagette.

DEMANDEZ NOTRE SPECIAL
rabais lors de l'aménagement, 2 chambres propre et bien éclairé dans un condo moderne à Hull, autobus à la porte, 4 appareils, tapis, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

DU PORTAGE, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, **$450. 731-4801, 563-3657.**

ENSEMBLE d'armoires de cuisine et plancher, en chêne. 776-1178.

GARCONNIERE, rue St-François, chauffée, éclairée, $300. Après 16h: **827-0499.**

GRAND 2 chambres, oct., prises lav/séc., stationnement, $510, 75 rue Richard. 770-6907, 778-3175.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffage, stationnement inclus. Près de tout, $620, 1er sept. **770-9730**

GRAND 3 1/2 avec balcon arrière, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, 1er oct. 777-6112.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

HAUTES-PLAINES, libre, 2 chambres, prises lav./séc., $530/$580. **568-6783.**

HULL, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $495/mois. **669-6922.**

IMMEDIATEMENT-sept.-oct.-nov., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 776-2460

LAVAL, 2 chambres, tapis, stationnement, $420, sept. 738-7707

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LIBRE immédiatement ou plus tard dans un immeuble propre et tranquille, près Les Galeries, 1 chambre ensoleillé, $495 et studio confortable, $466 chauffé. M. Pilon: 770-5530.

MAISON 2 chambres, $475; LOGIS 1 chambre: $325, 60 Morin. 773-0860.

MONT-Bleu, secteur résidentiel, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, possession immédiate, $400. 456-3363.

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384

OCTOBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $435, 82 Richard. 770-6907, 772-9153.

SUPER condo, à proximité du golf le Dôme, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, foyer, $795 ni chauffé ni éclairé. 778-1805, 772-0732.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

TRÈS grand 2 chambres, septembre-octobre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $480, 84 Richard. 770-6907, 772-1992.

TRÈS grand, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement. 771-1552.

VAL Tétreault, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, $460. 684-7834

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 ET 3 CHAMBRES, $720 et $760, chauffé, 1er oct. 827-0855

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, pas de stationnement, pas d'animaux, 1er sept., $525. Après 17h: **613-749-5708.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, s/ lavage, stationnement, $550. 777-0524.

1 CHAMBRE, propre, tapis, 2 appareils, octobre, $554. 739-9297.

2 CHAMBRES, 2 appareils, tranquille, septembre, $726. **739-9297.**

CENTRAL, rue Olmstead, spacieux, 1 chambre, haut de duplex jumelé, bois franc, poêle et frigo. $600. Faites vite. **736-6267.**

GARÇONNIÈRE $400, 1 et 2 chambres, $550, 1er septembre. 746-6613, 746-2746.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE et 3 chambres, rue clarendon, Quyon, 1er sept., pas chauffé, ni éclairé. 458-2042.

1 CHAMBRE, neuf, équipé, propre, tranquille, pas d'animaux. 770-2835.

1 GARCONNIERE, 4 chambres, très bien situés, Chelsea. 737-5788.

2 CHAMBRES, libre 1er octobre, $490, prises lav./séc., ni chauffé, ni éclairé. 671-2529.

3 CHAMBRES, **4 logis neuf, nouveau secteur Masson-Angers,** 1er sept., $550. 281-5054, 281-7373.

ANGERS, 1 chambre, chauffé, éclairé, air clim., stationnement, 1er sept., $425. 986-6472.

ANGERS, 2 chambres, s/lavage, semi-chauffé/éclairé, $380, 1er septembre. 986-5124, 983-7322.

ANGERS, à 10 min. de Gatineau, accès facile à l'autoroute, grand 2 chambre bien éclairé, entrée privée, prises lav./séc., 2 stationnements. 643-1158

ANGERS, à la campagne, neuf, 2 chambres, $550 chauffé/éclairé, semi s/sol, libre. 281-5056 après 18h.

APP. N.-D. du Laus, très beau, plage, vendre ou louer à l'année. **243-5101.**

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. 775-8235.

BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./séc., propre, rénové, stationnement, $360. **986-2769.**

MASHAM, 1 chambre, prises lav./ séc., chauffé, éclairé, stationnement, $350, libre. 456-2488.

MASSON, 2 chambres, haut de triplex, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, $440. 246-9787.

ORLEANS, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, idéal pour personnes seules ou retraitées, 1er sept., $675, après 17h: **837-1289**

PERKINS, 3 chambres, avec s/sol, garage, $650. **990-9044, 561-2894.**

SECTEUR Perkins, 3 km du village, grand logis, 1er étage, 2 chambres, chauffé, éclairé, prise lav./séc., déneigé, $650, références demandées, libre. 671-2608, 671-4647.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ST-PIERRE, 1 chambre, 1 s/bain complète, $300. 457-4918.

ST-PIERRE de Wakefield, ch. Dufort, 2 chambres, haut de maison, toit cathédrale et grande galerie, $500 pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. Après 18h, 457-4253.

THURSO, SEMI-DÉT. 5 ANS, 2 CHAMBRES. **986-7574, 985-3289.**

406 GARCONNIERES

24 NORMAND, $410, chauffée, éclairée, libre. 595-4721.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, $525/mois, 1er octobre, secteur Mont-Bleu. Christine, 772-4683.

AOUT-SEPT.-OCT., meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

AOUT-SEPT.-OCT., **sem.: $160, mois:** $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

AYLMER, centre-ville, semi-meublée, chauffée, éclairée, oct., pas de stationnement, non-fumeur(se), $360. **682-3529.**

AYLMER, s/sol, semi-meublée, chauffée, éclairée, très propre, stationnement, $365. **682-4120.**

BOUL. Taché, tout inclus, $400, stationnement. **778-6780, 947-3316.**

Cité Des Jeunes, studio, 1 1/2, chauffé, éclairé, $395. **777-4128**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350. 669-7535.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. Jour: 663-2035, soir: 663-5008.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, propre, $280, non-fumeur(se) travailleur(se). Soir: **663-1660.**

GATINEAU, entrée privée, chauffée, stationnement, $320. 830-1977.

GATINEAU, grande, très propre, 2 appareils, remise, $330. 669-0414.

GATINEAU, libre immédiatement, 2 appareils, chauffée, éclairée, stationnement, $325. Soir 669-6105.

GATINEAU, meublée à neuf, lav./séc., câble, stationnement. **246-8543.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $345/$365. **643-3644, 669-8022.**

GATINEAU, pour personne seule qui travaille, 2 appareils, $335. **663-1811.**

GATINEAU, près Promenades, très propre, 3 appareils. $350. 243-6907

GATINEAU, rue Notre-Dame, $350, chauffée, éclairée, meublée, libre. **663-4531.**

GATINEAU, très grande, repeint à neuf, chauffée, pas éclairée, poêle, réfrigérateur, peut être meublée, $375. 773-1050.

HULL, 52 Bienville, près UQAH, 2 appareils, chauffée, éclairée, très propre, $300. Après 21h: **777-2261.**

HULL, centre-ville, $220, propre et tranquille. 771-5643.

HULL, chauffée, rue Mutchmore. 771-7206.

HULL, grande, près de l'université, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, sept.-oct., $390. **663-9932**

HULL, neuve, complètement meublée, $425, libre. 595-9238.

HULL, près UQAH, stationnement, entrée privée, 2 appareils, $360. 770-7339 après 17h.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, $300. 772-9822.

HULL, secteur tranquille, chauffée, éclairée, frigo, cuisinière, stationnement, $400. 777-6996, 777-4506.

HULL, secteur Val Tétreau, chauffé, éclairé, $400, 1er sept. **771-5643.**

HULL, St-Henri, 2 appareils, s/sol, chauffée, éclairée, $310. 777-5889

IMMEDIATEMENT, près UQAH, meublée, tranquille, concierge, stationnement, $325. **771-5383, 777-2123.**

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
Hull, à partir de $300-$315-$325, immédiatement et sept., non chauffée, ni éclairée, pas d'animaux. 778-2764, 772-0639.

MONT-BLEU, octobre, 2 1/2 **chauffé, éclairé, meublé,** 2 appareils, stationnement, **$360.** 776-4096 ou 685-1743.

PRÈS du Musée, poêle, frigo, $400 chauffée, pas éclairée, stationnement, libre. 246-0685.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $350. Après 17h: **243-5755.**

TEMPLETON, semi s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, personne seule, libre, $400. **663-6621.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 BELLE garçonnière, Touraine, s/sol maison, femme non fumeuse, $360, chauffée, éclairée. 561-5164

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, adultes, $400. **771-2462, 457-2425.**

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, $435. 243-2961 ou 986-3568.

1 CHAMBRE, Touraine, étudiant(e) chauffé, éclairé, câble, lingerie, vaisselles, 4 appareils ménagers, stationnement et service d'autobus. Bail flexible. **568-6889.**

2 CHAMBRES, septembre, Hull central, chauffé, 7 appareils, literie, etc., $710. **770-2031, 773-2756.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé au complet, près écoles, stationnement, $410. 663-3615.

BL. Taché, 1 chambre, tout inclus, $470 stationnement. **778-6780 947-3316.**

GARCONNIERE, août-sept.-oct., meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $260/sem. ou au mois.

MIEUX QUE LE MOTEL
2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 243-2895.**

PRES CHRO, 1 chambre, s/sol, meublé, chauffé, non éclairé, $435, possibilité de $425. Après 17h: 246-1316, 243-7107.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PRÈS de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, $375 et $395. Après 17h: 770-0377.

RUE Front, Hull, 3 1/2, **MIEUX QUE L'HÔTEL,** meublé, équipé. 771-0944.

ST-RAYMOND/St-Joseph, 1 chambre, s/sol, éclairé, chauffé, stationnement, entrée privée, 15 sept., $400/mois. 770-3403.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, à partager avec étudiant(e) non-fumeur, $250 tout inclus. 776-1739.

AYLMER, condo, stationnement. 682-3497.

CH. de la Montagne Hull, tout compris, $300, non fumeur(se). 595-1518.

CONDO, près de l'UQAH, femme non-fumeuse tranquille, très grande chambre, $300/mois. 595-8790

FEMME 30 ans, recherche colocataire pour trouver logement. Secteur Valtétreault ou centre-ville de Hull. Après 17h, 568-2627.

GATINEAU, boul. Labrosse, 1 chambre, femme seulement, non-fumeuse, $300. Nathalie, 669-7145.

HOMME ou femme, de 50 à 65 ans, pour partager beau condo, 2 chambres, près hôpital et Promenades, libre, tout inclus: $400. 776-4965.

HULL, 2 chambres à partager, non-fumeur(se), 10 min. Ottawa et Universités, $300 tout inclus. **771-5403.**

HULL, **Lac des Fées,** $300 tout compris, libre. 777-2219.

MONT-BLEU, non-fumeur(se), stationnement, lav./séc., $310. Jour: **776-8286,** soir/fin sem.: **778-1413.**

TOURAINE, 2 chambres, 5 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, câble, téléphone: $250. **995-5846.**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, près Cité des Jeunes, centre d'achat et autobus, bail jusqu'au 30 juin, libre immédiatement, $494. 770-9220.

1 CHAMBRE, grand, rénové, remise, stationnement, cour, immédiatement, $450. 568-0839.

2 CHAMBRES, 1er oct. foyer, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, $568. **243-9493 ou 568-5131**

2 CHAMBRES, 2 stationnements, 191 bl. de L'Hôpital, Gatineau. **643-4371.**

2 CHAMBRES, spacieux, Plateau de la Capitale, $690 non chauffé/éclairé, foyer au gaz, libre. 775-3293.

3 1/2 PIECES à sous-louer, Jardins Radisson. 771-0955

HAUT de duplex, 2 chambres + 1, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $525/mois, 46 Montpetit, Hull. Danielle, 776-3205, 243-7555.

432 MAISONS A LOUER

11 SYLVAIN, Gatineau, superbe bungalow, 3 chambres, piscine hors-terre, $850, non chauffé ni éclairé, 1er sept. Denis Duchesne, agent immobilier affilié Royal LePage: 770-9221.

15 SEPT., chalet, bord de l'eau, Lac McGregor, 25 min. de Hull, garage, etc. Couple sans enfants. 671-5741.

1ER NOV., Gatineau **(Templeton),** en rangée, 3 + 2 chambres, 1 1/2 s/bains, propre. Bail 2 ans, $720. **669-8940.**

3 CHAMBRES, 10 Dalpé, Hull, bois franc, garage, $750, libre. Gilles Poirier: **777-5231.**

3 CHAMBRES, 2 s/bains, Mont-Bleu, libre sept., $900. **777-8594** après 18h

3 CHAMBRES, maison en rangée, rénovée, propre. 778-0463, 824-6711.

4 CHAMBRES, libre, Gatineau, secteur Touraine, spacieux haut de maison, grand terrain, impeccable, prises lav./séc. Marc Tassé, 773-0293.

ACHETEZ une maison neuve à partir de $680/mois, dépôt minime. Francine ou Pierre, 243-7915 ou 669-3825

AYLMER, luxueuse maison, 4 chambres, air climatisé, Jaccuzi, appareils ménagers, aspirateur central, garage, 1er sept., $1,300. **684-4524.**

BORD de l'eau, Plaisance, bungalow 3 chambres, libre. **663-3520, 669-0983**

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, semi-dét. moderne, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, secteur tranquille. Possession à discuter, $735. Nicole: **748-4927,** soir: **682-0888.**

AYLMER, unifamiliale, 4 chambres, garage, piscine creusée, $1,000/mois, pas chauffée, pas éclairée. Luc Bélanger, Gestion Abitek, 776-4974.

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, $625, libre 1er sept., 986-7727, 281-5160.

BUCKINGHAM, 431 Pierre-Laporte, 2 chambres, bois franc, s/sol fini, remise, garage, non chauffée, ni éclairée, libre 1er oct., $700. 281-5089.

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, $550, 1er sept. Après 18h: 986-8912, 986-6933.

GATINEAU, 1er octobre, semi-détaché, $710/mois. Soir: 663-1412, jour: 829-5929.

GATINEAU, 1er nov., neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $650. 643-4762

GATINEAU, 1er oct., 4 chambres, près de la rivière, $750. 669-6201

GATINEAU, 1er sept.-oct., en rangée, garage, 4 chambres, $735. Ken Graham, 8h et 21h: **952-1974, 663-2567.**

GATINEAU, beau duplex, remise, cour arrière, 1er sept. 798-2151.

GATINEAU, centre-ville, semi-dét., 3 chambres, rénové, piscine hors-terre, $740, libre. Hélène 787-8080.

GATINEAU, en rangées, rue Garnier, sans issue, 3 chambres, 2 étages, 2 s/ bains, très propre, remise ext., $670. **663-9937.**

GATINEAU, en rangée (1989), 3 chambres, très propre, $720. **669-3465.**

GATINEAU, haut bungalow, foyer, 3 chambres, chauffé. **643-5243 après 17h**

GATINEAU, immédiatement, maison de ville, 3 chambres, $700. 682-3810

GATINEAU, Mont-Luc, magnifique résidence, idéal pour professionnel, 3 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, libre 1er sept., $1,050/mois. 561-4319.

GATINEAU, près Promenades, bungalow, 2 chambres, abri d'auto, chauffée, éclairée, $650, libre. 834-5326.

HAUT de duplex, 2 chambres, patio, rue Vanier, Gatineau, pas chauffé ni éclairé, $550, libre 1er oct. 956-1074

HULL, 2 chambres, garage, neuf, impeccable, à voir, libre immédiatement. (819)595-8936 / 454-2379.

HULL, centre-ville, 5 chambres, garage, près de tout: $875/mois, pas chauffée, pas éclairée. Luc Bélanger, Gestion Abitek, 776-4974.

HULL, entièrement meublée, 4 chambres, 4 appareils, non chauffée ni éclairée, $1,400/mois. 568-8720

HULL, maison de ville, coin, 3 chambres, $710, 1er sept. **457-2252**

LAC privé, 25 minutes du Parlement, région de Gatineau. Maison principale (hivernisée) à louer à court ou à long terme à partir d'octobre. 2 chambres plus lits sur galerie. Personnel d'entretien sur place. Conditions à discuter. Suzanne Cloutier 671-5862 ou Darcy Crites 671-4476.

LAC Sinclair, 2 chambres, $450, libre. 456-1098.

LIBRE, très propre, stationnement, meublée. 669-9381.

MAISON en rangée, 3 chambres, 2 stationnements, $595, 1 mois gratuit, 1er septembre. 663-5672, 773-2876.

MAISON mobile, 2 chambres, bord de l'eau, $550, 1er sept. 669-5040.

MONT-BLEU, près du Cegep, face parc, semi-dét, 4 **paliers,** 4 chambres, 2 s/ bains, s/familiale, 1er oct., $980/mois. **776-6245**

MONT-LUC, avec option d'achat, 3 chambres, clôturée, remise, préparée pour logis, $900/mois, pas chauffée, ni éclairée: $93,900. **568-3693.**

MONTPELLIER, disponible sept., 2 chambres, meublée. 819-428-3070

MONTPELLIER, Lac Schryer, maison neuve, 2 chambres, prises lav./séc., bien située, $500. **428-2013, 428-2006.**

OCTOBRE/novembre, maison à louer, Lac Blue Sea, poêle, Jenn-Air, réfrigérateur, 4 chambres, 2 salons, 2 s/ bains, foyer, stationnement intérieur pour 3 autos au s/sol, face à la plage, $600. **770-6907,** fin de semaine: **463-3847.**

OPTION D'ACHAT
Louez avec ou sans option d'achat, Gatineau, superbe maison jardins, 1,200 pi.ca., 3 chambres, bois franc, cour clôturée, $720. Michel: **787-8161.**

PERKINS, 1 chambre, $400/mois, pas chauffée ni éclairée. 671-0963

PETITE maison de 3 chambres, $600 pas chauffé ni éclairé. 243-0282.

SEMI à louer, sortie Labrosse, 3 chambres, 1,500 pi ca., pas chauffé, ni éclairé, $725. 749-9353, 996-4965.

SEMI-détaché, $790, 3 chambres, clôturée, projet Des Fleurs, sortie bl. Lorrain, Gatineau, 1er sept. **281-7343.**

SEMI-DETACHE, près Montée Paiement, 3 chambres. Jour 669-0485.

THURSO, 2 étages, 3 chambres, cuisine équipée avec jenn-air, four encastré, $485. 986-5966 Diane.

WENDOVER, 2 chambres, bain tourbillon, grand terrain, disponible 1er sept., pas chauffée, pas éclairée, $525. (613) 446-4221.

433 MAISON A PARTAGER

A Voir: belle grande maison neuve, Ferme Limbour, Gatineau. 243-2023.

AYLMER, $235, étudiant(e) ou jeune professionnel(le). **682-6456.**

AYLMER, homme professionnel, non fumeur, discret, recherche jeune homme pour partager maison, entrée et s/bains privées. Robert: 682-7260

BELLE chambre dans grande maison ensoleillée, 20 min. du centre-ville, préférerions amateur de plein air. 827-4582.

CHATEAU DU DÔME, Hull, neuf, meublé, stationnement. 595-5115

COIN paisible, bord de la rivière Outaouais, Gatineau, accès à tout. $400. 786-8853.

GATINEAU, $325/mois, accès à tout, tout inclus. **246-0589.**

GATINEAU, femme non-fumeuse tranquille, pour partager maison, doit adorer les chats. 230-1325.

HULL, **Lac des Fées,** $325 tout compris, libre. 777-2219.

MAISON de 3 chambres, 619 des Perdrix, Aylmer, piscine, garage, 1er sept., $450. Denis, 722-7800.

MANOIR des Trembles, accès à tout, semi-dét. neuf, $375. 772-9290.

MASSON, rue Georges, près Encan Larose. **986-7091.**

OTTAWA-EST, non-fumeur(se), responsable, $375. **748-9804.**

SEMI-dét. neuf, stationnement, accès à tout. 669-8832.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

128 MUTCHMORE, Hull, $260, non-fumeur(se), accès à tout. 771-9415.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1ER septembre, accès à tout, universitaire sérieux. 246-3018

$235/MOIS, Hull, pour personne travaillant, non-fumeur(se) 595-4865.

$295, Gatineau, cuisine et s/bains privées, lav./séc., libre. **243-7775**

2 CHAMBRES à louer pour jeunes étudiantes ou jeunes femmes, non fumeuses. 776-2453 ou 778-0337.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, à 1 km du Cegep, parfait pour étudiant, salon et cuisine pour chambreur avec entrée privée, $225/mois. 778-2540.

$70/sem., propre, tranquille, non fumeur, tout compris, Hull. 772-0937

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., piscine, cuisinette, près autoroute 50, $85/5 jours. 986-1166, 986-8075.

AYLMER, accès aux appareils, $300/mois, 1er sept. 682-0661.

AYLMER, grande chambre et salon privé, accès à la maison, étudiante/ femme seulement. 682-7808.

BOUL. Sacré-Coeur, libre, meublée, accès cuisine, préférablement un jeune homme, $175/mois. 770-4285.

CHAMBRE, 182 boul. St-Joseph. 770-0545.

CHAMBRE dans maison neuve, 3,000' ca, 5 appareils, stationnement, $350. 777-1775 ou 728-0826 poste 1428.

DANS appartement spacieux, neuf, Côte d'Azur, meublé, 4 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, entrée privée, près autobus. Non fumeurs(ses). $300/mois. 243-4795.

DANS maison privée, accès cuisine, meublée ou non, $250. 246-3932.

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENTRÉE privée, stationnement, cuisson, bl. Mont-Bleu, $280. 772-2825.

ETUDIANT(e), près Pavillon Lucien Brault, $250, 33 Labelle. 778-6066.

GATINEAU, dans luxueux condo, foyer, accès à tout, près autobus, porte-patio dans chambre, idéal pour étudiant, $295. 243-5602.

GATINEAU et Hull, salon, cuisine, tout fourni. 777-5567.

GATINEAU, étudiant(e), accès à tout, 1er sept., $70/semaine. 669-8447.

GATINEAU, étudiant(e), accès à tout + ordinateur, 20 août, $70/sem **663-4602**

GATINEAU, étudiante, non fumeuse, câble, lav./séc., $260. 669-1717.

GATINEAU, grande chambre + salle de TV, près des Promenades. **243-7425.**

GATINEAU, libre, coin Maloney/ Main, meublée si désirée, possibilité de cuisson, entrée privée, $260/mois. Après 18h, 669-9603.

GATINEAU, meublée, éclairée, cuisson, centrale, $225. 663-5059.

GATINEAU, près Promenades, meublée, accès appareils, pour étudiant(te) non-fumeur(se). **568-0589.**

GATINEAU, près autoroute 50 et Promenades, tout compris. **246-5475.**

GRANDE CHAMBRE à louer, Hull, $310. 787-7386.

HULL, 1er sept., rue Bourque, entrée privée, cuisine, lav./séc., pas de stationnement: $280/mois. 771-6558.

HULL, 5 min. de l'UQAH, très grande chambre, accès à tout, $315. **777-0236**

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, entrée privée, permis de cuisson. 777-9580.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, poêle, réfrigérateur dans chambre, stationnement, homme, $60/sem., 99 Fontaine. 777-8722.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $225 et $250. 777-6150

HULL, près du Cegep, meublée, accès à tout, non-fumeur, $250/mois. 770-0960.

HULL, rue Archambault, non fumeur, étudiants(es), cuisine partagée, entrée privée, $250. 777-0768

Jasmine, privilège, stationnement, non-fumeur, $70/semaine. **745-0432.**

MASSON, rue Georges, près Encan Larose. 986-7091

OTTAWA, confortable, meublée, spacieuse, tranquille, comme un app., non-fumeur. Lun.-ven. $350. **521-2587**

POINTE-GATINEAU, $60/sem., chauffée, éclairée, meublée. Jour: 725-7582, soir: 568-8939.

POUR étudiante non-fumeuse, rénovée, meublée, $200-$315. **770-6559**

PRÈS Cegep, meublée, accès lav./ séc., cuisine, $250. **771-6824 770-1846.**

PRES des pentes de ski, transport à l'Université le matin, $200. 827-1169.

PRES Lac Beauchamp, pour étudiant ou travaillant. 643-4247 ou 669-5778.

PRIVÉE, neuve, chauffée, éclairée, meublée, câble, $250. Bob: **777-9338.**

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, $200/mois. 643-4274, 669-0799.

TOURAINE, $300/mois, tout inclus, non fumeur(euse). 246-2178.

VAL-Tétreault, U.Q.A.H., 1er sept., $250. 243-6119.

VANIER, dans un condo, accès à tout, près arrêts autobus et Université d'Ottawa, $365 tout inclus. **741-6210.**

VANIER, femme mature (40 et +), accès à tout, tout inclus, $300. **741-5418.**

466 CHAMBRES ET PENSIONS

ÉTUDIANTE francophone, lavage et repassage inclus, **fumeuse acceptée,** près Université, $95/sem. **749-3906.**

FAMILLE d'accueil pour personne âgée, près C.H.R.O., Hull. 770-0768.

GARDERAIS personne âgée à la maison, femme seulement. 671-5768.

GATINEAU, couple personnes âgées et femme, non-fumeurs, **669-6172.**

GATINEAU, non-fumeur(se), salon et s/bains privés, $400. **568-7437.**

GATINEAU, pour personnes âgées, autonomes, libre. 568-3419.

HOMME, femme ou étudiant, non fumeur, tout compris, $395. **243-1074**

HULL, pension complète: étudiante ou travailleuse, non fumeuse. **776-6701.**

HULL, près centre-ville, accès à tout, 1 seul pensionnaire. **771-3033.**

MAISON privée, tout inclus, $400/mois. 669-5559

RESIDENCE BUISSON (pour personnes âgées). Monique: **827-0234.**

RESIDENCE NANCY: pour personnes de 60 ans et +. 246-1706.

467 CHAMBRES DEMANDEES

CHERCHONS chambre et pension pour étudiant (17 ans), du lundi soir au vendredi matin, secteur Mont-Bleu, chez un couple mature. Jour: **986-1331.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, 2 blocs de Place du Portage, $520/mois. 720-6482.

1 ET 2 CHAMBRES ET STUDIO
5 MODÈLES, planchers béton, 1,250 pi ca ou moins, **$445 à $700. 243-7418.**

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,600'ca., 2 niveaux, 2 s/bains, 2 balcons, lav/ vaisselle, prises lav./séc., bois franc, De La Sablière, $775. Soir, 770-1572.

50 DUSSAULT, Tourelle sur le Parc, Hull, près des édifices fédéraux, 2 chambres, stationnements, prise lav./ séc., à partir de $750. 771-7177
Exec Ltée

A LOUER OU A VENDRE, Hull, Manoir des Trembles. 775-3846

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, $650 à $725.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

GATINEAU, 2 chambres, 1er oct, lave-vaisselle, $615. **Josée 243-6290.**

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, ensoleillé, très grand, entrée privée, foyer, 3 appareils, 2 stationnements, près autoroute, 1er octobre, $675. **Faut voir. 996-4876,** soir: **669-0873.**

GATINEAU

CONDOS NEUFS

1 et 2 chambres, angle Montée Paiement et La Vérendrye, vue panoramique, foyer, bois franc. A partir de $475. Occupation: 15 octobre. **561-5234, 231-1715.**

HULL, 2 min. du Parlement, louer ou vendre, luxueux 2 chambres, accessoires, stationnement, sauna, piscine. 418-877-0910 jour.

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

HAUTES-PLAINES, rue de la Fondrière, libre, 1,335 pi ca, salon avec foyer, s/manger, cuisine, dinette, 2 chambres. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, prises lav./séc., $595. 243-8597, 770-4706.

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, libre 1er oct. ou 1er nov., $635 stationnement intérieur. 771-8080

HULL
Hautes Plaines

Luxueux condominiums *neufs*

à louer avec option d'achat

21, De La Fondrière

Pagette directe : Gilbert 787-7125

LUXUEUX condo, 2 chambres, à louer à Gatineau. Penthouse, plafond cathédral, foyer, garage int. **723-3591.**

LUXUEUX condo, meublé, 2 chambres, tout inclus, $1,250. (514) 762-2871

LUXUEUX penthouse avec vue panoramique, 3 chambres, 2,600 pi ca., terrasse, plancher marbre et bois franc, air cli., aspirateur central, 1 stationnement int., $1,700/mois, chauffage, électricité en sus, libre 1er octobre. 771-2787.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep, $790. Après 17h, 776-6245.

PORT DE PLAISANCE
LUXUEUX 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement int., $1,200/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1er sept-oct. 663-5648 ou 566-1376.

PORT DE PLAISANCE
Très **luxueux,** 1,605 pi ca., **nouvellement redécoré,** tapis neuf, 2 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, 7 appareils, 3 stationnements, $1,495. 776-0179.

RIVIERA, 1840 RIVERSIDE DRIVE
Luxueux, 1,815 pi.ca., 2 chambres + vivoir, 6 appareils, stationnement int., sécurité, piscines, tennis, etc. $1,950, oct. **685-0424.**

VILLAGE NORMANDIE, 5 rue Brest #4, $665, 1er sept. Jour: 246-2323.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES, 173 Ch. de la Montagne, $69,900, appareils inclus, foyer, piscine, tennis, 1er sept. 684-2830.

À QUI LA CHANCE? Gatineau très luxueux, 2 chambres, 3ième étage (coin), paliers, toit cathédrale (14 pi), foyer, verrière, garage, 2 balcons, 2 stationnements, $68,000 négociable. Vendeur motivé. 243-7080.

ATTENTION investisseurs: 11 condos à vendre dans le secteur des Hautes-Plaines, Considererait échange sur terrain. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

CENTRE-VILLE Hull, 25 rue Victoria, 3e étage, unité de coin, 2 chambres, propre, grand balcon, piscine sur toit, $78,000. **456-2617.**

CHATEAU Vanier, Ottawa, 2 X 2 chambres. Après 18h sur sem.: **684-4878.**

DOIT VENDRE, Hull, 2 chambres, foyer, 5 appareils, tennis, piscine, libre, $68,000. Pierre: **783-0172**

GATINEAU, r. de ch., insonorisé béton, 2 chambres + s/lavage, 2 s/bains, foyer, balcon. 246-0347.

HAUTES-PLAINES, rue de la Fondrière, 1,335 pi ca, salon avec foyer, s/manger, cuisine, dinette, 2 chambres, 2 balcons, 2 stationnements. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

HULL: DOIT VENDRE, Cité des Jeunes, 2 chambres, foyer, propre, vue sur Parc Gatineau: $62,500. **778-7197.**

MARCHÉ (100 BRUYÈRE) de luxe pour exécutif, 2 chambres, foyer, 6 appareils, stationnement intérieur, vue au sud, vente privée, $149,500, possession rapide. 243-1307.

MONT-BLEU, bel **unité de coin,** 2 chambres, **impeccable,** $60,900. **776-4290.**

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep: $79,900. Après 17h, 776-6245.

NORD DE MIAMI BEACH, 1 chambre, solarium, 1 s/bains, entièrement meublé, au près des magazins et plage, $45,000 U.S. **(613) 729-7416 ou (613) 739-7680.**

OU A LOUER: BLACKBURN Hamelet, luxueux condo, entretien facile, 2319 Orien Park. **Cause décès.** 243-0882.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

R.-DE-CH., patio côté sud, moderne et très propre, 2 chambres. Faut le voir! Très bon achat. 669-2030

SECTEUR des Jonquilles, 2 chambres, moderne et impeccable, foyer, 5 appareils, 2 stationnements, 3e étage, piscine, tennis, $79,000. **778-0515.**

VANIER, 2 chambres, 3 appareils ménagers, climatisé, garage intérieur, bon état. Réduit $87,900. **741-4154.**

VILLAGE NORMANDIE, 5 rue Brest #4, 2 chambres, foyer, $78,500. Jour: 246-2323. Vente privée.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ALFRED, maison neuve, $104,000, pas de TPS, garantie UDAC. **669-0971, 778-9977.**

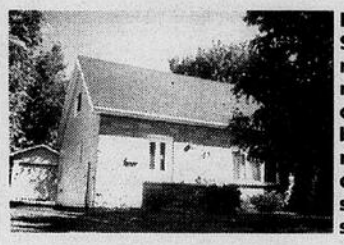
480 MAISON A VENDRE QUEBEC

#0022. **$1,000 COMPTANT, NOUVEAU PROJET.** Maison de ville avec garage, $99,000, centre-ville de Hull. **Ouvert samedi et dimanche, de 13h à 17h, rue St-Henri.** Countrywide Joris Corthals, 561-2445.

#0313 BELLE maison rénovée, 2 AAZ à la perfection, logis conforme au s/sol, situé près de tout, $95,900, belle cour privée avec haie de cèdres, Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, **561-2445.**

#0561 **AUBAINE**, $69,900, maison unifamiliale 1,450 pi ca., garage, très bon état, beaucoup rénovation, appelez vite. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, **561-2445.**

Visite libre



HULL, WRIGHTVILLE - Rue Ste-Marie, adorable petite maison, 1 200 pi. ca. toute rénovée, super privée, 2 chambres, grande salle de bains, pas de sous-sol, gaz naturel, garage neuf détaché. Idéal pour personnes retraités, possession immédiate.

Léone Talbot, 777-5335

Le Permanent de l'Outaouais inc.
Courtier immobilier agréé

0 $ $ $ COMPTANT
Touraine, semi de 1,120 pi.ca., toit et portes neuves en 1993, $65,900. Idéal pour investisseur ou propriétaire occupant. Michel: **787-8161.**

$1,000 COMPTANT SEULEMENT, 29 Rousseau, Gatineau, quadrex, 3 chambres, 1 s/bains, excellent état, portes et fenêtres neuves, paiement c.i.t.: $609, 1er octobre, bon crédit essentiel. 738-7717.

106-108 BERTHIAUME, Templeton, semi-dét., $87,500 pour $77,500. 669-0971, 778-9977.

1105 NOTRE-DAME, Gatineau, maison en rénovation, int. refait, 2 chambres, 1 1/2 étage, air cli., s/sol fini, terrain 70' X 150', $74,500. **663-6053.**

$129,900 GATINEAU, 5 chambres, 3 s/bains, revenus $575/mois. **243-7775.**

15 MIN. d'Aylmer, près rivière et plage, joli 10 pièces, s/sol, piscine, 1 acre, Luskville, $69,500 financé. **455-9651.**

1994, BUNGALOW habité 3 chambres, même niveau, 1 acre, occupation rapide, près de la ville. $94,500. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**

1 CHOIX UNANIME. Maison neuve à partir de $680/mois. Pierre ou Francine 243-7915 ou 669-3825.

2 CHAMBRES, centrale, 85 Dumas, Hull, rénovée, revenu s/sol, $0 comptant si qualifié. **772-2994.**

3 CHAMBRES, disponible 1er sept., $650, 233 Champlain. 770-2280.

3 CHAMBRES, hivernisée, bord de La Lièvre: $48,000. **281-6743, 561-5443.**

$49,000 OU $69,500, rénovée. Coquette maison, Pointe-Gatineau. $0 comptant si qualifié. **772-2994.**

4 CHAMBRES, centenaire, rénovée par artisan (cèdre, cerisier, bois de teck), foyer de masse, atelier, 1 acre, Papineauville. **(514) 452-2727.**

5 SEMI-détachés neufs à partir de **$69,500.** 3 chambres, Gatineau, libres. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

$65,900: Pourquoi payer un loyer?
4 chambres, près parc et Marina. Robert Snoddy: **777-0596, 776-3332,** agent immobilier agréé.

$79,000 BUNGALOW 3 chambres rénové A-Z, Gatineau, beau, bon. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

$93,900
Touraine, bungalow brique, 6 chambres, bois dur, libre. Robert Woodstock, Transaction. 568-0568.

A QUI LA CHANCE? Maisons neuves, **0% comptant**, à partir de $680/mois, avec ou sans garage. Nicole **663-6682,** (pagette numérique): **782-5029.**

ATTENTION! Nouveau projet de maisons neuves. Soyez propriétaire pour aussi peu que $630/mois, 3 chambres. Dépôt minime, financement sur place. Roger: 243-5373, pagette: 593-6483.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE SPECTACULAIRE
(Divorce), Gatineau, Manoir Côte d'Azur, 2,750 pi.ca., moderne, luxueuse, int. exceptionnel, évaluation municipale $218,000, prix $199,500. **243-3740 ou 762-6641.**

AVEC revenu: bungalow, 3 chambres, s/manger, foyer, très bien situé. Robert Snoddy: **777-0596, 776-3332,** agent immobilier agréé.

A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. **643-9546.**

AYLMER, paliers multiples, beaucoup d'extra, $128,500. 684-5997.

AYLMER prestigieuse maison, piscine, aubaine $270,000, une visite vous convaincra: 777-0630.

AYLMER, semi, 1,600 pi ca., **face rivière,** foyer, garage, extra, 3 rue Arthur Croteau, $130,000. **682-3757.**

BUCKINGHAM, bungalow, 30x40, plafonds cathédral, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage chauffé, 2 entrées pavées, p.c.l., grand patio, cour clôturée. 986-3901

BUCKINGHAM, duplex, $37,000. Faut vendre. 243-4150, 246-9286.

BUCKINGHAM, 157 Albert, duplex, 2 X 2 chambres, grande s/familiale, P.C.L., bain tourbillon, aspirateur central, cour clôturée, terrain 60' X 120', piscine h.-t., deck, s/sol 3/4 fini, garage isolé: $118,000 négociable. **819-281-3485.**

BUNGALOW avec garderie à Gatineau, très bon revenus. 247-6957.

BUNGALOW de 2 ans, sur grand terrain semi-boisé, 3 chambres, beaucoup de commodités, taxes basses, à 15 min. de Hawkesbury, $93,500. 819-242-0722.

BUNGALOW tout brique, remis à neuf, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage, porte électrique, alarme, 522 rue Lavigne, Gatineau. 663-1015.

CANTLEY (2 milles du Pont Alonzo), rue tranquille, aucun voisin arrière, bungalow 3 chambres + s/sol fini (vrai bijou). **Roland Saumier, 682-2909, Royal LePage Ltée, courtier agréé.**

CANTLEY, bungalow brique 3 chambres, 2 foyers, 1 1/2 s/bain, 1 acre, garage, **possession immédiate. 827-0407**

LES HABITATIONS BOULADIER INC.
Vous offre la possibilité de louer pour acheter, une maison jardin avec garage, située dans le projet Les jardins Grandmaison à Buckingham . Choix de couleur.
S.V.P. laisser message au 778-4237 ou 568-1672

CH. du quai à Masson, vue sur la rivière. Bruce Lemieux, Immeubles Héritage, courtier, (BLCR Inc.) 281-5000, pagette: 786-8782.

CONSTRUCTION C. DIONNE
Bungalow à paliers, 3 chambres, 24 de la Colline (secteur Mont-Luc), Gatineau. Près école. Terrain 55' X 135'. Pas de vc.sin arrière, $117,500. Garantie de 5 ans. **568-3466.**

DAVIDSON, semi-détaché, 4 ans, 2 étages, 3 chambres, s/manger, s/sol, $85,500. 745-8227.

FAUT VENDRE: Gatineau (1989), 3 chambres, 1,600 pi.ca., 2 s/bains, bois franc, garage, remise, entrée double, clôturée. **669-3555, 669-3553.**

GATINEAU, 100' X 300' boisé, 2,500 pi ca., 2 étages, briques, garage double, s/sol fini, 716 St-Thomas. **663-3009.**

GATINEAU, 20 Monte Carlo, 5 chambres, grand terrain paysager, piscine creusée, beaucoup d'extra, décoration int. superbe, visites libres, possession rapide, $249,000 négociable. 243-7474.

GATINEAU, 28 d'Alsace, bungalow rénové, 3 chambres. 246-1903

GATINEAU, bungalow 3 chambres + revenus, garage, piscine. **663-0690.**

GATINEAU (Côte d'Azur), 1993, planchers chêne, céramique, bain romain, luxueux, beaucoup d'extra, boisé, pas d'agents, $173,000. **246-2593**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU (Côte d'Azur) conçue par un architecte-décorateur. Originale, pratique, abondamment éclairée; à l'arrière, fenêtres panoramiques sur 3 étages, jardins et terrasses en paliers, terrain boisé. **Vente privée. 568-8273.**

GATINEAU, en rangée, 7 1/2 pièces, Le Carrefour, $85,000. 561-0094

LOCATION-OPTION D'ACHAT



Semi-détaché neuf
Hull, Manoir des Trembles
à partir de
695 $/mois* C.I.T.
Projet vendu à 80%
seulement 3 disponibles
595-3742
*Mensualité d'un des modèles Kallima pour la première année d'occupation.

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage, $91,500. **243-5783.**

GATINEAU (près Hôtel de Ville), maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, construction récente supérieure. Vente privée. 243-1307.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1,106 pi.ca. **près Parc Beauchamp**, remise 8' X 10', terrassement refait, entrée asphaltée neuve. Terrain 30' x 100'. Libre immédiatement. **Demande $61,000.** 663-8674.

GATINEAU, semi-dét., vente privée, 3 chambres, 2 remises, entrée seule, près de tout. Pas d'agent. 643-1978.

GATINEAU, super quadrex 3 chambres, cour privée, super propre, $63,500. **Faut vendre! 568-4628, Manon: 568-0663.**

GATINEAU, Versant Cote d'Azur, 127 de Roquevaire, maison 2 étages, 1,450 pi.ca. + garage double, 3 chambres, 1 1/2 s/bains: $143,500. **246-0244.**

GATINEAU, vrai aubaine, semi-dét., moderne, secteur recherché. **À VOIR,** $75,000. 663-3516

HULL, coquette unifamiliale, secteur tranquille, 1,288 pi. car., s/sol aménagé, garage, piscine, deck. **595-9334**

Hull, maison rangée, 3 chambres, 1 rue Ste-Thérèse, $88,000. 684-2830.

HULL, maison-jardin, 3 chambres, bois franc, libre. Rose Ouimet, agent immobilier affilié TransAction, 771-3392.

HULL, près Moussette, duplex rénové, entièrement payé, taxes: $1,900. 777-8883

HULL, rue Fontaine, bungalow brique, 2 foyers, revenu $19,260. 778-1432.

HULL, rue St-Onge, super aubaine pour duplex, $118,000. 772-0079.

HULL, semi, 1,320 pi car, près golf du Dôme, 3 chambres, libre, $119,000, 5 appareils. 671-0813, 595-6810.

HULL, semi-dét., secteur Val-Tétreault, 1,350 pi ca., s/sol fini, cour clôturée, grand patio. 595-2136.

HULL, Val-Tétreault, duplex pour proprio occupant: **$115,000.**
HULL, Val-Tétreault, unifamiliale rénovée: **$99,000.**
HULL, 71 Demontigny, unifamiliale rénovée: **$99,000.**
Profesco, Nicolas St-Cyr, 777-9800.

LA CAMPAGNE en ville... Magnifique domaine de près de 2 acres situé au centre de Gatineau. 663-7607 ou 643-9068.

LA PÊCHE, jolie 2 chambres, $43,000 financement disponible. 456-4047.

MAISON modèle, ouverte aux visiteurs, Châteaux du Faubourg. 568-5609.

MAISON neuve de 3 ans, secteur tranquille à Angers, piscine hors-terre et beaucoup d'extra. Aubaine à $87,000 ferme. 246-5374, 281-3082

MONT-BLEU, paysager, semi-dét., 1 1/2 s/bains, $69,900. 777-1857.

MONT-BLEU, près du Cegep, face parc, semi-dét, **4 paliers,** 4 chambres, **2** s/bains, s/familiale, 1er oct., **776-6245**

NOTRE-DAME du Laus, 120 rue Notre-Dame, bungalow de 3 chambres, garage, remise, très bien situé, libre. 767-2373, 767-2719.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, tout rénovée. 246-3272.

PRIX REDUIT
Paliers multiples 1990, 4 chambres, p.c.l., s/familiale, s/lavage, grand garage chauffé, secteur boisé, beaucoup d'extra, $129,000. 1658 Fleur de Lys, Gatineau. 669-6339.

QUADREX, 3 chambres, 102 rue Bourassa, Gatineau, $57,900. Pierre, 561-1681.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agrée, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

REPRISE DE FINANCE:
Maison de ville à Hull, évaluation: $104,000. **Prix demandé: $88,900.** 3 chambres, foyer, garage, asphalté, T.P.S. + T.V.Q. + frais de notaire inclus. Garantie 5 ans A.P.C.H.Q. + 1 an à 100%. **6 unités disponibles dont 2 avec ruisseau à l'arrière.** Appelez entre 16h et 20h: **770-0034.**

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow 5 chambres, tout brique, possibilité de revenus. Sans agent. 776-4778

SECTEUR RURAL
GATINEAU, maison neuve, 2 chambres, 1,100 pi ca., aire ouverte, **2 minutes de la 50,** $89,500. Après 17h 663-9813.

ST-ANDRÉ AVELLIN, + logis s/sol, avec garage, construction 1991, toit cathédrale, 2 s/bains, 3 chambres. Cause transfert. **819-983-1121.**

TOURAINE, 14 Plaisance, 3 chambres, bois franc, grande cour, $89,900. **Services Imm. Countrywide J.R. Lauzon, Nicole L.-Cliche, 566-1366.**

VAL-des-Monts, nouveaux projets sur terrain d'un acre, bungalow, 2 chambres, à partir de $85,000. 671-5417 ou 773-1143.

VENTE PRIVÉE: Gatineau, près hôpital, grand semi 1991, verrière, 3 chambres, 1 1/2 s/bains + douche, très clair, cellier, 13 min. Parlement, $96,900. Après 17h30: **561-6017.**

VENTE privée, beau bungalow à paliers, 3 chambres, s/sol semi fini. 770-8880, 776-2545.

VOUS désirez vendre ou acheter une propriété. LES INVESTISSEMENTS LAURENTIENS INC. courtier agréé, vous offre un service efficace de négociation et de financement pour $1,500 prix fixe. De 9h à 20h, 663-8343.

WAKEFIELD, $115,000, belle maison de campagne ext. en roches (7 ans), sur 1 acre, belle vue sur montagnes de Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains + extra. 8 3/4% d'intérêt sur hypothèque. **459-3475** (répondeur).

VENTE DE FIN DE PROJET

416 Ernest Gaboury, coin Côtes des Neiges

10 000 $ de rabais
Sur certains modèles
Offre valide jusqu'au 31 août 1994



Le Versaille

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

561-3325

778-1412 Nouveau projet à Hull.

Fier de bâtir une **qualité de vie!**

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC ST-PIERRE, bungalow rénové, 3 chambres, garage double, $85,000 négociable. 457-1465.

495 MAISON DEMANDEE

POUR un client, recherche maison unifamiliale, $80,000 et moins, à Gatineau. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 561-2445.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 DUPLEX, Hull et Gatineau à partir de $67,500. **Super aubaines!** M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

5 LOGIS, 1 de 5 chambres, rénové, parc Larocque. 771-0401, 17h à 20h.

6 LOGIS, Angers. Revenu annuel: $33,000. Prix négociable: $269,500. **643-1158.**

$77,500 - SUPER aubaine! Duplex, très central, bon état. Royal Lepage, courtier immobilier agrée, Denis Perrault, 778-9720.

AYLMER, duplex rue Front, prix raisonnable. Après 17h30, 241-1495.

BUCKINGHAM, duplex, situé au 111 Raby, secteur Polyvalente, quartier résidentiel, revenus $10,700 ou plus, $99,000. Vente privée. 281-3939.

DUPLEX rénové, centre-ville Hull, zonage commercial. Revenu annuel: $11,400. Prix: $110,000. **770-4379.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

BUCKINGHAM, duplex plus garçonnière, garage, 3 remises, chalet privé à l'arrière, très bon prix, $81,900. Bertrand Rousseau, 778-3333.

DEMANDER - URGENT
POUR CLIENTS sérieux, duplex ou triplex à Hull, construction récente. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

GATINEAU, 1X 3 chambres (disponible), 1x2 chambres, 1 garçonnière (90% fini) aucun comptant, balance d'hypothèque. 724-0526.

GATINEAU, beau 3 logis, 2 chambres, revenu $1,410/mois, 2 garages, 2 remises, bien loué, bien situé, pas d'agent. 776-4778.

GATINEAU, bloc semi-commercial, 3 logis de 2 chambres et 2 commerces, construction récente, grand stationnement, revenu $2,415 mensuel, $205,000. Vente privée. Jour 663-9000, soir 663-7183.

GATINEAU, triplex, 2 logements de 3 chambres et 1 de 1 chambre, très bons locataires, revenu annuel: $15,440. Terrain 50X100. Prix abordable. Après 18h, 663-6468.

HULL, 4 logis, revenus $18,060, $124,000. 246-3880.

HULL, Mont-Bleu, 8 grands 2 chambres, briques, toit neuf. Revenu net: $37,000. Prix: $350,000. **682-3936.**

HULL, triplex, 8 Moussette, revenu $1,425/mois, rénovée. 770-8548.

560 CHALET A VENDRE

15 MIN. de Gatineau, Perkins, Lac Plumbago, bord de l'eau, 1993 chalet (maison), luxueux, 2 étages, 1,460 pi ca, faut voir, $115,000. 775-8272

Beach Crove, bord de l'eau, négociable. 458-2144 ou 777-4992.

BORD lac des Ours (très beau), électricité, 4 chambres, $22,000. **986-8613**

BOUCHETTE, chalet neuf, style cathédrale, hivernisé, 3 chambres, $35,000. **613-673-1967, 613-746-2978.**

CHALET à vendre ou à louer avec option d'achat, $35,500, secteur Mayo, bord de l'eau. 775-3571, 776-1053.

CHALET cathédrale, hivernisé, 3 chambres, grand s/sol, construction 1993, bord du lac Paterson, région lac Cayamant, grand terrain, belle plage, vue magnifique sur le lac, $88,800. Faut voir. 243-0319.

CHALET d'été sur rivière Petite-Nation, $13,900. Lyne, 663-2483.

CHALET hivernisé 16x28, doit être déménagé, meilleure offre. 673-1649

CHALET Lac Quinn (lac de la Truite), 16 milles de Maniwaki. Meublé, avec bateau, ponton, pédalo, grand terrain 1 acre, magnifique plage de sable. $69,500. 819-449-3758 ou 449-3534.

CHALET, Val-des-Bois, bord du Lac Orignal, meublé, occupation immédiate. Cause maladie, $54,000 ou meilleure offre. Claude, après 18h au 243-4555.

IDÉAL pour une grande famille ou investissement avec revenu, 2 chalets + abri de bateaux/maison d'invités sur le Lac Danford. Suffisamment d'espace pour héberger 22 personnes. Privés, bonne baignade + pêche. Faut voir. $159,900. Robert Poirier 566-1252, agent immobilier affilié, RE/MAX Québec Ouest inc., courtier agréé.

JOLI chalet style canadien en bois rond, Lac Achigan près de Maniwaki hivernisé site idéal pour chasse et pêche, aubaine $30,000 (prix nég.) 819-465-5486.

LAC Brochet (Pike Lake), à 20 min. de Buckingham, meublé, tout équipé, grand terrain, très bien entretenu. Après 16h **(819) 663-4722 / 643-4493.**

LAC GAUVREAU, 30 min. d'Ottawa, 1.62 acres, bord de l'eau, 4+1 chambres, accessible à l'année, $195,000. 833-1880, 745-6786 (613).

LAC MCMULLEN, 4 saisons, meublé, 4 chambres, remise, bord de l'eau 158 pi. $58,000. 671-2525.

LAC Simon, 544 Ch. Tour du Lac, Duhamel, 43'X 28', terrain 35,000 pi ca., plage sablonneuse 9,500 pi ca., **plus beau site du lac,** garage, remise, meublé, chauffage électrique, gaz d'appoint. Prix à discuter. **514-255-0433, 514-528-8175, 819-428-4125.**

LAC Simon, terrain bord de l'eau et roulotte 1991 à vendre, tous les accessoires compris, BBQ, patio, etc. Contacter Mario, 669-8113.

LAC ST-PIERRE, bord de l'eau, rénovation, hivernisé, champ septique, puits artésien. **Paul: 457-1727, 457-4848.**

LUSKVILLE, 3 chambres, meublé, 50' de la rivière, **belle vue,** terrain 19,000' ca. rocheuse, **$39,900. 455-9437**

MONTPELLIER, Lac Lemery, 3 chambres, hivernisé, $42,000. **745-5456.**

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, bateau, moteur, pédalo, s/sol, meublé, isolation, chauffage au bois, poêle combustion lente, $65,000. **777-0508.**

LES PETITES ANNONCES

561 CHALET A LOUER

15 SEPT., chalet, bord de l'eau, Lac McGregor, 25 min. de Hull, garage, etc. Couple sans enfants. 671-5741.

5, 3 OU 2 chambres, pêche, plage. N.-D. du Laus, prix spécial. 243-5101.

A 1 HEURE de Hull, 3 chambres, canot, pédalo, pas de bateau à moteur, plage privée, disponible à partir du 28 août, $300/sem., disponible pour la chasse. 771-9351.

A BOWMAN, chalet, peut accomoder 8 personnes, toutes commodités. Très bon pour la pêche, belle plage, $200/sem. **(819) 454-2179, 561-0603.**

AU BORD DU LAC VERT DES PÈRES Montpellier, 2 chambres, montagneux, tout fourni, à la semaine, fin de semaine, sept., oct. 819-428-2403.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

BELLE plage, pêche, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BELLE plage sablée privée, bonne pêche, 2 chambres, équipée, Notre-Dame-du-Laus. **819-767-2164.**

CHALETS CHASSE DOMAINE DENIS
★★★ 2-3-4 CHAMBRES ★★★
663-1343

LAC BLUE SEA, Notre Domaine, semaine ou saison, très belle plage. 819-463-2534.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres, belle plage, prix réduit. 819-463-3261.

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. **568-8740.**

NOTRE-Dame de la Salette, 3 chambres, durée flexible. Bon prix. **833-1640**

NOTRE-DAME-du-Laus, au pied du barrage, tout équipé pour pêche au doré ou pour repos. (819) 767-2343.

UNIQUE pour groupe petits ou grands, chalet toute saison au bord du lac. Réservez au plustôt. 748-3255.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, ou à vendre. 819-454-2588.

562 FERME

QUYON, maison de 5 chambres, sur 210 acres, 40 min. d'Ottawa, $166,000. Equipement négociable. 458-2501.

VAL-DES-BOIS, 132 acres, prix à discuter. Normand, 643-4341.

VOUS cherchez ferme, très beau site, **bord lac/rivière** (100 acres), **55 min. Ottawa (Ripon),** érablière, plantation, culture, bâtiment pièces/pièces, grande maison agréable, possibilité vendre zoné séparément. **514-562-0489.**

563 MAISON DE CAMPAGNE

À VENDRE ou à louer, avec vue et accès au Lac St-Pierre. **457-2110.**

EDELWEISS, bord du lac, grande maison, foyer, p.c.l., cave, 1 1/2 acres, $89,500. 567-8516.

NAMUR, 3 chambres, meublée, air cli., terrain 100' X 100', remise, garage: $30,000 négociable. **776-0183.**

PERKINS, maison neuve, 3 + 1 chambres, s/sol fini, garage double, terrain aménagé, 20 min. Parlement, 10 min. Gatineau. Taxes minimes. Vente privée. Pas d'agent. $107,500. **671-1782.**

VAL-DES-BOIS, âgée de 70 ans, sur terrain 2 acres. Normand, 643-4341.

564 MAISON MOBILE

1985, PARC Riviera, 16'X68', 2 chambres, 57, 10e Avenue. 243-1404

2 MAISONS mobiles, centre-ville Gatineau, $15,000 et $20,000. 246-5374

3 CHAMBRES, 5 appareils, situé au 39, 12e Ave. O., Parc Rivièra, **Gatineau.**

570 TERRES

DANFORD LAKE (Otter Lake), 78.5 acres boisés avec eau. **663-0974.**

575 TERRAINS

100' X 100', près Edelweiss, $6,500. Denis: **780-8968** (pagette), **827-4480.**

1, 3 ET 6 ACRES, vue panoramique, rue Croteau, à partir de $16,000. 246-5184.

1 A 6 ACRES, Développement des Vallées, rues pavées: rue Bisson et Jean-Marc, 1/2 km de la 50, normes de construction. **Claude: 561-5234, Jean: 783-7923.**

2 ACRES, accès **Lac Grand:** $10,500; **Wakefield:** 1.35 acre: $11,000; **Ladysmith** 1/2 acres: $2,000. **225-7750.**

3E PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliale, prêts à construire, services inclus. 663-5113.

400 PI. façade X 250 pi. profondeur sur Lac Petit Bitobi (Gracefield), à 1 heure de la ville: $30,000. **669-9329.**

50 ACRES, boisé, Lac Patterson, 3 milles du Lac Cayamant, prix à discuter. 671-4476.

5.5 ACRES, commercial/résidentiel, à développer, avec ruisseau, sur ch. de la Montagne, Aylmer, $147,000. 819-827-4316.

60 ACRES, 960 pi façade sur lac Laverdure (près lac Blue Sea), possibilité d'un 2e lac, zonage villégiature, prix demandé $35,000. Soir, André: 246-9646.

60X100, rue Ragueneau, Ferme Limbour, $35,000. 778-1791.

575 TERRAINS

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

6 TERRAINS boisés, 1 à 2 acres arpentés, cadastrés, $12,000 à $16,000, Perkins. 671-2989

AUBAINE! Fermie Limbour (coin) avec services. Doit vendre. **568-4661.**

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
SEMI-DÉTACHÉ
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173

AUCUN comptant, lots en bordure de lacs, municipalité Blue Sea, financement sur place, électricité, téléphone. **778-7533** ou **231-8767** (pagette).

★A VAL HIRONDELLE★
QUALITÉ, prestige, 1 acre minimum, financement disponible. Porte d'entrée à 20 km du Pont Alonzo Wright sur 307 nord.
778-3536.
*****
"Comment acheter un terrain?" Documentation gratuite à Val Hirondelle.

A VENDRE, près de Cannes. Projet en développement. $12,000. 568-7578.

AYLMER, 60x100, près d'un beau secteur résidentiel, rue du Verger, $19,500. 568-6631.

AYLMER, Jardins Lavigne, 50x100, $32,000. Pierre 783-0172.

AYLMER. Près de la rivière. Secteur de choix, lots boisés, avec tous les services, gaz, prêts à construire, $37,000. Faites une offre! **684-0186, 682-7703**

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.

CANTLEY, 102 acres déjà subdivisés. 671-4148.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $15,500. 827-0171.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 ACRE, Mtée Paiement. **Financement disponible**. Bureau ouvert sam./dim. de 12h à 16h. **568-5609, 663-5104.**

COTE d'Azur, rue de Nantel, 7,881 pi. car., $48,500. 669-1048

FERAIS entretien de pelouse, estimation gratuit, très bon prix. 770-5663, pagette: 566-6636

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. **663-6257.**

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52' X 100', $32,500. **246-8239.**

GATINEAU, rue Percé, lots 150'X135' construction si désirée. 669-9400.

GATINEAU, rue Osborne, zonage triplex, services, arbres matures: $26,900. 663-9324.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, services payés, près école primaire. **595-0707.**

HULL, 1 terrain unifamiliale avec services, de 9,700 pi ca. Site exceptionnel au pied du Parc de la Gatineau. Offre spéciale. 595-5962.

LAC BLUE SEA, Domaine des érables, très privé, face au lac. **669-5840.**

LAC SIMON, terrain et roulotte + remise, au bord de l'eau, camping Le Pavillon. Soir: (819) 983-2846.

LAC ST-PIERRE à St-Pierre de Wakefield, 1 acre, vue spectaculaire: $50,000. **739-8018.**

LES JARDINS DE L'EDEN
Nouvelle phase, Cantley, lots boisés d'un acre, $16,000 à $25,000. 827-0407

LOT 135x75, rue Elzéar, Gatineau, $12,000. 568-2085 ou 663-3132.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Offre spéciale pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à contruire. **238-4223.**

MONT-LUC, terrain en pente 60x100, $30,000. Pierre 783-0172.

PERKINS, 1 acre et +, érablière 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio, $10,900 et +. **(819) 767-2182.**

PLATEAU de la Loire, Val-des-Monts, 1 acre et +, puits artésien et excavation inclus, à partir de $19,900, 7 km de l'autoroute 50. **671-5417 ou 773-1143.**

REGION Blue Sea Lake, 1 acre +, bord lac, plage; service/électricité, téléphone à chaque terrain. **Financement disponible.** Après 17h: **819-463-2444.**

SECTEUR Mont-Luc, $9,900, services à venir. 243-8386.

SPÉCIAL Val Hirondelle, terrain de prestige, **1.5 acre,** valeur réelle **$29,500,** prix sacrifice: **$21,500. 772-1346 ou 778-3536.** Précisez lot 21-77.

TERRAIN à vendre avec services, Templeton, négociable. 663-0960.

TERRAIN à vendre ou à échanger pour auto, 13.5 acres boisés, région Lac des Loups, Masham, chemin du Grand Bois. Après 18h: 775-0278

VAL-DES-BOIS, face au lac, $30,000. (613) 798-0557.

575 TERRAINS

TERRAINS 1 à 7 acres, Val-des-Monts, Poltimore, Notre-Dame-de-la-Salette, Danford Lake, accès aux lacs, à partir de $4,900, $200 comptant et $150/mois. Alberto 568-2777.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

VAL-DES-BOIS, grandeur et prix à discuter. Normand, 643-4341.

VAL-DES-MONTS, 2.9 acres, ruisseau, chemin municipal pavé. **775-3294.**

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

À VENDRE, **POMPANO BEACH,** maison mobile 2 chambres, 10 min. de la mer. 770-3904.

FLORIDE, lac Okeechobee, maison meublée, piscine privée, bord du canal. 514-964-5005, 770-0960.

FLORIDE, lac Okeechobee, site sur terrain de camping 5 étoiles, roulotte ou motorisé, tout inclus, au mois ou à la saison, $450 canadien. 514-964-5005, 770-0960.

MAISON mobile entièrement meublée, Largo (St-Petersburg), **Floride,** 2 chambres, air clim. et chauffage central. Condition: propriétaire 55 ans ou plus. Prix $15,000 U.S. Après 16h **819-683-2775.**

MAISON mobile à louer 3 mois et +, Parc Lantana Cascade, Floride, 3 chambres, 2 s/bains. 15 min. de la mer, 568-9034, Gilles, après 18h.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, 1,150 pi.ca., vue superbe, 2e étage, chauffé, éclairé, air cli., stationnements. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

BUREAUX privés meublés incluant service de réception. Choix de grandeurs, secrétariat disponible et tarifs raisonnables. 595-0139, Line.

GATINEAU, 900 et 300 pi ca de bureau avec chauffage/air cli. central. également disponible bureau neuf/meublé, clé en main, avec services fiables de secrétariat et réception. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

585 COMMERCES

A VENDRE: excellent dépanneur, avec valideuse, boulangerie, vidéos. **Chiffre d'affaires 1993: $664,000** (excluant lotos), 5 min. de Gatineau. 669-2944

BEAU et grand salon de coiffure à vendre. Doit vendre, cause maladie, $14,500 ferme. 685-1619.

BOUTIQUE de fleurs et cadeaux. Pour info.: 771-4903, après 18h

BOUTIQUE érotique, très bon revenu, prix à discuter. 246-9099, 243-3197.

BOUTIQUE ÉROTIQUE Plaza Paquette, Mont-Laurier, $15,000 + inventaire. Jean ou Johanne. **777-1208.**

DEPANNEUR, fonds de commerce, bière et valideuse, Hull. 595-4687

FLEURISTE avec clientèle établie. Bonne aubaine. 561-0360.

JE RECHERCHE un petit restaurant ou casse-croûte à louer, secteur Gatineau, Hull. **243-4806.**

REPRISE, ancien restaurant, route 307, $119,000. C. Boudreau, Royal LePage, 770-9221.

RESTAURANT, fonds de commerce. Faut vendre. Faites une offre. **Ronald Marcil, Royal LePage, 778-7600.**

RESTAURANT à vendre tout équipé à Gatineau. Cause de maladie. Jour: **643-4497,** après 18h: **663-0849.**

RESTAURANT à vendre, meilleure offre. Lundi, mardi, samedi ou dimanche entre 14h30 et 17h au 561-4239.

590 ENTREPOTS

GARAGE 16X25, $240/mois, pas de mécanique. 243-4616.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1099 pi., 1er oct. 561-1405.

IMMEDIATEMENT, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. **770-6907, 595-0354.**

595 LOCAUX

35 GAMELIN, 1,550 pi ca., r. de ch., $1,950 tout inclus. 568-1827.

442 PI CAR., $300/mois, rue Graveline Gatineau, 1er octobre. **663-0199.**

500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car disponibles. 243-7392 769-2901. **Gilles.**

668 MALONEY EST
1,000 à 4,000 pi ca, idéal pour bureau, boutique ou commerce de tout genre. Grand stationnement. Prix très raisonnable. 663-8303, laisser message ou après 17h.

700 À 2,000 PI CA., boul. St-Joseph. 771-7799, T.A.P.P. Immobilier, courtier agréé.

BUREAU ou commerce ou entrepôt, plus de 1,300 pi.ca., rue Crémazie, Hull. $675/mois. Libre. **684-1056.**

595 LOCAUX

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,500, 2,750 et 645 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
****
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, 555 Maloney est, local commercial remis à neuf, chauffé avec s/sol. 819-326-6906.

HULL, rue Fortier, 650 et 725 pi. car., libres, stationnements. 771-9234

LOCAL, bas seulement, env. 550'ca., parc industriel Gréber, 142 Varennes, unité 15, Gatineau. Luc, 561-2504.

LOCAL commercial à louer, 2,000 pi. car., secteur Val Tétreault, idéal pour dépanneur, bureau pour professionnel, etc. Pour information 776-5155.

LOCAL industriel (Gatineau) 1920 pi ca ou plus petit. Jour: 663-0320, soir: 568-3834. Montecharge (lift) disponible sur les lieux.

MAGASIN à louer, 395 rue Gladstone, Ottawa. 241-8418.

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi ca., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

ST-PIERRE de Wakefield, local commercial, rez-de-chaussée de dépanneur. Paul: 457-4848, 457-1727.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

À VOTRE compte, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.

FAITES de l'argent en utilisant votre IBM compatible. Pour disque et cassette gratuites appelez au 596-0882.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BUCKINGHAM, 1,400 pi.ca., vitrines, portes commerciales, 2 logis, sur coin: $5,000 comptant. **613-837-0042.**

CONDO commercial, près de l'aéroport de Gatineau, 2,000 pi.ca., avec bureaux divisés: $70,000. Possibilité de financement. Aucune offre raisonnable sera refusée. **1-800-363-6365** après 17h: **514-965-9381.**

ÉDIFICE COMMERCIAL, face au parc Louis Philion, boul. Lorrain, avec logis 2 chambres, local conçu pour caféterrasse ou pour avocat, notaire, etc. Acheteur, $99,999. **669-9719.**

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE disponible dans différents domaines pour la région de l'Outaouais, **FRANCHISES CONCEPT CANADA: 776-6578.**

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, agent immobilier agréé. 778-4072.

605 AUTOS A VENDRE

●●● **15, BL ST-JOSEPH, HULL** ●●●
●●● **LEONARD AUTOS 775-3222** ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1976 CORVETTE, automatique, bon état, meilleure offre. 669-1947.

1978 CONCORD, un peu réparations, $500 telle quelle. **Après 16h 30 770-1450**

1979 CHEVROLET Malibu, 327, 4 barils. **457-4170.**

1979 FORD Fiesta, $1,350 négociable, bon état, ordinateur de bord. Faut voir! 568-6175 après 17h, Nicolo.

1979 FORD LTD, bon état, $450. 643-2008.

1979 OLDSMOBILE, bon moteur (pour pièces). Prix à discuter. **568-5329.**

1979 PONTIAC Firebird, moteur 350, 4 barils, bon état, $795. 671-4750.

1980 FIREBIRD, en bon état (besoin un peu réparation): $700. **456-4247.**

1982 CAMARO, moteur V-6, à vendre pour pièces. Pagette: 782-5015.

605 AUTOS A VENDRE

1982 MAZDA RX 7, noire, automatique, en très bonne condition: $2,500 négociable. **782-6350** (pagette).

1982 PONTIAC 6000, 4 portes, très bon état, plusieurs pièces neuves, $800 ou meilleure offre. **669-2744, 568-8918.**

1982 TOYOTA Tercel, $500. 777-3549.

1983 CAMARO, noire, toit en "T", manuelle, 5 vitesses, bas millage, $2,500 négociable. **669-7131.**

605 AUTOS A VENDRE

1985 PONTIAC Acadin, automatique, 4 portes, bon état, $500 ou meilleure offre. 281-8572.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 CAVALIER Z-24 toute équipée, très bon état. Après 16h, 663-3473.

1986 CHEVETTE, 4 portes, automatique, en bon état, $1,200. **643-1808.**

DES AUBAINES SANS PAREIL...

Festiva, 1990
Manuelle, 82 000 km (# 4359-1)
Spécial
4 171$

Suzuki Swift, 1989
Manuelle, 94 000 km (# 4191-1)
Spécial
4 967$

Ford Escort, 1992
Automatique, climatiseur, 45 000 km (# 7986)
Spécial
8 977$

Grand Marquis. 1992
Toute équipé, 99,000 km. (# 4398-1)
Spécial
13 867$

Toyota Camry, 1990
Automatique, climatiseur, 98,000 km (#4207-1)
Spécial
10 221$

Chevrolet Lumina, 1992
Toute équipée, 58 000 km (# P029) Spécial
12 876$

Ford Taurus, 1993
Toute équipée, 38 000 km (# P049)
Spécial
13 337$

Buick Regal, 1991
Toute équipée, 35 000 km (#4156-1)
Spécial
13 478$

Informez-vous des garanties disponibles.

DU PORTAGE MERCURY LINCOLN
"Offre pour un temps limité seulement"
949, boul. St-Joseph, Hull, 778-2751

1983 CELICA GTS, blanc, #6727, $2,495. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1983 DELTA 88, parfait état, $900 ou meilleure offre. 772-0809.

1983 MUSTANG V-6, toute équipée, en bon état: $600. **671-5638.**

1984 CAVALIER, familiale, conduite tous les jours, $375. 827-1897.

1984 CORVETTE, blanche, automatique, $11,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 DODGE 600, $400, immatriculé Québec. **1986 PONTIAC Grand Am,** système de son, vitres électriques, air clim., peinture neuve, $3,500 négociable. 748-0097, 772-0585.

1984 FIERO, bon état, $1,000 ferme. 772-1106.

1984 FIREBIRD noire, 5.7 litres, auto matique, toit en "T", 123,000 km, certifiée. À voir! $3,500. **663-6694.**

1984 FORD Tempo, $850. Appeler au 671-2856 ou 663-8716.

1984 PONTIAC 6000, V-6, 4 portes, en bon état, propre: $1,650. **595-8375.**

1984 RENAULT 5, 2 portes, manuelle, en bonne condition: $500. **770-4918.**

1984 RENAULT 5, 2 portes, en très bon état, très bien entretenue (factures), seulement 90,000 km. **671-5171.**

1984 TOPAZ, automatique, 4 portes, très propre, certifier juin 94. **643-5814.**

1984 TOYOTA GT, automatique, peinture neuve, $1,750 négociable. 772-5796, 771-7976.

1985 BUICK Skyhawk, $1,500 négociable. 663-2721, 684-1671.

1985 CAMARO, V6, bon état, $4000. 561-3925.

1985 CHRYSLER Charger, 2.2 L., or, 93,000 km, excellent état, 2 pneus d'hiver, $1,750. 669-9895.

1985 HONDA Prélude, équipée, $3,500. 956-4195.

1985 MERCURY Marquis, 6 cyl., tout équipée, $1,500 négociable. **246-3932**

1986 DELTA 88, gris, équipée, #6348, $3,400. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1986 FORD Taurus, 115,000 km, air cli., v-6, automatique, $2,500, certifiée. 457-1643.

1986 FORD Tempo, bon état, $1350. 595-4717.

1986 GRAND AM, 2 portes, #6725, $995. **Entrepôts Denis 568-6885.**

1986 MAZDA 323, automatique, très bon état, $2,500 négociable. **771-9493.**

1986 MAZDA 626 Turbo, noire, 4 portes, pas de rouille (beaucoup pièces neuves): $3,500 négociable. **228-8764.**

1986 TOYOTA MR-2, automatique, certifiée, $4,395. **Principale Auto 568-2591.**

1986 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, 95,000 km, $2,800. 684-3372.

1987 ACURA Integra LS, propre, $4,695. **Principale Auto 568-2591.**

1987 AEROSTAR, en très bonne condition, $5,000. 771-7558.

1987 CADILLAC Brougham, équipée, 100,000 milles: $5,900. **561-1817.**

1987 CAVALIER sport RS, 2 portes, 4 cyl., automatique, très bon état, $2,000. Après 17h, André, 777-0248.

1987 CELICA, 91,000 km, automatique, $5,500. 663-2506.

1987 HYUNDAI Stellar CXL, automatique, $2,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 NISSAN Sentra, certifié, $2,400. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 SENTRA XE, automatique, certifiée, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 BONNEVILLE, équipé, toit ouvrant électrique, #94603A. **Cyrville Chrysler, G. Germain, 749-8655.**

1988 CADILLAC Fleetwood spécial 60, argent, 90,000 km. 841-6556.

1988 CIVIC DX, 150,000 km, rouge, $4,200. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1988 CUTLASS Supreme, 2 portes, $4,299. **Lauzon Auto 669-0142.**

1988 DODGE Colt, 2 portes, certifiée Québec, $2900 négociable. **663-7525.**

1988 DODGE Caravan LE, très bon état, 155,000 km, $7,495. 246-0285.

1988 ESCORT GT, rouge, intérieur gris, 5 vitesses, $2000 négociable. **Demander Mark:** 281-7694, 986-2131.

1988 GRAND AM LE, 2 portes, $4,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

Voitures d'occasion de qualité
LAUZON
Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1988 JETTA, 5 vitesses, propre, $3,295. **Principale Auto 568-2591.**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 MUSTANG Cobra GT, automatique, $6,900. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 PONTIAC 6000, 4 portes, $4,000. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 RÉGAL Limited, 94,000 km, équipée, garantie, $6,299. **Lauzon Auto: 669-0142.**

1988 SHADOW, automatique, équipée, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1988 VOLKSWAGEN Fox, 4 vitesses, $2,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CHEVROLET Caprice, hivers en Floride, 1 propriétaire, très bon état, bas km. Cause maladie. **827-1234, 827-2562.**

1989 CORSICA LT, 4 portes, 60,000 km, très propre, $7,000. **561-4498.**

1989 FOX GL, manuelle, propre, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 GRAND AM, 4 portes, 76,000 km, $5,900. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 GRAND AM LE, 152,000 km, $4,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 GRAND AM, automatique, équipée, $4,395. **Principale Auto 568-2591.**

1989 HYUNDAI EXCEL excellent état, peinture neuve, 75,000 km, seulement $3,000. **827-2081, 457-4583.**

1989 MAZDA 323, blanche, 130,000 km, $3,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 MAZDA 323 DX, 80,000 km, 5 vitesses, excellent état, $4500. 986-8428.

1989 OLDSMOBILE Cutlass Calais, mécanique A-1, peinture neuve, Quad 4, FE3, tout équipé, 4 "mags", manuelle, 5 vitesses, $6,500. **669-4781.**

1989 PLYMOUTH Reliant, parfait état, blanc, prolongation de garantie possible, $5,000. 561-3216.

1989 PONTIAC 6000 LE 4 portes, 6 cyl., air cli., 97,000 km, garantie prolongée disponible, $5,995. **Auto Chelsea 827-3149.**

1989 REGAL équipé, garanti, bas km, certifié. $8,500. **Denis Autos 643-5262.**

1989 SPRINT Turbo, vitres teintées, excellente condition. $4,100 négociable. 663-6123

1989 SUZUKI Swift, blanche, 5 vitesses, A-1, 100,000 km, stéréo Alpine 150 watts, freins et silencieux neufs, $4,000 avec stéréo négociable. Pascal au 824-0941.

1989 TOYOTA Tercel 5 portes, automatique, $5,400. **Denis Autos 643-5262.**

1989 Z-24 décapotable, blanc, $8,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 Z-24 manuelle, grise, $5,599. **Lauzon Auto 669-0142.**

1990 BERETTA GTZ, noir, $7,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 CHRYSLER Dynasty, superbe, FM-cassette, air cli.; kilométrage élevé (autoroute). Vaut plus de $9,000. Vraie aubaine: $6,800. Jour: **992-2340,** soir/fin sem.: **776-5402.**

1990 DYNASTY LE tout équipé, garanti, bon état, $7,400. **Denis Auto 643-5262.**

1990 FIREFLY, comme neuve, moteur/freins, etc neufs, $5,500. 777-5736

1990 FORD Taurus 6 cyl., air cli., propre, certifié, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1990 GRAND Voyager SE, excellent état. 778-0075.

1990 HONDA Accord EX, tout équipée, 103,000 km, très bon état, $11,500 négociable. 777-5083.

1990 HONDA CRXSI, blanche, 75,000 km, très bon état, $11,000. José: 281-8600 ou 643-4343.

1990 HONDA Civic Si garanti. Un bijou! $8,400. **Denis Autos 643-5262.**

1990 HONDA Prelude SR, blanche, tout équipée, air cli., toit ouvrant, etc, $10,800. 663-9944.

1990 JETTA, bleue, 5 vitesses. $7,400. 663-4233

1990 PLYMOUTH Sundance, automatique, $5,300. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 PONTIAC Sunbird, automatique, $5,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 PONTIAC Tempest LE tout équipé, certifié, $6,500. **Denis Autos 643-5262.**

1990 PONTIAC 6000 Safari familiale, air cli., 6 cyl., $6,900. **Denis Auto 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1990 SUNBIRD LE, automatique, air cli., 80,000 km: $5,500. **643-1459.**

1990 TEMPO, 87,000 km, impeccable, $5,400. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 BERETTA GT, V6, automatique, air cli., équipé, 63,000 km, garantie prolongée disponible, $10,950. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 CHEVROLET Lumina, 6 places, $7,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 CHRYSLER Imperial équipé, int. cuir, comme neuf, #74814A. **Cyrville Chrysler, M. Lyrette, 749-8655.**

1991 PLYMOUTH Acclaim, V-6. Prix à discuter. **669-3618** laissez message.

1991 PONTIAC Tempest, 4 portes, tout équipé, 36,000 km, pas été utilisée l'hiver, $8,500 ferme. 777-3544.

1991 SUNBIRD, très bon état, $5,500. 819-427-5763.

1991 SUZUKI Swift, 2 portes, automatique, très propre, $3,800. 454-2730.

1991 VOLKS Golf, 2 portes, 8 pneus, 100,000 km, $6,800. **778-1386.**

1992 CAVALIER coupé, automatique, air cli, cassette, bas km, #A2599A. **Cyrville Chrysler, G. Germain, 749-8655.**

1992 EAGLE Summit, 18,000 km, impeccable, $11,900. 561-3455.

1992 FIFTH Avenue luxueux, équipé, comme neuf, bas km, #A2571A. **Cyrville Chrysler, M. Lyrette, 749-8655.**

1992 HONDA Accord LX, blanche, 2 portes, 5 vitesses, 60,000 km, impeccable, garantie transférable. **684-9870.**

1992 HONDA Accord EX, automatique, toute équipée, 20,000 km seulement, comme neuve, $17,000 négociable. 243-7379, 957-1085.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
850 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066
605

1992 LE MANS 4 portes, automatique, air cli., 24,000 km, garantie prolongée disponible, $6,895. **Auto Chelsea 827-3149.**

1992 SUBARU JUSTY 4x4, 17,000 km. Bruno, 243-8589.

1992 SUNBIRD 4 portes, automatique, air cli., 59,000 km, garantie prolongée disponible, $8,995. **Auto Chelsea 827-3149.**

1992 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses, équip., noire int. noir, garanti. $13,800. 983-2563, 428-3087

1992 VOLKSWAGEN Passat GL, blanche, manuelle, 75,000 km, $12,500, air cli., 8 pneus. 778-2448.

1993 DODGE Colt GL, très bon état, $8,000 ou meilleure offre. 777-9457

1993 FORD Escort LX bleue, 3 portes, automatique, 33,000 km, cassettes, toit ouvrant. 446-1087

1993 MAZDA 626 Cronos, 36,000 km, $13,500 négociable. 778-7406.

1993 PONTIAC Grand Am 4 portes, 5 vitesses, 33,000 km. 643-1459

1993 PROBE GT, 5 vitesses, air cli., 32,000 km, $15,500. 778-2763.

1994 ACURA Integra, 3 portes, 14,000 km, 5 vitesses, équipé, rouge int. noir. 983-2563, 428-3087

1994 FLOTTE de voitures d'occasion, mini van etc. Thrifty, 243-9999.

ACHETONS modèles récents de voitures (années 1991 et +). Demandez Guy Tardiff chez Michael Davies Plymouth Chrysler, **596-4044.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

AUTO CHELSEA - ROUTE 105 Chelsea Autos de qualité, garantie prolongée disponible. **Le Roi 827-3149.**

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. **Prix de campagne.** 457-4236.

CADILLAC de ville 1985, très propre. Vrai bijou! Cause décès. 246-7445

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE de $500 à $5,000, appeler Pierre chez Auto Principale au **568-2591,** 9h à 21h.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: **ACHETONS ET VENDONS** autos et camions. 986-7306.

ACHETONS auto,camion,moto usagés et payons en **ARGENT COMPTANT.** 685-1199/775-8111

ACHETONS voitures pour ferraille, bon prix. 778-0845.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 GMC 6 roues, 3/4 tonnes, parfait état, 86,000 milles, $3,900. 773-0391

1980 FORD PICK-UP, moteur reconditionné, manuelle, très fiable, avec boîte neuve, très bonne condition: $2,500 négociable. **841-7433.**

1981 FORD Pick-up F-150, bon état. Prix à discuter. Pagette 787-8972.

1982 CUBE VAN, automatique, #6701, $2,500. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1982 FORD Cargo, $1900 ou meilleure offre. 663-0201.

1982 GMC, 6 cyl., 145,000 km, transmission manuelle, bon état, cabine incluse, $900. 595-8592.

1982 GMC S15, moteur 350, 4 barils. Pagette: 566-1511.

1983 F-15 GMC, V-8, très bonne condition: $1,200. Jean ou André: **669-5592.**

1984 GMC Rally STX, 11 places, #6724, $2,350. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1984 NISSAN, $450 négociable. 777-7094.

1985 GMC 2500, en ordre, 76,000 km. 663-0888.

1985 NISSAN Super Cab réusiné, transmission neuve, aucune rouille. $3,600. 594-3784 code 31212.

1985 VAN 1/2 tonne Cargo, bleu, $3,000. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 CHEVROLET Astro SE, $5,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 FORD Ranger, bon état, 4 cyl., amortisseurs neufs, 100,000 km, $2,200 à discuter. 246-8992

1986 SUBURBAN, mécanique A-1, $1,950 négociable. 561-9050.

1987 ASTRO, 7 places, v-6, certifié, $4,795. **Principale Auto 568-2591.**

1987 INTERNATIONAL tracteur pour remorque avec contrat de travaille pour livraison Ottawa-Hull. Info: 770-9996, Alex.

1987 S-10, 2.8, V6, avec cabine, $4,100. Appeler au 243-5567.

1987 TOYOTA, 4 cyl., boîte longue, $3,395. **561-5885.**

1988 AEROSTAR, 7 passagers, $6,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 DAKOTA, V6, boîte longue avec boîte en fibres, bas km. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1988 DAKOTA, V-6, 3.9, boîte 8 pi avec doublure de caisse. 778-6442.

1988 VAN DODGE, moteur 318, converti gaz propane/gaz, int. tapis, $3,000. Richard: **246-9268, 594-0930.**

1989 AEROSTAR, 12,000 milles (sur le moteur). Un vrai bijou! $5,800 à discuter. 594-3784 code 31212.

1989 AEROSTAR Van XL, certifiée, $6,795. 827-4316

1989 AEROSTAR 6 cyl., automatique, certifié, $6,800. **Denis Autos 643-5262.**

1989 CARAVAN, 7 places, garantie, $8,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CARAVAN SE automatique, 6 cyl., air cli., $8,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 GMC Cube Van 8 cyl., 6.2 litres diesel, automatique, 108,000 km, certifié, $12,000. **Denis Autos 643-5262.**

1989 VAN Cargo Toyota, 140,000 km, $4,700 négociable. 669-6226.

1990 DODGE Dakota, Club Cab, excellent état. 455-9462.

1990 MAZDA MPV, 6 cyl., automatique, équipé, $13,900. **Denis Autos 643-5262**

1990 VOYAGER SE, 7 passagers, $10,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 AEROSTAR (longue), 7 places, $10,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 AEROSTAR XL longue, V6 automatique, 2 air cli., 2 couleurs, 79,000 km, garantie prolongée disponible, $13,395. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 CARAVAN, 7 places, air cli., Michelin, bas millage, très équipée, comme neuve. 455-9462.

1991 CHEVROLET S-10 automatique, 4 cyl., $5,600. **Denis Autos 643-5262.**

1991 DODGE Caravan LE, tout équipée, très bon état, prix à discuter. **243-8433.**

1991 FORD 150 XL, 17,000 km, cause décès, $12,500. 771-2696.

1991 MAZDA B-2200, 62,000 km, $5,900. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 FORD F-150 custom, 6 cyl., 17,000 km, garantie jusqu'en 1998. Cause décès. 776-0191 entre 9h et 18h.

1992 MAZDA MPV, $14,900. Toute équipée. Garantie prolongée. 951-9751, 281-2294.

1994 VOLVO White, dompeur avec VR
1989 Eagle Inter, dompeur avec VR
1981 Ford LT 9,000, dompeur avec VR
1977 Inter, dompeur avec VR
1974 Trail Mobile, remorque, dompeur, 24'
Contactez Pierre: 771-6461.

CAMION Inter **antique 1947**, A1, $12,000. Soir, André: 246-9646.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1979 CHEVROLET C-1500, $1,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 BLAZER, équipé et en parfait état: $4,800. 561-2775.

1987 DAKOTA, boîte longue, $5,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1987 NISSAN B-2600, Cab Plus, certifié, $5,595. **Principale Auto 568-2591.**

1988 BLAZER 4x4 automatique, V6, bas km, #94555A. **Cyrville Chrysler 749-8655.**

1990 MAZDA MPV LX, tout équipé, parfait état, 114,000 km, $13,900. 748-2557.

1990 SUZUKI SAMURAI, 66,323 km, $5,000. 669-8516.

1990 TOYOTA 4Runner, 5 vitesses, très propre, $13,800. **Denis Autos 643-5262**

1991 JEEP YJ, 46,000 km, $10,000 négociable. 772-2444.

1991 TRACKER décapotable, 5 vitesses, 68,000 km, garantie prolongée disponible, $8,895. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 TRACKER CL, $9,250, garantie jusqu'en 1997. 568-5169, 778-3067.

1992 JIMMY 4x4 4 portes, V6, air cli., équipé, #A2596A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1992 SUZUKI Sidekick, bleu aqua, $8,000. Après 17h, 663-9147.

1992 TOYOTA 4Runner, V4, manuelle, 56,000 km, $18,895. **684-7483**

1993 BLAZER 4x4, 4 portes, V6, air cli., équipé, #A2597A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 CHEVROLET Silverado 4x4 Club Cab, V8, air cli., équipé, #A2598A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 DODGE Ram, V8, automatique, boîte courte, seulement 3,000 km! #A2603A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 DODGE Ram SLT 4x4, boîte longue, V8, air cli., équipé, #A3602A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

656 ABRI D'AUTO

CITADELLE, 11' X 20' X 15', bon état, $400 ou meilleure offre. 771-5327.

663 MACHINERIE

1989 CAMION LTL 9000, avec VR, remorque Temisko 1988, 4 essieux, 48 pi, excellent état, prix $90,000 non négociable. 819-449-4302.

CONCASSEUR (jaw crusher) de marque Buchanan, 36 po. x 48 po. Aussi, **2 moteur Mack diesel,** 6 cyl. (excellent pour moulin à scie). **819-279-2251, après 17h 819-764-5700.**

GRANDE quantité de poutres d'acier, 12 po. haut. X 16 pi. long., plaques d'acier 1/4 po. d'épaisseur différentes longueurs. **771-8458,** après 18h **827-1307.**

665 MOTOCYCLETTES

1981 HONDA XR 200-R, très bon état, $800. 243-1731.

1982 YAMAHA Maxime 650 CC, très bon état, $650. 455-9416.

1984 HONDA MAGNA V45, 15,000 km, excellent état, $2,800. 568-1957.

1985 HONDA XL100, très bon état, seulement 3,000 km, $750. **568-4382.**

1985 YAMAHA FZ-750, $2,300. Pierre au 457-4002.

1986 KAWASAKI KLR-250, mécanique A-1. Après 18h, Marc 281-4327.

1986 SCOOTER Aero 50, bon état, demande $500. Après 16h 663-2584.

1989 KAWASAKI Ninja 600R, pneus neufs, accessoires, $3,900. **986-3505.**

1990 YAMAHA Virago 750 c.c., 6,000 km, comme neuve, $4,500. 643-1766

1992 YAMAHA Virago 1100 CC, 7,500 km, comme neuf: $5,500. **281-3940.**

1992 YAMAHA Virago 750 cc, acheté neuf 1993, 1,700 km, $5,000. **595-2434**

1993 KAWASAKI Ninja EX500, 4000 km, 4 mois d'usage, "lower fairing", silencieux Hindle Racing, accessoires disponibles, $4500. 643-2895.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

4 PNEUS radial Mud-terrain T/A 35x12. 50R15 LT M/S, pratiquement neufs, $575. 819-457-4158.

BOITE de 8 pi. en fibre de verre blanche pour camion: **$450. 243-4612.**

BOITE en fibre de verre "Fibrobec 3" pour camion 8 pi.: $300. 827-0065.

PIECE de Toyota Tercel à vendre, de 1983 à 1986. 281-3213.

673 REMORQUES

48"x78", plywood 3/4, repeinte, refilée, $600 négociable. 777-1868.

6' X 10' de long, neuve, système à freins, $1,000 négociable. 456-3841.

REMORQUE 6x8, très bon état. Accepte meilleure offre. 246-0125

REMORQUE à bateau, en bon état: $500. Après 17h: **669-3745.**

REMORQUES 4x8, $500 et $600. 671-3841.

677 ROULOTTES

1979 PROWLER 19.6 pi., roues doubles, très très propre, sur Camping à Cantley, lot 362. Vendu seul ou avec accessoires. Après 18h: 595-9123.

1984 CAMPER Nissan, 4 cyl, 77,564 km, $10,800 ou meilleure offre. 243-3971.

1989 TERRY Taurus, 26', chambre fermée couchant 4 personnes, auvent, etc. 819-423-5819.

1990 PROWLER, 29 pi, pédalo et remise à vendre. 748-6072.

1991 CAMPER Hide-away, 8'1/2, comme neuf, pour camion d'une 1/2 tonne, $7,500. 669-7271.

1993 ROULOTTE 36 pi., genre maison mobile. Idéale pour mettre sur bord de l'eau, 2 chambres, très propre. Aucune taxe. **$15,500. Faut voir. 986-3799.**

1993 SIERRA Cobra 35', 2 chambres, "tip out", air cli. central, micro-ondes, auvent, etc. 824-2904.

CAMPER Starcraft, 1992, ouvrable, excellent état, pour petit/gros camion, $5900. 243-5711.

CAMPING CANTLEY
Situé à moins de 17 km d'Ottawa/Hull/Gatineau, vous invite à venir visiter les terrains disponibles pour l'été prochain (1995). L'administration se fera un plaisir de vous accueillir et de répondre à vos questions. Pour informations, 819-827-1056.

CAMPING VAL-DES-BOIS
BONS choix de roulottes usagées à vendre. Laissez ou emportez. Sauvez sur les taxes. Transport disponible. Très beaux sites. A louer pour 1995. (819) 454-2808.

ENTREPOSAGE de roulottes. Transport disponible. **663-2603, 281-7454.**

GOLDEN FALCON, 18', très bon état, couch 6, **$3,000 négociable. 568-4422**

ROULOTTE Unik 16 pi., très bon état, $4,500. 663-9633.

TENTE-ROULOTTE Lionel, refaite à neuf, $2,700. 243-1290.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1987, très bon état, $3,500. 459-3057.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, $1,900. 782-2336 ou 246-2768.

TENTE-ROULOTTE à louer, semaine ou fin de semaine. 669-7178.

TENTE roulotte, 1991 Colman, comme neuve. 669-3761.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, parfait état. 776-5952.

TENTE-ROULOTTE 4 places à vendre. 281-0905 ou 997-5424.

TERRY 1988, 22 pi., 2 portes, auvent, très bon état, $8000. 568-8674.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 SUZUKI 230 Shaft, 4 roues, 1,000 km, $1,900. **773-0696, 243-8773.**

1988 SUZUKI 250, 4 roues (2 roues tirant), refait à neuf: $2,000. **983-2741.**

1989 YAMAHA, excellent état, $3,000. 669-9133.

1993 POLARIS 250 2 X 4, comme neuf. Après 16h: **776-3683.**

AEROGLISSEUR, état neuf et **Honda** Big Red ou échangerait. 827-0377

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI aluminium, $685; remorque $400; 1967 Johnson, 10 c.v. **770-3925**

1980 PETERBOROUGH 16 pi., 120 forces Mercury Inboard avec remorque: $5,500. **643-1459.**

1985 MOTEUR 9.9 Evinrude, très propre, en bon état. 669-5856.

1988 LARSON Senza BlackMax 150, $11,900. 243-5567.

1990 9.9 JOHNSON, Princecraft 14.5 aluminium, $2,000. 985-0325.

1994 FISHERMAN 14 pi., Mercury 15 H.P. (ont servi 3 fois), $4,080 avec taxes: **AUBAINE à $3,450. 561-4929.**

AUBAINE de fin de saison: 1988 Thundercraft, 1989 Evinrude, remorque: $8,000. **663-0663.**

BATEAU 12 pi, moteur 4 forces Mercury, très bon état, $1,200. 663-0968.

BATEAU 15 pi. Chrysler, moteur 85 forces Mercury, remorque en aluminium Trylex: $4,700. 986-5453.

BATEAU avec toit, 14 pi, 3 po, en fibre de verre, moteur 50 forces Mercury 1992 et remorque, $9,800. 986-2373.

BATEAU avec moteur Mercury 150 forces. 281-1172 soir.

BATEAU Princecraft, 12 pi, 7.5 Evinrude, 1992. 827-4821

BATEAU, remorque, moteur 40 forces. 243-8444.

CANOT en aluminium. Après 18h, 775-3893.

CHALOUPE 14 pi. en fibre de verre, comme neuve: $800. **663-5582.**

CHALOUPE 14 pi. aluminium + moteur 2 forces + remorque. **246-7399.**

ENTREPOSAGE de bateaux, 200 places disponibles, tous les services mécaniques disponibles. Transport disponible. Service spécialisé. **663-2603, 281-7454.**

PRINCECRAFT Pro Série 142, moteur Mercury 25 forces + remorque, plusieurs extra, comme neufs. **246-7091.**

VOILIER Mistral à cabine, 16', moteur, remorque, $4,000. **684-0604 soir.**

NÉCROLOGIE

CHARTRAND - Hubert Joseph est décédé à l'hôpital de Shawville, Québec le dimanche 28 août 1994, à l'âge de 69 ans. Fils de feu Joseph Chartrand et de Valeda Dubois. Il laisse dans le deuil son épouse, Viola et ses enfants: Fernand (Betty), Germain (Gloria), Norman (Debbie), Geraldine Laxdal (Brian) et Loreen. Cher grand-père de 11 petits-enfants. Il laisse également sa compagne Lorette Dagenais. Lui survivent ses frères: Edmond et Lucien Chartrand et sa soeur: Aurore Bussiere. Prédécédé par ses frères: Salomon, Jean et ses soeurs: Ovilda Verner et Diane Philippe. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE W.J. HAYES ET FILS, Quyon, Québec le mardi 30 août de 19h à 21h et mercredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu jeudi le 1er septembre à 10h30, en l'église Ste-Marie de Quyon, inhumation au cimetière St-François d'Assise du Lac des Loups, Québec.



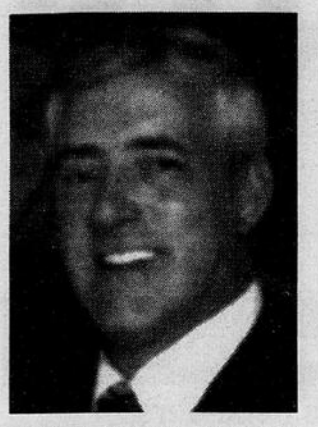
FAUVEL - M. Robert. Est décédé après une longue maladie le vendredi 26 août 1994, à l'âge de 48 ans, Robert Fauvel, fils de Ernest Fauvel et Annette Pigeon. Frère de: Alice Ducharme, André (Gervaise Pelletier), Louise (Robert Charbonneau), Marie-Paule (Daniel Donovan). La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 31 août 1994 en la Basilique Notre-Dame à 11h. Dons aux recherches de la Société de la Sclérose en plaques, 250 rue Bloor, bureau 1000, Toronto, Ont., M4W 9Z9 seraient appréciés. Direction des funérailles confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680.



GAUTHIER - Mme Agnès (née Morrissette) est décédée le 26 août 1994, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Gauthier et fille de feu Soterre Morrissette et de feu Marceline David. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Robert (Sylvie Clément); 4 petits-enfants: Ginette (Sylvain Pilon), Rock, Marc et Henri; 2 arrière-petits-fils: Ghislain et Steve ainsi que plusieurs neveux, nièces et 1 belle-soeur: Adrienne Morrissette. Service commémoratif: en l'église St-Jean Marie Vianney le mercredi 31 août à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église

NÉCROLOGIE

à compter de 10h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Dons: à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**



MALETTE - M. Emile. Est décédé à sa résidence, le dimanche 28 août 1994 à l'âge de 64 ans, Emile Malette, époux de Paulette St-Amour. Père de: Monique (Robert Léger), Carole (Ronald Mongeon) et Lucie. Grand-père de: Alain Cousineau, Mélanie Mongeon et Pierre-Luc Mongeon. Frère de: Ronald et beau-frère de Laurette Malette. A la demande du défunt il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Charles le mercredi 31 août à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.**

VALIQUETTE - Mme Claire. Est décédée dans un hôpital local le dimanche 28 août 1994, à l'âge de 84 ans, Claire Florent, épouse de feu Oscar Valiquette. Mère bien-aimé de Gérard (Gisèle Whissell), Paul (Thérèse Tremblay), Marcel (Jeannine Press), Jacques (Carole Bourgon), Jean (Ghislaine Asselin), Thérèse (Michael Morris), Suzanne (Robert Lagacé). Grand-maman adoré de 20 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. Soeur de René. Prédécédé par 1 frère: Aldéric et 3 soeurs: Méliza Dubeau, Irène Vallée et Emma Séguin. Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces et amis. Un grand merci au personnel du 4ième étage de l'Hôpital Montfort ainsi qu'aux Docteur Deneault et Docteur Duchesne. Elle reposera mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h à la **MAISON FUNéRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300, rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 31 août 1994 en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 11h. Dons à la Fondation de l'Hôpital Montfort ou à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

Des remerciements à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse.

T.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Thérèse pour faveur obtenue.

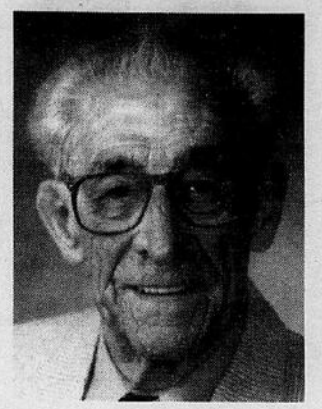
D.R.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

LA MAISON FUNERAIRE LAVIOLETTE DESIRE VOUS FAIRE PART DU DECES DE:



M. ALPHÉE PAQUIN

De Gatineau, est décédé le 26 août 1994, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de Marie-Luce Morin, fils de feu Albert Paquin et de feu Espérance Duval. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fille: Louise (Arthur Benoit) de Rockland, Ontario; 1 frère: Fortuna; 2 soeurs: Berthe Gascon et Yvette Sacoutis tous trois de Gatineau; 1 petite-fille: Tania de Vancouver, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er septembre 1994, à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François de Sales de Pointe-Gatineau. **La direction des funérailles a été confiée à:**

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE & FILS LTÉE
185, boul. Maloney Ouest, Gatineau

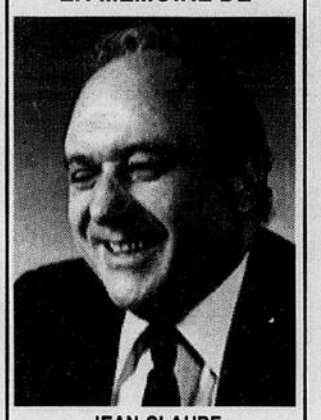
Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321. Pour les messages de condoléances, fax: (819) 663-7930.

RETROUVAILLES

Recherche mon grand frère, **Roch Rosaire, né le 31 janvier 1966 à Hawkesbury,** et adopté à l'orphelinat Ville-Joie de Hull. "C'est urgent que je te trouve". Je t'aime et tu me manques beaucoup,

Ta petite soeur Vicky
(tél: 613-823-1942)

EN MEMOIRE DE



JEAN-CLAUDE LEGARE
30 août 1988

Le temps passe, mais n'effacera jamais dans nos coeurs ce que tu as été pour nous. Veille sur nous.

Ton épouse Léonie,
tes enfants: Johanne,
Jean, Louis, Philippe,
et tes petits-enfants

IN MEMORIAM



à l'écoute
des 5-20 ans

Un don
peut faire
toute
la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

FUNÉRAILLES

MERCREDI

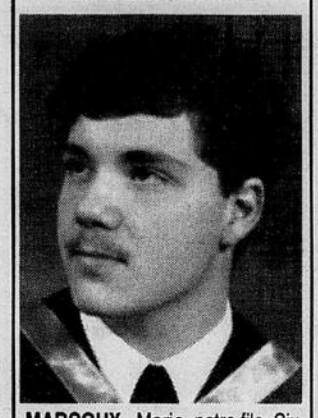
FAUVEL - M. Robert
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h en la Basilique Notre-Dame.

GAUTHIER - Mme Agnès
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Jean Marie Vianney.

MALETTE - M. Emile
Une messe commémorative sera célébrée à 11h en l'église St-Charles.

VALIQUETTE - Mme Claire
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour célébration eucharistique à 11h en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.

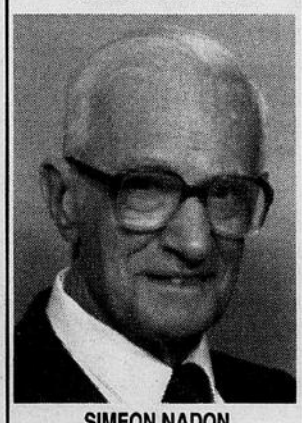
EN MEMOIRE DE



MARCOUX - Mario, notre fils. Six cruelles années ont passé sans que tu sois avec nous. Ta présence nous manque terriblement. Tu étais le soleil dans notre vie. Pas un seul jour tu as quitté nos pensées. Nous ne cesserons jamais de penser à toi.

Tes parents qui
t'aimeront toujours.

IN MEMORIAM



SIMEON NADON

Déjà deux ans le 30 août 1992, tu nous quittais. La peine ne disparaîtra jamais complètement, le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Ta mort nous fait encore verser des pleurs mais nous nous consolons en sachant que tes souffrances sont enfin terminées. Rien ne peut effacer les doux souvenirs que nous gardons de toi.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS



PREVOST - Les membres de la famille Prevost désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Maurice Prevost, survenu le 16 juillet 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Tous sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

NAISSANCES

ROY

Louise Ricard et Sylvain Roy sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fille, Marilyne, née le 25 juillet 1994 à 10h54, pesant 8 livres et 8 onces. Sa soeur Sophie en est très heureuse.

THÉRIEN

Josée et Eric ont l'honneur d'annoncer l'arrivée de Dominique, née le 26 août 1994, pesant 8 livres et 8 onces. Premier petit-enfant pour Claude Gravelle et Paulette Miville, troisième petit-enfant pour Gisèle et Lucien Thérien, première arrière-petite-fille pour Fleurette Miville et cinquième arrière-petite-fille pour Marie-Jeanne Thérien. Merci au personnel du C.H.R.O.

Un don
à la mémoire
d'un être cher
est un excellent moyen
de lui rendre hommage.

Vos dons sont acceptés par la Fondation Hôpital Montfort (613) 748-4920.

Hôpital Montfort
Montfort Hospital

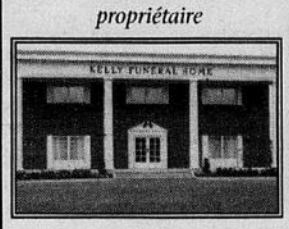
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

LES MAISONS FUNERAIRES KELLY

Lorne Kelly -
propriétaire



EN MÉMOIRE DE

AUBIN, Soeur Marie Agathe

BUBOIRE, David

CALDERWOOD, Vera

CHENIER, Soeur Marie Anne

CURRY, Patricia

FARIAS, Manuel

KNOBEL, Peter

NGUYEN, François

SIDOLI, Celeste

WILSON, Frances

YATES, Frank

235-6712

Membre invité du : Groupe indépendant de maisons funéraires du Canada

RWANDA

Un espoir:
votre solidarité!

Développement et Paix achemine votre contribution tant à l'intérieur des frontières du Rwanda qu'à l'extérieur, dans les camps de réfugiés du Zaïre et de Tanzanie.

Votre don est source d'espoir pour les Rwandais qui veulent reconstruire leur pays.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Numéro d'enregistrement : 0321604 09 08

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 30 AOÛT 1994

Montréal ne mérite pas les Expos!

MONTRÉAL Ray Knight, l'ancien joueur des ligues majeures aujourd'hui instructeur avec les Reds de Cincinnati et époux de la golfeuse Nancy Lopez, estime que les Expos auraient avantage à jouer dans une ville qui apprécie le baseball majeur. «Ce qui arrive à Montréal, c'est que l'équipe obtient du support seulement lorsqu'elle gagne, a déclaré Knight au journal *The Gazette*, à Ottawa, où il accompagnait son épouse à la Classique Du Maurier ltée. Je dis aux gens de Montréal: Où étiez-vous il y a cinq ans lorsque l'équipe avait besoin de vous?» Knight inclut les Expos dans un groupe de quatre ou cinq équipes, dont Pittsburgh et San Diego, qui seraient mieux supportées si elles déménageaient, par exemple, vers Buffalo et St.Petersburg.



La marche est trop haute pour Bélanger et Corby chez les Olympiques

Mongrain effectue ses premières coupures

Après la défaite de 5-3 de vendredi soir à Mont-Laurier contre les Lynx de Saint-Jean, et à mi-chemin des matches hors-concours, l'entraîneur-chef des Olympiques de Hull Robert Mongrain a effectué trois coupures en fin de semaine.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

C'est ainsi que le défenseur Patrick Beauparlant et les joueurs d'avant âgés de 16 ans Francis Bélanger et Joey Corby sont partis. «Dans le cas de Bélanger et de Corby, ces deux joueurs ont définitivement un avenir avec les Olympiques de Hull, en fait ils en constituent l'avenir, mais comme ils venaient directement du bantam, la marche était un peu trop haute», commentait Mongrain hier. Quant à Beauparlant, il se rapportera aux Castors de Buckingham.

Par ailleurs, au cours de la fin de semaine, les Olympiques ont accueilli un nouveau joueur, un défenseur de 19 ans, Carl Beaudoin, qui s'alignait avec les Sénateurs d'Ottawa de la Ligue centrale junior A l'an dernier: «Je ne l'ai vu qu'à l'entraînement et je peux dire qu'il a beaucoup de mobilité. Il reste encore à découvrir comment il peut se débrouiller physiquement», analysait Mongrain au sujet de son nouveau venu.

Beaudoin aura une chance de faire ses preuves ce soir, et les Olympiques décideront ensuite s'ils iront sur le marché des échanges pour se trouver un ou des défenseurs d'expérience. La date limite des échanges pour les joueurs-étudiants, en attendant la période des Fêtes, est demain à midi.

Robert Mongrain compte encore 31 joueurs, dont cinq sont sur la liste des blessés: Carl Charland, Pierre-François Lalonde, François Cloutier, Richard Safarik et Steve Robitaille. Dans le cas de Safarik, il a subi une fracture de la machoire lors du match de mardi dernier victime d'une charge au bâton à deux secondes de la fin du match. Mongrain a envoyé le film de l'incident à la ligue.

L'entraîneur-chef des Olympiques ne devrait d'autre part pas effectué d'autre coupure avant un bon moment. En effet, dans l'état actuel des choses, il perdra trois ou quatre joueurs à des camps profesionnels d'ici la fin de semaine: Éric Lecompte à Chicago, Harold Hersh à Québec et Neil Savary à Boston sont les joueurs invités officiellement, tandis que Sébastien Bordeleau attend toujours sa confirmation des Canadiens de Montréal.

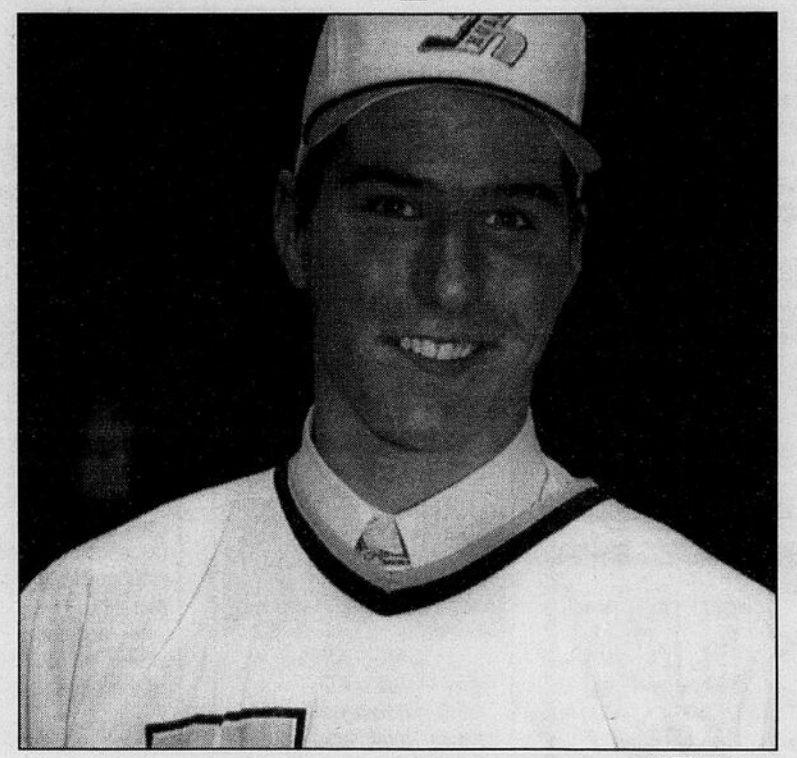
En tenant compte de tous ces facteurs, Mongrain devrait donc envoyer dans la mêlée une équipe qui commencera drôlement à ressembler à celle qu'il alignera au cours de la saison régulière ce soir quand les Olympiques recevront la visite des Tigres de Victoriaville.

Le seul point d'interrogation majeur demeure toujours qui sera le gardien numéro deux, poste pour lequel il y a toujours trois candidats.

D'autre part on est toujours sans nouvelle du vétéran défenseur Jeffrey Viitanen et Mongrain commence à perdre patience dans son cas: «Plus les heures passent, moins il a de chance de se tailler une place dans mon équipe».

Suspension

En terminant, face au spectacle donné par les entraîneurs Michel Therrien, du Titan de Laval, et Alain Rajotte, des Bisons de Granby (deux formations du clan Morrissette) dimanche soir à Granby, les deux hommes en venant aux coups physiquement et personnellement, le président de la LHJMQ a suspendu hier indéfiniment les deux hommes jusqu'à supplément d'enquête.



ARCHIVES, LeDroit

Francis Bélanger, qui jouait au niveau bantam l'an dernier, a été retranché par la direction des Olympiques. Bélanger figure toutefois comme l'un des piliers du club hullois pour les saisons à venir

Carrière arrête ses choix

L'Intrépide soumet 25 noms au circuit midget AAA

LeDroit

C'est finalement une liste de 23 joueurs, en plus de deux autres blessés, que l'entraîneur de l'Intrépide de Gatineau Mario Carrière a décidé de soumettre à la direction de la ligue midget AAA, hier midi, en prévision de l'ouverture officielle du circuit vendredi.

À ce moment-là, les deux finalistes de la saison dernière en viendront aux prises dans la ville du perdant, l'Intrépide rendant visite aux Cantonniers de Magog pour le premier d'une série de trois parties à l'extérieur.

«Cela ne me dérange pas de commencer à l'extérieur. En fait, un peu comme l'an dernier, nous disputerons sept de nos huit premières parties à l'extérieur, ce qui signifie qu'à un moment donné nous aurons beaucoup plus de parties à jouer à domicile», commentait Carrière hier.

L'alignement de l'Intrépide se lit comme suit.

Devant les filets on retrouve François Boucher et Jocelyn Nadeau-Lapensée. Il y a également sept défenseurs: Benoît Éthier, Philippe Brennan, David Lépine, Philippe Leblanc, Philippe Ouellette, Frédéric Bélanger et Steve Brady. Au centre, ce sont Alexandre Arcouette, Ghislain D'Aoust, Patrick Grandmaître, Éric Perricone et Simon Dagenais; à l'aile gauche: Yannick Rasmussen, Rock Marion, Éric Durocher, Alexandre Lavallée et Marcel Séguin, et enfin à droite: Shawn Runions, Edin Burazenovic, Shawn Dagenais et Ian Desrochers. Les deux blessés sont Benoît Tellier et Sylvain Ladouceur.

En bref

Les Sénateurs à la balle-molle

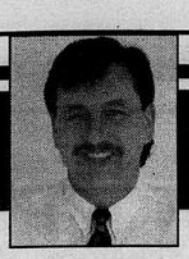
Les joueurs des Sénateurs d'Ottawa seront les adversaires de la Police provinciale de l'Ontario lors d'un match de balle-molle disputé ce soir à 19 h, à Carp. Alexeï Yashine, Alexandre Daigle et le plus récent Sénateur, Pat Elynuik, feront partie de l'alignement contre les agents ontariens. Les profits de la vente de billets (2 $ à l'entrée) seront versés à l'unité orthopédique de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario, au nom du jeune Alexandre Lemieux. L'an dernier, un match semblable, devant 1600 amateurs, avait permis de ramasser plus de 7800 $.

Du travail

Deux anciens porte-couleurs des Sénateurs se sont trouvés du travail ailleurs... mais pas dans la Ligue nationale. Le défenseur Gord Dineen, qui avait même porté le titre de capitaine en fin de saison, retourne au sein de l'organisation des Islanders de New York, où il avait passé la majeure partie de sa carrière. Il sera vraisemblablement assigné aux Grizzlies de Denver, un club d'expansion de la Ligue internationale. Le droitier de 32 ans aura disputé 103 parties à Ottawa, récoltant deux buts et 27 aides. Quant à Andrew McBain, l'ailier droit a obtenu un pacte de deux ans avec le Thunder de Las Vegas, de la LIH également. En 114 rencontres, le volubile Torontois a amassé 18 buts et 42 points.

Au golf jeudi

Les Sénateurs tiendront leur troisième classique de golf annuelle, jeudi au club du Dôme, à Hull. Les profits de la journée seront versés aux Centres jeunesse de l'Outaouais. En 1993, l'événement avait rapporté plus de 24 000 $. La journée de golf s'amorce avec un départ simultané, à midi, selon la formule Texas. Trois jours plus tard, soit le dimanche 4 septembre, le camp d'entraînement doit s'ouvrir au Centre récréatif de Kanata. À moins d'un arrêt de travail entre temps...



LE SPORT RÉGIONAL EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

Bruce Buckland colmaterait une partie de la brèche

Les Hawks sont toujours vulnérables à la ligne bleue



YVON LEGAULT, Collaboration spéciale

Yvan Joly, au volant de la voiturette de golf, sait qu'il aura des problèmes à colmater les brèches à la ligne bleue des Hawks de Hawkesbury cette saison. Il sait aussi que le jeune Bruce Buckland, à gauche sur la photo, pourrait être un gros morceau pour compléter le casse-tête qui s'offre à lui à l'aube d'une nouvelle saison. Joly et Buckland sont accompagnés d'André Laliberté, président du club.

Les deux premiers matches hors-concours des Hawks de Hawkesbury n'ont fait que confirmer ce que l'entraîneur-gérant Yvan Joly savait déjà: l'équipe a besoin de renfort à la ligne bleue.

Situation pour le moins frustrante, car on connaît la solution au problème. Elle a un nom: **Bruce Buckland,** le premier choix au repêchage de l'équipe en juin dernier. **Buckland,** un solide gaillard âgé de 19 ans qui a fait la pluie et le beau temps avec les Jets de Metcalfe au cours des dernières années, a pris part à une seule séance d'entraînement depuis le début du camp. Ce fut suffisant, toutefois, pour convaincre l'état-major des Hawks qu'il est la perle rare tant recherchée.

Malheureusement, **Buckland** hésite à quitter son paletin et ses amis pour poursuivre sa carrière dans la Ligue centrale junior A de l'Ontario. Chez les Hawks, on tente tant bien que mal de lui faire changer d'idée.

«Ce gars-là possède un talent fou, il perd son temps au niveau junior B. Je suis persuadé que sa carrière prendrait un tout nouvel élan s'il acceptait d'évoluer au sein de notre circuit, insiste **Yvan Joly.**

«Qu'il joue pour nous une seule saison, et je suis certain qu'il obtiendra des offres d'équipes professionnelles. Il est bon à ce point-là», poursuit l'entraîneur-gérant des Hawks.

Bien qu'il avoue commencer à perdre patience, **Joly** dit ne pas avoir encore lancé la serviette. Il garde espoir, si mince soit-il, de pouvoir convaincre **Buckland** de joindre les rangs de son équipe dans un avenir rapproché.

«Nous allons tout tenter pour essayer de lui faire changer d'idée. Les défenseurs de cette trempe sont rares.»

En attendant le retour de l'enfant prodigue, **Joly** compte miser sur un quatuor de défenseurs formé du nouveau-venu **Dan Frost** et des vétérans **Jasmin Deschênes, Vincent Guillot** et **Jason Leduc.**

Devant le filet, on croit bien avoir trouvé un digne successeur au vétéran **Michel Blanchard.** Il s'agit de **Benoît Lavigne,** un cerbère originaire de Laval qui a été retranché par les Lynx de Saint-Hyacinthe.

À l'attaque, toujours pas de problème, sinon qu'il sera difficile d'effectuer les dernières coupures. «Je suis convaincu que je peux faire quelquechose de bien avec les attaquants que j'ai en mains présentement, souligne **Joly.** À vrai dire, j'ai même trop de bons candidats.»

Surprise de taille en demi-finale de la Ligue de fastball de Prescott-Russell

Alfred surprend Orléans et nivèle les chances

Il ne faut jamais compter le O.R. Lalonde Masterfeed d'Alfred comme battu d'avance. Le Lacroix Sport d'Orléans l'a appris à ses dépens la semaine passée, dans la Ligue de fastball de Carleton-Russell.

Acculé au pied du mur, l'équipe d'Alfred a remporté des victoires de 9-2 et de 5-4 pour niveler les chances en ronde demi-finale.

Les deux clubs s'affrontaient dans le cinquième et décisif match à Orléans, hier soir.

Le gagnant se mesurera à l'équipe de Hammond en grande finale.

Cette dernière a balayé les honneurs de la série contre Clarence Creek, l'emportant en trois joutes de suite. Elle a gagné 8-2 et 5-4 la semaine dernière.

Sept points en deux manches

Le O.R. Lalonde Masterfeed a inscrit sept points, au cours des deux premières manches, pour se sauver avec la victoire dans le troisième match.

Michel Lalonde a cogné un circuit de deux points à la première manche, puis **Normand Gascon** a couronné une poussée de cinq points à la deuxième en claquant un coup de trois points. **Charles Lalonde** a également cogné la longue balle pour les vainqueurs, un coup en solo à la sixième.

Sylvain Pouliot a été crédité de la victoire. **Luc Ouellette** a subi l'échec.

Avance de trois points

Le Lacroix Sport a gaspillé une belle occasion de mettre fin à la série jeudi, à Alfred. Il a laissé filer une avance de trois points.

Tirant de l'arrière 4-1 après deux manches, le club hôte a marqué un point en troisième, deux points en quatrième et un en cinquième pour arracher la victoire. C'est un simple opportun de **Sylvain Fredette,** en fin de cinquième manche, qui a fait la différence dans le match.

Pouliot et **Pierre Lalonde** ont été les lanceurs de décisions.

En bref

Un bon test

Les Hawks de Hawkesbury ont compilé une fiche de ,500 au cours de leurs deux premiers matches hors-concours. Ils ont vaincu les Castors de Buckingham 5-4, avant de plier l'échine 6-3 devant les Faucons du cégep Lévis-Lauzon, sur la rive-sud de Québec, de la Ligue collégiale majeure du Québec.

«Le match contre Lévis-Lauzon fut un bon test pour nous, a commenté l'entraîneur-gérant **Yvan Joly.** Nous nous sommes bien tirés d'affaires contre une équipe de calibre supérieur, une équipe qui alignait des joueurs beaucoup plus âgés que les nôtres.»

Le vétéran **Jasmin Deschênes** et les recrues **Martin Myre** et **Marc Bellemare** ont compté les buts des Hawks.

Bellemare, qui s'est joint à l'équipe en séries éliminatoires l'an passé après avoir connu une bonne saison dans l'uniforme des Rebels de Char-Lan, pourrait bien s'avérer l'un des piliers en attaque cette année. C'est du moins ce qu'on espère ches les dirigeants de l'équipe.

Deux buts pour Lovett

Andrew Lovett, l'ancien des Castors du canton de Clarence, continue à bien tirer son épingle du jeu. Il a inscrit deux buts pour mener les Hawks à la victoire contre Buckingham.

«Il a été l'un des attaquants les plus impressionnants depuis le début du camp d'entraînement,» souligne **Yvan Joly. Marc Gélineau,** un coéquipier de **Lovett** à Clarence Creek l'an passé, se débrouille bien lui aussi. **Joly** a louangé sa discipline.

Trois matches en quatre soirs

Les Hawks disputeront trois parties en quatre soirs au cours de la semaine. Ils recevront la visite des Panthères de Saint-Jérome, ce soir, puis ils leur rendront la politesse jeudi. Ils seront, vendredi, les hôtes des Colts de Cornwall.

École de hockey féminin

Pour une troisième année consécutive, l'Association de hockey mineur des Pirates tiendra une école de hockey féminin à l'aréna de Casselman au cours des prochains jours. L'édition de cette année sera sous la coordination de **Nathalie Rivard,** de Cumberland, membre de l'équipe féminine canadienne. Un contingent de 35 joueuses, âgées de 12 et plus, prendront part à des séances d'entraînement d'une heure et demie à tous les soirs, du 31 août au 4 septembre inclusivement.

Les jeunes filles intéressées à participer peuvent encore s'inscrire. Il suffit de se présenter à l'aréna de Casselman à 17 h 45, demain. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec **Daniel Lafleur,** au 764-2005, **Rhéal Bazinet,** au 764-5773, ou avec **Bernard Boulerice,** au 764-5698.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT AU MOMENT DU DÉCLENCHEMENT DE LA GRÈVE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	**74**	**40**	**.649**	**—**	**P 1**	**32-20**	**42-20**
Atlanta (M2)	68	46	.596	6	G 1	31-24	37-22
New York	55	58	.487	18 ½	P 1	23-30	32-28
Philadelphie	54	61	.470	20 ½	G 1	34-26	20-35
Floride	51	64	.443	23 ½	P 2	25-34	26-30

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	66	48	.579	—	G 1	37-22	29-26
Houston	66	49	.574	½	P 1	37-22	29-27
Pittsburgh	53	61	.465	13	G 1	32-29	21-32
St. Louis	53	61	.465	13	G 2	23-33	30-28
Chicago	49	64	.434	16 ½	P 4	20-39	29-25

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	58	56	.509	—	G 2	33-22	25-34
San Francisco	55	60	.478	3 ½	G 3	29-31	26-29
Colorado	53	64	.453	6 ½	P 1	25-33	28-31
San Diego	47	70	.402	12 ½	G 1	26-31	21-39

M2—Meilleur deuxième

1993

3. Montréal	60	54	.526	12	P 3	37-20	23-34

CALENDRIER

ACTIVITÉS SUSPENDUES EN RAISON DE LA GRÈVE

Dimanche, 21 août
Sept matches remis.
Lundi, 22 août
Quatre matches remis.
Mardi, 23 août
Sept matches remis.
Mercredi, 24 août
Sept matches remis.
Jeudi, 25 août
Cinq matches remis.
Vendredi, 26 août
Sept matches remis.
Samedi, 27 août
Sept matches remis.
Dimanche, 28 août
Sept matches remis.
Lundi, 29 août
Six matches remis.
Mardi, 30 août
St. Louis à San Francisco, 16h05
Chicago à **Montréal**, 19h35
Houston à Philadelphie, 19h35
Colorado à Pittsburgh, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Atlanta à Los Angeles, 22h05
Floride à San Diego, 22h05
Mercredi, 31 août
Colorado à Pittsburgh, 15h05
St. Louis à San Francisco, 15h35
Chicago à **Montréal**, 19h35
Houston à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Atlanta à Los Angeles, 22h35
Floride à San Diego, 22h35
Jeudi, 1er septembre
St. Louis à San Francisco, 15h35
Atlanta à Los Angeles, 22h05
Floride à San Diego, 22h05

***Nombre total de matches remis dans la L.N.:* 114**

MENEURS

LIGUE NATIONALE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	110	419	79	165	.394
Bagwell Hou	110	400	104	147	.367
Alou Mon	**107**	**422**	**81**	**143**	**.339**
Morris Cin	112	436	60	146	.335
Mitchell Cin	95	310	57	101	.326
Jefferies StL	103	397	52	129	.325
Walker Mon	**103**	**395**	**76**	**127**	**.322**
Boone Cin	108	381	59	122	.320
Roberts SD	105	403	52	129	.320
Piazza LA	107	405	64	129	.319
Conine Flo	115	451	60	144	.319
Galarraga Col	103	417	77	133	.319

Points – Bagwell, Hou., 104; **Grissom, Mon., 96**; Lankford, StL, 89; Bonds, SF, 89; Biggio, Hou., 88; **Alou, Mon., 81**; McGriff, Atl., 81.

Points produits – Bagwell, Hou., 116; MaWilliams, SF, 96; Bichette, Col., 95; McGriff, Atl., 94; Piazza, LA, 92; **LWalker, Mon., 86**; Galarraga, Col., 85.

Coups sûrs – TGwynn, SD, 165; Bagwell, Hou., 147; Bichette, Col., 147; Morris, Cin., 146; Conine, Flo., 144; **Alou, Mon., 143**; Biggio, Hou., 139.

Doubles – Biggio, Hou., 44; **LWalker, Mon., 44**; JBell, Pit., 35; TGwynn, SD, 35; Bichette, Col., 33; Bagwell, Hou., 32; **Alou, Mon., 31**.

Triples – DLewis, SF, 9; Butler, LA, 9; Mondesi, LA, 8; RSanders, Cin., 8; Kingery, Col., 8; Clayton, SF, 6; Conine, Flo., 6; Sosa, Chi., 6.

Circuits – MaWilliams, SF, 43; Bagwell, Hou., 39; Bonds, SF, 37; McGriff, Atl., 34; Galarraga, Col., 31; Mitchell, Cin., 30; Sheffield, Flo., 27.

Buts volés – Biggio, Hou., 39; DSanders, Cin., 38; **Grissom, Mon., 36**; Carr, Flo., 32; DLewis, SF, 30; Bonds, SF, 29; DeShields, LA, 27; Butler, LA, 27.

Lanceurs (12 décisions) – Freeman, Col., 10-2, .833, 2.80; Saberhagen, NY, 14-4, .778, 2.74; **KHill, Mon. 16-5, .762, 3.32**; GMaddux, Atl., 16-6, .727, 1.56; DnJackson, Phi., 14-6, .700, 3.26; **PJMartinez, Mon., 11-5, .687, 3.42**.

Retraits – Benes, SD, 189; Rijo, Cin., 172; GMaddux, Atl., 156; Saberhagen, NY, 143; **PJMartinez, Mon., 142**; Glavine, Atl., 140; DnJackson, Phi., 129.

Victoires protégées – Franco, NY, 30; Beck, SF, 28; DJones, Phi., 27; **Wetteland, Mon., 25**; McMichael, Atl., 21; Myers, Chi., 21; Hoffman, SD, 20.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
x-Pawtucket (Bos)	77	60	.562	–
Ottawa (Mon)	**68**	**69**	**.496**	**9**
Syracuse (Tor)	67	70	.489	10
Rochester (Bal)	64	72	.471	12 ½
Scrntn-W-B (Phi)	58	78	.426	18 ½

SECTION OUEST

Richmond (Atl)	76	60	.559	–
Charlotte (Cle)	76	61	.555	½
Columbus (NYY)	73	64	.532	3 ½
Norfolk (NYM)	65	71	.478	11
Toledo (Det)	59	78	.431	17 ½

x-Champion de section.

Samedi, 27 août
Syracuse 5 **Ottawa 2**
Columbus 14 Richmond 6
Richmond 4 Columbus 1
Toledo 4 Charlotte 3
Norfolk 5 Rochester 4
Scranton-WB 6 Pawtucket 0
Dimanche, 28 août
Syracuse 16 **Ottawa 4**
(5 manches, pluie)
Columbus 9 Richmond 3
Charlotte 10 Toledo 6
Rochester 8 Norfolk 4
Pawtucket 8 Scranton-WB 2
Lundi, 29 août
Pawtucket 5 **Ottawa 1**
Rochester 7 Syracuse 6 (10m)
Charlotte 11 Toledo 3
Columbus 2 Richmond 6
Norfolk 3 Scranton-WB 3 (en 11e m.)
Lundi, 29 août
Pawtucket à **Ottawa**, 19h05
Rochester à Syracuse
Toledo à Columbus
Richmond à Charlotte
Norfolk à Scranton-WB

RENDEMENT DES LYNX

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Andrews, Shane, 3b	426	75	111	80	16	6	.261
Figueroa, Bien, ac	217	21	51	25	1	2	.235
Gardner, Jeff, 2b	166	23	41	14	0	6	.247
Laker, Tim, r	396	61	123	68	11	10	.311
Lee, Derek, vol	434	59	131	72	13	12	.302
Marrero, Oreste, 1b	230	38	58	28	6	1	.252
Martin, Chris, ac	364	40	86	35	3	5	.236
Northrup, Kevin, vol	86	15	26	15	3	1	.302
Pride, Curtis, vol	267	51	70	30	9	6	.262
Santangelo, F.P., vol	378	59	93	35	4	7	.246
Siddall, Joe, r	103	7	17	11	3	1	.165
Villanueva, Hector, 1b	65	10	18	11	4	0	.277
Wood, Ted, vol	377	59	108	50	12	4	.286
Autres frappeurs	866	103	194	88	17	18	.224
Total-frappeurs	**4381**	**622**	**1128**	**563**	**102**	**93**	**.257**

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	Rab	Mpm
Boucher, Denis	6	6	0	101.1	42	31	47	3.73
Cornelius, Reid	9	6	0	139.1	63	71	83	4.07
Eischen, Joey	2	6	1	58.0	32	39	55	4.97
Haynes, Heath	6	7	4	80.2	22	14	69	2.45
Henderson, Rod	5	8	1	109.2	60	61	88	4.92
Holman, Shawn	2	4	29	66.2	23	32	42	3.10
Layana, Tim	0	5	1	52.2	31	27	29	5.30
Looney, Brian	7	7	0	118.1	59	62	82	4.49
Perez, Carlos	7	3	0	104.1	40	36	70	3.45
White, Gabe	8	2	0	68.0	34	26	59	4.50
Williams, Jimmy	8	2	1	94.0	45	50	55	4.31
Winston, Darrin	2	0	0	27.1	12	7	17	3.95
Autres lanceurs	4	10	0	132.1	81	48	66	5.51
Total-lanceurs	**66**	**66**	**37**	**1152.2**	**542**	**504**	**762**	**4.23**

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	422	81	143	78	22	7	.339
23. Bell, Juan	97	12	27	12	2	4	.278
15. Benavides, Freddie	85	8	16	6	0	0	.188
5. Berry, Sean	320	43	89	41	11	14	.278
12. Cordero, Wilfredo	415	65	122	63	15	16	.294
24. Fletcher, Darrin	285	28	74	57	10	0	.260
30. Floyd, Cliff	334	43	94	41	4	10	.281
7. Frazier, Lou	140	25	38	14	0	20	.271
9. Grissom, Marquis	475	96	137	45	11	36	.288
3. Lansing, Mike	394	44	104	35	5	12	.264
39. Milligan, Randy	82	10	19	12	2	0	.232
2. Spehr, Tim	36	8	9	5	0	2	.250
33. Walker, Larry	395	76	127	86	19	15	.321
25. Webster, Lenny	143	13	39	23	5	0	.273
37. White, Rondell	97	16	27	13	2	1	.278

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	Rab	Mpm
48. Eischen, Joey	0	0	0	0.2	4	0	1	54.00
13. Fassero, Jeff	8	6	0	138.2	46	40	119	2.99
27. Henry, Butch	8	3	1	107.1	29	20	70	2.43
34. Heredia, Gil	6	3	0	75.1	29	13	62	3.46
44. Hill, Ken	16	5	0	154.2	57	44	85	3.32
45. Martinez, Pedro	11	5	1	144.2	55	45	142	3.42
51. Rojas, Mel	3	2	16	84.0	31	21	84	3.32
42. Rueter, Kirk	7	3	0	92.1	53	23	50	5.17
54. Scott, Tim	5	2	1	53.1	16	18	37	2.70
31. Shaw, Jeff	5	2	1	67.1	29	15	47	3.88
57. Wetteland, John	4	6	25	63.2	20	21	68	2.83
47. White, Gabe	1	1	1	23.2	16	11	17	6.08

RENDEMENT DES BLUE JAYS

AU BÂTON

	AB	P	CS	CC	PP	Moy.
Roberto Alomar	392	78	120	8	38	.306
Pat Borders	295	24	73	3	26	.247
Rob Butler	74	13	13	0	5	.176
Joe Carter	435	70	118	27	103	.271
Domingo Cedeno	97	14	19	0	10	.196
Darnell Coles	143	15	30	4	15	.210
Pedro Delgado	130	17	28	9	24	.215
Alex Gonzalez	53	7	8	0	1	.151
Shawn Green	33	1	3	0	1	.091
Mike Huff	207	31	63	3	25	.304
Randy Knorr	124	20	30	7	19	.242
Paul Molitor	454	86	155	14	75	.341
John Olerud	384	47	114	12	67	.297
Dick Schofield	325	38	83	4	32	.255
Ed Sprague	405	38	97	11	44	.240
Devon White	403	67	109	13	49	.270
Totaux	**3926**	**565**	**1057**	**113**	**533**	**.269**

AU MONTICULE

	ML	G	P	VP	BB	RB	MPM
Scott Brow	29.0	0	3	2	19	15	5.90
Tony Castillo	68.0	5	2	1	28	43	2.51
Brad Cornett	31.0	1	3	0	11	22	6.68
Danny Cox	18.2	1	1	3	7	14	1.45
Juan Guzman	147.1	12	11	0	74	124	5.68
Darren Hall	31.2	2	3	17	14	28	3.41
Pat Hentgen	174.2	13	8	0	59	147	3.40
Al Leiter	111.2	6	7	0	65	100	5.08
Dave Righetti	20.1	0	1	0	19	14	10.18
Small	2.0	0	0	0	2	0	9.00
Paul Spoljaric	2.1	0	1	0	9	2	38.57
Randy St. Claire	2.0	0	0	0	2	2	9.00
Dave Stewart	133.1	7	8	0	62	111	5.87
Todd Stottlemyre	140.2	7	7	1	48	105	4.22
Mike Timlin	40.0	0	1	2	20	38	5.18
Woody Williams	59.1	1	3	0	33	56	3.64
Totaux	**994.0**	**54**	**58**	**26**	**472**	**812**	**4.68**

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE de SOCCER PROFESSIONNEL

	G	P	Bp	Bc	Pts
Seattle	10	4	28	11	87
Montréal	**9**	**4**	**18**	**10**	**65**
Los Angeles	7	6	20	16	63
Vancouver	5	8	18	29	46
Colorado	7	6	13	17	52
Toronto	4	9	9	18	33
Fort Lauderdale	3	8	10	15	30

Le gagnant reçoit six points pour une victoire en temps réglementaire ou en prolongation. Dans les parties nécessitant la fusillade, le gagnant reçoit quatre points et le perdant deux. Les équipes reçoivent un poit pour chaque but marqué en temps réglementaire jusqu'à concurrence de trois.

Vendredi, 26 août
Los Angeles 2 Vancouver 0
Toronto 1 Seattle 3
Samedi, 27 août
Montréal 1 Fort Lauderdale 0
Los Angeles 1 Seattle 2
Dimanche, 28 août
Toronto 0 Colorado 1
Mercredi, 31 août
Vancouver à Toronto, 19h35
F. Lauderdale à Los Angeles, 22h35

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Winnipeg	8	6	2	0	318	253	12
Baltimore	8	5	3	0	236	220	10
Toronto	8	3	5	0	225	303	6
Hamilton	8	2	6	0	183	245	4
Ottawa	**8**	**2**	**6**	**0**	**220**	**285**	**4**
Shreveport	8	0	8	0	147	322	0

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
C.-B.	8	7	1	0	350	205	14
Calgary	8	7	1	0	344	134	14
Edmonton	8	6	2	0	244	167	12
Saskatch.	8	4	4	0	199	229	8
Las Vegas	8	3	5	0	219	243	6
Sacramento	8	3	5	0	167	247	6

Jeudi, 25 août
Calgary 52 Toronto 3
Las Vegas 17 Edmonton 44
Vendredi, 26 août
Ottawa 19 Saskatchewan 35
Samedi, 27 août
Baltimore 28 Hamilton 17
Shreveport 15 C.-B. 67
Jeudi, 1er septembre
C.-B. à Sacramento, 22h30 (TSN)
Samedi, 3 septembre
Las Vegas à **Ottawa**, 20h (CBC)
Baltimore à Shreveport, 20h30
Dimanche, 4 septembre
Winnipeg à Saskatchewan, 16h (TSN)
Lundi, 5 septembre
Edmonton à Calgary, 16h (CBC)
Toronto à Hamilton, 19h (CBC)
Vendredi, 9 septembre
Calgary à Edmonton, 21h30 (TSN)
Samedi, 10 septembre
Hamilton à **Ottawa**, 20h (CBC)
Sacramento à Baltimore, 19h30
Shreveport à Las Vegas, 13h
Dimanche, 11 septembre
C.-B. à Toronto, 13h30
Saskatchewan à Winnipeg, 13h (CBC).
Vendredi, 16 septembre
Las Vegas à Calgary, 21h30 (TSN)

MENEURS

	T	Tr	Pl	S	Pts
Baker, Ott	**0**	**18**	**25**	**3**	**96**
Fleming, Edm	0	23	23	7	95
McLoughlin, Cal	0	42	17	2	95
Westwood, Win	0	37	16	9	94
Osbaldiston, Ham	0	15	24	6	93
Igwebuike, Bal	0	21	21	7	91
Ridgway, Sask	0	18	21	0	81
Lammle, Tor	0	23	15	7	75
Huerta, LV	0	19	17	2	72
Stewart, Cal	11	0	0	0	66
Passaglia, C.-B.	0	29	11	2	64
Anderson, Sac	0	16	13	5	60
Nittmo, Shr	0	15	14	2	59
Philpot, C.-B.	8	x1	0	0	50
Armstrong, Bal	8	0	0	0	48
Bryant, Win	8	0	0	0	48
Harris, Sac	8	0	0	0	48
Pitts, Cal	8	0	0	0	48
Trevathan, C.-B.	8	0	0	0	48
Alphin, Win	7	0	0	0	42
Flutie, Cal	7	0	0	0	42
Mayfield, LV	7	0	0	0	42
Millington, C.-B.	7	0	0	0	42
Allen, Edm	6	0	0	0	36
Jackson, Win	6	0	0	0	36
Masotti, Tor	6	0	0	0	36
Sapunjis, Cal	6	0	0	0	36
Wilcox, Win	6	0	0	0	36

x-transformation de deux points

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT AU MOMENT DU DÉCLENCHEMENT DE LA GRÈVE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	70	43	.619	—	P 3	33-24	37-19
Baltimore	63	49	.563	6 ½	G 2	28-27	35-22
Toronto	**55**	**60**	**.478**	**16**	**G 1**	**33-26**	**22-34**
Boston	54	61	.470	17	P 4	31-33	23-28
Detroit	53	62	.465	18	P 1	34-24	19-38

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	67	46	.593	—	G 1	34-19	33-27
Cleveland (M2)	66	47	.584	1	G 1	35-16	31-31
Kansas City	64	51	.557	4	P 1	35-24	29-27
Minnesota	53	60	.469	14	G 5	32-27	21-33
Milwaukee	53	62	.461	15	G 1	24-32	29-30

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	52	62	.456	—	P 6	31-32	21-30
Oakland	51	63	.447	1	P 2	24-32	27-31
Seattle	49	63	.438	2	G 6	22-22	27-41
Californie	47	68	.409	5 ½	G 1	23-40	24-28

M2—Meilleur deuxième

1993

1. Toronto	66	49	.574	—	G 2	38-24	28-25

CALENDRIER

ACTIVITÉS SUSPENDUES EN RAISON DE LA GRÈVE

Vendredi, 19 août
Sept matches remis.
Samedi, 20 août
Sept matches remis.
Dimanche, 21 août
Sept matches remis.
Lundi, 22 août
Six matches remis.
Mardi, 23 août
Sept matches remis.
Mercredi, 24 août
Sept matches remis.
Jeudi, 25 août
Sept matches remis.
Vendredi, 26 août
Sept matches remis.
Samedi, 27 août
Sept matches remis.
Dimanche, 28 août
Sept matches remis.
Lundi, 29 août
Deux matches remis.
Mardi, 30 août
Detroit à New York, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
Californie à Toronto, 19h35
Seattle à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Chicago, 20h05
Oakland au Minnesota, 20h05
Boston au Texas, 20h05
Mercredi, 31 août
Detroit à New York, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
Californie à Toronto, 19h35
Seattle à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Chicago, 20h05
Oakland au Minnesota, 20h05
Boston au Texas, 20h05

***Nombre total de matches remis dans la L.A.:* 114**

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
O'Neill NY	103	368	68	132	.359
Belle Cle	106	412	90	147	.357
Thomas Chi	113	399	106	141	.353
Lofton Cle	112	459	105	160	.349
Boggs NY	97	366	61	125	.342
Molitor Tor	**115**	**454**	**86**	**155**	**.341**
WClark Tex	110	389	73	128	.329
Griffey Jr Sea	111	433	94	140	.323
Palmeiro Bal	111	436	82	139	.319
Franco Chi	112	433	72	138	.319

Points – Thomas, Chi., 106; Lofton, Cle., 105; Griffey Jr, Sea., 94; Phillips, Det., 91; Belle, Cle., 90; Canseco, Tex., 88; **Molitor, Tor., 86**.

Points produits – Puckett, Min., 112; **Carter, Tor., 103**; Thomas, Chi., 101; Belle, Cle., 101; Franco, Chi., 98; Sierra, Oak., 92; Griffey Jr, Sea., 90; Canseco, Tex., 90; Fielder, Det., 90.

Coups sûrs – Lofton, Cle., 160; **Molitor, Tor., 155**; Belle, Cle., 147; Thomas, Chi., 141; Griffey Jr, Sea., 140; CRipken, Bal., 140; Knoblauch, Min., 139; Baerga, Cle., 139; Palmeiro, Bal., 139; Puckett, Min., 139.

Doubles – Knoblauch, Min., 45; Belle, Cle., 35; Thomas, Chi., 34; Fryman, Det., 34; Lofton, Cle., 32; Baerga, Cle., 32; Palmeiro, Bal., 32; Puckett, Minnesota, 32.

Triples – LJohnson, Chi., 14; Coleman, KC, 12; Lofton, Cle., 9; ADiaz, Mil., 7; McRae, KC, 6; Polonia, NY, 6; **White, Tor., 6**.

Circuits – Griffey Jr, Sea., 40; Thomas, Chi., 38; Belle, Cle., 36; Canseco, Texas, 31; Fielder, Det., 28; **Carter, Tor., 27**; MVaughn, Bos., 26; CDavis, Cal., 26.

Buts volés – Lofton, Cle., 60; Coleman, KC, 50; Nixon, Bos., 42; Knoblauch, Min., 35; ByAnderson, Bal., 31; ACole, Min., 29; McRae, KC, 28.

Lanceurs (12 décisions) – Bere, Chi., 12-2, .857, 3.81; Key, NY, 17-4, .810, 3.27; MClark, Cle., 11-3, .786, 3.82; Mussina, Bal., 16-5, .762, 3.06; Cone, KC, 16-5, .762, 2.94; MPerez, NY, 9-4, .692, 4.10.

Retraits – RJohnson, Sea., 204; Clemens, Bos., 168; Finley, Cal., 148; **Hentgen, Tor., 147**; Appier, KC, 145; Cone, KC, 132; Bere, Chi., 127; JMcDowell, Chi., 127.

Victoires protégées – LeSmith, Bal., 33; Montgomery, KC, 27; Aguilera, Min., 23; Eckersley, Oak., 19; Ayala, Sea., 18; **Hall, Tor., 17**; Fetters, Mil., 17; Russell, Cle., 17.

MISE-O-JEU

PROGRAMME 4 — 30 AOÛT 1994

SOCCER — **MISE-O-JEU**

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
1 Mar 30	14h30	Auxerre	Cannes	3,30	2,95	1,85
2	14h30	Leeds-U	Crystal-P	2,00	3,15	2,75
3	14h30	Nottingham-F	Everton	2,10	2,95	2,70
4	14h30	Tottenham	Ipswich	1,90	3,40	2,75
5 Mer 31	14h00	Atalanta	Cagliari	4,05	3,20	1,60
6	14h00	Bordeaux	Le-Havre	1,70	3,60	3,15
7	14h00	Caen	Lyon	5,50	5,90	1,20
8	14h00	Como	Foggia	3,15	2,75	2,00
9	14h00	Inter	Padova	1,60	3,35	3,85
10	14h00	Lecce	Cremonese	4,55	4,00	1,40
11	14h00	Lille	Metz	3,45	2,95	1,80
12	14h00	Martigues	Strasbourg	3,50	4,30	1,50
13	14h00	Montpellier	Sochaux	3,15	3,60	1,70
14	14h00	Nice	Monaco	4,00	4,55	1,40
15	14h00	Piacenza	Bari	4,00	3,05	1,65
16	14h00	Paris-SG	Bastia	1,75	3,05	3,50
17	14h00	Reggiana	Brescia	2,60	2,90	2,20
18	14h00	Rennes	Nantes	5,90	5,50	1,20
19	14h00	St-Etienne	Lens	2,95	3,65	1,75
20	14h30	Blackburn	Arsenal	2,00	3,00	2,85
21	14h30	Liverpool	Southampton	1,55	4,15	3,35
22	14h30	Manchester-C	Chelsea	2,85	3,60	1,80
23	14h30	Newcastle-U	West-Ham-U	1,65	4,00	3,05
24	14h30	Norwich	Sheffield-W	3,35	3,85	1,60
25	14h30	Queen's-P-R	Leicester	3,25	2,85	1,90
26	15h00	Wimbledon	Manchester-U	5,50	5,90	1,20
27 Ven 2	*	B-Munich	Duisbourg	1,35	4,25	4,80
28	*	Werder-Breme	SC-Fribourg	2,75	3,15	2,00
29	*	Dyn.Dresde	M'Gladbach	2,65	3,15	2,05
30 Sam 3	*	B-Dortmund	E-Francfort	1,45	4,25	3,85
31	*	Karlsruhe-SC	Hambourg-SV	1,60	3,85	3,35
32	*	B.Leverkusen	Bochum	2,00	2,85	3,00
33	*	Schalke-04	Munich-1860	2,85	3,00	2,00
34	*	Stuttgart	Kais'Lautern	2,95	3,15	1,90
35	*	Uerdingen	FC-Cologne	3,20	2,80	1,95

LE PROCHAIN PROGRAMME SERA DISPONIBLE LE 2 SEPTEMBRE

*** LES PARIS SUR LES MATCHS 27 À 35 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT JEUDI.**

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

SOMMAIRES

LIGUE INTERNATIONALE

RED SOX 5 LYNX 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McNly cc	3	2	2	1	Stnglo ac	4	0	1	0
SRdgz 2b	4	0	1	0	Pride cg	3	0	0	0
CRdgz ac	4	1	3	1	Mrtin fs	1	0	0	0
Wdge fd	4	1	1	3	Laker r	3	1	1	0
Mrray cg	5	0	0	0	Lee cd	3	0	0	0
Blsser cd	4	0	1	0	Nrthrp cd	1	0	0	0
Thtsis 1b	5	0	0	0	Vllnva fd	4	0	0	0
TRdgz 3b	4	0	0	0	Wood cc	4	0	1	1
Httbrg r	3	1	1	0	Adrws 3b	3	0	1	0
					Mrrro 1b	3	0	0	0
					Grdnr 2b	2	0	0	0
Totaux	**36**	**5**	**9**	**5**	**Totaux**	**31**	**1**	**4**	**1**

Pawtucket...310 100 000 - 5
Ottawa.....000 000 100 - 1

LSB- Pawtucket 11, Ottawa 5. **2b-** Laker (31), McNeely (14), Hatteberg (14). **C-** Wedge (18). **BV-** McNeely (13), Blosser (10).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Pawtucket						
Bennett (G, 1-2)	7	3	1	1	2	10
Florence	0.2	1	0	0	0	0
Bailey	1.1	0	0	0	0	1
Ottawa						
White (P, 8-3)	2	5	4	4	1	2
Looney	4	3	1	1	5	5
Layana	3	1	0	0	0	4

Atteint - par Layana (McNeely).
Derek Lee expulsé du match en septième manche.
Arbitres: Brian Gibbons (M), Jim Paylor (1b), Brian O'Nora (3b).
Assistance: 9715 **Durée:** 2:45

DIMANCHE

LYNX 4 CHIEFS 16

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Sntlgo ac	4	2	3	2	Gnzlez ac	3	2	1	0
Pride fd	4	0	1	0	Green cd	3	3	3	3
Laker r	3	1	2	0	Perez cg	3	2	0	1
Lee cg	2	0	1	1	Dlgado r	3	4	3	7
Wood cc	2	0	0	1	Battle 3b	4	1	1	2
Andrws 3b	3	0	0	0	Lis 1b	2	2	2	3
Marrero 1b	3	0	1	0	Cedeno 2b	3	1	2	1
Nrthrp cd	2	1	1	0	Peuey fd	2	0	0	0
Gardner 2b	3	0	0	0	Zosky fd	2	0	1	0
					RBtler cc	3	1	2	2
Totaux	**26**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**28**	**16**	**15**	**14**

Ottawa .....003 010—4
Syracuse .....443 05x—16

E-Andrews 2. **LOB-**Ottawa 7, Norfolk 4. **2B-**Pride, Laker, Delgado, Lis, Zosky. **C-**Santangelo, Delgado 2, Lis. **BS-**Wood, Perez, Lis.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Ottawa						
Cornelius, P	1.1	7	8	6	2	1
Williams	3.1	7	8	5	3	2
Eischen	1	1	0	0	0	0
Syracuse						
Rogers, G	5	8	4	4	1	4
Lancaster	1	1	0	0	1	1

BP-Laker 2.
Match arrêté en raison de la pluie.
Arbitres — Nauert, Foster, Thibodeau.
Durée: 1:57— **Assistance**.4111.

STATISTIQUES

LA CARRIÈRE de MARIO LEMIEUX en CHIFFRES

SAISONS RÉGULIERES

	Mj	B	P	Pts	Pén
1984-85 Pgh	73	43	57	100	54
1985-86 Pgh	79	48	93	141	43
1986-87 Pgh	63	54	53	107	57
1987-88 Pgh	77	70	98	168	92
1988-89 Pgh	76	85	114	199	100
1989-90 Pgh	59	45	78	123	78
1990-91 Pgh	26	19	26	45	30
1991-92 Pgh	64	44	87	131	94
1992-93 Pgh	60	69	91	160	38
1993-94 Pgh	22	17	20	37	32
Totaux	**599**	**494**	**717**	**1211**	**618**

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

	MJ	B	P	Pts	Pén
1988-89 Pgh	11	12	7	19	16
1990-91 Pgh	23	16	28	44	16
1991-92 Pgh	15	16	18	34	2
1992-93 Pgh	11	8	10	18	10
1993-94 Pgh	6	4	3	7	2
Totaux	**66**	**56**	**66**	**122**	**46**

HOCKEY

LIGUE JUNIOR A du QUÉBEC

PRÉ-SAISON

Vendredi, 26 août
Pierrefonds 7 Montréal-Est 4
Valleyfield 1 LaSalle 2 (F)
Cowansville 8 Longueuil 6
Contrecoeur 4 Coaticook 3 (P)
La Plaine 2 Joliette 5

Samedi, 27 août
Buckingham 8 St-Jérome 9

Dimanche, 28 août
Buckingham 1 Contrecoeur 9
St-Jérome 9 Valleyfield 7
Longueuil 1 Québec 6
Coaticook 4 Cowansville 3
Pierrefonds 2 Joliette 5
Montréal-Est 4 La Salle 8

Lundi, 29 août
Cowansville à Coaticook
Montréal-Est à Pierrefonds

Mardi, 30 août
St-Jérome à Hawkesbury
Montréal-Est à Joliette

Mercredi, 31 août
Pierrefonds à La Plaine
Longueuil à Montréal-Est

LHJMQ

PRÉ-SAISON

Lundi, 29 août
Val d'Or à Chicoutimi, 19h30
St-Hyacinthe à Laval, 19h30
Drummondville vs Halifax, 19h30
(à Sept-Iles)

Mardi, 30 août
Victoriaville à **Hull**, 19h30
Granby à St-Jean, 19h30

Mercredi, 31 août
Shawinigan à Beauport, 19h
St-Jean à St-Hyacinthe, 19h30
Victoriaville à Granby, 19h30

Jeudi, 1er septembre
Val d'Or à Halifax, 19h30

Vendredi, 2 septembre
Chicoutimi à Beauport, 19h30
Shgawinigan à Drummondville, 20h
Hull à St-Jean, 19h30
Sherbrooke à Victoriaville, 19h30
Granby à Laval, 19h30
Val d'Or à Halifax, 19h30

GOLF

STATISTIQUES de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) —Les statistiques de la PGA, émises lundi:

MENEURS

1. Greg Norman	68.42
2. Tom Lehman	69.24
3. Nick Price	69.26
4. Loren Roberts	69.43
5. Phil Mickelson	69.51
6. Corey Pavin	69.57
7. Hale Irwin	69.60
8. Brad Faxon	69.78
9. Mark McCumber	69.80
10. 3 à égalité à	69.85

MOYENNE DE COUPS DE DÉPARTS SUR LES ALLÉES

1. David Edwards	81.1
2. Fred Funk	79.7
3. D.A. Weibring	79.3
4. Doug Tewell	78.8
5. Bruce Fleisher	78.5
6. Dillard Pruitt	78.3
7. Tom Garner	
Bob Lohr	
John Mahaffey	
David Ogrin	78.2

GREENS EN COUPS RÉGLEMENTAIRES

1. Hal Sutton	72.2
2. Bill Glasson	71.8
3. Bob Estes et Tom Lehman	71.1
5. Fuzzy Zoeller	71.0
6. Dave Barr, Richmond, C.-B.	
Dan Forsman	70.5
8. Lennie Clements	70.4
9. Mark McCumber	70.3
10. John Cook	70.2

MENEURS SUR LES GREENS

1. Mark Wurtz	1.721
2. Loren Roberts	1.735
3. Greg Norman	1.739
4. Ben Crenshaw	1.744
5. Jeff Maggert	1.748
6. Greg Kraft	
Steve Stricker	1.749
8. Corey Pavin	1.750
9. David Frost	
Hale Irwin	1.751

BIRDIE MENEURS

1. Ted Tryba	301
2. Hal Sutton	299
3. Fred Funk	296
4. Kenny Perry	291
5. Mark Brooks	
Jay Haas	289
7. Brad Faxon	285
8. Lennie Clements	281
9. Jeff Maggert	279
10. John Huston	278.

EAGLE MENEURS

1. Davis Love III	16
2. Mark Brooks	13
3. Robin Freeman	
Mike Stetly	11
5. Robert Gamez	10
6. Tom Lehman	
Jim Thorpe	
Glen Day	
Jesper Parnevik	9
10. 5 à égalité à	8

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Greg Norman	227
2. John Huston	232
3. Tom Lehman	247
4. Bob Estes	253
5. Nick Price	260
6. Jay Haas	289
7. Lennie Clements	293
8. Scott Hoch	302
9. Bill Glasson	307
10. Fuzzy Zoeller	318.

BOURSIER de la PGA

Au 29 août	Tournois	Bourses
1. Greg Norman	14	$1,255,164
2. Nick Price	15	1,208,927
3. J. Maria Olazabal	8	969,900
4. Tom Lehman	18	857,914
5. Corey Pavin	18	825,305
6. Loren Roberts	18	812,570
7. Hale Irwin	20	759,836
8. Jeff Maggert	20	709,693
9. Scott Hoch	22	697,584
10. Steve Lowery	25	695,646
11. Ernie Els	10	624,440
12. Tom Kite	20	599,319
13. Phil Mickelson	14	594,101
14. John Huston	19	593,924
15. Fuzzy Zoeller	16	587,883
16. Ben Crenshaw	22	562,852
17. Brad Faxon	22	557,848
18. Fred Couples	11	556,654
19. Mike Springer	20	530,717
20. Hal Sutton	23	478,017
48. Dave Barr	**23**	**277,435**
162. Richard Zokol	**19**	**63,149**

BOURSIÈRES de la LPGA

Au 29 août	Tournois	Bourses
1. Laura Davies	16	$615,811
2. Beth Daniel	20	$543,318
3. Dottie Mochrie	22	$425,582
4. Liselotte Neumann	17	$401,317
5. Donna Andrews	18	$381,943
6. Sherri Steinhauer	22	$371,378
7. Tammie Green	19	$370,227
8. Kelly Robbins	21	$369,574
9. Meg Mallon	21	$305,354
10. Patty Sheehan	15	$292,544
11. Val Skinner	19	$262,744
12. Michelle McGann	21	$250,313
13. Betsy King	21	$237,720
14. Judy Dickinson	22	$237,015
15. Jane Geddes	20	$236,239
16. Elaine Crosby	22	$221,017
17. Pat Bradley	19	$219,985
18. Helen Alfredsson	19	$218,694
19. Dawn Coe-Jones	**20**	**$206,683**
20. Martha Nause	20	$193,183
27. Barb Bunkowsky	**19**	**$157,062**
56. Gail Graham	**19**	**$76,970**
66. Lisa Walters	**19**	**$70,517**
98. Jennifer Wyatt	**21**	**$39,745**
Nancy Harvey	**20**	**$34,036**
Nancy White	**13**	**$15,163**
Judy Sams	**10**	**$12,485**
Tina Tombs	**18**	**$10,898**

SÉLECTIONS À R-C

MARDI, 30 AOUT 1994
PREMIER DÉPART 19:30

Course 1, Amble, Bourse 1600$
2-1 3 Ascending Storm (Jones)
3-1 9 L W Jack (Odwyer)
4-1 7 Hammers Rhythm (Beaudoin)
5-1 6 Roof Vent Jimm (Portelance)
6-1 5 Angel Of Music (Seguin)
8-1 4 Totally Tubular (Portelance)
10-1 8 Soft Reflections (Coville)
12-1 2 Grimshaws Etoile (Bourgon)
15-1 1 Gripette (Desjardins)

Course 2, Trot, Bourse 2000$
2-1 4 Monticello (Coville)
3-1 7 Wish I Could Fly (Cochrane)
4-1 5 Justa Dream Or Two (Coville)
5-1 6 Garlandish (Leblanc)
6-1 3 Catcha Spark To Go (Egan)
8-1 2 Im A Standardbred (Stewart)
10-1 1 Summer Speed (Dupuis)
12-1 8 Dance In The Dark (Jansen)

Course 3, Amble, Bourse 2200$
2-1 4 Land War (Masse)
3-1 2 R H Con Brio (Arkell)
4-1 7 C Superieure (Beaudoin)
5-1 6 Harmony Carl (Decker)
6-1 1 Lisa Sams (St Amour)
8-1 3 Oh Heather Honey (Schaefer)
10-1 5 Reflective Mood (Reynolds)
12-1 8 Flashy Event (Steacy)

Course 4, Trot, Bourse 1700$
2-1 2 Malhana Matthew (Beaudoin)
3-1 7 Mystic Lance (Kehoe)
4-1 4 Defiant Star (Pregent)
5-1 1 Kaska Kasey (Bourgon)
6-1 3 Nicholas Frost (Renaud)
8-1 6 Spicy Treat (AEA)
10-1 5 Speedy Pharo (Forgie)
12-1 8 Thamesview Angie (Baillarg.)

Course 5, Amble, Bourse 1700$
2-1 4 Cadets Image (Toth)
3-1 9 Gemstar Ice Man (Desjardins)
4-1 1 Miss Speedy Spud (Curran)
5-1 5 Marteau Pilon (Beaudoin)
6-1 6 Playing Around (Forgie)
8-1 7 Reuters (Robinson)
10-1 8 C Mon Dan (Toth)
12-1 2 Daniel Edison (Chretien)
15-1 3 Toyes Hill Flyer (Derue)

Course 6, Amble, Bourse 1700$
2-1 5 Katou Ray (Pyke)
3-1 1 Sassy Mixer (Schaefer)
4-1 3 Lukes Honey (Jones)
5-1 6 Hart Sings Dixie (Beaudoin)
6-1 7 Octavia Seelster (Portelance)
8-1 8 Blue Opal (Dupuis)
10-1 2 Hornby Susie (Zeron)
12-1 4 Sexy Dream (Viau)
15-1 9 Hawaiian Tiki' (Baillargeon)
ae Fancy Abbot (Carey)
ae Lulu Girl (Chretien)

Course 7, Amble, Bourse 2000$
2-1 3 Lukes Reet (Beaudoin)
3-1 2 Irish Barb (Jones)
4-1 6 Taylors Hope (Dupuis)
5-1 9 Blondeshavemorefun (Pyke)
6-1 7 Lassie Killean (Portelance)
8-1 1 Miss Sympatico (Portelance)
10-1 8 Minks Little Gal (Seguin)
12-1 4 Gypsy Wilco (Coville)
15-1 5 Skip The Nukes (Kehoe)
ae Highway Express (Dupuis)

Course 8, Amble, Bourse 1800$
2-1 1 Alabode Geordie (Robinson)
3-1 4 Mahan (Fillion)
4-1 5 Harbor Miss (Pyke)
5-1 9 R A Empire (Dupuis)
6-1 7 R Ghostly General (Robinson)
8-1 6 Coffman Hanover (Shouldice)
10-1 3 Kesons Judge (Reynolds)
12-1 8 Nassau Almahurst (St Amour)
20-1 2 Proud And True (AEA)

Course 9, Amble, Bourse 2000$
2-1 4 Franz Madcap (Gagnon)
3-1 3 Ad Fresh Water (Forgie)
4-1 1 Three Times Three (Robinson)
5-1 2 T Js Meadow (Coville)
6-1 7 Colts Gait Skip (Dupuis)
8-1 8 Northern Warrior (Pyke)
10-1 9 B B Jo F (Jones)
12-1 5 Anns Mike (Cochrane)
15-1 6 Rodeo Hanover (Jones)

Course 10, Amble, Bourse 1500$
2-1 7 Miss Trinx (Norris)
3-1 1 Trade Rumours (Forgie)
4-1 2 Disc Around (Coville)
5-1 3 Win Sum Express (Toth)
6-1 5 Pat Weapon (Desjardins)
8-1 6 House Detective (Renaud)
10-1 8 Famous Byrd (Gagnon)
15-1 4 Abso Royale (Brisson)

TENNIS

INTERNATIONAUX des ÉTATS-UNIS

NEW YORK (AP) - Résultats des Internationaux de tennis des Etats-Unis, disputés lundi (têtes de série entre parenthèses):

MESSIEURS
Simple
Premier tour

Andre Agassi, E.-U., bat Robert Eriksson, Suède, 6-3, 6-2, 6-0.
Markus Zoecke, Allemagne, bat Goran Ivanisevic (2), Croatie, 6-2, 7-5, 3-6, 7-5.
Wayne Ferreira (12), AFS, bat Wade McGuire, E.-U., 7-5, 6-2, 6-2.
Marcelo Rios, Chili, bat Jared Palmer, E.-U., 6-2, 7-6 (7-1), 6-2.
Hendrik Dreekman, Allemagne, bat Jonas Svensson, Suède, 6-4, 6-4, 6-2.
Jim Grabb, E.-U., bat Magnus Larsson, Suède, 6-7 (2-7), 5-7, 6-3, 6-3, 6-3.
Bernd Karbacher, Allemagne, bat Leander Paes, Inde, 6-4, 6-4, 6-2.
Robbie Weiss, E.-U., bat Grant Doyle, Australie, 4-6, 6-2, 6-3, 6-3.
Ellis Ferreira, AFS, bat Arnaud Boetsch, France, 7-6 (7-3), 6-4, 6-4.
Marc Goellner, Allemagne, bat Brett Steven, Nouvelle-Zélande, 7-6 (7-5), 6-4, 3-6, 6-1.
Ronald Agenor, Haiti, bat Paul Orstein, E.-U., 6-4, 6-3, 6-4.
Maurice Ruah, Venezuela, bat Jeremy Bates, G.-B., 6-7 (3-7), 7-6 (7-5), 6-4, 2-6, 6-4.
Michael Chang (6), E.-U., bat Andrei Cherkasov, Russie, 6-4, 6-2, 6-2.
Tomas Carbonell, Espagne, bat Alex Antonitsch, Autriche, 1-6, 6-7 (0-7), 7-6 (9-7), 6-2, 6-3.
Ivan Lendl, E.-U., bat Neil Borwick, Australie, 7-5, 6-2, 6-3.
MaliVai Washington, E.-U., bat Karsten Braasch, Allemagne, 6-7 (5-7), 6-3, 3-6, 6-3, 6-3.
Richard Fromberg, Australie, bat David Wheaton, E.-U., 4-6, 6-4, 6-2, 3-6, 6-3.
Jordi Burillo, Espagne, bat Kenneth Carlsen, Danemark, 6-3, 7-6 (7-4), 6-7 (1-7), 6-4.
Andrei Olhovskiy, Russie, bat Jason Stoltenberg, Australie, 1-6, 4-6, 6-4, 6-3, 6-4.

Aujourd'hui

TENNIS
Internationaux des États-Unis.
Rondes préliminaires (dames et messieurs)
19 h 30, RDS

à la télé

DAMES
Simple
Premier tour

Asa Carlsson, Suède, bat Nancy Feber, Belgique, 4-6, 6-1, 6-2.
Mary Pierce (4), France, bat Andrea Temesvari, Hongrie, 6-3, 6-2.
Conchita Martinez (3), Espagne, bat Veronika Martinek, Allemagne, 6-1, 6-0.
Silvia Farina, Italie, bat Meilen Tu, E.-U., 7-5, 6-7 (6-8), 6-1.
Meredith McGrath, E.-U., bat Tessa Price, AFS, 6-1, 6-2.
Sandrine Testud, France, bat Elena Brioukhovets, Russie, 7-5, 7-5.
Ginger Helgeson, E.-U., bat Karin Kschwendt, Allemagne, 6-2, 6-1.
Natalia Medvedeva, Ukraine, bat Barbara Schett, Autriche, 4-6, 6-2, 7-6 (9-7).
Radka Zrubakova, Slovaquie, bat Patricia Tarabini, Argentine, 6-2, 6-2.
Yone Kamio, Japon, bat Laura Golarsa, Italie, 6-4, 6-4.
Arantxa Sanchez Vicario (2), Espagne, bat Linda Ferrando, Italie, 7-5, 6-1.
Emanuela Zardo, Suisse, bat Eva Martincova, Rép. tchèque, 6-3, 6-0.
Audra Keller, E.-U., bat Laurence Courtois, Belgique, 6-1, 6-3.
Elena Likhovtseva, Kazakhstan, bat Joanette Kruger, AFS, 6-2, 6-4.
Leila Meskhi, Georgie, bat Ai Sugiyama, Japon, 6-1, 6-4.
Shi-Ting Wang, Taiwan, bat Fang Li, Chine, 7-5, 6-4.
Gigi Fernandez, E.-U., bat Sabine Hack (12), Allemagne, 6-2, 2-6, 7-6 (7-3).
Patricia Hy, Richmond Hill, Ont., bat Florencia Labat, Argentine, 6-1, 7-6 (9-7).
Karina Habsudova, Slovaquie, bat Dominique Monami, Belgique, 6-3, 6-2.
Alexandra Fusai, France, bat Brenda Schultz, Pays-Bas, 6-4, 6-3.
Elna Reinach, AFS, bat Dinky van Rensburg, AFS, 6-3, 2-6, 6-4.
Maria Jose Gaidano, Argentine, bat Angela Lettiere, E.-U., 6-1, 7-6 (7-3).

BOURSIERS de l'ATP

Au 29 août	
1. Pete Sampras	$2,067,812
2. Sergi Bruguera	$1,377,224
3. Stefan Edberg	$1,078,436
4. Michael Stich	$941,591
5. Goran Ivanisevic	$920,253
6. Boris Becker	$828,073
7. Michael Chang	$808,595
8. Yevgeny Kafelnikov	$758,768
9. Wayne Ferreira	$745,791
10. Andrei Medvedev	$739,684
11. Alberto Berasategui	$693,851
12. Todd Martin	$662,217
13. Jim Courier	$617,334
14. Andre Agassi	$556,300
15. Carlos Costa	$514,563
16. Paul Haarhuis	$503,866
17. Jacco Eltingh	$502,844
18. Petr Korda	$502,162
19. Thomas Muster	$494,404
20. Mark Woodforde	$488,854
42. Grant Connell	**$304,777**
43. Arnaud Boetsch	$296,774
44. Marc Goellner	$295,650
45. Patrick McEnroe	$294,186
46. Cedric Pioline	$293,181
47. Tomas Carbonell	$291,996
48. Richey Reneberg	$287,431
49. Jared Palmer	$279,156
50. Patrick Galbraith	$273,334

BOURSIÈRES de la WTA

Au 29 août	
1. Arantxa San. Vicario	$1,385,569
2. Steffi Graf	1,218,275
3. Conchita Martinez	1,029,616
4. Natalia Zvereva	628,146
5. Martina Navratilova	525,132
6. Gigi Fernandez	498,767
7. Mary Pierce	388,952
8. Lindsay Davenport	355,083
9. Jana Novotna	344,584
10. Lori McNeil	292,032
11. Meredith McGrath	279,710
12. Gabriela Sabatini	262,097
13. Kimiko Date	255,942
14. Larisa Neiland	250,252
15. Julie Halard	245,396
16. Sabine Hack	244,890
17. Amanda Coetzer	238,043
18. Brenda Schultz	214,532
19. Helena Sukova	195,455
20. Iva Majoli	186,344
90. Jill Hetherington	**54,819**
93. Patricia Hy	**52,701**

RANGS de TENNIS CANADA

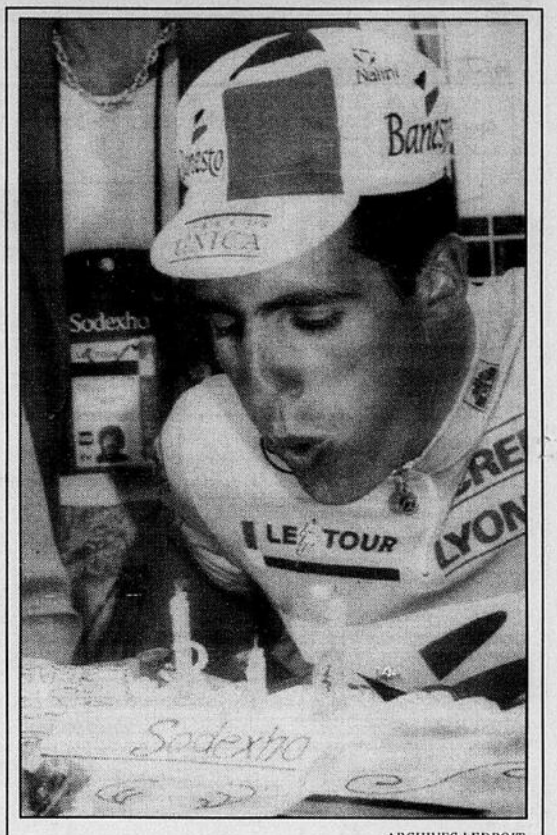
TORONTO (PC) — Les rangs émis par Tennis Canada au 29 août (entre parenthèses rangs IBM-ATP ou WTA):

MESSIEURS

1. Greg Rusedski, Pointe-Claire, (50); **2. Sébastien Lareau, Boucherville, (127)**; 3. Daniel Nestor, Toronto (178); 4. Albert Chang, Calgary (183); 5. Andrew Sznajder, Toronto (345); 6. Chris Pridham, Oakville, Ont. (681); 7. Robert Janecek, Richmond Hill, Ont. (887); 8. Brian Gyetko, Welland, Ont. (319); **9. Martin Laurendeau, Mont-Royal, (735)**; 10. Danny Brakus, Stoney Creek, Ont.

DAMES

1. Patricia Hy, Richmond Hill, Ont. (56); 2. Helen Kelesi, Toronto (74); 3. Rene Simpson Alter, Toronto (142); 4. Jana Nejedly, Richmond, C.-B. (137); 5. Maureen Drake, Toronto (189); 6. Sonya Jeyaseelan, Vancouver (189); **7. Caroline Delisle, Chicoutimi, (277)**; 8. Monica Mraz, Mississauga; 9. Vanessa Webb, Toronto (452); 10. Stephanie Tibbits, Kitchener, Ont. (386).**11. Mélanie Bernard, Jonquière, (397)**.



ARCHIVES LEDROIT

Le cycliste espagnol Miguel Indurain

Test anti-dopage positif

Indurain clame son honnêteté

Reuter

BORDEAUX Le champion cycliste espagnol Miguel Indurain, qui a subi un contrôle anti-dopage positif à l'issue du Tour de l'Oise, a reconnu hier avoir pris du salbutamol, mais s'est défendu de toute tentative de fraude.

«C'est vrai, j'ai pris du Ventoline (aérosol contenant du salbutamol) et je l'ai déclaré», a-t-il dit en conférence de presse à Bordeaux.

«Lors du Tour de l'Oise, a poursuivi le champion, j'avais prévenu et mon entourage médical avait apporté le dossier complet qui indiquait que je prenais ce médicament-là de façon thérapeutique (...) J'en ai usé à plusieurs reprises en le déclarant à chaque fois.»

«J'ai toujours cherché à être honnête et je continuerai à respecter le règlement», a-t-il ajouté.

Le salbutamol, médicament utilisé pour traiter certaines formes d'asthme, ne fait pas partie des produits interdits par l'Union cycliste internationale (UCI). Les règlements imposent qu'il soit absorbé sous forme de pulvérisations et que son utilisation fasse l'objet d'une notification médicale préalable.

La FFC réserve sa décision

Par contre, la Fédération française de cyclisme (FFC), appliquant une loi nationale, interdit l'usage de ce médicament sauf pour un usage thérapeutique. Elle se réunira le 6 septembre pour examiner le cas d'Indurain.

Pour le quadruple vainqueur du Tour de France, «ce qu'il faut faire maintenant, c'est harmoniser les règles. Suspendons ce produit ou banissons-le.

«Dans cette affaire, on ne joue pas seulement avec mon image mais avec celle de tous les coureurs, a-t-il ajouté. J'attends de savoir s'il y a des sanctions et après j'aviserai.»

Record de l'heure

À son arrivée à Bordeaux en fin d'après-midi, le champion a par ailleurs confirmé sa tentative contre le record de l'heure pour vendredi.

Selon son manager, il s'élancera vers 18 h, pour tenter de battre le record détenu par l'Écossais Graeme Obree depuis le mois d'avril avec 52,713 km.

Entre-temps, Alexandre de Mérode, président de la commission médicale du CIO, a estimé hier qu'il serait «injuste» de sanctionner le coureur espagnol.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



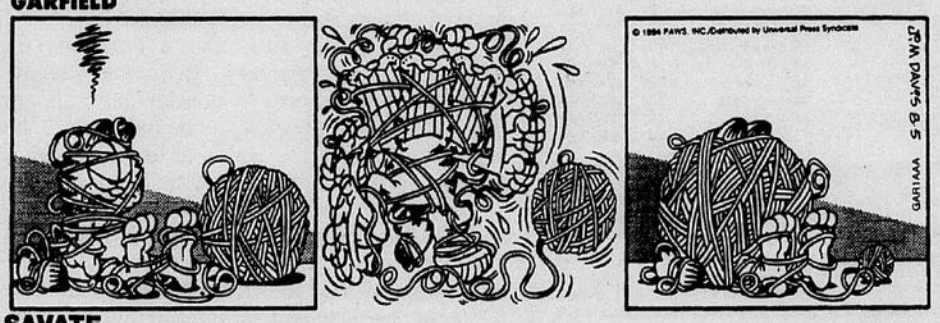
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



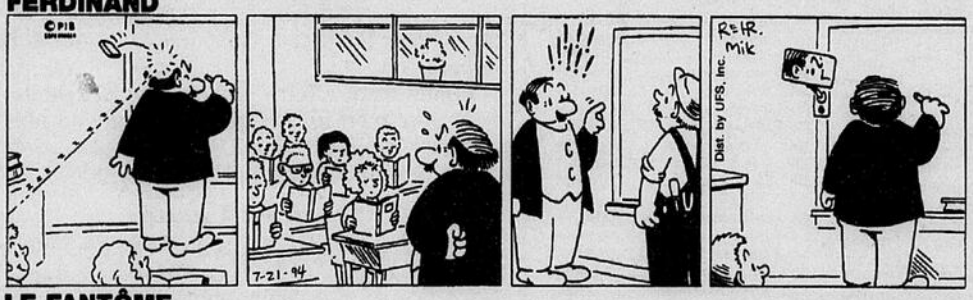
GARFIELD



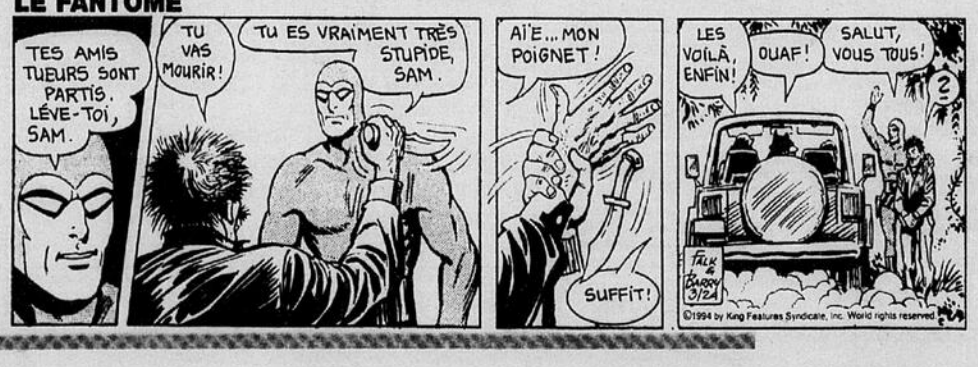
SAVATE



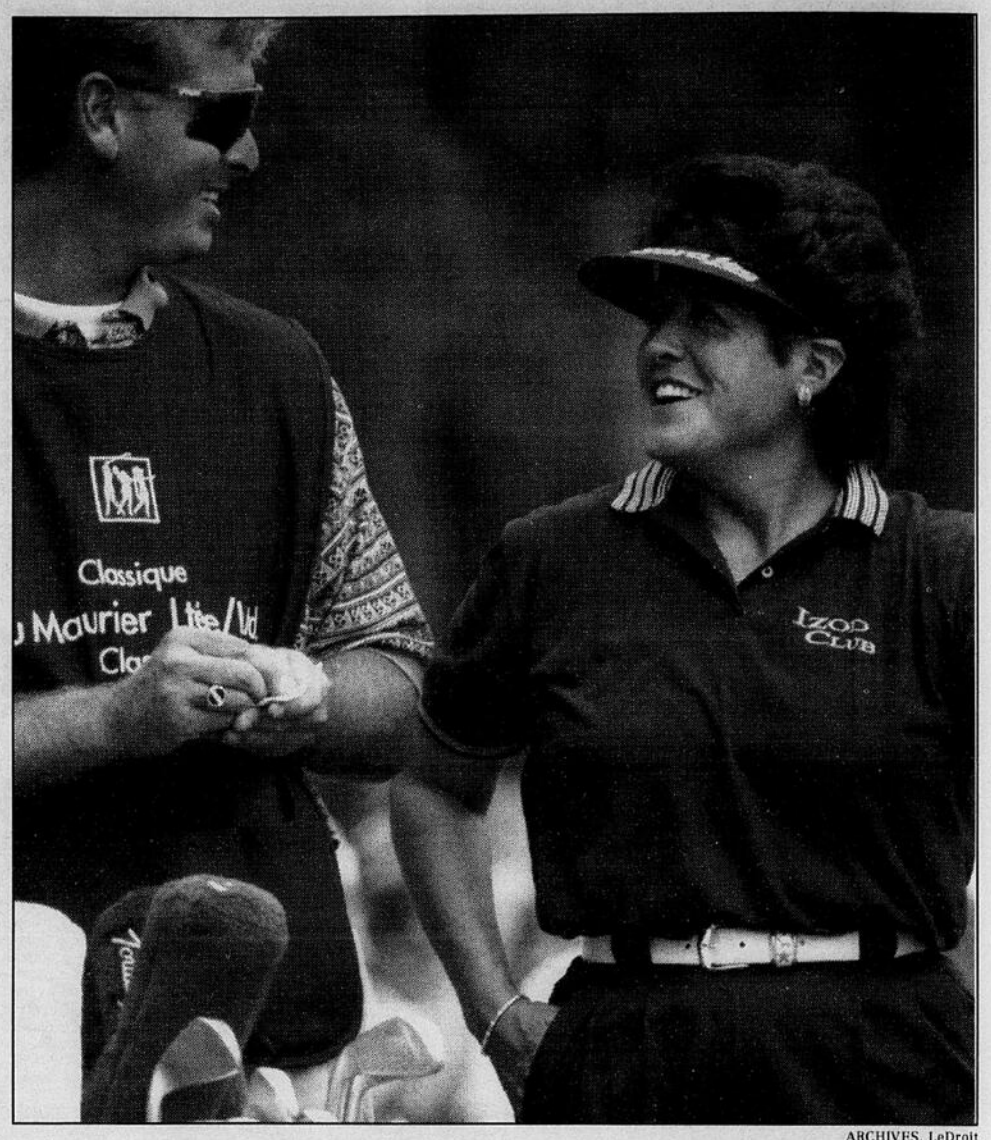
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



ARCHIVES, LeDroit

Nancy Lopez et ses compagnes de la LPGA reparties, les membres du Club de golf Ottawa Hunt ont pu reprendre possession des 27 allées du terrain hier matin.

Les grandes dames ne sont plus que souvenirs

Une rosée de calme perle sur les allées du club Ottawa Hunt

François Drapeau
LeDroit

Tout n'était évidemment pas encore revenu au naturel au club de golf Ottawa-Hunt hier, mais le démantèlement des installations temporaires qui ont permis la présentation de la Classique du Maurier qui a pris fin dimanche allait bon train.

À midi tapant, Len Stroll, Larry Janis, Bob Fensom et Elmer Nishimoto étaient les premiers à s'élancer au premier trou du parcours Or, celui qui a servi à la Classique. Mais dès 8 h, d'autres joueurs avaient repris leurs droits sur le parcours Nord, le troisième neuf trous du club.

«Tout s'est parfaitement déroulé. Jamais au cours des 18 mois de notre préparation un membre n'a émis le moindre commentaire contre le fait que le club accueille la Classique», racontait, hier midi, le coprésidente du tournoi, Pat Schreider.

«Tout le monde était très fier de montrer, par le biais de la télévision, la beauté de notre parcours un peu partout dans le monde. Même s'il y avait une possibilité de mettre de l'argent dans nos coffres, ce n'était pas là la première priorité.»

La directrice de la Classique du Maurier, Jocelyne Bourassa, était aussi sur place hier: «Je ne pars pas avant mercredi. Nous avons été très bien accueillies ici et il n'est pas question de se hâter de partir dès que tout est terminé, car justement tout n'est pas terminé. Chaque comité aura des rapports et des suggestions à faire et je tiens à remercier tout ceux que je peux.»

Alors, pendant que les postes de télévision enroulaient leurs centaines de kilomètres de câble, que les tentes se repliaient une par une, que les camions repartaient avec leurs toilettes portatives, on procédait aussi au grand ménage à l'intérieur du chalet. La section du club de curling reprenait son air naturel après avoir servi de salle de presse et de salon pour les bénévoles.

À la boutique du professionnel, Peter Haime faisait ses comptes. Des souvenirs, il en a vendu à son goût pendant la semaine et il lui en reste d'ailleurs pour ceux qui seraient encore intéressés.

La semaine dernière, environ 60 000 spectateurs, dont environ 45 000 au cours des deux derniers jours du tournoi, ont foulé le gazon du club Ottawa Hunt. Évidemment, ces spectateurs ont laissé leurs traces, mais la nature, aidée du personnel de l'entretien du terrain, saura en faire disparaître les traces en quelques semaines.

Mais les souvenirs, eux, resteront gravés beaucoup plus longtemps et déjà on se laisse surprendre à rêver, au club Ottawa Hunt. Pourquoi ne pas réinviter une si belle visite: «La LPGA n'était jamais venue dans la région de la capitale nationale. Les gens d'ici et les joueuses ont réussi une très belle rencontre. Dans quelques années, nous pourrions bien les réinviter...» rêvait tout haut Pat Schreider.

Kieren Perkins couronnée reine des jeux

Victoria a su tenir ses promesses

Marc Delbès
Presse Canadienne

VICTORIA Après 11 jours de fébrilité, le rideau est tombé sur les XVe Jeux du Commonwealth. Victoria, la ville fleurie, a retrouvé sa quiétude.

L'épopée a commencé il y a sept ans à Montréal lorsque Victoria a supplanté neuf autres villes canadiennes pour l'organisation des jeux 1994. Au bout du compte, les organisateurs auront tenu leur pari en présentant un événement réussi, mais sans prétention. La réussite s'explique en grande partie par le dévouement des 14 000 volontaires.

Soixante-quatre pays ont participé à ces Jeux et les athlètes canadiens, motivés par l'expérience de compétitionner devant les leurs, ont compilé une récolte de 40 médailles d'or, 42 d'argent et 46 de bronze.

Victoria, n'en déplaise à sa Majesté Elizabeth, a couronné sa reine, l'Australienne Kieren Perkins. Véritable sirène dans le bassin du centre du Commonwealth de Saanich, Perkins a remporté cinq médailles d'or en plus de signer un record du monde au 1500 mètres. Pas loin derrière, le prince anglais Linford Christie a fait une courte mais remarquée présence. À la faveur d'un 100 mètres en 9,91 secondes, il a signé la quatrième meilleure performance mondiale de l'histoire.

Succès financier

À Edimbourg, en 1986, le comité organisateur avait terminé avec un défict de six millions $. George Heller, président des Jeux de Victoria, soutient que la XVe édition s'est révélée un succès sur toute la ligne.

«Nous avons respecté notre budget de 160 millions $ et nous avons atteint notre objectif dans la vente des billets», a constaté Heller. Les organisateurs avaient entrepris l'aventure avec des subventions de 110 millions $ des trois paliers de gouvernement, en plus des 43 millions $ reçus en droits de toute sorte et ils ont perçu sept millions $ grâce à la vente des billets.

Heller a minimisé les critiques concernant le prix trop élevé des billets, le système de transport inefficace et la déficience des installations pour les journalistes internationaux. Les jeux n'étaient effectivement pas accessibles à toutes les bourses. Si un billet pour assister aux compétitions de boulingrin ne coûtait que 10 $, il fallait débourser 41 $ pour les finales de natation et 125 $ pour les céromonies d'ouverture et de clôture.

Victoria 94 laissera un riche héritage à la communauté: un centre récréatif aquatique de 22 millions $; un nouveau stade d'athlétisme; un vélodrome extérieur et un champ de tir de calibre international.



PRESSE CANADIENNE

La population de Victoria a salué, dimanche soir, les athlètes qui ont fait vibrer la capitale de la Colombie-Britannique dans le cadre des XVe Jeux du Commonwealth.

En bref

Une autre saison pour Mark Howe

DÉTROIT Le défenseur Mark Howe a signé un contrat d'un an avec les Red Wings de Détroit. Howe, âgé de 39 ans, est le deuxième marqueur chez les défenseurs de l'histoire de la Ligue nationale, étant devancé à ce chapitre par son coéquipier Paul Coffey seulement. Il totalise 1239 points en 15 saisons. Howe a manqué 29 matches la saison dernière à cause d'une blessure au dos. On croyait même que cette blessure allait mettre fin à sa carrière. En 44 matches la saison dernière, il a obtenu quatre buts et 20 passes.

Dopage: Plusieurs cas à Los Angeles

PARIS Le prince Alexandre de Mérode, président de la commission médicale du Comité international olympique, a confirmé hier que les documents relatifs à plusieurs cas de dopage lors des Jeux olympiques de Los Angeles en 1984 avaient été détruits à la fin de ces Jeux. Mais, pour lui, il s'agit d'un «accident» et il n'y a pas eu volonté d'étouffer l'affaire.

«Il s'agit d'un petit incident. Ce n'est pas un scandale», a estimé le prince de Mérode à Paris, où se tient le Congrès du centenaire du CIO. Selon lui, cette destruction «accidentelle» a été provoquée par la précipitation des organisateurs à la fin de ces Jeux.

Le prince de Mérode n'a confirmé que partiellement les informations de la BBC. Selon lui, il s'agissait de cinq ou six cas de dopage, et pas de neuf. Il dit ne pas connaître le nom et la nationalité des athlètes concernés.

Talbot suspendu

MONTRÉAL Pour Stéphane Talbot, du club Royal Bromont, la saison est terminée sur le circuit québécois des golfeurs professionnels. Talbot a été suspendu hier pour tous les événements sanctionnés par l'Association des golfeurs professionnels du Québec d'ici la fin de la saison 1994. La raison: comportement non-professionnel lors des tournois et ce en conformité avec le règlement. Stéphane Talbot, entre autres choses, a demandé à son cadet de lancer son fer droit dans un étang devant le vert du 18e trou après une ronde difficle lors d'un tournoi qui se déroulait près de Trois-Rivières.

Canadien convaincu de dopage

L'haltérophile Jim Dan Corbett déchu de ses médailles

Presse Canadienne

VICTORIA Jim Dan Corbett, un haltérophile canadien, a été convaincu de dopage et a été obligé, hier, de remettre les trois médailles qu'il venait de gagner aux Jeux du Commonwealth. Corbett aurait ingurgité des stimulants, substances interdites.

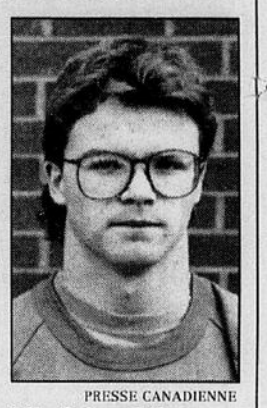
Corbett, âgé de 20 ans, de New Waterford en Nouvelle-Écosse, perd les trois médailles qu'il avaient remportées jeudi dernier dans la catégorie des 83 kilos.

C'est maintenant le Québécois Yvan Darsigny, de Saint-Hyacinthe, qui a terminé quatrième, qui hérite des trois médailles.

Les dirigeants de l'équipe nationale se demandaient bien comment Corbett avait bien pu utiliser ces susbtances interdites.

On croit que ces substances se trouvaient dans des vitamines qui avaient pourtant déjà été examinées par les autorités médicales de l'équipe canadienne.

«Je suis assommé, a dit Corbett quand on lui a appris les résultats des tests. Je veux savoir ce qui s'est passé. Je ne voudrais jamais qu'une telle chose arrive à un autre athlète.»



PRESSE CANADIENNE

L'haltérophile canadien Jim Dan Corbett

Judy Kent, directrice de la délégation canadienne aux Jeux, a dit qu'il ne fallait pas confondre ce qui s'est passé avec Corbett et le triste épisode impliquant le sprinter Ben Johnson et le scandale des stéroïdes anabolisants.

«Le public ne fait pas de différence et j'ai peur que les gens pensent que ces drogues servent à hausser les performances, mais ce n'est pas le cas,» a-t-elle dit.

ROULETTES

Roulettes de toutes sortes 2" à 12".



GBS®

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

TOURNOI DE GOLF

"FRANCO LEDROIT"

Le 23 septembre au club Outaouais à Rockland



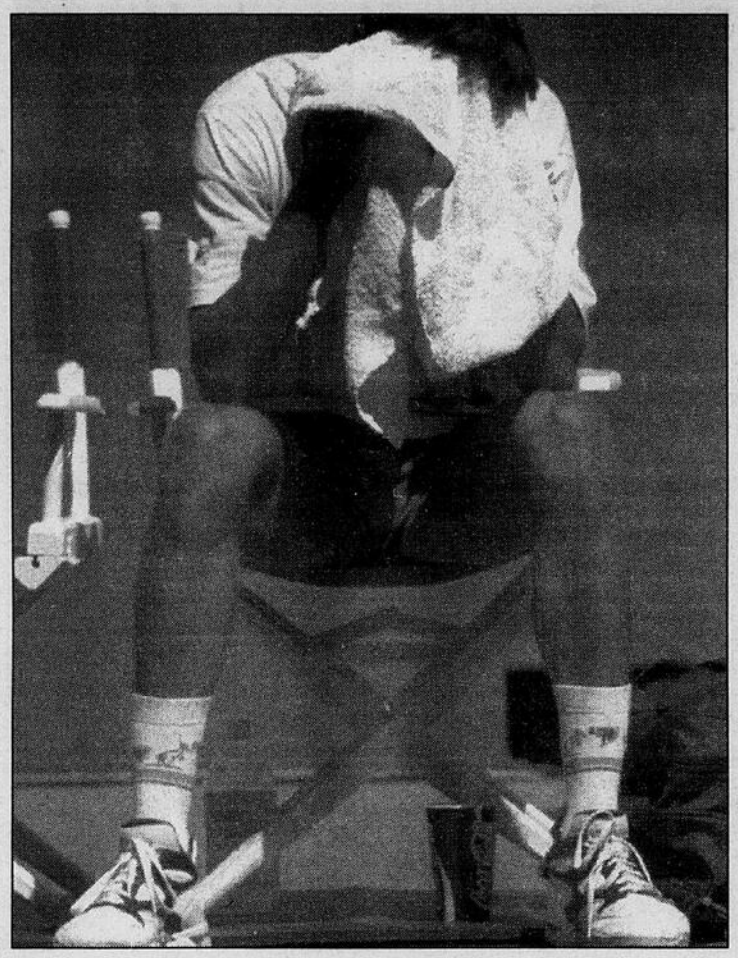
Formule "Florida" 4 balles meilleure balle

Départ de 10 h 00 à 11 h 30

Coût 135 $ comprend joute de golf, voiturette électrique et le souper

- Souper seulement 55 $

Information et inscriptions Jacques Blouin 562-7727



ASSOCIATED PRESS

Le croate Goran Ivanisevic se cache la tête dans sa serviette au cours du match qui a marqué son élimination, au premier tour, de l'Omnium des États-Unis.

Flushing Meadow fait ses premières victimes

Ivanisevic tombe au premier tour

Reuter

NEW YORK Le Croate Goran Ivasinevic, fidèle à sa réputation de joueur doué, mais fantasque, a disparu d'entrée, hier, des Internationaux de tennis des États-Unis.

À l'occasion de la journée inaugurale, gachée par un temps maussade, la tête de série numéro deux, récent finaliste de Wimbledon, a reçu la leçon de Markus Zoecke, un Allemand de 26 ans classé au 68e rang mondial.

Zoecke s'est imposé en quatre sets (6-2, 7-5, 3-6, 7-5) en s'appuyant sur un service puissant, et en attendant du fond du court la faute de son adversaire, qui en commit beaucoup.

Quasiment inconnu, Zoecke s'était toutefois signalé à l'attention des initiés en parvenant en seizièmes de finale à Wimbledon.

Sanchez reprend là où elle a laissé

Auparavant, l'Espagnole Arantxa Sanchez avait été la première qualifiée de la journée.

La numéro deux mondiale, vainqueur cette année à Roland-Garros et récente championne des Internationaux de Montréal, a disposé de l'Italienne Linda Ferrando 7-5 et 6-1.

Sanchez a entamé un peu poussivement les hostilités face à Ferrando, 83e au classement mondial.

Cette dernière a meme bénéficié d'une balle de set à 5-4, 30-40 sur service de l'Espagnole, que Sanchez a annulée d'un magnifique *passing* de revers.

Cela a semblé réveiller la championne, qui a tout d'abord pris le service de son adversaire avant de conclure le set sur un jeu blanc.

La suite ne fut qu'une formalité.

Du mal à entrer dans le match

«J'ai eu du mal à rentrer dans le match, a admis Sanchez après sa qualification. Cela a commencé curieusement. Il faut dire que c'est une joueuse dangereuse», a-t-elle ajouté en parlant de Ferrando.

De son coté, l'Américaine Gigi Fernandez a épinglé à son palmarès la tête de série numéro 12 du tournoi, l'Allemande Sabine Hack, défaite en trois sets (6-2 2-6 7-6).

Les matches ont commencé deux heures après l'horaire prévu en raison de la pluie tombant sur Flushing Meadow.

Sans jouer, le Français Cedric Pioline a réussi la bonne affaire de la journée.

Le finaliste surprise de l'an dernier a appris le forfait sur blessure de son redoutable adversaire du premier tour, le Tchèque Petr Korda.

Korda, tête de série numéro seize, a du renoncer en raison d'une blessure aux adducteurs. Il sera remplacé par le dernier éliminé des qualifications, l'Allemand Oliver Gross, 105e joueur mondial.

Bloqué durant sept semaines en Russie

Oleg Petrov rentre finalement à Montréal

Presse Canadienne

MONTRÉAL Oleg Petrov sera au camp d'entraînement du Canadien (s'il n'y a pas de lock-out). Il a pu quitter Moscou et rentrer à Montréal à la mi-août, sept semaines plus tard que prévu, en compagnie de son épouse Natacha.

Une fois rendus dans leur pays, à la fin du mois de mai, tous deux ont appris qu'ils devaient changer leur passeport de l'ex-URSS pour un nouveau de Russie, ce qui a occasionné un premier délai, en attendant l'arrivée des nouveaux passeports... qui se sont avérés identiques aux premiers à l'exception de la date d'expiration.

Ce n'était que le début d'une série de pérépéties assez rocambolesques, racontées par le couple au journal *La Presse* dans son édition d'hier, et qui font mal paraître l'ambassade canadienne à Moscou.

Petrov et son épouse devaient en effet demander des visas pour revenir au Canada, ce qui ne devait représenter qu'une formalité pour le joueur du Canadien et son épouse, qui avait elle aussi passé tous les examens médicaux requis avant son premier départ pour l'Amérique.

Diplomates inaccessibles

Mais on a exigé que tous deux d'abord, puis seulement Natacha ensuite, passent de nouveaux examens, et Petrov a eu toutes les difficultés du monde à rejoindre des diplomates canadiens pour s'expliquer: «Avant de rencontrer un fonctionnaire canadien, a-t-il raconté, on fait affaire avec des Russes qui travaillent pour l'ambassade canadienne. Ces gens-là ne sont pas polis et se moquent de leurs concitoyens.»

Sans compter les longues files d'attentent à l'extérieur de l'édifice.

«Un jour, a poursuivi Petrov, j'ai finalement réussi à entrer dans l'ambassade et j'ai rejoint un Canadien par téléphone interne (...) Il m'a dit de retourner faire la ligne dehors, qu'il ne pouvait rien faire pour moi.»

Natacha a dû subir plusieurs examens de spécialistes différents et a même été trouvée malade par erreur!

Les tests devaient être envoyés en Angleterre et le couple a connu de nouveaux embêtements lorsque des douaniers ont d'abord refusé l'envoi par service de messagerie visant à gagner du temps.

Un député s'en mêle

Tout a fini par s'arranger, et le couple Petrov a remercié Donna Suart, la secrétaire du directeur-gérant du Canadien, Serge Savard, pour son support, mais il affirme ne pas comprendre la façon dont l'ambassade canadienne traite les gens à Moscou.

Le couple a rencontré le député Osvaldo Nunez, critique du Bloc québécois en matière de citoyenneté et d'immigration, et le député québécois d'origine chilienne, qui est aussi vice-président du comité permanent sur la citoyenneté et l'immigration au parlement d'Ottawa, compte exiger une enquête du ministre de l'Immiagration, Sergio Marchi.



ARCHIVES

Oleg Petrov a été victime des tracasseries administratives russes.

Les négociations dans la LNH

Lock-out progressif parmi les équipes?

Presse Canadienne

TORONTO Tout comme lors d'un match de hockey, il pourrait bien y avoir trois périodes dans un lock-out éventuel dans la Ligue nationale de hockey.

En première période, 22 des 26 équipes pourraient être frappées par un lock-out quand les joueurs se rapporteront pour les examens médicaux jeudi.

Les lois du travail

En deuxième période, à cause des lois du travail en Alberta, les Flames de Calgary et les Oilers d'Edmonton ne pourraient décréter de lock-out avant le 11 septembre.

En troisième période, ce serait au tour des équipes de l'Ontario, les Maple Leafs de Toronto et les Sénateurs d'Ottawa, de décréter un lock-out le 16 septembre.

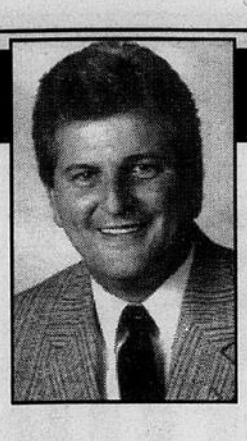
En période supplémentaire, on se demande bien ce que feraient les Jets de Winnipeg qui doivent quitter pour Helsinki pour une tournée de 12 jours samedi. Les joueurs des Jets laisseraient-ils tomber les bâtons en Europe quand leurs confrères seraient en lock-out en Amérique du Nord?

Si les autres équipes de la LNH décrètent un lock-out, les joueurs des Leafs, des Sénateurs, des Flames et des Oilers devront-ils se rapporter à leurs camps d'entraînement?

Ils seront là

La réponse semble positive.

«Nous nous attendons à ce que les 76 joueurs invités soient présents,» a dit le directeur général Cliff Fletcher, des Leafs.



YVON PEDNEAULT

Lemieux reviendra-t-il un jour?

Super Mario en a assez

Mario Lemieux a finalement décidé, comme il le souhaitait depuis quelques années, de prendre une saison sabbatique.

Dos amoché, une santé hypothéquée par le cancer, une Ligue nationale qui n'a aucun plan de protection pour ses athlètes de pointe, une grève ou un lock-out à l'horizon, trop c'est trop.

Le grand Mario s'éloigne du hockey pour une longue période. Il ne veut plus chausser les patins pour quelques matches, pour ensuite se retrouver sur la touche pour une longue période. Il en a marre de cette situation et c'est la raison pour laquelle il a confirmé la nouvelle, hier.

C'est bien dommage.

Non seulement le hockey perd-il son joueur le plus talentueux, son patineur le plus émérite, mais la ville de Pittsburgh qui traverse la pire crise sportive de son histoire voit son athlète le plus populaire contraint à l'inactivité.

Des questions

Parce que les gens de Pittsburgh comptaient sur Mario pour rehausser les standards du sport dans une ville si choyée par le passé.

Il a largement répondu aux attentes d'un public qui cherchait un successeur à Willie Stargell ou Roberto Clemente. À Terry Bradshaw ou Jack Lambert.

Mario s'est amené en 1984 et a vite pris sa place parmi les grands noms du sport dans cette ville... une ascension tellement rapide qui a résulté en deux conquêtes de la coupe Stanley.

On se demande même s'il n'est pas devenu, au fils des ans, l'athlète le plus aimé de l'histoire de Pittsburgh.

Depuis trois ou quatre ans, les amateurs de sport vivent dans l'angoisse. On sait que le grand patineur est mal en point... mais on avait toujours espoir qu'il trouve des énergies quelque part pour redonner aux Penguins une autre coupe Stanley.

Trop c'est trop.

Mario n'en peut plus.

Et comme il n'a jamais été vraiment un amant du hockey et que, financièrement, il est très à l'aise, que son avenir est assuré, il n'a pas mis trop de temps à laisser les dirigeants de l'équipe, ses coéquipiers et ses partisans dans l'incertitude.

Il quitte pour une certaine période... peut-être pour toujours.

Sa fille

Il y a quelques mois, il m'avait d'ailleurs mentionné: «Il y a une chose que je ne veux surtout pas. Ne pas être en mesure de tenir ma fille dans mes bras. La santé est ce qu'il y a de plus important dans la vie et je vais m'assurer que j'aurai encore la force pour jouer avec mes enfants.»

Mais Mario quitte dans la controverse.

On ne peut empêcher les gens de poser des questions.

Comment se fait-il qu'il range son équipement de hockey alors qu'il joue au golf à tous les jours?

Question pertinente...

Au départ, le golf n'est pas un sport aussi exigeant que le hockey. Il n'y a pas de contact physique. Et qu'on n'oublie surtout pas que le grand Mario semblait en avoir ras le bol du comportement des dirigeants de la ligue et des arbitres vis-à-vis l'accrochage et l'obstruction.

Rappelez-vous sa réaction lors d'un match disputé à Pittsburgh alors qu'il a voulu, à partir du banc des pénalités, faire un mauvais parti à l'officiel Kerry Fraser.

Rappelez-vous également un certain samedi soir au Forum, alors qu'il avait tiré sa révérence dans un match contre le Canadien. Les Penguins s'étaient fait rosser par le Tricolore et Lemieux avait quitté le match après la deuxième période.

Frustration

Il ne fait aucun doute dans mon esprit que Mario Lemieux quitte pour des raisons de santé. Il quitte aussi parce qu'il ne peut plus s'exprimer à l'intérieur des règlements qui régissent la Ligue nationale. Les dernières séries éliminatoires l'auront exaspéré. Affaibli par les traitements de radiation, il n'a pu répliquer aux coups répétés des joueurs des Capitals de Washington.

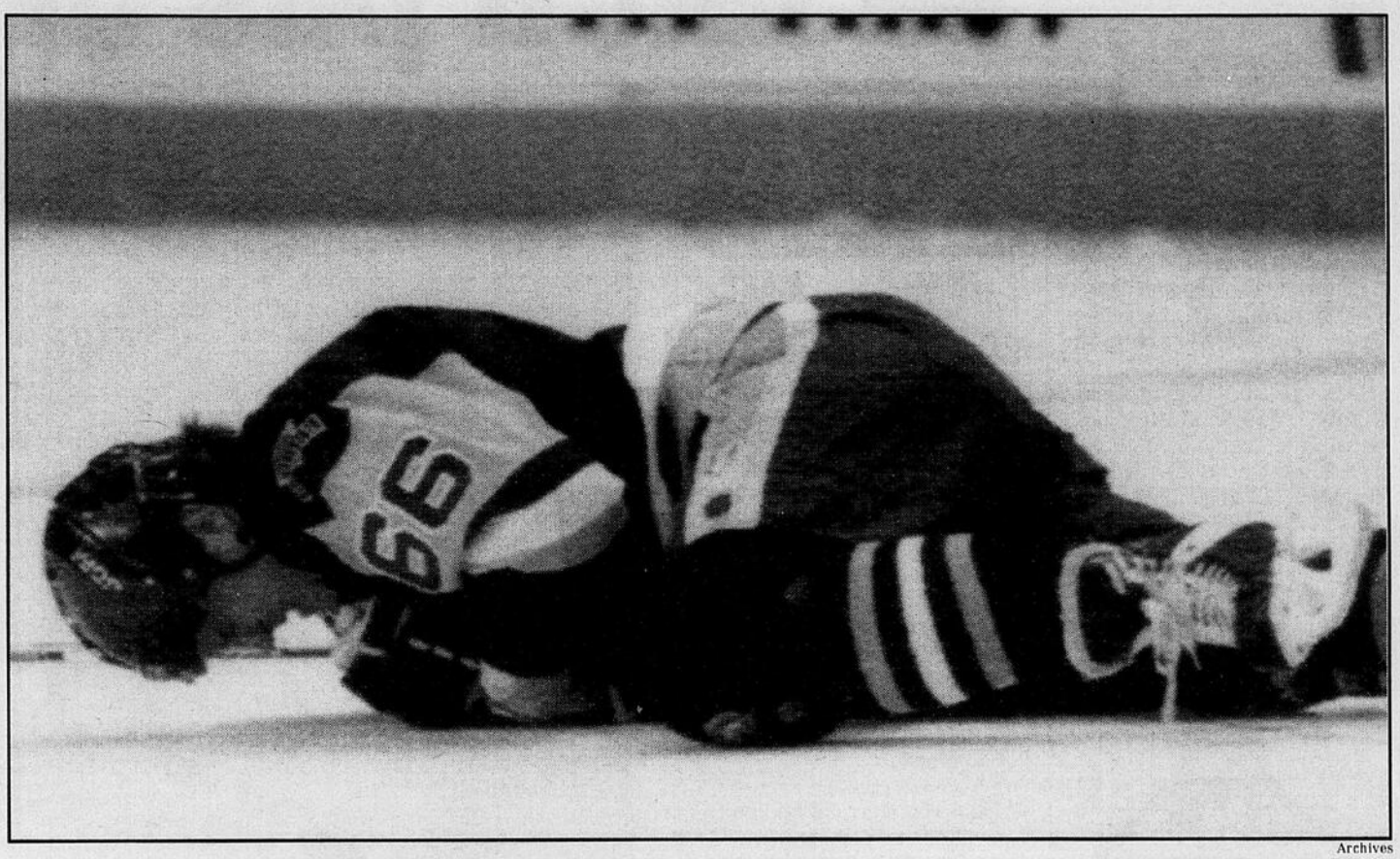
Il n'a pas été l'ombre de lui-même et quand un joueur de cette qualité se sent diminué, il accepte difficilement un rôle secondaire.

Mario Lemieux a toujours vécu au sommet de son art. Dans les rangs juniors, il était le meilleur. Dans la Ligue nationale, il était le meilleur jusqu'à ce que la maladie de Hodgskin l'éloigne de son titre.

Trop c'est trop. Mario Lemieux n'endosse pas l'uniforme d'une équipe de hockey pour être deuxième.

Une triste nouvelle... Il s'en trouvera pour questionner son attitude... encore une fois relativement à ses activités dans le monde du golf.

Mais, quand un joueur rate 177 matches en cinq ans, c'est-à-dire plus de deux saisons, qu'il subit trois interventions chirurgicales au dos, qu'il est terrassé par la maladie de Hodgskin, que ses malaises au dos l'empêchent d'attacher les lacets de ses patins, qu'il souffre d'amnésie, effets secondaires au traitement de radiation, on n'a pas à questionner la décision de ce patineur.



Archives

Une photo qui en dit long sur la série interminable d'embûches qui ont parsemé la carrière de Mario Lemieux.

25 ans d'une histoire à succès dans le monde du hockey

Place au phénomène Canadien Jr.

Ils ont vieilli, bien sûr, les tours de taille sont impressionnants chez certains, d'autres sont demeurés en bonne forme, mais les membres de l'édition 1969 du Canadien junior de Montréal, équipe qui a remporté la coupe Memorial, ont gardé cet esprit de camaraderie.

Ils ont décidé, le week-end dernier, à Mont-Rolland, de se retrouver et de se remémorer les beaux souvenirs de leur carrière dans les rangs juniors.

C'est Gary Connelly, l'homme fort de l'équipe, qui a eu l'idée de réunir ses anciens coéquipiers, un projet qu'il a mis sur pied avec la collaboration de Réjean Houle, le capitaine de l'équipe.

Roger Bédard était sur place, il est maintenant âgé de 69 ans et demeure en belle forme. Roger fut sans aucun doute le meilleur pilote à n'avoir jamais dirigé une équipe de la Ligue nationale.

«Je ne comprends pas encore pourquoi il n'a jamais obtenu sa chance», soulignait André Dupont, maintenant dépisteur pour les Sénateurs d'Ottawa.

«Des années inoubliables, précisait Bédard. J'ai eu le plaisir et surtout l'honneur de diriger la meilleure équipe junior de toute l'histoire.»

Il a parfaitement raison.

Ceux qui ont participé aux deux conquêtes de la coupe Memorial par cette équipe, et ils sont nombreux, je pense bien entendu aux partisans qui remplissaient les gradins du Forum, ils étaient parfois 18 000, n'oublieront jamais le spectacle offert par cette formation.

Elle avait des joueurs aux talents exceptionnels, Gilbert Perreault, notamment, Marc Tardif, Réjean Houle, qui était un marqueur de 50 buts à l'époque.

C'était une formation qui misait sur des défenseurs au style scientifique, comme Jocelyn Guèvremont et Claude Moreau et au style robustesse, Dupont, Connelly, Serge Lajeunesse.

Une équipe qui n'avait aucune faiblesse. Qui formaient cette équipe?

Gardiens: Wayne Wood et Ted Tucker.

Défenseurs: Guèvremont, Lajeunesse, Dupont, Claude Moreau.

Centres: Perreault, Bobby Lalonde, Richard Lemieux, Guy Charron.

Ailiers droits: Houle, Jean-Pierre Bordeleau, Normand Gratton, Gary Connelly.

Ailiers gauches: Robert Guidon, Tardif, Richard Martin.

Parlant de Martin, il vient de toucher une somme d'un million $ à la suite d'une poursuite intentée contre les Sabres, la Ligue nationale et Scotty Bowman.

Pour vous donner une petite idée de l'excellence de cette équipe, 16 de ses joueurs furent repêchés par des équipes de la Ligue nationale et les 16 ont disputé au moins un match dans la grande ligue.

Inconnu: Bennett a dérouté les Lynx

Marc Brassard
LeDroit

Parfait inconnu, le partant des Red Sox de Pawtucket Joel Bennett a tenu les frappeurs des Lynx d'Ottawa hors d'équilibre toute la soirée hier.

Si le marbre semblait parfois plus large pour lui, au grand dam de la foule du Stade d'Ottawa et du voltigeur Derek Lee, le gérant des Lynx Jim Tracy préférait rendre hommage au lanceur.

«Ses courbes étaient désarmantes, nos frappeurs n'avaient que des élans défensifs contre ses tirs à effet et il les lançaient où il voulait, a dit Tracy. On ne peut rien lui enlever, surtout que l'arbitre (Brian Gibbons) a établi très tôt qu'il allait donner le coin intérieur du marbre et il l'a fait pour les deux côtés.»

En ce sens, Tracy ne donnait donc pas raison à Lee, qui s'est fait expulser en septième pour avoir questionné une décision. Mais le gérant affirmait que celui-ci n'avait pas bousculé l'officiel: «C'est moi qui, en m'interposant, lui a touché, je voulais juste protéger Derek, un gars qu'on ne peut se permettre de perdre avec cinq parties à jouer», a-t-il indiqué.

Le principal intéressé ne voulait rien dire, tandis que Gibbons a référé les journalistes au bureau de la Ligue internationale, auquel il enverra son rapport d'expulsion aujourd'hui.

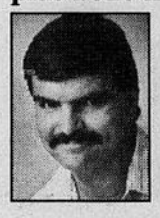
Pour en revenir à Bennett, ce lanceur issu des rangs AA était totalement inconnu pour les Lynx. Et même les PawSox ne l'avaient pas vu aussi dominants: «Il commence juste à avoir les pieds sur terre à ce niveau, il en avait arraché à son premier départ et il avait été un peu mieux à son suivant», a noté son gérant Buddy Bailey.

Bennett a confirmé les pensées des Lynx, à l'effet que sa courbe «allait exactement où je voulais la lancer, ce qui a été la clef de ma performance», a dit celui qui trouve différent de se retrouver avec une équipe gagnante. Au niveau AA, il avait une fiche de 11-7 pour un club, New Britain, qui n'avait que 49 victoires quand il a été rappelé.

Les Lynx et les Chiefs subissent tous deux la défaite

La course au 2e rang se fait à pas de tortue

La course de tortues pour le deuxième rang de la division Est de la Ligue internaionale s'est poursuivie de plus belle hier soir.



MARC BRASSARD

LeDroit

Les Lynx d'Ottawa, qui ont tout juste évité de se faire blanchir sur un match sans point ni coup sûr de Joel Bennett, se sont inclinés 5-1 face aux Red Sox de Pawtucket devant 9715 spectateurs au Stade d'Ottawa. Mais les Chiefs de Syracuse ont raté cette occasion de les rattraper, perdant 7-6 en 10 manches face aux Red Wings de Rochester.

Avec cinq parties à disputer en saison régulière, le chiffre magique pour une participation d'Ottawa (68-69) aux séries est donc réduit à quatre, mais les Chiefs s'amèneront dès demain.

Au lendemain d'un cuisant revers de 16-4 à Syracuse, les frappeurs des Lynx ont été totalement menottés par Bennett (1-2), qui en était seulement à son troisième départ après avoir été promu des rangs AA. Pendant six manches, il ne leur a donné que deux buts sur balles.

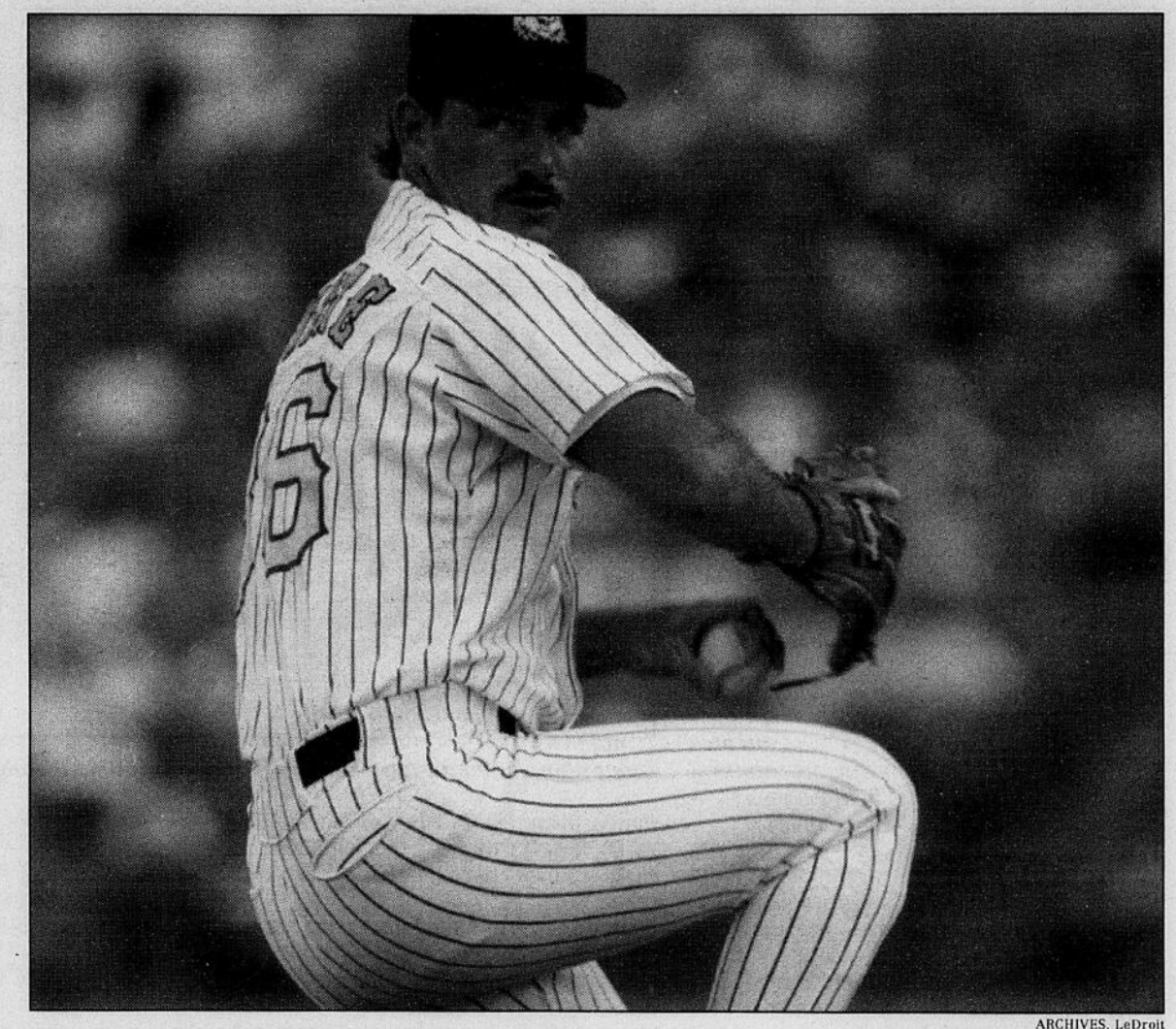
Tim Laker a cependant brisé son match sans point ni coup sûr pour amorcer la septième manche, et il est venu compter sur un simple chanceux de Ted Wood. Bennett a terminé la manche, accordant un autre coup sûr quand son premier but n'a pu capter une chandelle de Shane Andrews, et il a tiré sa révérence après avoir retiré 10 frappeurs sur des prises.

Quatre d'entre eux l'ont été sur décision de l'arbitre Brian Gibbons, qui n'a pas été très populaire hier.

Derek Lee, des Lynx, n'a pas apprécié en septième manche, ce qui lui a valu d'être expulsé. Cela l'a mis encore plus en furie, et il a semblé bousculer l'officiel au moment où le gérant Jim Tracy s'interposait, ce qui pourrait lui valoir une suspension.

Les Red Sox ont mis le match hors de portée dès les deux premières manches contre un Gabe White (8-3) qui ne l'avait pas du tout. Il a surtout été secoué par un circuit de trois points d'Eric Wedge dès la première manche.

Comme le développement des joueurs est moins une priorité dans le AAA en fin de saison, surtout quand il n'y a pas de baseball majeur, White a pris le chemin des douches après deux manches. Les releveurs Brian Looney et Tim Layana ont bien fait, mais les Lynx devaient s'incliner devant la maîtrise de Bennett.



ARCHIVES, LeDroit

Les Lynx ne peuvent plus se permettre de perdre, et Gabe White l'a appris à ses dépens, hier soir, alors que le gérant Jim Tracy n'a pas patienté longtemps avec son partant.

Fin seul au premier rang de sa division

Pawtucket patiente

Marc Brassard
LeDroit

Pendant que les Lynx d'Ottawa et les Chiefs de Syracuse se battent pour la deuxième place dans l'Est, les Red Sox de Pawtucket peuvent se la couler douce.

Leur gérant Buddy Bailey, dont le club s'est officiellement assuré du championnat de division dimanche soir, a déjà planifié sa rotation en fonction des séries, qui débuteront lundi prochain, et il reposera quelques blessés en fonction de l'après-saison.

Deux de ses meilleurs frappeurs, le premier but Mike Twardosky (spasmes au dos) et le voltigeur Andy Tomberlin ne joueront pas contre les Lynx au cours de cette courte série de deux matches, tandis qu'un de leurs partants, Frank Rodriguez, lancera avec neuf jours de repos plutôt que cinq.

Bailey n'est pas convaincu que ce soit la meilleure façon de se présenter en séries éliminatoires.

«Est-ce que c'est mieux de se battre pour une place jusqu'à la toute fin, ou d'arriver en séries reposé et en santé?, demandait-il avant le match d'hier soir contre les Lynx. J'imagine que c'est ce qu'on verra la semaine prochaine, quand les résultats en saison régulière ne voudront plus rien dire.»

Diplomate, Bailey disait évidemment qu'il n'avait pas de préférence entre Ottawa et Syracuse, même son équipe a connu plus de succès contre les Chiefs, particulièrement à l'étranger. Contre les Lynx, leur dossier était de ,500 (8-8) avant la rencontre d'hier.

«On va se présenter pour jouer lundi», s'est limité à dire le gérant.

Finale trois-de-cinq

Cette finale de division trois-de-cinq débutera lundi prochain au domicile de l'équipe de deuxième place. S'il s'agit d'Ottawa, la rencontre aura lieu en après-midi le jour de la Fête du travail, tandis que le deuxième match aura lieu en soirée mardi avant de se transporter au McKoy Stadium de Pawtucket pour les trois dernières rencontres (si les deux dernières sont nécessaires).

«Si j'avais le choix, je préférerais être dans la situation de Pawtucket, mais présentement, ce n'est pas le cas, disait le gérant des Lynx Jim Tracy hier. On va cependant tout faire pour être des séries.»

Pour y arriver, Ottawa devra battre les Chiefs lors de leur face-à-face qui commencera demain soir au Stade d'Ottawa.

Une seule partie séparait les deux clubs avant hier soir, et il n'est pas impossible qu'ils terminent à égalité après la 142e et dernière partie de la saison, samedi. Si jamais cela se produisait, un match éliminatoire pour briser l'égalité serait présenté dimanche, probablement à Syracuse.

C'est l'équipe qui a la meilleure fiche lors des faces-à-faces entre les deux clubs qui serait l'hôte d'une telle partie, et les Chiefs ont remporté huit matchs sur 14 contre les Lynx jusqu'à maintenant cette saison, la différence étant leurs deux gains du dernier week-end.

Lynx en bref

Boucher: ce soir et en séries?

Le gérant des PawSox Buddy Bailey a indiqué hier que ses partants pour la finale de division seront dans l'ordre Nate Minchey (11-5), Frank Rodriguez (8-12), Tim Vanegmond (9-4) et Glenn Carter (8-7). Et si jamais les Lynx parviennent à garder possession du deuxième rang et les rencontrent lundi prochain? Le gérant Jim Tracy n'a pas cherché à contourner la question hier: «Denis Boucher lance ce soir, et ça tombe bien car ce serait son tour à lancer lundi prochain et qu'il a été notre lanceur le plus constant toute la saison, il est toujours debout en sixième et septième manche», a-t-il répondu.

Boucher serait également l'élu s'il devait y avoir un match de bris d'égalité contre Syracuse dimanche prochain.

Tout pour gagner

Tracy a dit avant la partie qu'il entendait «tout faire pour gagner» d'ici la fin de la saison, et il l'a montré hier en retirant le partant Gabe White du match après seulement deux manches, même s'il est un des grands espoirs des Expos de Montréal.

«Si la partie de samedi prochain devait décider de la deuxième position, je n'hésiterais pas à utiliser tout notre personnel de lanceur», a-t-il lancé. C'est pourquoi après Boucher, Tracy ne voulait pas vraiment parler d'un reste de sa rotation potentielle pour les séries.

Boucher vs Carter

Pour la rencontre de ce soir, Boucher (6-6, MPM de 3,67) affrontera donc le droitier Glenn Carter (8-7, 4,54). Puis, pour l'importante série contre Syracuse, les lanceurs prévus sont Rod Henderson (6-8), Carlos Perez (7-4), Reid Cornelius (9-7) et Gabe White (8-3), qui affronteront successivement Joe Ganote (2-7), Jesse Cross (13-11), Jimmy Rogers (5-4) et Scott Brow, qui lançait hier.

Holman: lanceur de la semaine

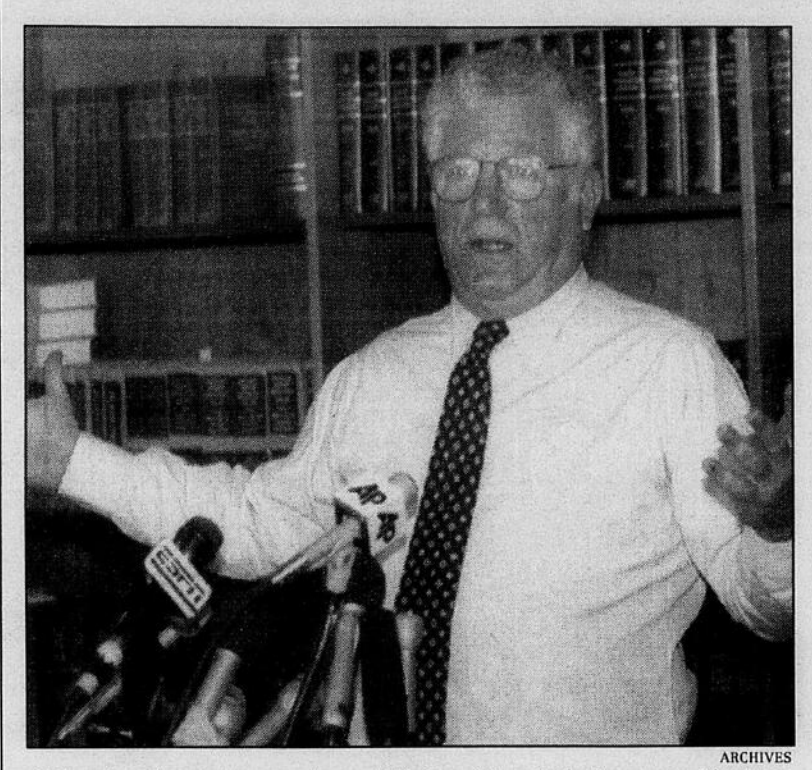
Le releveur des Lynx Shawn Holman a été honoré à titre de lanceur de la dernière semaine dans la Ligue internationale après avoir récolté quatre sauvetages en autant de sorties, accordant seulement trois coups sûrs et aucun point en cinq manches.

Entre les lignes

Blessé à un pouce, Hector Villanueva a quand même agi comme frappeur désigné hier, tandis que le releveur Heath Haynes, qui s'est étiré un muscle d'une cuisse à Norfolk, n'était pas disponible... Après avoir joué au réseau sportif américain ESPN dimanche soir, un match contre Scranton qui a été retardé à deux reprises en raison de la pluie et qui a pris fin à minuit, les Red Sox ont pris l'autobus et sont arrivés à Ottawa à 7 h 30 hier matin. Ils n'ont donc pas fêté leur championnat très fort!

Nouvelle offensive des médiateurs fédéraux pour sauver la saison du baseball majeur

Les proprios prêts à oublier les séries



ARCHIVES

Selon le négociateur patronal Richard Ravitch, les propriétaires du baseball majeur seraient prêts à compromettre les Séries mondiales pour obtenir le plafond salarial.

Associated Press

NEW YORK Alors que 10 % de la saison a été annulée à cause de la grève, les médiateurs fédéraux ont fait savoir, hier, qu'ils rencontreront séparément les propriétaires et les joueurs demain.

Le directeur général de l'Association des joueurs, Donald Fehr, et le négociateur patronal, Richard Ravitch, n'avaient aucune idée nouvelle. Les deux parties ont révélé que leurs positions n'avaient pas changé, et Ravitch, pesant ses mots, a indiqué que les propriétaires étaient disposés à sacrifier les Séries mondiales pour obtenir le plafond salarial auquel ils tiennent.

«Je pense que les propriétaires veulent faire tout ce qui est humainement possible pour sauver les séries d'après-saison, a dit Ravitch lors d'un appel-conférence avec les journalistes. Mais ils veulent également sauver l'avenir du baseball, et c'est une très, très grande priorité.»

Aucune nouvelle séance de négociation n'est prévue. La grève, qui a débuté le 12 août, a entraîné l'annulation de neuf autres matches hier, portant à 232 le total de matches annulés en raison du conflit de travail.

«En autant que je sache, il ne se passe rien, a dit Fehr. Ils savent qu'on est prêt à se réunir s'il y a une raison de le faire.»

Convaincu que les propriétaires ont un échéancer déjà établi, Fehr a révélé que l'association a étudié la possibilité que les joueurs retournent sur le terrain pour le reste de la saison, retirent leur chèque de paye et fassent ensuite la grève durant les séries d'après-saison, car les joueurs sont payés jusqu'à la fin de la saison.

«On a jonglé avec l'idée, mais pas sérieusement, a-t-il dit. La question est de savoir s'ils veulent une entente ou n'en veulent pas. On le saura assez tôt. Il ne semble pas qu'ils veulent une entente.»

Ravitch a parlé à John Calhoun Wells, le directeur du Service fédéral de médiation et de conciliation, tandis que Fehr s'est entretenu avec Brian Flores, un adjoint de Wells.

Ravitch a révélé qu'un obstacle aux négociations est le fait que les joueurs croient que les propriétaires vont finir par abandonner leur proposition de plafond salarial. Cette perception circulait à la table lors des discussions, la semaine dernière. «Les propriétaires sont revenus avec l'impression que les joueurs croient que les propriétaires vont finalement céder», a dit Ravitch. Ce dernier a encore dit qu'il a de la difficulté à croire que l'arrêt de travail se poursuivra jusqu'à la saison prochaine. Fehr a indiqué que la grève se poursuivra «aussi longtemps qu'il le faudra» pour qu'on n'impose pas un plafond salarial.

La carrière de Mario Lemieux

Mario Lemieux a raté au moins 20 matches dans chacune des cinq dernières saisons à cause de maux de dos et de la maladie de Hodgkin. Voici un résumé de son bilan médical et de ses réalisations.

Bilan médical

1984-1985: a raté sept matches à sa première saison dans la Ligue nationale à cause d'une blessure à une cheville.

1985-1986: a raté un seul match et totalisé 141 points.

1986-1987: a raté 17 matches, résultat d'une entorse au genou droit et d'une bronchite.

1989-1990: après deux saisons exceptionnelles et sans blessure, a raté 21 matches à cause d'une blessure au dos; a été opéré à la fin de la saison pour une hernie discale.

1990-1991: en réhabilitation, il a raté les 50 premiers matches de la saison.

1991-1992: a raté 16 matches à cause de malaises au dos et cinq autres dans les séries de la coupe Stanley, la main gauche cassée par un coup de bâton d'Adam Graves, des Rangers.

1992-1993: a raté 24 matches après qu'on ait diagnostiqué la maladie de Hodgkin en janvier; son temps de glace, dans les séries, a été limité par ses douleurs au dos; en juillet 1993, il a été opéré une deuxième fois pour une hernie discale.

1993-1994: est revenu au jeu vers la fin d'octobre, mais n'a pu disputer que quatre matches avant que les malaises au dos le forcent de nouveau au repos; son dos et les suites de la maladie de Hodgkin l'ont limité à 22 matches en saison régulière et six dans les séries.

1994-1995: annonce qu'il prend une année sabbatique.

Vie privée

Né à Montréal, il a épousé une amie d'enfance, Nathalie Asselin, au cours de l'été 1993; le couple a une fille de 16 mois, Lauren.

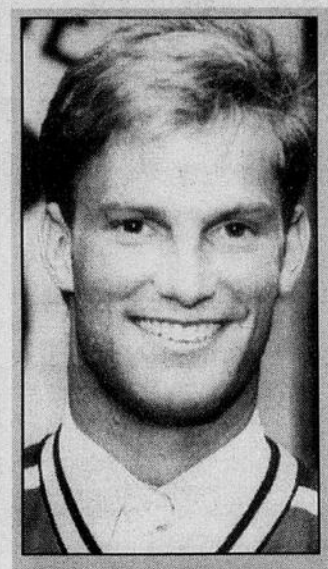
Trophées et nominations

A gagné le trophée Art Ross remis au meilleur compteur de la LNH à quatre reprises; le trophée Hart, décerné au joueur le plus utile, deux fois; le Conn Smythe, remis au meilleur joueur des séries, deux fois, après avoir mené les Penguins à la conquête de la coupe Stanley en 1991 et 1992; est le seul joueur à avoir gagné les trophées Ross, Hart, Smythe, Calder (meilleure recrue) et Masterton (persévérance, esprit sportif et attachement à son sport); nommé deux fois l'athlète masculin de l'année au pays suite au scrutin de La Presse Canadienne (1988 et 1993).

Citation

«Quand je vais sentir que je peux jouer comme Mario Lemieux peut jouer, je vais revenir.»

LeDroit SPORTS



Kirk Muller sacré capitaine

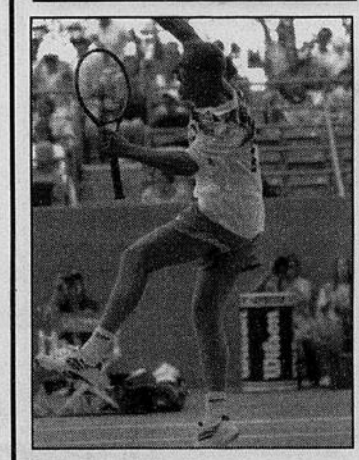
MONTRÉAL Le Canadien a convoqué les médias au Forum pour 11 h ce matin afin d'annoncer la nomination du successeur de Guy Carbonneau à titre de capitaine. L'attribution sera donc faite par la direction, en bonne partie pour éviter la répétition du vote séparé entre Carbonneau et Chris Chelios au départ de Bob Gainey. On s'attend à ce que l'élu soit Kirk Muller, le choix de Carbonneau lui-même, dont le seul handicap serait qu'il ne parle pas français. Mais le rôle du capitaine concerne d'abord les joueurs et les matches en cours. Jean-Jacques Daigneault, le nouveau représentant du Canadien au sein de l'Association des joueurs, devrait conserver son poste d'adjoint et on s'attend à ce que Vincent Damphousse prenne le «A» de Muller.

pedneault

Super Mario reviendra-t-il un jour?

Page 41

tennis



Ivanisevic tombe au premier tour de l'Omnium des États-Unis

Page 40

Prenez-en pendant qu'il en reste

T-shirts et shorts pour enfants

5.99 $
2 à 6x

ou

6.99 $
garçons 8 à 18
filles 7 à 14

Très bonne affaire

ou achetez-en 2 pour

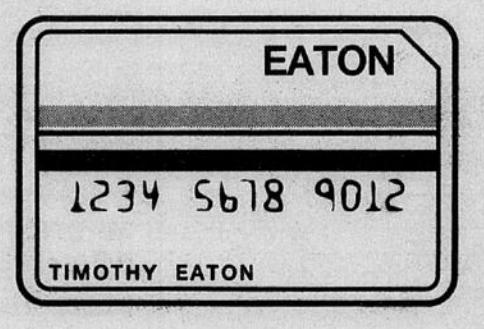
9.99 $
2 à 6x

ou

11.99 $
garçons 8 à 18
filles 7 à 14

Super bonne affaire

La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.
Achats en personne seulement.



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311